

BOLETIN

Del Grupo Internacional de Trabajo
Sobre Asuntos Indígenas (IWGIA)

Volumen 5, Nos. 1/2

Mayo 1985

IWGIA

The International Secretariat of IWGIA
Fiolstræde 10
DK-1171 Copenhagen K
Denmark

INTERNATIONAL WORK GROUP FOR INDIGENOUS AFFAIRS
GRUPO INTERNACIONAL DE TRABAJO SOBRE ASUNTOS INDÍGENAS

Versión Digital 2005 - [Victor Toledo LLancaqueo](#)

JJ trykteknik a/s, København



BOLETIN

Del Grupo Internacional de Trabajo
Sobre Asuntos Indígenas (IWGIA)

BOLETIN IWGIA

ISSN 0107 - 556 X

IWGIA - Grupo Internacional de Trabajo Sobre Asuntos Indígenas - es una organización internacional e independiente que se dedica a investigar la opresión sufrida por los pueblos indígenas de todo el mundo.

IWGIA publica la serie Documentos IWGIA (en inglés y castellano), el Newsletter IWGIA (en inglés) y el Boletín IWGIA (en castellano), aproximadamente tres veces al año. El Departamento de Documentación e Investigación de IWGIA agradecerá toda clase de sugerencias y contribuciones a las publicaciones IWGIA. Comunicaciones e informaciones deben dirigirse al Secretariado Internacional en Copenhague.

Los precios de suscripción para 1985 son: Documentos y Newsletters (en inglés), o bien, Documentos y Boletines (en castellano) US \$ 16.00 para particulares y US \$ 30.00 para instituciones. Rogamos que los cheques se extiendan a:

Secretariado Internacional de IWGIA

Fiolstræde, 10

DK - 1171 Copenhague K.

Dinamarca (Tlf. 01 - 124724)

Secretariado Internacional en Copenhague:

Documentación e Investigación: Teresa Aparicio, Jørgen Brøchner Jørgensen y Andrew Gray.

Administración y Producción: Karen Andersen, Jesper Andersen, Lone Dalgaard, Elsa Lundholm y Poul Erik Simoni.

Consejo Internacional:

Miembros del Consejo Ejecutivo: René Fuerst (Presidente Ejecutivo), Georg Henriksen (vice-Presidente), Mark Münzel, Espen Wæhle Aud Talle.

Cubierta: Mujer y niño Yanomami. Couto de Magalhaes, Roraima, Brazil. (Foto: Teresa Aparicio)

Versión Digital 2005 - Victor Toledo LLancaqueo

Volumen 5, Nos. 1/2

Mayo 1985

Contenido:

Informe especial sobre Ayacucho (Perú):

El Genocidio continua.

Primera parte por Javier Farje 3

Segunda Parte por IWGIA 21

Tercera parte por CISA 30

Africa: Hambre y carestía por Brian W. Walker 69

Bangla Desh: La opresión continua 73

Belize: Los mayas piden ayuda y solidaridad 78

Brasil: Situación de los pueblos indígenas: El caso de
los Yanomami, Macuxi e indios de Roraima
en general por René Fuerst 84

Brasil: Entrevista con una india Sherente
por Teresa Aparicio 100

Brasil: Vida y tierras Yanomami en peligro por
Claudia Andujar 108

Brasil: Los indios Pataxo Hã-Hã-Hãi asediados
por pistoleros 119

Canadá: Solucionado el problema limítrofe Nunavut 123

Chile: Chile 1984: Un año de opresión
para el pueblo mapuche 128

Chile: Una historia centenaria de despojos
y discriminaciones por Patricia Gonzalez 132

Colombia: Lopez adentro: la lucha sigue en pie 139

EE.UU.: El pueblo cheyeno resiste a las
transnacionales 144

Filipinas: Derechos territoriales de los
pueblos indígenas 152

Guatemala: Santiago Atitlan: Preparación de una masacre	160
India: El embalse Koel Karo amenaza a los Adivasis de Bihar	166
Nicaragua: Declaraciones de Bogotá y México por el Consejo Mundial de Pueblos Indígenas	178
Nueva Caledonia: Un futuro incierto por Martine Pétrud	187
País Naga: El militarismo indio nos puede oprimir pero nuestra lucha para que se reconozca la independencia continua	198
Panamá: Las Nuevas Tribus. Otro Instituto Lin- güístico de Verano por James Aparicio	210
Panamá: Cuarta Asamblea del Consejo Mundial de Pueblos Indígenas por Andrew Gray	214
Perú: Las experiencias del Consejo Aguaruna y Huambisa y el desarrollo de la provincia de Condorcanqui por Evaristo Nugkuag	236
Perú: Organizaciones indígenas rechazan el uso del DDT en la Amazonía	266
Venezuela: Primer Congreso Uhuottöja	275
Los dos artículos que a continuación se incluyen llegaron a nuestra redacción cuando el resto del manuscripto estaba escrito, por lo cual, no aparecen en orden alfabético.	
Colombia: 492 años de despojos. Por Aldo B. León	293
Ayacucho: Testimonio de una india torturada	306

MAPAS

Mapa de la provincia de Ayacucho	2
Mapa sobre Chittagong Hill Tracts (CHT)	72
Mapa mostrando la localización de grupos indígenas en CHT	74
Mapa señalando Misión de IWGIA en Roraima	87
Mapa de India	167
Mapa sobre el área de Chota Nagpur (India)	168

FOTOGRAFÍAS

Mujer y niño yanomamis (portada)	
Ayacucho, panorama de la región	33
Símbolo de Sendero Luminoso	36
Proclama de Sendero Luminoso	38
Matanza masiva de niños en Ayacucho	45,
52, 59, 63 y 67	
Mujer Masai ordeñando por la mañana (Tanzania)	68
Vista de una aldea tribal en CHT	76
Reunión de Surumú (Brasil)	90
Ailton Krenak (Brasil)	91
Yanomami de Couto de Magalhães (Brasil)	95
Secuai Sicamoi (Brasil)	102
Panorámica de Surumú	106
Joven y niños yanomami (Brasil)	110,
112 y 118	
Mujer Yanomami recogiendo tortas de pan	115
Territorio Nunavut (Canadá)	126
Niños Mapuche (Chile)	131
Represión de los Kanak (Nueva Caledonia)	188
Entrada a "casa para hablar" (Nueva Caledonia)	190
Una "casa para hablar" Kanak (Nueva Caledonia)	193
Fiesta Naga (País Naga)	200
Líder Naga durante una fiesta (País Naga)	204
Niños Naga (País Naga)	206
Comunidad Naga y procesión (País Naga)	209
Samis, Aborígenes e Indios americanos demostrando frente al centro de la Conferencia	216
José Carlos Morales en el centro, Donald Rojas	
Maroto, vicepresidente a la derecha	220
Demostración de representantes indígenas por la Comarca Guaymí	226
Votación sobre las resoluciones	231



PERU: GENOCIDIO EN LOS ANDES: INFORME SOBRE AYACUCHO.

1. Parte:

Por: Javier Farje*

Introducción:

Nadie se atrevió a imaginar que lo que comenzó con pe- tardos ruidosos hace más de cuatro años culminaría en un drama incomprensible en el Perú. Desde que la organización maoísta denominada por la prensa "Sendero Luminoso" inició la lucha armada y que, según sus planes, significa la "revolu- ción" que llevará al país andino a una "República de Nueva Democracia", mucha sangre ha corrido por valles y alturas inhóspitas. Producto de la desesperación y de la situación de miseria y postración que el campesinado peruano ha sufrido a lo largo de más de cuatro siglos, este grupo de difícil ubi- cación en el espectro guerrillero latinoamericano ha puesto en evidencia las carencias lamentables de un país que ha po- stergado a quienes lo alimentan: las comunidades indígenas de las alturas andinas. Imperdonable error de la historia y sus protagonistas que han debido dejar paso a la violencia ante una lamentable miopía política que no vio lo que era tan claro como la luz del sol. Más de 5 mil personas han muerto a lo largo de esta guerra absurda; cifras extraoficiales hablan de más de 5 mil "desaparecidos" por mano militar en la zona de emergencia que abarca los departamentos surandinos de Ayacucho, Apurímac y Huancavelica; decenas de comunidades campesinas destruidas junto con sus recuerdos, hombres que deambulan, niños que se mueren de hambre, viudas inconsolab-

* Javier Farje es periodista peruano. Está viviendo en Dinamarca desde enero de 1984, y es representante del Servicio de Paz y Justicia del Peru en Europa.

les y quechuas reducidos a la tumba. Este es el balance de la tragedia más dantesca que la república peruana haya vivido desde los tiempos del exterminio colonial español. Y a los excépticos de siempre se suman los desconcertados de ahora que parecen no hallar respuesta a tanta incertidumbre.

Como siempre, los perdedores son los más débiles. Y los más débiles son los campesinos andinos que se han visto encerrados en un callejón que no tiene más salida que la muerte. Si bien los métodos de "Sendero Luminoso" causan rechazo, si bien este grupo de mentes radicales tiene parte de responsabilidad en lo que está sucediendo, no es menos cierto que cuando se asesinó al primer indio en las minas de Potosí, cuando se violó a la primera mujer y nació el primer hijo bastardo, en esos momentos se empezó a sembrar el viento que ha cosechado la tempestad de este Perú incomprensible de los años ochenta.

Culpar solamente a Sendero Luminoso es simplificar las cosas a términos que alejan de la verdad cualquier respuesta. Porque la verdad es más complicada y, por ello, más esquivada.

Hace algunas semanas, dos dirigentes de la asociación de familiares de desaparecidos de Ayacucho dejaron atónitos a los diferentes auditorios que acudieron a escucharlas. Una de ellas, una mujer tan dulce como robusta, explicó en su lengua materna e inacabable, el quechua, lo que esta guerra sin cuartel ha significado para familias humildes del campo andino. Y cabe preguntarse si conmoviéndonos avanzamos un milímetro en la solución del problema de las poblaciones indígenas peruanas. Cabe la duda.

El presente informe pretende reducir distancias, ensayar respuestas, insinuar, quizá, soluciones. Aquí también cabe la

duda. Porque la incógnita se ha amasado durante siglos y algunas líneas solamente podrán encender un fósforo en medio de tanta, tanta, oscuridad. Valga el intento.

Lo que aquí se describe es el resumen de una historia que tiene tantos números como interrogantes. Sin embargo, hay algunas verdades claras que no se pueden negar y que el autor de estas líneas lo único que ha hecho es poner negro sobre blanco. Estas verdades no pertenecen a quien estas líneas pertenecen. Son hechos, cifras, relatos escritos desde la profundidad de la historia.

Lo que sí queda claro es que el compromiso de quienes se encuentra atados a ese mundo tan maravilloso como doliente que es el mundo indio se debe fortificar. Valga la denuncia, la protesta, el testimonio, las palabras escritas o dichas en una sala, durante una conferencia, en la conversación más mínima. Esto es tan importante que cualquier vida que se salve, cualquier indio que sea liberado por pequeña que sea su libertad será una posibilidad más para escribir un futuro que se nos presenta más que como un proyecto como un desafío, un reto a cuya muerte estaríamos contribuyendo con nuestro silencio.

Los "desaparecidos" en el Perú: La solución Argentina.

"A mi hijo lo sacaron los militares en la pampa el primero de julio de 1983, estaba durmiendo y así nomás lo sacaron, me lo arrancaron de los brazos". Angélica Mendoza se entristece, encrispa la mirada, recuerda: "el era mi esperanza, confiaba en su futuro y ahora me lo han quitado".

Cuando se escucha este testimonio resulta difícil entender porque un grupo de uniformados, en nombre de la ley y la democracia, se irrigan el derecho de disponer de la vida y el

destino de un ser humano. Ayacucho, escenario de esta tragedia, ha visto en tres años como familias enteras han sido ocultadas en las sombras del poder y como la existencia de seres humanos se ha convertido en argumento para la incertidumbre.

Sin embargo, para entender esta tragedia, que afecta principalmente a las poblaciones quechuas de Ayacucho, es conveniente recurrir a algunos antecedentes.

Ayacucho es una ciudad andina situada a más de 300 km de Lima. Con una población que llega a más de 80 mil habitantes, es quizá el departamento más deprimido del Perú. Dispone de un ingreso per cápita del orden de las US\$ 29,- y su población consume menos de 300 calorías diarias, cantidad situada por debajo del nivel permitido por cualquier ser humano para sobrevivir.

La principal actividad es la agricultura que concentra gran parte de su producción en las alturas andinas que llegan a situarse por sobre los 3.500 metros sobre el nivel del mar. Por las características del suelo y las condiciones naturales de la región, la producción de pan llevar es incipiente y el grueso de las rocosas tierras altas es utilizado para el pastoreo.

En esas condiciones de vida, resulta difícil entender la supervivencia que más que un reto es, en todo caso, una batalla casi perdida.

En la capital de Ayacucho, Huamanga, la actividad principal es el comercio y el nivel de ingresos de sus habitantes es algo mayor que en las zonas altas. Sin embargo, las difíciles condiciones de vida de la puna ha determinado que muchas comunidades campesinas hayan emigrado de sus tierras

para apiñarse en la urbe y alimentar el desempleo o el subempleo lo que determina que el abandono de las tierras no sea mejor que la ineficaz búsqueda de mejores condiciones de vida en las urbes serranas.

Por otro lado, en esa búsqueda constante de las comunidades campesinas de acceder al siglo XX, estas suelen enviar a los más jóvenes a la ciudad capital con el fin de que la Universidad les enseñe las fórmulas mágicas que saquen de su tragedia de miseria y abandono una nueva alternativa. Y ha sido la universidad San Cristóbal de Huamanga, fundada por los españoles a comienzos del siglo XVII la cuna de rebeldías más o menos antiguas y de cuyos claustros han salido generaciones de profesionales contestatarios que no han dejado al sistema en paz. Este fenómeno resulta fácil de entender si se tiene en cuenta que para hacer un rebelde radical y ortodoxo se necesita mezclar dos elementos explosivos: la miseria, que en las comunidades campesinas de las alturas es parte de su cotidianidad, y el acceso a la literatura revolucionaria que desde diferentes perspectivas, estudia el fenómeno de la miseria. Juntos, el abandono y el libro rojo de Mao dan a luz a un "senderista".

Esto fue comprendido por el profesor Abimael Guzmán Reynoso, catedrático de la Universidad San Cristóbal de Huamanga y fundador de un grupo maoísta radical en los años setenta, una de las últimas escisiones del original partido maoísta peruano que, a su vez, resultó de la crisis del Partido Comunista Peruano a comienzos de los sesenta.

Su fórmula es simplista pero efectiva: Perú es una república semi feudal, dependiente, que necesita una revolución a gritos y que solo se conseguira con un partido dirigente que considere a la clase obrera como cabeza de la revolución pero con el campesinado pobre a la vanguardia. ? Su estrate-

gia? más simple aún: "cercar las ciudades desde el campo". La versión peruana de las montañas de Shangai está, nada menos, que en Ayacucho, y el paralelo de la "revolución mundial", cuyos iniciadores son los miembros de la guerrilla senderista, pasa por las empobrecidas comunidades campesinas de Huanta, Cangallo, Víctor Fajardo y Ayacucho, provincias de la convulsionada región andina convertida hoy en una bomba de tiempo.

Las huestes del "Camarada Gonzalo", nombre de batalla de Abimael Guzmán, hicieron lo que los demás partidos de izquierda no fueron capaces de hacer: tratar de entender al campesino. Sus militantes se integraron a las comunidades campesinas, estudiaron sus costumbres y, sobre todo, asumieron con no poca habilidad, su esperanza de liberación. Es así que Mao penetró en los Andes no por su culpa sino por la responsabilidad de quienes tenían en sus manos la posibilidad de elaborar un proyecto coherente de libertad y dignidad para las masas campesinas empobrecidas: tanto los gobiernos oligárquicos que han presidido la vida de la república como las organizaciones de la izquierda peruana que no entendieron el problema campesino pretendiendo planificar su futuro desde la capital limena como si no fuera hartamente conocido que desde allí llegó la indiferencia de los años y que Lima no es otra cosa que el gran pulpo que absorbe a los refugiados de la pobreza. En resumen, Sendero Luminoso recoge ideas y esperanzas llevando al campesinado a una guerra violenta que, al fin y al cabo, es una nueva forma de morir.

El papel de Belaunde.

Fernando Belaunde Terry, un arquitecto progresista que a finales de los años cincuenta puso en apuros a la dictadura del General Odría, una de los clásicos ejemplos del gorilismo latinoamericano de la época, tuvo una oportunidad que desperdició lamentablemente. Fundador del partido Acción Popular

y amante de las frases sonoras y la poesía demagógica, fue elegido presidente en 1963 con los votos de un pueblo que se había cansado de las oligarquías sucesorias republicanas, de la fragmentada izquierda peruana y de la involución vergonzosa de un partido masivo y caudillista: el APRA. Belaunde irrumpe a la escena política peruana y a su protagonismo con un inventario de frases efectistas pero convincentes: " el Perú como doctrina", " ni con la Internacional roja ni con la Internacional Petroleum etc." y asume el proyecto político del país en resúmenes cortos: recuperación del petróleo en noventa días, reforma agraria, política laboral de reivindicación clasista y viviendas populares. Con estas ideas, llenas de exquisita ambigüedad, llega al palacio de Pizarro y se dispone a gobernar.

Desde las alturas del poder se jacta de su profundo conocimiento del país que resume en una obra preñada de buenas intenciones "Pueblo por pueblo". Belaunde contaba con el respaldo de las fuerzas armadas, cansadas de ser furgón de cola armada de la oligarquía y temerosa de permitir el acceso al poder a un antiguo enemigo: el APRA. Es decir, el joven arquitecto llegaba a la cima en condiciones que cualquier presidente sudamericano hubiera envidiado.

Sin embargo, su extracto de clase y su falta de coherencia ideológica, su extrema simplificación de los problemas del país lo hacen ignorar un hecho indiscutible: la situación de postración que millones de campesinos sufrían durante cuatro siglos. A los dos años de llegar al poder y luego que su proyecto político se empezó a desgastar, debido principalmente a incumplimiento de sus promesas pre electorales, varios movimientos guerrilleros irrumpen en la vida nacional: el MIR en el norte, el FIR en el Cuzco y el ELN en Ayacucho. Belaunde comete su primer error histórico: considera a estos idealistas herederos de Fidel Castro "abigeos y delincuentes",

llama al ejército a reprimirlos y patrocina, con su silencio, una gran colecta pública, engordada por las clases poderosas, para comprar napalm a Estados Unidos. Para 1965, la guerrilla había sido destruida, sus principales líderes habían sido cruelmente asesinados, muchos de ellos se pudrían en la cárcel y le rebeldía, cuyo ahogamiento Belaunde celebró por todo lo alto, ingresó en un proceso de espera. Mientras tanto, los casos de corrupción y el vergonzoso acuerdo entre el gobierno y la Internacional Petroleum Company a mediados de 1968 por el cual se concedía a la transnacional norteamericana extensos territorios en la selva peruana determinan que en la madrugada del 3 de octubre de ese año los militares lo depongan y asuman el control de país. Desde esa fecha hasta agosto de 1975, la fuerza armada, encabezada por un líder carismático y popular, Juan Velasco Alvarado, inicia un proceso de reformas que estuvo tan lleno de buenas intenciones como de contradicciones. Se implementa una reforma agraria que rescata las grandes haciendas azucareras y aldoneras de la costa de las manos oligárquicas y las entrega a los trabajadores. Las reformas en el campo estuvieron llenas de insuficiencias: el problema campesino real, es decir, el campesinado pobre y sus comunidades resultan intocadas por las reformas militares. Las propias limitaciones de clase del gobierno de Velasco hacen que en la madrugada del 30 de agosto de 1975 el ala reaccionaria del ejército deponga al ya cansado y enfermo líder para iniciar una desesperada carrera destinada a poner las cosas en orden nuevamente, es decir, se desmontan las reformas, se persigue a la izquierda y se manda al ostracismo a los militares y civiles progresistas que acompañaron a Velasco. En el recuento histórico de esta etapa surge un hecho que para los analistas ha pasado desapercibido: a comienzos de 1969 una nueva ley de educación proyectada para cortar cualquier conato de rebeldía estudiantil y, sobre todo, aunando la gratuidad de la enseñanza universitaria, ofrece a las flamantes huestes de "Sendero Luminoso" una oportunidad política envidiable.

Sus militantes universitarios encabezan un gran movimiento popular en Ayacucho, organizan a las masas, las dirigen y ponen en apuros al aun no consolidado gobierno reformista de Velasco. La respuesta gubernamental es torpe: envía a la policía de élite, los "Sinchis", a Huanta y reprime al estudiantado y al movimiento campesino. Decenas de personas mueren en la plazuela de la pequeña ciudad y de esta manera "Sendero Luminoso" escribe su primer capítulo lleno de héroes anónimos. Cuando el grupo maoísta decide dejar la organización popular ayacuchana para subir a las montañas y preparar a su ejército, el pueblo ayacuchano siente la pérdida: las organizaciones populares se dividen y su fuerza queda reducida a meros actos de protesta. Sin saberlo, "Sendero..." había dejado una *semilla* que recogería años más tarde.

Volvamos pues a los últimos años. Desde el derrocamiento pacífico de Velasco el gobierno del general Morales Bermúdez, un militar ambiguo, demagogo y cobarde demuestra que las fuerzas armadas no dan más. Su falta de inteligencia para manejar las riendas políticas y económicas de la nación permiten al movimiento popular reorganizarse, la izquierda crece numeraria-mente y los militares se ven obligados a llamar al pueblo para que elija a una asamblea de regidores que tendrán la oportunidad de elaborar una Constitución que reemplaza a la caduca ley

de leyes de 1930 que venía rigiendo a un país que, evidentemente, había cambiado demasiado. El APRA logra la mayoría, gracias, en gran medida, a una suerte de pacto informal con el gobierno militar y la izquierda llega a obtener un alto porcentaje de representantes con un líder troskista que se había formado en el trabajo campesino: Hugo Blanco. "Sendero Luminoso" junto con otras fuerzas políticas del radicalismo izquierdista, rechazan el proyecto "corporativista" del gobierno y llaman a boicotear las elecciones. No da resultado y la asamblea elegida elabora una nueva Constitución que, al decir de muchos analistas, es una sucesión de parches jurídicos y frases declarati-

vas que demuestran lo difícil que es elaborar una ley única para un país tan complejo. La nueva Carta Magna deja en el limbo la reivindicación campesina. Reconoce el derecho de algunos sectores del campo pero no plantea el problema en su raíz profunda. Mejor para "Sendero ..." porque los hecho empiezan, peligrosamente, a darle la razón y sus miembros comienzan a ver a su acertado jefe como el hombre que dio en el clavo, es decir, una suerte de profeta andino que supo entender lo que pasaba.

La izquierda se desconcierta con su súbito - e histórico- incremento de votos y esa confusión mental la perjudica: no se pone de acuerdo, se subdivide nuevamente y cada grupo cree tener el derecho de conducir al pueblo. Mientras tanto, Belaunde preparaba su regreso. Morales Bermúdez, astuto, entiende que el pueblo peruano, amante de la caridad política, ve en Belaunde a un venerable anciano de sienes plateadas que merece ser reivindicado. El gobierno convoca elecciones para mayo de 1980, se olvida de su antiguo amigo, el APRA y la muerte del líder de esta organización, el inacabable Víctor Raul Haya de la Torre, ubica a la organización política más antigua del espectro político peruano en un tercer plano. Por su lado, la izquierda sigue sus rinas y Belaunde, nuevamente, tiene suerte: sale elegido con el 46 por ciento de los votos válidos. Quienes, ingenuos, pensaron que el viejo arquitecto había modernizado su discurso, se equivocan. Belaunde vende nuevamente al pueblo la mercancía de la promesa y en los mítines pre electorales se soslaya tejiendo su poesía caduca pero, nuevamente, efectista. Ofrece un millón de empleos, controlar la inflación, respetar la reforma agraria y reestablecer la libertad de prensa. Le dice al pueblo que " este pecho es tu pecho"(?) y se dispone a gobernar. Mientras la pompa oficial lo corona, "Sendero Luminoso" irrumpe en la capital. Luego de haber quemado algunas urnas en una lejana población ayacuchana durante el proceso eleccionario de mayo, le muestra al pueblo un sím-

bolo de su patrón ideológico: el día de la toma de mando de Belaunde, en julio, aparecen, en los postes de luz de Lima, cadáveres de perros muertos con carteles que dicen a la letra: "muera Teng Siao Ping hijo de perra:." Vivan los cuatro de Shangai!". Sospechamos que quien estas líneas lee, sonríe ante tamaña demostración de folklorismo oriental. No es de extrañar, todo el país hizo lo mismo cuando los diarios publicaron la noticia no sin un dejo de hilaridad. Sin embargo, esa sería la incomprensible declaración de guerra de un grupo armado que veía en Teng Siao Ping, el moderado líder chino de los 80', a un traidor y a la viuda de Mao, Quiang Quing y su grupo, como los heroes de una revolución aparentemente perdida. Era el inicio de la "Lucha armada para fundar una república de nueva democracia".

La chispa en la pradera.

Con posterioridad a la ceremonia de toma de mando, "Sendero .. " decide pasar a la acción directa. Traslada a sus cuadros desde las montañas y al mando de Julio César Mezzich, un intelectual ciudadano de familia acomodada pero que se hizo comunero campesino, asalta los primeros puestos policiales. El arma favorita de los senderistas es la dinamita y las primeras acciones tienen por objeto apertrecharse de armas de fuego necesarias para la realización de "las olas", término guerrillero que significa ofensiva. Durante todo el año 80 y 81 hasta finales de 1982, el gobierno, ante la intensificación de las acciones guerrilleras, repite las mismas frases que se dijeron en los años sesenta: "son delincuentes". La fuerza del grupo del "Camarada Gonzalo" pone en aprietos a las fuerzas policiales, que con inmensas limitaciones, cargaba con todo el peso de la represión y a mediados del 82, Sendero realiza su más espectacular y desconcertante acción directa: con cuadros bien entrenados asalta violentamente la cárcel de Ayacucho y en medio de un infierno de balas y pól-

vora rescata a varios de sus líderes más importantes. La respuesta policial no se hace esperar: tres jóvenes indefensos, heridos en acciones anteriores, sospechosos de pertenecer a las filas senderistas e internados en el hospital de Ayacucho son sacados por los policías y ante la presencia de doctores y enfermeras acribillados cobardemente en la calle. Esta acción contra la cárcel sería definida como el primer acto de guerra de los senderistas y el crimen de los jóvenes en el primer capítulo oficial de la "guerra sucia". La actitud del gobierno, luego de su inicial desconcierto, es, una vez más absurda: no solo deja el crimen de los jóvenes en la impunidad sino que, además de justificarlo, llama a las fuerzas armadas para que destruyan a la guerrilla. "Sendero Lu.." aportó la chispa y el gobierno puso la gasolina. En el caldero, miles de ayacuchano, esencialmente campesinos pobres de las comunidades altas, involucrados en una guerra digna de Dante. Ni "Sendero" ni el gobierno se dignaron preguntarles lo que querían, lo que necesitaban, a que tipo de libertad aspiraban, simplemente quedaron en el ojo de la tormenta.

Al mando de las fuerzas militares quedó un oscuro general ascendido a la más alta jerarquía militar por obra y gracia del servilismo: Clemente Noel Moral. Con estilo torpe y filosofía de dipsómano, Noel decidió poner a la llamada "zona de emergencia" bajo el régimen del terror. Contaba, eso sí, con el total apoyo gubernamental para que hiciera lo que fuera posible para "defender al régimen democrático" y no titubeó en tomar el ejemplo de sus defenestrados colegas argentinos para implementar una política de atrocidades y desprecio por la vida humana. Sus subordinados empezaron a invadir hogares y comunidades y una legión de soplones, delatores y para militares pasó a la ofensiva.

El envío, pues, de las fuerzas armadas, constituye un nuevo capítulo en la guerra iniciada hace cuatro años. Ya con

la declaración de estado de emergencia en noviembre de 1982, la situación había llegado a extremos incontrollables: "Sendero Luminoso" dominaba gran parte de las tierras altas a las que denominaba "zonas liberadas" y la bandera roja con la hoz y el martillo flameaba, libre, en muchas comunidades a las que las fuerzas policiales no se atrevía a ingresar. Evidentemente el paciente trabajo de la organización rebelde en ciertas áreas comunales aisladas de la ciudad y más pobres que las pobres había dado resultado. Muchas de estas comunidades, ignorantes del significado incomprensible de las tesis de Mao, veían en "Sendero.." un grupo que entendía su sentido mesiánico de liberación. "Gonzalo" o "El Presidente Gonzalo" como lo llaman sus huestes, era la versión, por cierto equivoca, del Inkarrí, el dios que saldrá de la tierra para im- plantar un mundo más justo y humano. Por otro lado, este trabajo de la organización insurgente, que se autodenomina "Partido Comunista del Perú" y rechaza el término de "Sendero Luminoso" (esta definición corresponde a una de sus consignas más extendidas cuando hablan de "seguir el sendero luminoso de la revolución" N. de R.) había penetrado en capas empobrecidas de la población urbana de Ayacucho. Los miembros de este ejército informal están en todas partes; en los bares, en las escuelas, en la universidad, entre los profesionales, los comerciantes, los campesinos. Durante el día puede ser los ciudadanos más normales y pacíficos de la tierra para convertirse, cuando llega la noche, en voluntariosos guerrilleros cumpliendo las más diversas actividades; ataques armados, correos, transporte de dinamita, etc. Han hecho de la violencia incontrolada su filosofía y su razón de existencia y han convertido las ansias de liberación de las masas empobrecidas en su proyecto polítco. Nadie sabe, y nadie se pregunte, que tipo de república implantarían en la remotísima posibilidad de que triunfaran en su lucha. Sin embargo, es una verdad que su idea de "república popular de nueva democracia" (sic) no sería otra cosa que un calco forzado y mo-

nolítico del proyecto de Mao Tse Tung que, obviamente, se relaciona muy pero muy poco con la idea coherente de un futuro mejor y de justicia a que aspira el campesinado y la sociedad peruana en general.

El fascismo como respuesta.

Este análisis, que evidentemente tiene carencias, nos permite entender en parte el drama de los "desaparecidos", motivo de este informe. Ante la imposibilidad de golpear en forma efectiva a la guerrilla y ante el temor de su consolidación en amplias zonas campesinas, el ejército ha decidido cortar toda posibilidad de apoyo al movimiento insurgente. El hecho de penetrar en un hogar y arrestar a alguno de sus miembros tiene como objetivo atemorizar a la población. Analizando el informe de Amnistía Internacional, que solo menciona mil cinco casos de desapariciones (estas pueden llegar a cinco mil tal y como denunciaron en su visita a Copenhague las dirigentes del comité de Familiares de Secuestrados, detenidos y Desaparecidos de Ayacucho, Perú) se llega a varias conclusiones. En primer lugar, la edad de las víctimas fluctúa entre los diez años: y los setenta. La condición social de ellas varía desde humildes campesinos hasta estudiantes de colegio pasando por un amplio espectro de profesionales, universitarios, comerciantes pobres, profesores, desempleados, aunque son los primeros los que constituyen el casi 60 por ciento de los "desaparecidos". Por otro lado, familias enteras han sido arrestadas y comunidades completas diezmadas.

En segundo lugar, los métodos que se implementaron en la Argentina han sido utilizados con un cierto grado de sofisticación. El difícil acceso geográfico a las zonas altas y la estricta prohibición de los militares a los medios de comunicación ingresar a las zonas de combate permite un grado de impunidad mayor, a pesar de lo cual, el testimonio de per-

sonas que huyen de esas áreas es claro: las fuerzas combinadas han iniciado una acción de genocidio sin precedentes en la historia peruana. utilizando helicópteros artillados se sabe de bombardeos masivos a la población civil. Las fuerzas de tierra cumplen, en estos casos, el trabajo de "limpieza" final. Aun cuando las fuerzas combinadas se empeñan en afirmar que las fuerzas guerrilleras están siendo vencidas, un hecho claro las desmiente: en Ayacucho está concentrado todo el poderío militar-policial, exagerado para un gobierno que quiere convencernos de su efectividad. Es decir, ejército, infantería de marina, aviación, todos los cuerpos policiales y los servicios de inteligencia respectivos además de los cuerpos de élite: los "Sinchis", fuerza policial antisubversiva infantería de marina, aviación, todos los cuerpos de élite: los "sinchis", fuerza policial antisubversiva formada en los años sesenta como consecuencia de la guerrilla de esas épocas y entrenada por la CIA; los "Llapan Atic", otra fuerza de élite recientemente formada que se ha hecho tristemente popular en la región por sus espectaculares entrenamientos en las calles de las ciudades, el mismo que consiste en baños con sangre de perros y carreras a la luz del día mientras gritan consignas tales como " mira, mira terruquito (terrorista en lenguaje popular), te voy a sucar tu lenguita, te voy a matar a pedacitos! " Este entrenamiento, que duda cabe, tiene como objetivo infundir miedo a la población. Sin embargo, lo más grave de todo es que las fuerzas combinadas hoy al mando del general Mori Orzo, un oficial joven y de meteórico ascenso al más alto grado de la jerarquía militar, han penetrado a las comunidades bajo su control y están obligando a la población a formar lo que se ha dado en llamar las "rondas campesinas", antiguo recurso comunal para protegerse de robos y que hoy ha sido brutalmente expropiado para hacer que el pueblo mate al pueblo. Los hombres jóvenes son obligados a enrolarse en estos cuerpos para militares (cualquier negativa equivaldría, automáticamente, a ser considerado sospechoso de

pro senderismo) bajo amenaza de muerte. Sus entrenamientos traen al recuerdo la instrucción que reciben los cuerpos para militares guatemaltecos o las milicias "contras" en Nicaragua. Su objetivo es claro: proteger a las fuerzas militares y policiales que nunca van a la vanguardia de los destacamentos pues, según versión oficial, "su vida es valiosa pues se les necesita para defender a la patria" (sic). Al mismo tiempo, es la mejor forma de diezmar a la población y justificar las acciones gubernamentales en la zona de emergencia.

Volviendo al tema de las "desapariciones"; hay que acotar que muchos de los casos - la mayoría - no llegan a ser denunciados. Y es que los hechos suceden en zonas donde los campesinos no hablan español y en las que las fuerzas combinadas han impuesto un régimen de terror que corta cualquier posibilidad de denuncia ante el peligro de perder la vida.

Dice Adolfo Pérez Esquivel, Premio Nóbel de la Paz 1980 y conocido defensor de los derechos humanos durante la noche argentina, que los efectos de este terror son innumerables: económicos, políticos, en la vida familiar. Crean incertidumbre y desconcierto y forman parte de ese gran producto de exportación de la dictadura gaucha que es la filosofía de represión. Esto se confirma con un hecho simple: hace varios meses, en una entrevista ofrecida por el ex ministro del Interior del régimen de Morales Bermúdez, general Luis Cisneros Vizquerra, a una revista limeña afirmaba que se "sentiría orgulloso de estar donde sus colegas argentinos están en este momento pues ellos salvaron al país". En dicha entrevista afirmaba que " si en un grupo de cien personas hay que matar a 99 para eliminar solo a un senderista, pues no importa". Y los militares que

hoy combaten en Ayacucho no hacen otra cosa que seguir las consignas de esa especie de padrino ideológico que es Cisneros y que, a juzgar por la historia de estos días, tiene una buena cantidad de adeptos reclutados con la benevolencia presidencial. Todo en nombre de la democracia.

He allí la explicación de las "desapariciones" y también la explicación de los más recientes hallazgos: tumbas masivas conteniendo hasta treinta cadáveres, la mayoría de los cuales fueron encontrados sin huellas dactilares, sin ojos, con los testículos cortados, en el caso de los hombres, y en avanzado estado de descomposición. Las fuerzas militares entierran a sus víctimas y hacen guardia día y noche hasta que las alimañas acaban con los cuerpos y solo quedan huesos inidentificables. Las pretensiones gubernamentales de atribuir estos funerales nocturnos y masivos a la guerrilla no han dado resultado. Pruebas al canto: el hallazgo de los documentos de identificación de un anciano cuyo secuestro fue atestiguado por decenas de personas y la presencia de sus ropas en una de las tumbas hizo de este imperdonable descuido policial un dedo acusador. Además, la costumbre andina de no enterrar más de un cuerpo en la misma tumba y de evitar que este llegue a una profundidad mayor de un metro y medio es un mentis rotundo a las afirmaciones oficiales. Las tumbas masivas están a tres metros de profundidad y las huellas dejadas por las orugas de los vehículos militares no favorecen demasiado las tesis gubernamentales.

Este drama, además, tiene una explicación histórica. La comunidad campesina heredera de los antiguos "Ayllus" incaicos son modelos perfeccionados de organización comunal. En ellas se comparte el trabajo y sus frutos. Su democracia sin fisuras les ha permitido resistir la influencia occidental durante más de cuatro siglos y medio. Sin recurrir al chauvinismo provinciano de quienes pretenden regresar a los tiempos incaicos como una suerte de reivindicación histórica, tenemos que decir que el perfeccionamiento de la comunidad con el aporte de la historia del Perú moderno, con la búsqueda del equilibrio entre lo que las comunidades campesinas significan y lo que occidente puede aportar se busca la subversión de los valores capitalistas que ayer mataban con hambre y hoy lo hacen con balas. De allí el peligro de esta guerra sin cuartel y de los

planes gubernamentales de hacer que el campesino mate al campesino en una suerte de suicidio colectivo que favorecería notablemente la política oficial de eliminación de un bastión de resistencia.

Las "desapariciones" no tienen otro objetivo que abortar a balazos una posibilidad de organización. El llamado "caso Uchuraccay" es ilustrativo. Una comunidad campesina penetrada por gobernantes locales nombrados por las fuerzas militares y enseñados a matar, usada vilmente para asesinar a un grupo de periodistas que buscaban la esquiua verdad de una masacre en las alturas la comunidad de Iquicha, al norte de Ayacucho. Cuando se dieron cuenta del fatal error cometido y quisieron reaccionar, las fuerzas militares acabaron con los restos de Uchuraccay. Nunca estuvo en el mapa esa comunidad de hombres aterrorizados hasta el crimen y hoy ni siguiera está sobre la tierra. Como ella, centenares de comunidades que habían hecho de la palabra compartir una forma de crecer y ser hombres han caído a tierra.

En este drama, "Sendero Luminoso" tiene su parte de culpa. Atribuirse con soberbia la posesión de la verdad y desentenderse de la historia de resistencia no violenta de las comunidades campesinas para implementar una suerte de remedo de "La Gran Marcha" es, por decir lo menos, un error lamentable. Sin embargo, esto no puede, de ninguna manera, ser justificación para tanto dolor. El gobierno civil - cuesta llamarlo democrático- quiere acabar con la resistencia matando al pueblo. La criolla "solución final" del régimen belaudista está dando resultados.

Y si alguien pretende, en nombre de la democracia, arrasar inermes comunidades campesinas, no nos quejemos después del surgimiento de nuevos "Senderos Luminoso" cuyas balas, todos nosotros, hemos ayudado a comprar con nuestra estupidez.

2 PARTE:

IWGIA

PERU: MAS DE CUATRO MIL VICTIMAS EN LOS ANDES.

El número oficial de víctimas dado por el gobierno de Perú en la guerra que se está luchando en la zona montañosa, es de cuatro mil en dos años. La lucha entre el ejército y la marina peruana y la policía contrainsurgente por un lado, y la organización guerrillera Sendero Luminoso por el otro lado, ha empeorado durante los últimos 18 meses, intensificándose y extendiéndose también a otras partes del país.

Las fuerzas del gobierno afirman haber desmantelado las principales células de la guerrilla en Ayacucho, reduciendo los incidentes terroristas a pocas explosiones por semana. Sin embargo, el coste real puede verse por la aparición de "las madres de Ayacucho" que son familiares de más de 1.500 personas que han desaparecido a causa de arrestaciones por las fuerzas de seguridad durante los dos últimos años.

Durante los últimos meses han habido dos informes de organizaciones internacionales sobre la situación en Perú. Un informe de la organización norteamericana America Watch Report apareció en octubre de 1984 bajo el título Abdicating Democratic Authority. Este informe fue rechazado por el Presidente de Perú, Fernando Belaúnde Terry, por considerarlo "completamente insignificante". El informe da detalles sobre el estado de emergencia en Ayacucho, declarado en principio legalmente por 60 días, está siendo renovado continuamente. El estado de emergencia suspende el derecho inviolable a registros en casa propia, derecho de reuniones públicas, libertad de movimientos en la zona de emergencia y, además, permite el arresto sin garantía. El informe menciona un cambio que tomó lugar en julio como respuesta a la ofensiva del verano pasado de Sendero Luminoso. Se sabe ahora, que Belaunde adoptó secretamente decretos que aparentemente autorizaban a los militares a adoptar medidas incluso más duras que

las ya en vigor, de carácter contrainsurgente.

La Comisión andina de juristas han expresado preocupación sobre la legalidad de una situación donde torturas, desapariciones y matanzas extrajudiciales están ocurriendo casi a diario. Además, defensores de derechos humanos en Ayacucho corren riesgo al realizar su trabajo. Un juez trabajando en el tribunal que investiga la muerte de 8 periodistas en Uchuracay fue muerto de un disparo por la policía.

Aparte de las desapariciones, ejecuciones y torturas, el informe del Comité de America Watch da información inquietante sobre ejecuciones masivas que han tomado lugar en la zona montañosa. El 13 de noviembre de 1983, alrededor de unas 34 personas fueron masacradas cerca del pueblo de Soccos (Ayacucho), por supuestamente sinchis (fuerzas contrainsurgentes) francos de servicio. La policía pretende que los responsables eran "delicuentes subversivos vestidos de policía". Sin embargo, el 30 de marzo de 1984, 10 de los 25 sinchis responsables estaban detenidos.

America Watch menciona también las matanzas de 7 personas de Tocos en abril de 1983 y 15 personas de Chalcos en octubre de 1983. La declaración de testigos oculares de la ejecución masiva de 54 personas del pueblo de Sibia todavía no ha sido verificada independientemente, pero parece evidente que hubo una masacre en las cercanías de una carretera en construcción.

El descubrimiento de grandes fosas comunes en Ayacucho, ha llenado los titulares de los periódicos durante los pasados meses. Los 15 cuerpos encontrados en Puracuti, en diciembre de 1983, 3 en Pocctecc Huayoc Huanta en abril de 1984, y masivas fosas comunes encontradas en julio de 1984 en Huanta conteniendo 22 cuerpos, fueron seguidas por descubrimientos de más de 65 cuerpos en Pacaicasa y Huayhuacondo a últimos de

julio y la fosa más grande con 49 cuerpos en Huanta durante el mes de agosto. De acuerdo a Latin America Weekly Report, han sido encontrados 80 cuerpos, desfigurados y en descomposición en la zona de emergencia después del informe de America Watch Report.

Un informe mas reciente, publicado por Amnistía Internacional en 1985, da también detalles sobre testimonios de ejecuciones masivas. Este informe explica que la escala de matanzas, frecuentemente después de torturas, no tiene precedentes en la reciente historia peruana. "Los cuerpos encontrados están desnudos, marcados por torturas y con un disparo en la nuca; en muchos casos las víctimas son encontradas con los ojos vendados y con las manos atadas a la espalda."

Amnistía subraya que la dirección del ala político-militar del ejército nunca menciona supuestas guerrillas arrestadas o heridas. Esto levanta el temor que muchas personas que, supuestamente han pertenecido a las guerrillas, hayan sido muertas después de su captura y no durante confrontaciones entre el ejército y la guerrilla tal como fuentes oficiales aseguran. Se teme asimismo, que muchos no hayan incluso pertenecido al movimiento de guerrillas.

El informe de Amnistía Internacional menciona centros de detención secretos donde las víctimas son torturadas y nunca más vistas. Habla sobre 76 casos documentados de niños y menores de edad que han desaparecido. Nombra específicamente el estadio municipal de Huanta, donde mucha gente son llevadas para interrogarlas. Describe un número de hoyos, ahora notorios,

donde cuerpos de personas de las que previamente se sabía estaban detenidas por las fuerzas de seguridad, han sido encontrados.

Uno de los resultados de las medidas represivas del gobierno es desviar la atención de las operaciones de Sendero

Luminoso. Las organizaciones indígenas de Perú condenan unánimamente las operaciones de la guerrilla armada en las zonas montañosas e informes recibidos de la zona de emergencia, demuestran que Sendero Luminoso no ha mostrado clemencia con miembros de comunidades indígenas.

Sendero Luminoso lucha en distintos frentes. Explosiones de edificios públicos y de líneas eléctricas para paralizar grandes ciudades (especialmente Lima), son bien conocidas. Ejecuciones específicas de policías, terratenientes, funcionarios del gobierno, comerciantes e informantes les ganaron en un principio cierta popularidad, ya que mucha gente despreciaba a los funcionarios. Esto quizás explique la multitud de 10.000 personas demostrando en sena]. de duelo por la muerte de Edith Lagos, una "camarada caído" en septiembre de 1982.

Sin embargo, la filosofía de Sendero apareció mas diferente de cualquier cultura tradicional auechua al imponer su filosofía de "zonas liberadas" durante 1983, lo cual, volvió en contra a muchas comunidades. Sendero cerró mercados regionales y trató de forzar a la gente a cultivar sólo para la subsistencia. Debido a que muchas comunidades no pueden subsistir sin intercambio, la oposición a Sendero se hizo mayor.

La línea política de Sendero ha sido formada de una división en el partido comunista de Perú en 1964 que dividió una línea pro-Moscú de Bandera Roja que eran pro Chinos, es decir de línea maoista. Sendero Luminoso fue formado en 1970 en Ayacucho con gran participación de estudiantes que siguieron los escritos del socialista y escritor peruano, Mariátegui. Sendero Luminoso, crítico de las reformas del régimen de Velasco y todavía mas de los subsiguientes gobiernos de Morales Bermudez y Belaúnde, creó un aparato político y militar enviando células de estudiantes a los pueblos para su entrenamiento. Su apoyo al "grupo de los cuatro" de China y

la estrategia de su líder, Abimael Guzmán, de hacer rendirse de hambre a las ciudades desde el interior, demostró ser las líneas características del comienzo de la lucha de Sendero Luminoso.

Sendero Luminoso está organizado nacionalmente en 5 zonas pero a nivel de organización popular está constituido por una estructura celular de siete personas, cada una con un comandante que es responsable al nivel próximo en la jerarquía. Cada célula tiene especialistas en explosivos, un ideólogo y combatientes. Ideológicamente, Perú es analizado como una sociedad semifeudal y neocolonial controlada por una burocracia fascista. Si ninguna situación revolucionaria es posible, el deber de Sendero Luminoso es crearla. La estrategia guerrillera de propaganda, sabotaje, actividades de guerrilla y destrucción de la autoridad del estado, como antes hemos visto, ha encontrado algún apoyo en las comunidades pero después del periodo de "zonas liberadas", alineó al pueblo tradicional Quechua.

La estrategia de Sendero en las comunidades ha sido comparada con la de Polpot en Campuchea con sus intentos de retirar el dinero de la economía, el almacenamiento preventivo de alimentos, el intercambio de productos y los mercados interregionales. Sin embargo, informes recientes de la zona de emergencia demuestran que el liderazgo tradicional quechua no es inmune a los ataques de Sendero que, de acuerdo a informes no confirmados, han tomado forma de ejecuciones públicas cortando el cuello a aquellos de los que se rumoreaba eran los líderes en las comunidades.

Una ventaja para Sendero Luminoso es la confusión reinante en la región montañosa, frecuentemente es difícil saber con exactitud quienes son los responsables de acciones que podrían ser el resultado de otra vendetta. Por ejemplo, la formación de grupos vigilantes pobremente armados por el gobierno, han incrementado rápidamente el número de víctimas.

En un incidente ocurrido a finales del pasado año, dos grupos vigilantes de dos comunidades andinas cerca de Manchente, se enfrentaron, no a Sendero Luminoso, si no entre sí, causando 40 muertos.

Este punto fue subrayado en el informe de Americas Watch Report. Ladrones comunes roban en las tiendas y dicen que son de Sendero, la gente se mata y dicen que fue Sendero, terratenientes ricos se deshacen de campesinos cuyas tierras han deseado diciendo que son de Sendero y traficantes de drogas ofrecen resistencia armada a la lucha contra la droga siendo esto 'atribuido a Sendero. En esta situación muchos grupos toman la ley por su mano y usan el grupo guerrillero como excusa. Esto hace imposible verificar quien es el responsable de muchas de las acciones, muertes y masacres. De hecho, alguna gente, piensa que la situación en las zonas rurales alrededor de Ayacucho ha estado fuera del control de Sendero Luminoso durante más de seis meses.

Otro factor que complica el problema es que Sendero ha ampliado su esfera de operaciones. Bombas en Lima y ataques en el norte del país han sido suplementados con actividades en la región de la selva de Tingo María, donde existen rumores de una base de Sendero y de contactos con traficantes de drogas. Así, a pesar de que la mayor parte de la actividad de guerrillas está centrada en Ayacucho, no existe ningún lugar del país que esté libre de la amenaza de ataques.

Sendero Luminoso no es la única guerrilla actuando en Perú actualmente. El Movimiento Revolucionario Tupac Amaru ha estado operando en Lima y Cusco alrededor de un año. La naturaleza de alguna relación entre ambas guerrillas es por el momento poco clara, en particular porque Sendero Luminoso normalmente no tiene ninguna relación con otros grupos. El movimiento Revolucionario Tupac Amaru salió de un movimiento de ciudad bajo el nombre del comandante Rufino, que

atacó propiedad privada y amenazó a funcionarios del gobierno. Desde entonces, han estado en actividad en Cuzco lo que, junto con la lucha en el resto de las zonas rurales, ha hecho perder muchas ganancias lucrativas a la industria del turismo.

Pero aparte de las acusaciones y contraacusaciones de enemigos y seguidores hay algunas personas de la zona montañosa que todavía apoyan los objetivos y medios de Sendero y las guerrillas. De acuerdo a un estudio de Henri Favre sobre Sendero Luminoso, este tiene su apoyo mas fuerte en los semicampesinos que viven en las comunidades de los valles bajos y buscan trabajo fuera de la agricultura en la construcción y comercio callejero. Ayacucho es realmente, junto con los departamentos vecinos de Apurímac y Huancavelica, uno de las áreas mas pobres y abandonadas en Perú. Sin embargo, Favre dice que la pobreza sola podría muy bien haber extendido un ambiente conservador. Como explicación global, Favre ve el desequilibrio social y económico de toda la región andina en Perú. El final del orden rural de grandes terratenientes y emigraciones a las ciudades han destruido la estructura social sin signos de elementos renovadores. La falta de movilidad social y el descontento resultante es de esta forma transferido a las ciudades también, tal y como han atestiguado las células en las masas urbanas "no-integradas" de Sendero. Además de la explicación de Favre, hay también seguidores estudiantes y un gran número de activistas muy jóvenes en las cadres de Sendero.

Sin embargo, no es suficiente mirar donde está una parte del apoyo de Sendero. Muchas comunidades de las zonas montañosas están cogidas entre las guerrillas y las fuerzas de contrainsurrección. Esta es la gente que debe ganarse el sustento permaneciendo en sus comunidades. Para algunos, esto ha resultado demasiado y el éxodo de emigración a las ciudades y áreas de la selva han alcanzado proporciones astronómicas

añadiendo mas presión que nunca a la gente de esas áreas.

Para aquellos que no han podido huir, la salvación ha aparecido en forma de un culto mesiánico que esta invadiendo la zona montañosa y sectores de las grandes ciudades. El movimiento israelita comenzó de forma pequeña en el área de la selva de Quillabamba alrededor de unos 10 años atrás. Los seguidores se dejan crecer el pelo y predicen paz desde la biblia y buscan salvación sobrenatural de los desastres de su vida terrenal. Lo que comenzó como un grupo minoritario, se ha convertido en un movimiento pacifista con alrededor de un millón de creyentes.

Algunos estudiosos pensaron que quizás Sendero Luminoso con su liderazgo carismático podría llenar algun deseo andino de cultos mesiánicos. Sin embargo, Sendero Luminoso ha demostrado no ser sensible al sentimiento de abandono de los campesinos de los Andes. En vez, un movimiento pacifista ha emergido como señal de la total desesperación e increíble sufrimiento experimentados por los pueblos indígenas de las zonas montañosas de Perú.

Fuentes: Americas Watch Report: Abdicating Democratic Authority
Human Rights in Perú, October 1984.

Amnesty Internacional: Peru Briefing.
Boletín Com sión Andina de Juristas, julio 1984 no.5
Guardian, January 1985.

Latin American Newsletter 9/11-84 & 18/1-85

Que hacer, no 30 de agosto 1984.

Taylor, L. 1983 Maoism in the Andes: Sendero Luminoso
and the contemporary guerrilla movement in Perú.
University of Liverpool Centre for Latin
American Studies Working Paper 2.

3 PARTE:
INFORME ESPECIAL DE CISA

LOS MONTONEROS DE HUANTA

Una jornada en las alturas navalizadas

por: Sonia Goldenberg

Seguimos subiendo el cerro. A lo lejos flamea una bandera blanca. Media hora más, cuesta arriba, y no lo podemos creer: un enorme campamento en medio del cerro con más de 600 comuneros de distintos confines que abandonaron sus casas y sus tierras en las punas para vivir, los más afortunados bajo calaminas, y el resto literalmente a la intemperie. Todos en pie de lucha contra Sendero con palos, machetes, piedras y escopetas de madera (para asustar de lejos).

Habíamos llegado a Ccaccas. Los comuneros nos hicieron pasar al improvisado local comunal, construido con calaminas. Sus autoridades se presentaron y mostraron el acta de fundación del campamento. Dijeron que necesitaban ayuda del Gobierno, que los Infantes de Marina les habían dado 27 calaminas pero necesitaban mil. Era evidente que se vivía un clima de mucha tensión.

¿Por qué bajaron de las punas para darse cita aquí, en Ccaccas, los comuneros de Puntina, Puturccasa, Chucllupata y Putka, tan lejos de sus tierras, y en esta miseria?

"Estamos unidos porque si no nos matan".

"¿Quiénes?" pregunté.

"Los de Sendero" dijo un campesino.

"También los Infantes han matado a tres personas de nuestra comunidad" dijo otro.

"Los Navales también han matado inocentes; por eso estamos unidos, para que no nos maten" dijo un tercero.

Los comuneros estaban muy inquietos por el reciente ataque de Sendero en Pampacancha, a menos de dos horas de subida de Ccaccas, y a sólo media hora de bajada.

El día anterior, en Ayacucho, habíamos decidido ir a Pampacancha donde una noche, a fines de agosto, cuarenta campesinos fueron asesinados por Sendero. En Huanta nos habían dicho que la comunidad, ubicada en la puna a unos 20 Kms. al noreste de allí, estaba quemada y totalmente abandonada. Hablamos con algunos heridos en el ataque que estaban reponiéndose en el Hospital de Huanta, pero curiosamente ninguno era de Pampacancha sino de otras comunidades.

A pesar de que lo de Pampacancha parecía un claro ataque de Sendero, el día anterior los Infantes les habían negado el paso a unos periodistas con ese rumbo. Hablamos con Barrabás, un alto oficial, en el Estadio de Huanta que es ahora el Cuartel General de los Infantes. Nos aconsejó no ir. Dijo que Pampacancha quedaba a por lo menos diez horas de una subida que era pesada y peligrosa (Nosotros sabíamos que sólo estaba a unas cuatro o cinco horas).

Antes del mediodía comenzamos a subir el cerro con Michael Reid, un periodista del GUARDIAN de Londres; Abilio Arroyo, corresponsal de CARETAS y el diario HOY, que era nuestro traductor; y ocho campesinos de las alturas que nos indicaban el camino. Finalmente habíamos conseguido permiso del Comando en Huamanga.

El sol era fuerte en Ccaccas. Nos había tomado dos horas llegar. Los comuneros tenían la relación de los cuarenta muertos y dieciséis heridos en la cercana Pampacancha. Sin embargo, advertimos que de Pampacancha sólo había tres muertos y un herido; la mayoría de bajas eran de Sacsahuilca, Huanccachanca,

Mutuypata y Yanasrajay, comunidades que, por razones que aún desconocíamos, estaban obligadas a vivir en Pampacancha.

"Antes que nos subleváramos contra Sendero", cuentan los miembros del nuevo campamento, "los de Pampacancha nos acusaban de ser terroristas". Dicen que antes los de Pampacancha estaban

con Sendero; por eso los Infantes detuvieron a sus dirigentes y los confinaron en el Estadio. Al salir en libertad hacia fines de febrero, en plenos carnavales, fueron de los primeros en "navalizarse"¹⁾, es decir, en colaborar con los marinos. Desde marzo los Infantes instalaron un destacamento en las alturas de Pampacancha, y salían con los comuneros, en múltiples incursiones, buscando a Sendero. Estas incursiones han dejado heridas sin curar en varias comunidades de la zona, incluyendo a las que ahora están "navalizadas", como pudimos apreciar por la animosidad que les tienen la mayoría de sus vecinos en las alturas.

La lógica de la contrainsurgencia que se está aplicando en las alturas es simple; sale a relucir en las palabras de un



Ayacucho, panorama de la región. (Foto: CISA)

comunero de Ccaccas: "de una comunidad se van a navalizar los que son inocentes, el resto se va con la guerrilla". Este y otros testimonios coincidentes ponen en evidencia que la nava-lización es imperativa, ya que los comuneros que no se plieguen a las rondas, automáticamente serán considerados senderistas.

Antes de llegar al campamento de Ccaccas nos habíamos cruzado, en el pedregoso camino de herradura, con el primer vigía de las rondas campesinas: Albino Huamán Retamoso, un joven de 22 años de la comunidad de Ccanis, parado en su puesto de observación. "En marzo venían los senderistas y nosotros teníamos que alojarlos. Ahora ya estamos navalizados", dijo.

Nos contó el joven rondero que el 15 de agosto se reunieron todos los Tenientes Gobernadores de la zona y decidieron "sublevar a las comunidades". Las rondas se hacen por turnos de 2 horas, con 5 personas en cada lugar y se comunican mediante linternas y pitos: tres silbatos fuertes es la señal de alarma. Después de las 8 de la noche estas rondas tienen orden de detener vivo o muerto a cualquier extraño. Albino Huamán contó que los Infantes obligaron a 30 jóvenes de Ccanis a acompañarlos a buscar a Sendero ("todos tenemos que ir obligado"), y que las rondas de Ccanis han detenido a 15 senderistas y los han llevado al Estadio de Huanta.

1) Bien podría ser que el término "navalizado", de uso tan frecuente en estos días por las alturas de Huanta, traiga reminiscencias del General José Antonio Navala Huachaca, quien entre 1814 y 1839 dirigió montoneras que pelearon contra la República. Fue un campesino analfabeto de San José de Iquicha, que ascendió de Comandante de Guerrillas a General de los Ejércitos Realistas por su bravura y dotes para el combate. El héroe iquichano figuraba antes en documentos oficiales con el nombre de Antonio Huachaca. Parece ser, según lo consigna un historiador huantino, que los jefes y oficiales españoles lo rebautizaron agregándole un *José* y un apellido derivado de la Marina de Guerra del Perú, Naval, que sus huestes no pudieron pronunciar bien y transformaron en Navala.

A su vez, los montoneros de Ccaccas dijeron que han detenido ya a 32 campesinos, y también los han entregado a los Infantes de Huanta. Igual que en Ccanis, tienen potestad para detener a los extraños, vivos o muertos: "Aquí ya no hay garantías, podemos matarlos nomás", dijo un rondero. Esta licencia para matar fue confirmada por un oficial de la Marina de Huanta.

Desde Ccaccas teníamos a la ciudad de Huanta y su verde valle a nuestros pies. Recordé una denuncia que leí, firmada por 150 comuneros de Concepción, Cangallo, donde se quejaban que unos 500 hombres de diversas comunidades del distrito de Ocros, armados con hachas, fierros, palos y rejonos, invadieron su jurisdicción con el apoyo de algunos miembros del Ejército y, con el pretexto de buscar terroristas, se llevaron todo lo que encontraron a su paso: dinero, relojes, radios, grabadoras y alimentos. Ese mismo día, el 9 de julio detuvieron a varios de los familiares de estos comuneros y los llevaron

a Ocros, donde hay un destacamento militar. Hasta ahora no aparecen 15 de ellos.

El periodista Abilio Arroyo recordó que el fatídico 2 de agosto en que desapareció Jaime Ayala, él fue a las 10:30 de la mañana al cuartel de los Infantes a pedirles permiso para ir a Calqui, donde habían asesinado a seis evangelistas; esto sin saber que su inseparable amigo (que ya sabía lo de los evangelistas) se encontraba allí detenido. Ese día en el Estadio de Huanta, Abilio vio como eran jubilosamente recibidas unas rondas que traían a una docena de detenidos. El oficial Barrabás amenazó con romperle la cámara si tomaba fotos. Sobre esto también ha dado cuenta la señora Xenaida Fernández, quien vio una escena similar en el Estadio en una de sus tantas peregrinaciones averiguando la suerte de su padre. Xenaida contó además, indignada, que el primer domingo de setiembre, en una feria auspiciada por los Infantes de Marina de Huanta, mujeres de montoneros vendían todo tipo de artefactos a precios irriso-



Símbolo de Sendero Luminoso (bandera roja) (Foto: CISA)

rios: refrigeradoras por 500,000 soles, televisores, radios, máquinas de coser, ovejas... el botín de guerra.

De pronto un campesino de Ccaccas comenzó a hablar casi gimiendo: "Estamos tristes. No podemos trabajar porque estamos luchando. Es tiempo de siembra y no podemos sembrar". Estos lamentos se repiten en Huamanguilla, en Acos Vinchos, Cangallo.. como un claro signo de que pronto en Ayacucho la hambruna será más feroz. Y Sendero Luminoso es el único que ganará con esto.

Los comuneros de Ccaccas fueron entrando en confianza. Se quejaron de que los Infantes de Marina los obligaron a ir adelante en las incursiones: "tienen miedo, nos obligan a ir primero". Un marino de Huanta confirmó este dato, pero explicó otras razones: "conocen mejor el camino y van más rápido; tenemos que pedirles que nos esperen". Los Infantes son costeños, llevan chalecos antibalas, equipo pesado... "Ellos nos sirven de campana", dijo el marino describiendo la figura. ¿Y también de carne de cañón?

En Ccaccas, a 50 metros de donde estábamos, vimos a unos 30 campesinos viviendo a la intemperie. Habían bajado desde las alturas de Culluchaca y Puntina. No tenían nada. Ni alimentos, ni animales, ni techo, ni siquiera esteras.

Una señora de Culluchaca, Fernanda Escola Cruz, contaba su triste suerte con gran furia. Dijo que los Infantes de Marina y los comuneros de Pampacancha les han quemado sus casas dos veces, que en abril mataron a doce personas y en los primeros días de agosto a dos más.

"Cállate, no hables de eso", le gritaban insistentemente en quechua las autoridades del campamento. Pero ella ni se inmutó. "Mi hijo Alejandro ha desaparecido; se lo han llevado los de Pampacancha", agregó. Dijo que Mauro Cunto y Vicente Chocce, dirigentes de Pampacancha, incendiaron sus comunidades por envidia. Que les han robado sus burros y 19 ovejas. "Los navales como los terroristas hacen igual", fue su amarga conclusión.

Los refugiados de Cullucacha y Puntina dicen que tienen hambre. "¿De qué van a vivir?", les pregunto. "Ahora les vamos a quitar sus alimentos a los que están con Sendero, por las alturas de Yanasrajay", dijo la señora Fernanda con la misma determinación que cuando protestaba por los abusos que sufrió.



Proclama de Sendero Luminoso. (Foto: CISA)

Terminó de hablar la mujer y las autoridades del campamento de Ccaccas estaban muy crispadas. Nos pidieron que tacháramos sus nombres, porque si no, dijeron, los marinos los iban a matar. Un poco después interrogaron a nuestros guías con aspereza; les pidieron sus documentos y los amenazaron con pegarlos por habernos llevado hasta allá.

Decidimos apurar el paso y continuar con nuestro rumbo. Al atardecer llegamos a Patasucro, donde está el destacamento más alto de los Infantes de Marina en la provincia de Huanta. Nos recibió un viento helado. Unos Infantes nos impidieron el paso hasta averiguar si teníamos permiso, previa llamada por radio a Huanta y Huamanga.

Patasucro está a unos 3,000 m., en un lugar espectacularmente bello, aunque muy agreste. Hace ya frío de puna. Hay unos 400 campesinos; más de la mitad son refugiados de las alturas, a los que ahora se han sumado los de Pampacancha, que viven en condiciones infrahumanas.

Los Infantes son alrededor de 30. Antes el destacamento estaba en Pampacancha, a una hora más de camino, pero en julio bajaron a Patasucro. Desde esa fecha todas las comunidades de las punas más remotas se han visto forzadas a dejar sus casas y sus tierras para despoblar las alturas por orden explícita de los Infantes.

Así, a mediados de julio, en Pampacancha, se creó una concentración que en agosto reunía a diez comunidades originalmente muy distantes, como Puntina, Huanccachancca, Mutuyypata.

Ahora Pampacancha ha quedado desierta, a pesar que, según más de una decena de testimonios, solamente fueron quedamos el local comunal y dos o tres casas más. Con este abandono las víctimas del ataque se convierten en dobles refugiados: primero en Pampacancha y ahora en Patasucro.

Hay un hecho que no tiene explicación clara en relación a Pampacancha: sus víctimas son mayoritariamente de las otras comunidades. Todos los testigos coinciden en que los de Pampacancha los obligaban a estar reunidos y cuentan que cuando se profujo el ataque, todos los refugiados de las alturas estaban en un local comunal, velando a una señora que había muerto esa noche. En eso escucharon un disparo y quisieron escapar. Pero los de Pampacancha, que estaban haciendo la guardia, les gritaron: "No salgan, son los jefes de Pampacancha, son los marinos que están viniendo". Muchos dicen que los de Pampacancha mintieron a propósito, "por envidia" aunque, según un infante de Patasucro, se confundieron porque estaban borrachos. En una

versión que recoge CARETAS, que merecería ser investigada, se consigna que los atacantes de Pampacancha fueron apoyados por 200 campesinos de Patasucro, donde precisamente están los Infantes.

Los Infantes disponen de fusiles automáticos con un alcance efectivo de 400 metros y de ametralladoras pesadas. En otras zonas de Ayacucho, como en Ocros, oficiales del Ejército han proporcionado armas a los campesinos para operaciones específicas. Pero un marino afirmó: "no les damos armas porque no confiamos en ellos". Los operativos de ofensiva salen en grupos de rastreo con 150 ó 200 campesinos. Dicen los Infantes que hay mucha actividad de Sendero en las alturas, y que el 95% de ellos son campesinos.

Los pobladores de Patasucro van a pastar su ganado al Razahuilca (el pico más alto de la zona) y vuelven a las cinco de la tarde. El toque de queda en esta zona es a las seis. A partir de esa hora las rondas tienen orden de detener a cualquier extraño y autoridad para matarlo si se resiste o intenta escapar. Un marino admitió que es fácil equivocarse, porque las comunidades se acusan unas a otras de ser senderistas por conflictos de tierras, de ganado, de religión ²⁾ o por deseos de venganza.

Todo esto lo vivimos en un solo día en Ayacucho, y podríamos haber visto más. Debido a las múltiples trabas en los permisos, no llegamos a Pampacancha. Tuvimos que regresar porque caía la noche y no teníamos total confianza en nuestra amistad con los ronderos.

Algunas reflexiones

Frente a lo que está ocurriendo en Ayacucho, en Lima hay
2) En las alturas algunas comunidades son evangelistas y otras son católicas, llegándose a producir fuertes rivalidades entre ellas.

una tremenda evasión. ¿Por qué la prensa, los partidos políticos y las instituciones democráticas del país no se han pronunciado sobre las rondas campesinas, que han sido instauradas rápida y compulsivamente desde enero en todo Ayacucho, como parte de la política del General Adrián Huamán? Las rondas, cuya legalidad fue negada en la Constituyente son, no obstante, la base sobre la cual descansa la contrainsurgencia.

¿Es recomendable la existencia de rondas? ¿Cuáles deberían ser sus funciones? ¿Deberían ser armadas por los efectivos del orden?... A la luz de lo que está pasando me parece que podríamos lograr un consenso nacional sobre dos puntos:

- De autorizarse legalmente la existencia de rondas, quienes las hacen deben ser voluntarios y no sentirse obligados por el miedo o las fuerzas del orden.
- Las rondas deberían ser defensivas y no de ataque.

En suma, ante la falta de garantías que debiera dar el Estado, las rondas sólo podrían autorizarse para defender la vida, no para matar.

Hoy ocurre que el poder civil ha entregado la responsabilidad sobre Ayacucho a los militares, sin sancionar, realmente, las violaciones a los procedimientos legales, garantías y derechos vigentes. Las Fuerzas del Orden, a su vez, están repitiendo la figura delgando gran parte de la tarea antisubversiva a los campesinos que son los que ahora denuncian, detienen, matan y, sobre todo, mueren.

Con ello se ha logrado evitar mayores bajas de efectivos militares y policiales pero, ¿es la población civil la que sirve de colchón? ¿Es que por ser humildes campesinos sus vidas valen menos?

El resultado es el caos en el campo: los conflictos regionales están en su apogeo, los atropellos son incontrolables,

y la muerte y la pobreza están diezmando la Zona de Emergencia que, poco a poco, se está convirtiendo en un gran campamento de refugiados.

El nuevo celo militar, que pudimos apreciar en Huanta, de promover a la fuerza desplazamientos masivos de la población indígena en las alturas para controlarla y reclutarla, fue descrito como "un experimento" por una fuente militar de alto nivel en Lima. Según esta fuente, la reubicación de los campesinos no implica un descalabro mayor, en su forma de vida, que la ya infligida por Sendero.

Sucede que no sólo las comunidades, ahora poblaciones errantes, están peleando entre si, sino que con estas reubicaciones masivas cada comunidad se está dividiendo, un fenómeno muy peligroso para la estabilidad futura de la zona. Tenemos el caso de cuatro de ellas, Puntina, Tuturaajasa, Chucllupata y Putka, hoy en franco proceso de desintegración.

Uno de los éxitos más publicitados de la estrategia anti-subversiva fue el sonado caso de los montoneros concentrados en Acos-Vinchos, cuyo entusiasmo se decía ejemplar. El resultado no parece ser tan feliz. En un memorial dirigido en agosto al Comando Político Militar, los comuneros de las alturas centralizados en Acos-Vinchos se quejan de los resultados de la reubicación: sus animales se están muriendo, sus chacras están descuidadas, quieren que la policía regrese a los puestos abandonados y ellos volver a sus casas.

Este caos corresponde al vacío de poder que existe en Ayacucho y las demás provincias en Estado de Emergencia. Estas son tierras de nadie -como lo señaló Manuel D'Ornellas-, donde el Comando no tiene poder político, y a las que el Ministro del Interior declara fuera de la jurisdicción de su portafolio. El Ministro Pércovich, quien por rehuir sus responsabilidades se ha convertido en poco más que un locutor oficial de las dis-

tintas fuerzas policiales, es muy representativo de un gobierno que, como respuesta a la repudiable agresión de Sendero Luminoso, ha puesto a tres departamentos de la República virtualmente fuera de la democracia y de la ley. Frente al terrorismo, el gobierno ha actuado con la política de los tres monitos chinos: no ver, no oír, no hablar.

Mientras tanto, el número de muertes ha aumentado vertiginosamente desde julio. Oficialmente 3,245 personas (de las cuales 148 son policías o soldados) han muerto en el conflicto entre las Fuerzas del Orden y Sendero Luminoso desde 1980. Pero se calcula extraoficialmente un total de más de 5,000 bajas de las cuales 485 habrían ocurrido en agosto.

Por otro lado la Fiscalía de la Nación ha recibido más de mil denuncias de "desapariciones", y se sabe que éstas no siempre se reportan en las provincias más alejadas.

En palabras de un influyente asesor de un Ministro Militar, se está tratando de ganarse a la población civil que ha apoyado a Sendero por miedo, imponiendo un contraterrorismo. Y, para suavizar el impacto de estos métodos en la opinión pública, se ha puesto en práctica un "ejercicio de desinformación" en Lima que, según la misma fuente, "trata de presentar todo incidente violento como causado por Sendero". Como Sendero rara vez identifica sus acciones, y el acceso de periodistas tiene demasiadas trabas, muchas veces es imposible saber quién está matando a quién en las montañas.

Frente a todo esto se ha generado lo que María del Pilar Tello ha llamado un "pacto de evasión" que parece convocarse cada vez que en las más altas esferas se habla de "conspiraciones internacionales" o de "senderistas de cuello y corbata". Cuando los políticos llaman "excesos" a verdaderos asesinatos,

y cuando en la prensa se relatan enfrentamientos inventados³⁾, todos están evadiendo el problema central: cuáles son y cuáles deberían ser las reglas del juego para las Fuerzas del Orden en Ayacucho. La prensa todavía no asume con determinación su derecho y deber a estar presente en los lugares de combate. Es muy perturbador el hecho de que el periodismo, institucionalizado en el Colegio de Periodistas del Perú, no haya organizado ni siquiera una marcha de protesta por el periodista Jaime Ayala, desaparecido en pleno y responsable ejercicio de sus funciones profesionales⁴⁾.

A diferencia de Argentina, que recién ahora está reviviendo el horror de siete años de dictadura y "guerra sucia" con públicas exhumaciones de cadáveres, en nuestro país los cadáveres y las fosas clandestinas empiezan a descubrirse ya, porque, a pesar de todo, vivimos en un régimen democrático, con una prensa sin censura oficial y un Fiscal de la Nación como el Dr. Alvaro Rey de Castro, dispuesto a llevar las investigaciones hasta el final. A pesar de las palabras del Presidente Belaunde, para quien lo que de verdad ocurrió en Pucayacu es una "especulación política" y para quien el Fiscal de la Nación resultaría un "profanador de cadáveres", la opinión pública sabe lo que está pasando Nadie podrá decir que no sabía...

0

Tragedias como las vividas en pueblos hermanos, sólo podrán evitarse en nuestra Patria, mientras no perdamos la capacidad de indignarnos, de decirlo...

3) Desde enero, cuando asume el mando el Gral. Huamán, el Comando Político Militar ya no publica regularmente comunicados informando a la opinión pública dónde y cuándo se producen enfrentamientos así como el número de bajas en ellos.

4) Ayala, además de ser corresponsal de LA REPUBLICA, era también corresponsal del diario LA CRONICA... otra de las conspirativas omisiones.



Matanza masiva de niños, posiblemente fueron victimados por no poder huir. Según el informe fueron hallados en el sector Ayahuarcuna (Huanta-Ayacucho) y los responsables fueron los senderos e infantes de marina. (Fotos y texto: CISA)

AYACUCHO: EL DESFILE DE LA VIOLENCIA

por: Raúl González

Pareciera que Sendero Luminoso y las fuerzas armadas y policiales comienzan a perder el control del campesinado que ellos mismos se encargaron de movilizar y que hoy se enfrenta entre sí y se precipita en la espiral de violencia más cruenta que la historia del Perú conoce.

Un esclarecedor relato que es al mismo tiempo un llamado a poner punto final a una violencia que, como se explica en el presente informe, ha cobrado hoy su propia dinámica y, lo que es peor, su propia autonomía.

Mes de octubre de 1984. Tres campesinos de los anexos huan-
tinos de Ccaccas y Ccanies transitan por las inmediaciones del
también huantino anexo de Chihua, situado a 6 kilómetros al sur
de la convulsionada provincia de Huanta. Llevan animales y al-
gunas pertenencias. De pronto, son detenidos por un grupo in-
determinado de lugareños y trasladados hasta la Plaza de Armas
de la localidad. Allí, según se conoce posteriormente, son, en-
tre otras cosas, acusados de ser espías de la Infantería de Ma-
rina y, presumiblemente, sentenciados a muerte.

La noticia demora unos días en llegar a Ccaccas, Ccanies
y Uchupapata, tres anexos norteños de las alturas de Huanta que
han sido organizados por los marinos en grupos de "Defensa Ci-
vil" y que son continuamente acusados, por otros comuneros, de
diversos atropellos y de haber perpetrado más de un ataque a
comunidades vecinas.

Enterados del suceso deciden ir al rescate de sus paisanos;
lo que, presumen, será tarea sencilla. Pero, como en las novelas
por entrega, fallan sus cálculos y el día 19 de octubre son

apresados por los campesinos de Chihua los 24 que integran la
expedición.

Un nuevo operativo de rescate se monta. Esta vez, sin em-
bargo, no irán solos. Tendrán compañía: 10 infantes de marina
designados por un comando que inicialmente puso resistencia a
la sola idea de trasladarse "de norte a sur" pero que finalmen-
te cedió cuando los campesinos le contaron de qué se trataba y,
lo que es más importante para los uniformados, lo que venía
sucediendo en Chihua y sus pagos colindantes.

Chihua era considerada una comunidad senderista. Desde
buen tiempo atrás, se sabía en los alrededores que allí Sendero
daba encargos y tareas, reclutaba compromisos y formaba cua-
dros. Es más: dicen que pasaban lista y controlaban quiénes
eran los que ingresaban y salían del pueblo. Era sin embargo
una zona discreta respecto de su militancia, casi clandestina.
Los infantes de marina, por su parte, no se habían ni siquiera
asomado por el lugar por una sencilla razón: era la única zona
tranquila de Huanta. La responsable de tan eficiente trabajo
era Nori Canchari, una huantina de 25 años, a quien todos res-
petaban y obedecían; era la "camarada Georgina".

El 24 de octubre, Georgina y otros tres senderistas (los
camaradas Cesar, Julio y Paulina) retornan a Chihua luego de
realizadas algunas tareas. Grande sería su sorpresa cuando en
la entrada del pueblo divisan a los 30 hombres armados de pa-
los, machetes y cuchillos y, lo que para ellos es peor, a los
10 infantes de marina. Inicialmente se desconciertan, luego re-
accionan y raudamente ingresan a la primera casa que encuentran
e intentan deshacerse de todo lo que pueda comprometerlos. Pe-
ro, para su desgracia, los infantes han seguido todos sus movi-
mientos, los han rodeado, y cuando menos lo piensan ya están
siendo torturados sobre la mesa de la casa que los ha alojado.
Georgina y sus camaradas flaquean y no tardan en confesarlo to-
do; hasta los nombres de algo más de 40 chihuano que en unas

cuantas horas más' habrían de ser apresados para seguir luego la suerte de todo aquel que es detenido en Huanta: desaparecer definitivamente.

Dicen que Chihua era realmente senderista y que Georgina era reconocida como una indiscutible líder de gran legitimidad. Desde ese día nunca más lo volvería a ser. Sendero ha muerto para ellos.

En la actualidad los habitantes de Chihua han comenzado a retornar al pueblo; luego del "peinado" realizado por los infantes de marina habían huido en todas las direcciones. Otra vez todos están juntos, pero ahora para cobrarle a Sendero "esas 40 vidas que nos deben".

A la salida de Huanta nos contaron los ataques sufridos por varias comunidades sureñas. Los autores: los comuneros de Chihua. La razón: buscan senderistas.

II.

Cuando la Infantería de Marina pisó Huanta, lo primero que hizo fue "peinar" (limpiar) las zonas altas de la provincia. Luego comenzaron a organizar a la población.

a

Uno de los primeros experimentos lo realizaron en Pampacancha, una comunidad situada al noreste de la provincia, que ya en 1983 había sido maltratada por Sendero Luminoso luego de negado el apoyo requerido. Lo que ocurrió en aquella oportunidad fue simple: Pampacancha tuvo temor de volverlos a hospedar, como antaño, porque los marinos ya les habían advertido lo que les pasaría si reincidían en algo que era común en las alturas huantinas: dar posada al senderista.

Los infantes se instalaron en Pampacancha y comenzaron primero a entrenarlos, para que se pudieran defender solos, y posteriormente los conminaron para que ayuden a buscar senderistas

en los alrededores. La tarea no fue difícil, Pampacancha no opuso resistencia, y si lo hubiera hecho habrían sido acusados de senderistas y pasados a mejor vida.

En febrero de 1984, los uniformados consideran innecesaria su permanencia y se trasladan a otra localidad a repetir la experiencia. La oportunidad la aprovecha Sendero, que llega a Pampacancha, quema varias viviendas, asesina a 15 personas, enrostra a la población el haberlos traicionado y arenga a los campesinos para que no vuelvan a caer en las manos de los "navales", que es como conocen en la zona a los marinos.

Al día siguiente de producido el ataque todo Pampacancha "baja" a Huanta y se refugia al costado del estadio municipal, que sirve de cuartel general a los marinos. A principios de marzo retornan a su pueblo en compañía de un contingente de 25 infantes muy bien armados, realizan su cosecha e inician una serie de "operativos conjuntos" contra las comunidades vecinas. A todas ellas las obligan a organizarse y a definirse: están con los "navales" o están con Sendero.

Y así, repitiendo la experiencia vietnamita, los marinos obligarán a los habitantes de Huanccachanca, Sacsahuilca, Mutuykata y Yanasrajay "a venir a Pampacancha" a formar no una "aldea" sino una comunidad estratégica, un verdadero campamento "antisubversivo". La comunidad más afectada será Culluchaca, que se niega a dejar sus pertenencias, a abandonar sus animales y casas e irse a Pampacancha donde, intuyen, no van a tener dónde dormir, dónde habitar, dónde sembrar y, lo más contundente, qué comer.

En abril, la historia se repite. Los marinos se retiran a Patasucro, y Sendero, que ha organizado a los disidentes de todas las comunidades integradas a Pampacancha y especialmente a los de Culluchaca, ataca el campamento con más de 300 hombres. El resultado: la casa comunal es incendiada y 40 personas pier-

den la vida, entre ellas mujeres y niños. El ataque ha sido de noche y ha cogido por sorpresa a quienes hacían ronda fuera de la localidad.

Un día después, regresan los marinos y organizan con celeridad patrullas mixtas para "peinar" la zona. Así, ronderos e infantes comenzarían a incursionar en una y otra comunidad en busca de senderistas y, también, de alimentos y animales que ya por entonces eran escasos. Las patrullas mixtas están organizadas de tal manera que los comuneros van siempre adelante, son la avanzada de la patrulla, y los infantes cuidan la retaguardia. Las incursiones son de día; de noche, sin embargo, siempre se espera un nuevo ataque porque, como la historia se repite, las comunidades atacadas aceptarán ser organizadas por Sendero y se enfrentarán a quienes los han agredido.

A diferencia de lo que suele ocurrir en el cine, aquí cualquier similitud no es casual. El mismo problema se da en la comunidad de Ccanies, en la otra ladera del cerro El Calvario; y en Ccaccas y Uchupapata, donde los campamentos están mejor constituidos; los infantes pasan lista para ver quiénes entran y quiénes salen de la comunidad; todos los comuneros han sido censados y los extraños son detenidos, vivos o muertos, por quienes realizan en el día y en la noche, la ronda campesina.

En el norte de Huanta se han juntado los anexos de Chacarrae, Luricocha, Opancay y Seccllas, y en el noroeste de Huanta, las comunidades de Ischpico, Palmayoc, Quinrapa y Pampachacra. Y en todas ellas la constante es la misma: rondas de "Defensa Civil", que realizan incursiones y damnificados que son organizados por Sendero para repeler la agresión.

III.

Año de 1982. La comunidad de Urpay pertenece al huamanguino distrito de AcosVinchos y recibe con frecuencia la visita

de columnas senderistas que llegan para pernoctar y que si algo piden son alimentos.

El 26 de diciembre de ese año, sin embargo, todo habría de cambiar para los vecinos de Urpay. Ese día llega Sendero, busca al presidente de la comunidad, un tal Sullica, lo acusa de haber tomado 400 mil soles de los fondos comunales, lo sentencia a muerte y, finalmente, lo ejecuta. Toda la comunidad, que se ha reunido en la plaza, pide a los insurrectos que lo perdonen, que no lo maten. Estos, no obstante, hacen caso omiso del clamor comunal y, por el contrario, los amenazan y les advierten que se acerca el día en que los más jóvenes deberán integrarse al ejército senderista.

Los comuneros se reúnen y toman entonces un solo acuerdo: nunca más ingresará Sendero a Urpay. ¿Y cómo harán para impedirlo? Se organizarán y harán rondas, se armarán de hachas, machetes, warackas y cuchillos. Se constituyen así en una de las primeras comunidades que, voluntariamente, decide enfrentarse a Sendero.

Año de 1984. A la comunidad de Urpay llega un destacamento militar, unos treinta soldados, y los conminan a integrarse a los grupos que se vienen entrenando para defenderse de Sendero. Los comuneros narran su experiencia, hacen gala de su organización y cuentan como Sendero nunca más regresó desde aquel fatídico 26 de diciembre de 1982. "Los cabitos", como se les conoce a los miembros del ejército en Ayacucho, no entienden y los amenazan para que cumplan "la disposición". Así, todo Urpay hace maletas y abandona el pueblo. El destino: AcosVinchos, el centro de un campamento "antisubversivo", la sede central de una nueva "comunidad estratégica".

Los de Urpay se instalan en un pampón ubicado en el distrito; allí con esteras y cartones improvisarán viviendas. Sus animales y tierras de cultivo han quedado abandonados en el



(Foto: CISA)

pueblo y serán desde entonces motivo de gran preocupación. Con el correr de los días, sin embargo, vendrán nuevos problemas: riñas y disgustos con los oriundos del lugar porque utilizan su leña y porque sus pastos son comidos por algunos animales que lograron traer.

En agosto, son los mejores entrenados militarmente y los soldados, incluso, no pueden competir con ellos, "se cansan muy rápido", dicen. En agosto, no obstante, saben que las lluvias se avecinan y que sus tierras, que son de secano, los esperan, los reclaman. Deciden entonces plantear el problema al Comando, al que piden regresar y que sean destacados a Urpay "diez miembros de las fuerzas del orden" a los que ellos ofrecen alimentación, pues "hemos asignado un terreno de cultivo que será trabajado por nosotros para dicho fin". El Comando decide que se designe a un grupo de comuneros para que preparen la chacra y no pierdan las lluvias. Así se hace. Posteriormente, sin embargo, conseguirían el permiso respectivo y todos vuelven a Urpay.

Ellos regresaron; sus antecedentes y la paz que reina en la zona lo permitieron. No obstante, igual suerte no corrieron los otros reubicados: los campesinos de Sallally, Canobamba, Pampana y Paucarpata, quienes hasta hoy sufren a diario estos problemas. Son, en total, 24 los anexos reubicados en AcosVinchos y son decenas y decenas de campesinos los que deben "pedir el papelito respectivo" cada vez que quieren salir del distrito; que hacen patrulla desde las 6 de la tarde, luego de formar a las 5, en las dos compañías formadas: la A y la B.

Son 24 los anexos que desde aquel 11 de julio de 1984, fecha en que llegaron los militares, extrañan sus tierras, están perdiendo cosechas y siembras y piensan si todavía vivirán los animales que dejaron, pues desconfían de los 3 ó 5 comuneros designados para ir diariamente al anexo a ver cómo marcha todo. Y algo más: la carencia de servicios ha desatado conflictos in-

ternos, inexistente antes de la reubicación, que hoy se manifiestan con más fuerza que nunca.

IV

Suso es una comunidad anexa a Quinua, pero queda mucho más cerca de AcosVinchos que del distrito donde se sellara la independencia del Perú y de la América toda, a sólo cuarenta y cinco minutos. Tiene dos anexos: Huamampampa y Parccay. Todos ellos, al igual que los habitantes de Quinua, han decidido no formar grupos de "Defensa Civil", no alumbrar una "montonera" más. La razón: en Suso existe una ronda muy antigua que los defiende de los abigeos y ladrones, y ahora también de los senderistas e incluso de los llamados "montoneros" (ronderos).

En setiembre del año pasado, doce miembros del grupo de "Defensa Civil" de AcosVinchos rodearon a uno de los principales dirigentes de Suso, le ordenaron ponerse de rodillas y quisieron arrancarle la promesa de que formarían su ronda y que dependerían ya no de Quinua sino de AcosVinchos. El dirigente en cuestión no hizo caso, temió por su vida, es cierto, pero no se arrodilló. Para suerte suya, en ese momento salieron otros hombres de Suso y los de AcosVinchos se retiraron.

El Ejército no ha dispuesto aún lo que solicitan los de AcosVinchos; es decir, que Suso les pertenezca. Esta es la razón por la que aquí no se ha forzado la organización vertical que sí existe en otras comunidades y ello se explica porque ésta es una zona de donde Sendero, prácticamente, ha desaparecido. Para los de Suso, no obstante, el peligro continúa. "¿Qué haremos si vienen y nos obligan?" No lo saben; lo que sí saben es que "en Suso gana Izquierda Unida y aquí no hay Senderos". ¿Y si vienen? "-Nos defenderemos", contestan. Contra quienes no podrán defenderse, fatalmente, será contra los grupos de Defensa Civil si la decisión llega a tomarse y los soldados, bien armados, respaldan la tentación expansionista que se ha desatado también en muchas otras zonas donde los ronderos reinan.

V.

Cuatro casos, cuatro distintas y dramáticas realidades, cuatro problemas que dibujan la estrategia que las Fuerzas Armadas aplican en la zona declarada en emergencia; que nos introducen a las organizaciones antisenderistas, llamadas indistintamente "montoneros", rondas campesinas o grupos de "Defensa Civil"; que nos ubican en el centro de los problemas campesinos del momento actual; que nos entregan elementos para explicar las características de la violencia desatada en Ayacucho y el porqué de tantas muertes y enfrentamientos y que, finalmente, nos plantean una serie de interrogantes sobre Sendero y su futuro.

Luego de dos años de haber ingresado al departamento de Ayacucho, bien puede sostenerse que la estrategia por la que optaron las Fuerzas Armadas partía de un supuesto: la zona está plagada de senderistas que pueden moverse en ella "como el pez en el agua", según reza la máxima maoísta. Dos cosas entendían entonces que debían hacer: la primera, limpiar la zona, "peinarla" como gustan decir los militares; y, la segunda, enfrentar a Sendero con la población civil, es decir para que no puedan más moverse como el pez en el agua.

En el primer año, el del general Clemente Noel, debía por ello cumplirse la primera tarea: limpiar la zona. Y eso fue lo que hicieron los uniformados con dos siniestras particularidades: 1) no hay "prisioneros de guerra", y 2) la población debe entender, por las buenas o por las malas, que son las fuerzas militares las que ponen las reglas de juego y que el poder que tienen-incluido el de generar terror en la población- es definitivamente superior al senderista.

Durante 1983, por ello, los esfuerzos militares estuvieron dirigidos a "limpiar" la zona y a detectar los puntos estratégicos, es decir donde su control era total, para desde allí proyectar sus áreas de influencia, que deberían ser cada vez mayores.

El segundo año, el del general Adrián Huamán Centeno, coincide con el segundo objetivo trazado: la generación de organizaciones antisenderistas. ¿Dónde? Allí donde militarmente se haya consolidado el poder de la fuerza pública.

Pero la promoción de organizaciones antisenderistas se habría de estrellar con limitaciones presupuestales que le impiden al comando, tal como lo hizo saber en su oportunidad el general Huamán, atender asistencialmente las principales carencias de los campesinos, ya por entonces multiplicadas por las reubicaciones a los "campamentos estratégicos". Y esto sucedió y sucede no sólo en AcosVinchos sino también en Ocros y Vinchos, para citar dos organizaciones-modelo para los militares.

Frente a estos dos momentos de la estrategia militar, Sendero adopta la siguiente posición: 1) Se repliega de las zonas donde actúa el ejército (Huamanga, Cangallo y Víctor Fajardo), o mejor dicho no opone mucha resistencia, y traslada su teatro de operaciones al norte del departamento, es decir a Huanta y La Mar y, posteriormente, a la ceja de selva, adonde se han refugiado muchos de los ayacuchanos que huyeron del "peinado" militar; y 2) Combatirá a todas las organizaciones auspiciadas por los militares, asesinando, para que "escarmienten", a todos los campesinos que se hayan comprometido con eso que llaman las "mesnadas".

El abandono senderista de Huamanga, Cangallo y Víctor Fajardo, y el traslado del foco de enfrentamiento a Huanta, La Mar y ceja de selva, marca por otro lado una diferencia sustantiva. En la zona central del departamento, donde es clara la ausencia senderista, la estrategia militar ha ingresado a una etapa de consolidación del predominio militar mientras que en la zona norteña sucede otra cosa: aquí los enfrentamientos son cotidianos y la estrategia militar combina todavía las dos primeras fases de la estrategia.

Es en este contexto, determinado por las características de la estrategia militar así como por la respuesta senderista, en el que hay que situar las autodenominadas organizaciones de Defensa Civil, más conocidas como "montoneros", que si bien comparten un conjunto de características que las unifica, se diferencian por su práctica concreta, la que depende, sin duda, del lugar donde se encuentren ubicadas.

Todas las organizaciones de Defensa Civil exhiben las siguientes características: a) son formadas por iniciativa militar y la participación en ellas es obligatoria; b) se constituyen en "campamentos" a los que irán a residir todos los habitantes de las comunidades que la integren, las cuales pertenecen, por lo general, a anexos y pagos vecinos; y c) sus tareas se circunscriben a la defensa del campamento, a la vigilancia (las rondas) y a determinados trabajos comunales que les son asignados por los militares.

Sin embargo, los grupos de ronderos que habitan en la zona formada por Huanta, La Mar y la ceja de selva ayacuchana, participan adicionalmente, con la infantería de marina, en "operativos antisubversivos" en zonas distintas a las de su "campamento". Para ello sólo cuentan con el apoyo de sus propias armas: las warackas, machetes, cuchillos, rejonos y palos (hasta hoy no se ha podido probar que utilicen armas de fuego).

La estrategia militar ha desarticulado el campo y roto todos los esquemas. Las reubicaciones de miles de campesinos en las llamadas "Bases antisubversivas" o "comunidades estratégicas" para formar los grupos de "Defensa Civil", han obligado al campesino a abandonar sus tierras, perder siembras y cosechas y dejar librados a su suerte a sus preciados animales. Por otro lado, al interior de cada "campamento" varios problemas y diversos conflictos comienzan a ventilarse; unos han surgido con la propia formación del "campamento", que no

tomó en cuenta rivalidades comunales o étnicas y que sólo privilegió criterios territoriales y militares; otros surgen por las carencias existentes al interior del "campamento" que alimentan la competencia y la disputa por ver quien se queda hasta con un trozo de lena.

Pero eso no es todo. Cada "comunidad estratégica" aspira a seguir creciendo, a continuar incorporando a su jurisdicción territorial y militar a nuevas comunidades. Qué sucede?. Estas se resisten y enfrentan a aquéllas con las consiguientes bajas que se producen en uno y otro bando. Son heridas abiertas que difícilmente cicatrizarán.

Sendero, por su parte, ha colocado en el mismo saco a todos los campesinos que lo enfrentan y le son hostiles, a los ronderos y a quienes sin serlo también se oponen a sus propósitos. A todos ellos les llama "mesnadas" y los enfrenta sin darles tregua. Ni siquiera ha entendido que a muchos campesinos no les queda otra alternativa que aceptar la organización vertical que se les impone porque de lo contrario pierden la vida.

Al cabo de casi cinco años de iniciadas las acciones armadas senderistas la contradicción que cualquier observador advierte en la zona declarada en emergencia no es entre campesinos de un lado y militares del otro. No. La contradicción se da hoy entre campesinos, y no importa para el análisis de quién sea la culpa porque lo cierto es que entre ellos se están matando. Sendero se encuentra, por eso, históricamente entrampado: voluntaria o involuntariamente, por las buenas o por las malas, los campesinos lo enfrentan y Sendero no tiene otra respuesta que el "escarmiento", el asesinato, que no hace si no generar más odio y a su vez más violencia.

Sin embargo, lo que máspreocupa o debe preocupar a la col-
 ectividad es que la violencia en Ayacucho, desgraciada-

mente, ha comenzado a trascender a sus actores principales: uniformados y senderistas. La violencia empieza a adquirir su propia dinámica, su propia autonomía. Y eso es lo que a diario sucede en las provincias de Huanta, La Mar y en la ceja de la selva ayacuchana, en las que se ha desatado una especie de guerra civil donde ya no interesa quién tiene la razón o quién fue el que lanzó la primera piedra. Con qué saldo? 20 muertos hoy, 15 mañana, 30 pasado, y así sucesivamente.... Y ya no son montoneros o senderistas: son simplemente comuneros que responden al ataque de tal o cual comunidad, ocurrido probablemente el día de ayer.



(Foto: CISA)

Declaración de la comisión internacional CISA por los derechos de los pueblos indios.

Desde 1980, año gregoriano, la palabra AYACUCHO trasciende los límites fronterizos de la República del Perú que tiene solamente una edad de 164 años. Su fundación como Estado Republicano se produce luego de 289 años del inicio de la INVASION y de la ocupación ilegal colonialista e imperialista de parte de los antepasados del Estado Español. La INVASION fue avalada y justificada por el simple hecho de que los pueblos invadidos no éramos cristianos, por la iglesia católica, la misma que hoy tiene su Sede Central en Roma -Italia como Estado Independiente, El VATICANO. Nuestros pueblos pasaron a ser vasallos del Rey de España y de la Iglesia Católica.

Dado que se considera que el mundo occidental y cristiano tiene 1985 años de proyección histórica, a la fecha podemos nosotros los Indios afirmar con certeza que desde 1532, año del asesinato de ATAWALLPA, se inició la VIOLACION SISTEMATICA DE LOS DERECHOS HUMANOS sobre las naciones y/o comunidades indias que habitan en el territorio de la hoy llamada República del Perú.

Si existieran las posibilidades de trasladarnos a través del tiempo y del espacio a los primeros años de la INVASION de los españoles a nuestra tierra llamada América, acompañados de la Carta Universal de los Derechos Humanos de las Naciones Unidas y de los miembros de las organizaciones internacionales defensoras de los Derechos Humanos, con plena seguridad que se condenaría universalmente al Estado Español y a la Iglesia Católica por sus ATROCIDADES GENOCIDAS sobre los pueblos indios de las Américas. Con seguridad que el genocidio perpetrado sobre los judíos por el régimen nazi de la Alemania de Hitler pasaría a ser un hecho minúsculo. Con seguridad que todos los jefes políticos y eclesiásticos del

Imperio español serían condenados, unos a morir en la horca, otras a cadena perpetua. Con seguridad que se haría justicia histórica. Con seguridad que se hablaría de la verdadera historia de nuestros pueblos. Con seguridad que la humanidad se enriquecería con la sabiduría de nuestros pueblos. Con seguridad que se daría por terminado el COLONIALISMO OPRESOR.

Lamentablemente esto aún no sucedió por ello afirmamos y manifestamos al mundo y a todos los miembros de las Naciones Unidas que la VIOLACION DE LOS DERECHOS HUMANOS sobre los pueblos indios de las Américas tiene 493 años de vigencia. Particularmente en la República del Perú tiene 453 años de vigencia latente.

El mundo de las personalidades defensoras de los Derechos Humanos y el mundo de los gobernantes deben comprender en primera instancia que el GENOCIDIO que sucede en la Sierra Central del Perú, en la actualidad, no es por culpa directa del actual gobierno, ni tampoco por culpa de los irracionales miembros del "Partido Comunista del Perú" denominado "Sendero Luminoso".

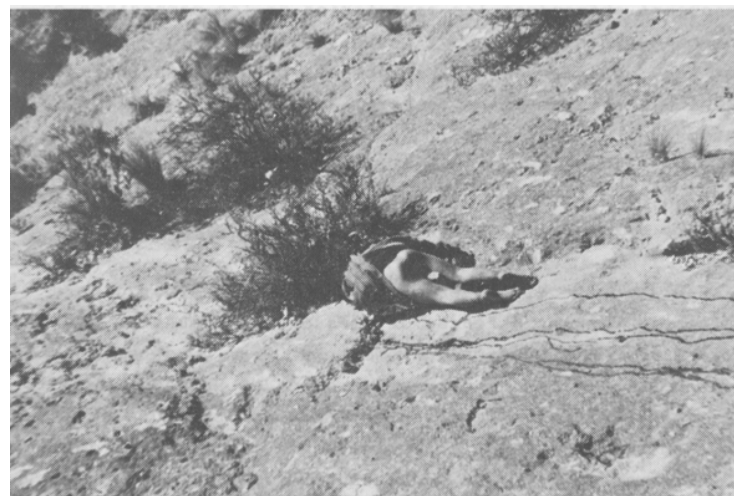
Los culpables directos del GENOCIDIO LATENTE empiezan por Francisco Pizarro y el cura Valverde, todos los que inhumanamente han contribuido con la esclavitud, explotación y post-ración total del INDIO, habitante milenar del Perú. Internacionalmente, a través de la historia hay dos culpables: los antepasados del Estado Español y los antepasados del Estado Eclesiástico el Vaticano, y por supuesto todo el sistema actual de imposición y de opresión que impera sobre nuestra existencia de pueblos con cultura e historias propias.

"Sendero Luminoso" aparece en la escena político-militar en 1980 con los objetivos utópicos de revertir radicalmente el sistema imperante para supuestamente "terminar" con el

hambre y la miseria. Sus acciones "políticas" y "militares" desde un inicio fueron violentas, comenzaron sus actividades asesinando seres humanos, autodenominándose "marxistas", "leninistas", "maoístas," bajo el pensamieto guía del camarada Presidente Gonzalo". Así da comienzo la presente etapa de terror para los indefensos comuneros que en su mayoría son analfabetos bilingües, es decir no saben leer ni escribir en español ni en quechua. Existen también comunidades que no hablan español. En la mente de nuestros hermanos ya sea en los muertos y los que aún sobreviven, sean ancianos, adultos o niños, es imposible que figuren almacenadas las palabras Rusia, China ni tampoco los nombres de los gobernantes del Perú.

Como sucede en todos los estados constituidos del mundo toda rebelión sea justa o injusta provoca una reacción con el fin de aplastarla, los DERECHOS HUMANOS SE DESINTEGRAN AUTOMÁTICAMENTE. LA MUERTE del enemigo es el fin último, sea física o institucionalmente. En AYACHUCHO y alrededores los "senderistas" tienen como fin último LIQIDAR AL ENEMIGO que son las estructuras del Estado Peruano para imponer otras; las fuerzas de seguridad como lo establece la CONstitución del Estado es vigilar y proteger las estructuras y, por lo tanto, su fin último es también LIQUIDAR AL ENEMIGO.

¿ QUIENES SON LOS ESCUDOS O VICTIMAS INOCENTES EN ESTA GUERRA SUCIA ENTRE DOS FUERZAS IGNORANTES DE LA REALIDAD EN DIA Y DE LA VERDADERA IDENTIDAD DE AMERICA? Hasta la fecha las únicas víctimas son HUMILDES COMUNEROS QUECHUAS desde ancianos a niños, ninguno de los muertos son banqueros, industriales, hacendados ni políticos de relevancia, la mayoría son personas que vivieron y viven totalmente olvidados y discriminados por la historia impuesta y en la historia en desarrollo actual. Son seres humanos que al Estado Peruano, no le representa costo alguno en moneda peruana ni en dólares, Son descendientes directos de los verdaderos dueños de la tierra y de



(Fotos: CISA)

sus riquezas.

"Soplones" es el término que significa MUERTE SEGURA para los comuneros, ya sea por parte de "Sendero Luminoso" o de las fuerzas de seguridad. Los comuneros ante cada "copamiento" o "asalto" que sufren sus comunidades por los grupos contentientes están y son obligados a- todo tipo de órdenes y a cal- lar todo tipo de desórdenes o vejaciones que sufran. ¿ QUIEN IMPONE ORDEN, RESPETO Y PROTEGE A LAS COMUNIDADES? NADIE. EL DESTINO DE NUESTROS HERMANOS ES SER CARNE DE CANON Y OBJETO DE EXPERIENCIAS BALISTICAS Y DE LAS ABERRACIONES MENTALES DE LAS FUERZAS BELIGERANTES.

Cuando los comuneros deciden ofrecer resistencia a los hechos vandálicos e inhumanos de los grupos "senderistas" como de los grupos de las fuerzas de seguridad que abusan de sus poderes y deberes, aparecen las "voces autorizadas" de los que no sufren con los comentarios de los campesinos comuneros que son "obligados" por el Ejército o la Marina a armarse y defenderse. Aquí se observa otra vez la reacción anti-india e inhumana de sectores de la opinión pública interesados que la muerte de indios siga su curso normal hasta "jaquear" al gobierno, ignorando por completo que los comuneros están ejerciendo sus derechos naturales cuando se agrupan para defender sus vidas y sus bienes.

Por su parte el gobierno no hace ningún esfuerzo para contribuir con las defensas civiles de los comuneros, ignora por completo las muertes y la miseria. Pero se debe tener en cuenta que el Gobierno del Perú obedece al Parlamento Nacio- nal, donde están los representantes de los partidos políticos representativos sean de los vulgarmente llamados de "derecha" o de "izquierda", es decir que el gobierno del Perú es de responsabilidad directa de todos los representantes sean se- nadores o diputados incluidas las demás instituciones cultu-

rales, sociales, económicas, políticas, militares y religio- sas. En general, los representantes son discriminadores de la realidad INDIA y del drama del genocidio que impera en AYACUCHO.

? Como paralizar el genocidio en los Andes del Perú?

1. Debe garantizarse la integridad de la vida de los ciudada- nos comuneros.
2. Se debe condenar mediante juicios a los responsables de la explotación y la miseria reinante.
3. Se debe condenar a los responsables y militantes asesinos de "Sendero Luminoso".
4. Se debe condenar a los responsables de las arbitrarieda- des, abusos y muertes causadas por miembros de las fuerzas de seguridad.
5. Se debe condenar a las personas e instituciones que usan la miseria de los comuneros como medios para fines perso- nales lucrativos.
6. Se debe reconocer oficialmente el idioma quechua y aymara y procederse a educar a los niños y adultos en los mismos idiomas.
7. Se debe eliminar de raíz todo sistema de explotación y de discriminación racial, cultural, social, económica y polí- tica.
8. Se debe tomar medidas de emergencia para salvaguardar la vida de los comuneros del hambre, las enfermedades y de la muerte como consecuencia de ellas.

9. Se debe imponer la moralización entre gobernados y gobernantes para eliminar la corrupción pública.
10. Se debe tomar medidas políticas para apoyar económicamente a la región.
11. Se debe enjuiciar a todos los " ex-gamonales" y "gamonales" (latifundistas) que aprovechan la coyuntura para vengarse de los comuneros.
12. Se debe salvaguardar la vida y el futuro de los niños huérfanos, así como también salvaguardar la de los ancianos.
13. Se debe proveer de semillas, herramientas y medios para reactivar la agricultura y la ganadería, actualmente semi-paralizada.
14. Se debe sensibilizar a la opinión nacional e internacional sobre la necesidad de hacer justicia histórica para las naciones y/o comunidades Indias.
15. Se debe reconocer la soberanía espiritual de las Naciones Indias.
16. Se debe reconocer la cultura e historia de las Naciones Indias.
17. Se debe eliminar la discriminación racial que se ejerce a través de la historia nacional y mundial.
18. Se debe condenar históricamente a los culpables de la postración de las Naciones Indias.
19. Se debe reestructurar la infraestructura política del

Estado Peruano, descentralizando el poder político que se ejerce desde Lima.

20. Se debe educar a la población en general sobre los derechos y valores de las naciones indias como de sus aportes a la identidad nacional.

Lima, 25 de febrero de 1985



(Foto: CISA)



Mujer Masai ordenando por la mañana. (Tanzania)
(Foto: Kaj Arhem)

HAMBRE Y CARESTIA EN AFRICA

Por: Brian W. Walker*

El medio ambiente en Africa está en bancarota y una desintegración de todo un continente es posible. Sin embargo, y durante miles de años, los pueblos de Africa han vivido en armonía con su medio ambiente, sin sobrepasar nunca la capacidad natural de la naturaleza. Utilizando esa experiencia y controlando el precio de los productos alimenticios así como también el de otros fenómenos sociales que se sabe pueden impedir o solucionar problemas, podría ser posible prevenir o retrasar futuras carestias.

Durante siglos, los pueblos indígenas han desarrollado normas de supervivencia que les ha permitido vivir en áreas donde puede no haber llovido durante 10 años o mas. La razón de esto se debe a que existen una serie de posibilidades de ayuda entre familias, pueblos y comunidades en caso de carestia, antes de que se conviertan en lo que nosotros clasificamos como "víctimas del hambre" o "refugiados por razones de carestía natural".

Durante el primer año de una sequía, la familia vive de los excedentes alimenticios de otros y mas abundantes años. Durante el segundo año, los hombres y chicos jóvenes viajan a otras áreas no afectadas por la sequía donde venden su fuerza de trabajo; las mujeres cubren grandes distancias a pie para vender los excedentes que les quedan. Durante el tercer y cuarto año, comienzan a vender su ganado. En los años seis y siete se venden las posesiones de la familia y objetos de la casa; en los años siete y ocho, las posesiones personales y

* El escritor es presidente del Instituto Internacional de Medio ambiente y Desarrollo (International Institute for Environment and Development).

las joyas. Hacia el final de la década, las armas son vendidas.

Es solamente entonces, cuando todas las posesiones han sido vendidas, que la familia se dirige hacia otras y mejores áreas en busca de comida y sueldos. Una vez que la comunidad se ha instalado, ocurre lo inevitable: el precio de la comida aumenta debido a la presión sobre los recursos alimenticios. Contrariamente, en los puestos de trabajo ahora saturados, la demanda sobrepasa la fuerza de trabajo y los salarios bajan.

La escasez de alimentos se agrava debido a esas dos presiones y, con el tiempo, la comunidad, ahora mayor, sucumbe a la escasez y se ve obligada a trasladarse. Es de esta forma que zonas de carestía surgen y crecen hasta que finalmente, el gobierno o el sistema de información internacional declara que existe hambre en toda una región.

El "hambre" tiene pues mucho mas que ver con el funcionamiento social y doméstico, con la situación laboral y con economía que con la naturaleza. Es la gente y los gobiernos que ocasionan el hambre - no el clima.

Si esta sucesión de mecanismos de supervivencia pudieran ser identificados antes (por ejemplo, durante los primeros dos o tres años) y si se prestara una modesta ayuda -especialmente semillas, azadas de mano, pompas de agua- el "hambre" podría ser evitada o en gran parte minimizada.

Los costos de elaborar tales medidas de ayuda para predecir el hambre y la carestía regionalmente, serían minúsculos comparados con los actuales modelos de ayuda contra el hambre que ahora se utilizan en muchas partes de Africa.

El comentario mas alentador sobre Africa es, posiblemente, que durante miles de años, antes de este siglo, los desas-

tres que hemos visto durante los dos siglos pasados, prácticamente no existían. No es que el clima haya cambiado radicalmente: Africa ha experimentado siempre ciclos constantes de sequías e inundaciones, así como también de incendios, sin que el sufrimiento se extendiera tanto.

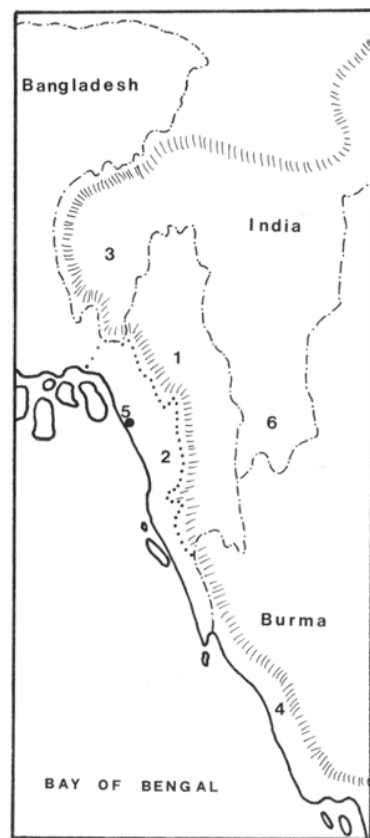
Sin embargo, a comienzos de siglo, el colonialismo comenzó a amenazar la estructura social tradicional de las comunidades africanas. El capricho de un puñado de poderes coloniales europeos redujo 1000 tribus a 50 naciones desparejadas. A medida que estados independientes reemplazaron los viejos poderes coloniales en los años sesenta, el deterioro cobró velocidad.

Aun así, los principios sociales que han mantenido sociedades, a veces complejas, durante miles de años, todavía existen y lo que una vez se hizo podría con seguridad volverse a hacer. Si bien la situación es desesperada, todavía hay esperanzas. Las vastas reservas de Africa (incluyendo suelos, tierras, sol y árboles), la sabiduría tradicional de los pueblos en agricultura y medicina y su innata capacidad, ofrecen una oportunidad formidable para escapar a la trampa de la pobreza.

Si los gobiernos y agencias de ayuda cambiaran sus políticas de desarrollo hacia los que no tienen tierra y los pequeños productores rurales, podría devolverse al suelo su fertilidad, el agua podría economizarse y utilizada óptimamente y la agricultura intensiva podría emerger nuevamente. Esto podría configurar los fundamentos de una economía moderna y próspera.

Fuentes: International Herald Tribune.
4 de marzo de 1985.

Mapa sobre Chittagong Hill Tracts y alrededores.
(Mapa: Sheila Aikman)



- | | |
|-----------------------------|------------------------|
| ↑ norte | 2 Chittagong planos |
| -.-. frontera internacional | 3 Tripura |
| frontera de distrito | 4 Arakan |
| parte occidental montañas | 5 Ciudad de Chittagong |
| 1 Chittagong Hill Tracts | 6 Mizoram |

BANGLA DESH: LA OPRESION CONTINUA

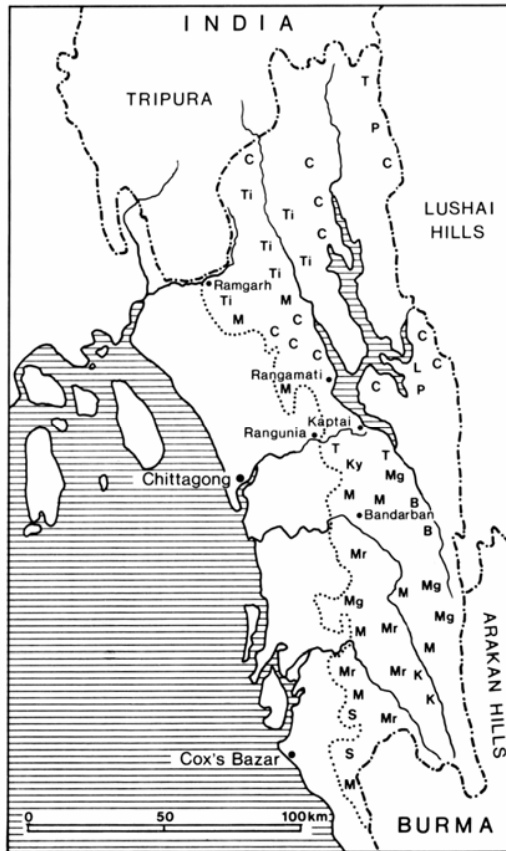
A pesar de las esperanzas que el régimen de H.M. Ershad, Presidente de Bangla Desh, había suavizado el duro trato de los pueblos tribales de la zona Chittagong Hill Tracts, informes de últimos de 1984 indican que la opresión continua.

El régimen militar de Bangla Desh continua aterrorizando al pueblo tradicional de Chittagong Hill Tracts como parte de un plan para exterminarlos con vistas a aposentar en sus áreas tribales a musulmanes bengalíes del exterior. El gobierno hostil de Bangla Desh ha despejado valle tras valle de campesinos tribales a través de la financiación de terrorismo estatal y aposentando mas de medio millón de musulmanes bengalíes del exterior en los pueblos ancestrales y tierras de cultivo de los pueblos tribales. Un 40% de las tierras cultivables en CHT (Chittagong Hill Tracts) fue inundada por la construcción de de la represa hidroeléctrica Kaptai. La mayor parte del 60% restante de tierra cultivable ha sido ya tomada por las fuerzas armadas de Bangla Desh para los musulmanes bengalíes. Esta política del régimen de Bangla Desh es responsable de la reciente masacre y, por supuesto, de todas las otras masacres de los campesinos tribales indefensos.

Los pueblos indígenas de CHT no tienen ni protección oficial ni protección de la policía de la invasión de los musulmanes bengalíes en sus tierras, mujeres, religiones, cultura y vidas. Así que, miles de ellos han huido de sus áreas y han buscado refugio en India y los que no han podido cruzar la frontera han tenido que quedarse en los bosques cercanos. Necesitan alimentos, ropa, medicinas, cobijo y seguridad.

En mayo de 1984, tomó lugar una seria confrontación en Bhushanchara, cerca de la frontera de Mizoram, cuando los oficiales locales, que son musulmanes bengalíes, adquirieron

Mapa mostrando la localización de grupos indígenas en CHT
(Mapa: Jørgen Ulrich)



--.-.-.- Frontera internacional
 Frontera regional de Chittagong

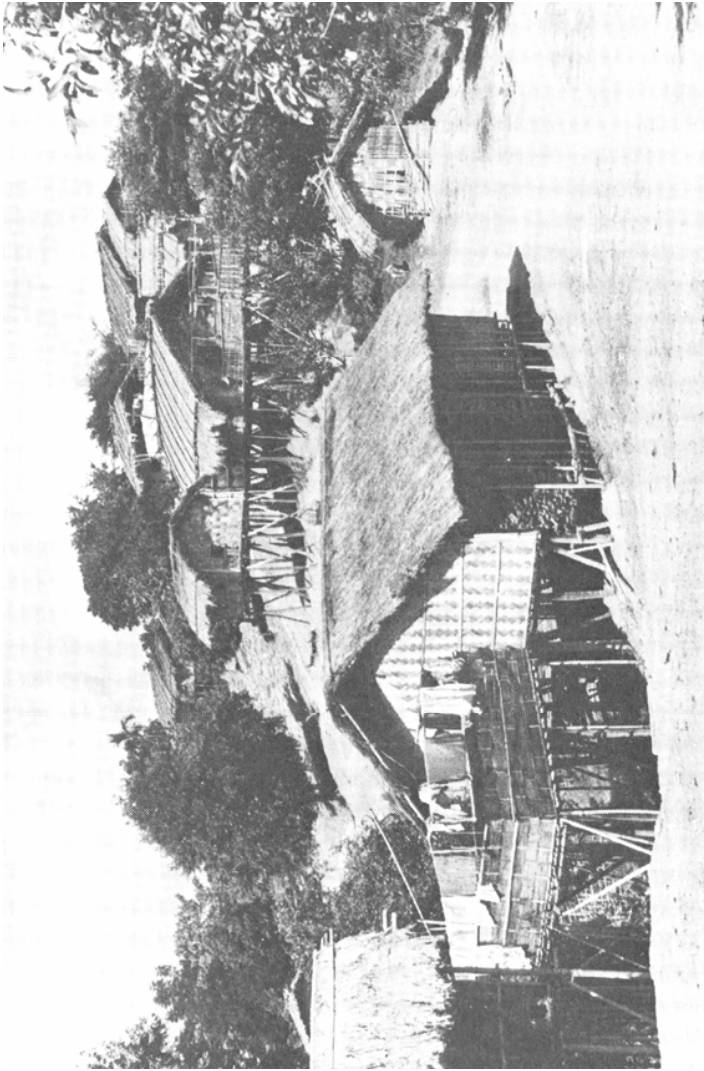
C Chakma	P Pankhua
M Marma	Mr Mru
Ti Tippera	K Khumi
Mg Mrong	L Lushai
T Taungchengya	S Sak
B Bawm	Ky Khyang

ilegalmente y por la fuerza tierras de cultivo tribales para los colonos musulmanes bengalíes de distritos de Bangla Desh, como por ejemplo de Patuakhali, Barishal, Khulna, Jessore, Faridpur, Comilla y Noakhali. El ejército y la policía de Bangla Desh tomaron partido por sus compatriotas bengalíes Brethren y atacaron pueblos tribales en el área de Bhushanchara. Cientos de hombres tribales, mujeres y niños han sido asesinados. Cinco mil personas tribales buscaron refugio en el estado de India de Mizoram y por lo menos diez mil tribales huyeron a los bosques porque no tenían protección oficial ni de la policía. Ahora ya no queda ni una sola persona tribal en el área y Bhushanchara está completamente bajo la ocupación de los musulmanes bengalíes. El gobierno está ahora invirtiendo millones de rupias para aposentar a los musulmanes allí. De esta forma, los musulmanes bengalíes han ocupado casi todos los valles de CHT. Las nacionalidades indígenas de CHT están frente a la posibilidad de su total extinción.

La diabólica tiranía del ejército de Bangla Desh en Bhushanchara del área de Chittagong Hill Tracts

El 30 de junio de 1984, los nuevos colonos bengalíes recogieron por la fuerza la cosecha de arroz de los Chakma en

Bhushanchara. Esto fue instigado por las tropas de Bangla Desh que se escondieron. Cuando el robo de las cosechas comenzó, los habitantes Chakma trataron de impedirlo. Entonces aparecieron los soldados que se habían escondido y dispararon directamente contra los Chakma. Seguidamente, los soldados atacaron vastas áreas de Chota Harina, Bara Harina, Chedoa, Garjangtali, Soguri Pa y Maudong. Mas de trescientos Chakmas inocentes y desarmados fueron asesinados. Los tribales que se capturaron fueron divididos en tres grupos -hombres viejos y jóvenes, mujeres mayores y mujeres jóvenes. A los hombres y las mujeres mayores se les mató a tiros. Las mujeres jóvenes fueron violadas, a algunas se les mató y otras



Vista de una aldea tribal (Foto: Wolfgang Mey)

fueron convertidas al Islam.

Por miedo a los soldados bengalíes, alrededor de 18 mil Chakmas, mujeres y hombres, huyeron a Mizoram. Sus cosechas, sus casas y todas sus propiedades fueron robadas y dadas a los musulmanes bengalíes recién llegados. Cuando las fuerzas de defnsa indias quisieron enviarlos devuelta a Bangla Desh, no quisieron volver temiendo por sus vidas. Habían perdido su fue en el ejército y en el pueblo de Bangla Desh. Los mandatarios de Bangla Desh y el presidente están siempre diseminando autopropaganda para confundir a la comunidad internacional. Están engañando a la comunidad internacional falsificando la verdad y tratando también de justificar la falsedad. Por esta razón, los pueblos tribales no desean volver a Bangla Desh.

Piensen que su única esperanza es que la organización de las Naciones Unidas tome medidas inmediatas ya que han recibido información de que esa organización ha recibido informes sobre la situación en Chittagong Hill Tracts. La cuestión ha sido ya elevada en las NN.UU. para devolver la paz y el orden a los pueblos de Chittagong Hill Tracts.



BELIZE: LOS MAYAS PIDEN AYUDA Y SOLIDARIDAD

Los Mayas del sur de Belize han sido víctimas de la opresión durante muchos años. Caseríos Chol Maya esparcidos en la punta sudoeste del distrito de Toledo fueron destruidos por los conquistadores españoles en el siglo diecisiete. Los ingleses realizaron varias invasiones en 1788, 1802, 1839 y 1866 para aniquilar a los Mayas y apoderarse de la caoba que se encontraba en los contornos de la colonia. Los ingleses vieron en los Mayas un obstáculo a sus negocios de caoba y al desarrollo de plantaciones de propiedad blanca. Además, pensaron que los Mayas podían proporcionarles fuerza de trabajo barata así que no les permitieron ser propietarios de sus tierras. En 1867, el Gobernador Austin legisló que "ningún indio tendrá la libertad de residir, ocupar o cultivar ninguna tierra sin pago previo de alquiler bien a la Corona o al propietario de la tierra". Hermanos y hermanas, esto fue la opresión colonial y desde entonces hemos visto reducida nuestra población en aldeas aisladas en una gran parte del área sur de Belize -lejos de carreteras, sin agua corriente, sin facilidades sanitarias y sin los beneficios que habitantes de otras partes de Belize han disfrutado. De acuerdo a las Naciones Unidas, estos grupos están calificados de entre los mas pobres en el mundo.

En un Belize independiente estamos siendo víctimas de una represión política. Tendemos a apoyar el partido de oposición en Belize por lo que la represión ha aumentado. También tendemos a ser independientes en nuestros intentos de desarrollar nuestra propia región, estos significa que rehusamos aceptar donativos de funcionarios gubernamentales que podrían endeudarnos. Al mismo tiempo, mi pueblo es laborioso y trabajador y ha tenido éxito en organizar cooperativas y negocios.

Durante los últimos años, varios sucesos críticos han demostrado sin lugar a dudas las tensiones bajo las que mi pueblo vive, lo que ha aumentado la necesidad de que forasteros respondan a nuestra llamada de ayuda.

El Movimiento Cultural de Toledo, una organización indígena, aspira a restaurar la cultura e historia mayas y a mantener nuestras lenguas. El pueblo Maya está ansioso de recapturar nuestra cultura perdida y se abraza todavía a nuestras lenguas indígenas a pesar de los intentos nacionales de convertirnos exclusivamente en inglés-parlantes. Los niños hablan nuestras propias lenguas en casa pero son forzados a hablar en inglés en las escuelas. Todos los pueblos maya tienen escuelas primarias pero las escuelas secundarias están situadas en las grandes ciudades y en la ciudad de Belize. Los mayas, a pesar de que continuamente hemos estado pidiendo el establecimiento de escuelas secundarias en nuestras aldeas, no lo hemos conseguido. Esto significa también que pocos mayas pueden enviar a sus hijos a escuelas secundarias debido a que los precios son muy altos. Durante los últimos años, profesores maya han sido estacionados en aldeas maya, pero cuando se considera que el profesor puede potencialmente ser también un líder, él o ella es generalmente estacionado en una área étnicamente distinta.

El dinero en metálico es escaso en las aldeas y las Naciones Unidas han calculado que los ingresos anuales de los mayas del distrito de Toledo en Belize, es menor a US \$ 300. Esto se debe comparar a los ingresos anuales nacionales que, oficialmente, son de US \$ 1.200 por persona por año.

La mayoría de las aldeas maya están rodeadas de tierras de reserva que han sido demarcadas varias veces desde 1867 para proteger los bosques de grandes compañías. Todos los mayas somos camnesinos y debido a que no tenemos acceso a la tecnología moderna, practicamos todavía la agricultura de

cuerna y roza, un método que consume mucho tiempo y tiene un mínimo de productividad de cultivo. Si bien tenemos suficiente para comer, es muy poco lo que nos queda para vender y, en consecuencia, hay poco dinero en metálico a nuestra disposición para comprar otras cosas. Por si esto fuera poco, tenemos también el problema de tener que entregar todos nuestros excedentes agrícolas a los mercados controlados por el gobierno y, frecuentemente, no recibimos el pago hasta seis meses después. Así que no se paga a los campesinos. Esto ocurrió en octubre y en noviembre de 1981. Tuvimos un año nuevo malo lo que resultó en una demostración popular maya y la intervención del Primer Ministro que bloqueó todas las carreteras en los alrededores del área maya.

La protesta fue, de hecho, espontánea al igual que muchas organizaciones maya lo han sido hasta la fecha. Los mayas no tenemos líderes, las decisiones se obtienen por unanimidad emergiendo entonces un portavoz. Sin embargo, funcionarios gubernamentales conocen poco nuestra lengua y nuestra cultura y en sus respuestas a nuestras protestas han lanzado una campana para encontrar los líderes y darles una lección.

Hermanos y hermanas, espero que esten de acuerdo conmigo en que cada intento de protesta contra la pobreza y la explotación está considerada siempre como subversiva. Compartimos el hambre y los sufrimientos de nuestros hermanos en Guatemala y en el resto de América central, y sabemos lo que es ser pobres. Nosotros los mayas de Belize, nos solidarizamos con la lucha de los mayas en Guatemala y El Salvador que están siendo víctimas de una campaña masiva de exterminación. No hay ningún país en Latino América que esté libre de esta amenaza a la paz.

Muchos indios de Belize tenían hasta hace poco tierras de reserva. Sin embargo, el gobierno anunció recientemente

introducir el tipo occidental de propiedad privada extraño al sistema de tenencia de tierra tradicional maya. La tierra es para los mayas como el aire que respiramos. El gobierno de Belize está ahora parcelando pequeñas parcelas de tierra de 50 acres dándolas a individuos, mientras que las grandes extensiones remanentes están siendo puestas a disposición de grandes compañías extranjeras. Los mayas no tenemos medios para desarrollar la tierra y nos veremos obligados a pedir préstamos en los bancos comerciales. Cuando estos préstamos no puedan devolverse, lo que ciertamente va a ocurrir, los bancos podrán adueñarse de toda nuestra tierra. El truco reside en que entonces las grandes compañías podrán gradualmente tomar nuestras tierras y explotar nuestra fuerza de trabajo. Hoy, el 80% de la tierra en Belize, es de propiedad de compañías extranjeras.

Los mayas de Toledo han sido considerados como una de las prioridades del gobierno, sin embargo, los beneficios dirigidos a los mayas son siempre desviados hacia otra parte. Una clínica móvil, dada por unos compañeros de Michigan, en Estados Unidos, en 1981, para los pueblos de Toledo nunca llegó al área, pero fue usada en Belmopan, la capital de Belize. Un vehículo sumergible de cuatro ruedas dado por un trabajador sanitario al pueblo de San Antonio fue visiblemente utilizado como coche personal, por el Ministro de Sanidad, que es la hermana del Primer Ministro. El vehículo tampoco llegó nunca a Toledo. Un proyecto reciente de las Naciones Unidas para el área de Toledo ha sido, a petición del gobierno, desviado a otras áreas. Esto ocurre también con proyectos de carreteras y otros beneficios. Las carreteras en esa área, excepto la carretera principal que enlaza el pueblo de San Antonio con otros pueblos cercanos y con la ciudad, se deterioran rápidamente. Durante la estación de lluvias entre junio y diciembre, las carreteras están inundadas y las áreas de Toledo son inaccesibles excepto por aire. Muchas aldeas mayas viven dentro de la selva y solamente puede llegarse allí caminando 18 horas a pie.

Los Ministros del Gobierno de Belize operan dentro de una relación de patrón/cliente, otorgando favores a cambio de lealtad. Los favores tienen como finalidad incrementar la dependencia de los que los reciben, forzándolos a pedir nuevos favores. De esta forma, cualquier auto-ayuda o actividades organizadas como la nuestra, encuentra gran oposición por parte de los Ministros del gobierno. En efecto, el gobierno de Belize tiene últimamente la costumbre de oponerse a todos los grupos y organizaciones populares.

Lo que hace esto especialmente peligroso es el hecho que las comunidades maya están aisladas del resto del país tanto física como culturalmente. Por esta razón, los sucesos locales son menos visibles y atrocidades sociales pueden pasar desapercibidas en el exterior. Además, se nos enseña a ser inferiores en cuanto al resto del país y violaciones de derechos humanos pueden fácilmente enmascararse en ventas personales. Vuestra vigilancia y apoyo internacional significa una diferencia entre vida y muerte.

Nosotros los mayas de Toledo, estamos gobernados por un alcalde -que es el jefe- y que representa la legalidad y el liderazgo de nuestro pueblo. Está altamente respetado, y tiene mucho poder. Es elegido a través de un proceso de consensus que resulta en un voto de unanimidad.' Este sistema no puede ser fácilmente manipulado por el gobierno, por lo que el gobierno de Belize está intentando destruirlo y las presiones Para fragmentar la sociedad son enormes. Hay también muchos otros intentos de realizar la divisa "dividir y conquistar" y no todas sin efecto. Algunas personas están siendo compradas y las divisiones están comenzando. Esto conlleva tensiones y, en casos extremos, ansiedades y muertes. Estamos resistiendo estas divisiones y esto es, en parte, el objetivo del Movimiento Cultural y de otros grupos maya. Lo que estamos tratando de conseguir es unidad popular y unidad popular es precisamente lo que el gobierno está tratando de evitar.

Para concluir esta declaración, deseo mencionar que los maya nos reunimos el 15 de abril de 1984 para discutir estos problemas. Al final de la reunión se pasaron resoluciones unánimemente apoyadas por los mayas de Toledo. Hermanos y hermanas, hago un llamamiento a todos vosotros, por vuestro apoyo y colaboración en hacer nuestra causa real y visible al gobierno de Belize. Juntos luchamos y juntos venceremos. Nuestra historia, nuestro destino y nuestro futuro nos unirá.

Fuentes: Este artículo fue presentado por Prun Coc, del Movimiento Cultural Maya de Toledo, en la IV Asamblea Mundial del Consejo Mundial de Pueblos Indígenas en Panamá, 1984.



BRASIL: SITUACION DE LOS PUEBLOS INDIGENAS: EL CASO
DE LOS YANOMAMI, MACUXI E INDIOS DE RORAIMA EN GENERAL¹.

Por: René Fuerst

Introducción

El estado o territorio más septentrional brasileño, el de Roraima, es también el menos poblado de todos (120.000 h.) y el que cuenta con menos habitantes por Km² (0,50), si bien el porcentaje de la población indígena es el más elevado (25%).

La superficie de Roraima hasta la frontera de Venezuela al norte, Guyana al este y el estado brasileño del Amazonas al sur, es de 240.000 Km², o sea, seis veces mayor que Suiza. El terreno de este vasto y casi inhabitado territorio consta de 5/6 partes de selva más o menos virgen y, en el norte, de casi 1/6 parte de sabana. La frontera con Venezuela sigue la orilla de los ríos Orinoco y Amazonas, llegando a su punto más alto en el Monte Roraima (2.875 mts.). El río Branco, un tributario del río Negro, y sus afluentes irrigan todo el territorio donde el caliente clima en enero de 1985 era tan húmedo en la selva como seco en la sabana.

Boa Vista (60.000 habitantes), la capital de Roraima, se halla a 500 Km de Manaus pero a 3.500 km de Sao Paulo. Las carreteras todavía no asfaltadas y los enlaces aéreos la unen a Caracas, a Georgetown y a Manaus. Mientras que la sabana ya

1. Traducido del francés, este es el texto del Informe General de la Misión de Investigación de IWGIA entre los indios de Roraima, en el norte de Brasil, del 3 al 19 de enero 1985. Este texto ha sido elaborado por René Fuerst, miembro de esa Misión y del Consejo de IWGIA. Un informe más detallado pero confidencial ha sido elaborado por Teresa Aparicio, miembro de la Misión y del Departamento de Documentación e Investigación de IWGIA.

está ocupada por "fazendeiros" (ganaderos), la selva está siendo más y más invadida por los "garimpeiros" (buscadores de minerales). Sobre el tema de relaciones externas según información del South American Handbook (Brooks, 1977), la primera exploración no-indígena en el área fue en 1670, los primeros misioneros llegaron en 1725 y los primeros ganaderos en 1787. Es decir, parte de la población indígena ha estado en contacto con los brasileños durante mucho tiempo, si es que no los ha absorbido ya.

Es por tanto en Roraima donde todavía vive una cuarta parte del mayor grupo de población indígena aislada en todo América: los Yanomami o Yanoama como se les denomina en Venezuela. A estos indios de la selva (población de 5.000), se pueden añadir los Makuxi (población 15.000) y los Wapixana (población 5.000) de la sabana (grupos Karib y Arawak respectivamente los cuales ya han mantenido contactos seculares con los misioneros y los ganaderos. Junto con otros grupos menores, forman el 15% de la población indígena total actual en Brasil.

La situación en el norte de Brasil fue particularmente importante para la misión investigadora de IWGIA, tomando en consideración los indios de Roraima, su población relativamente alta, los varios grados de contacto y sus diversas perspectivas para el futuro. La visita fue resultado de una invitación de UNI (Unión de Naciones Indígenas) del 19 de noviembre de 1984, firmado por Alvaro Tukano y Ailton Krenak. Alvaro había ya mencionado la posibilidad de una visita cuando en agosto de 1984, participó en el Grupo de Trabajo sobre Poblaciones Indígenas en las NN.UU. en Ginebra. La invitación de UNI fue comunicada al Consejo Ejecutivo de IWGIA en Copenhague. Fue entonces cuando fueron designados los participantes de la eventual misión: Teresa Aparicio del Secretariado y René Fuerst del Consejo Ejecutivo en su calidad de responsable especial de la re-

gión Amazónica (1).

El objetivo principal de la misión fue por un lado, a ejemplo de la reunión de Jefes indígenas en Roraima, investigar sobre la existencia y esencia de un movimiento indígena brasileño que desde 1974 y 1982, se ha manifestado a través de reuniones regionales y nacionales respectivamente, y también por la presencia de UNI desde 1980. Por otro lado, y a ejemplo de la campaña de vacunación en curso, se trataba de verificar y evaluar la aplicación a los Yanomami de un programa de salud

a cargo de la CCPY (Comisión para la creación de un parque Yanomami) desde su fundación en 1979, programa apoyado por IWGIA desde 1980. Nuestra intención era, en fin, ganar una mejor comprensión sobre la situación indígena brasileña en general.

Si nos fue posible lograr esos objetivos en el corto espacio de tiempo a nuestra disposición y sin ninguna dificultad, fue gracias al rápido financiamiento de la misión por MORAD (Agencia estatal noruega para el desarrollo internacional). Fue también gracias a las facilidades de transporte y alojamiento ofrecidas por la CCPY y por la orden católica de la Consolata. Y, por último, gracias también a la autorización de FUNAI (Fundación nacional brasileña de apoyo al Indio) que nos permitió entrar en territorio indígena sin pasar por los preámbulos preliminares. Damos aquí las gracias a todas esas organizaciones mencionadas en nombre de IWGIA, en nombre propio y en nombre de toda la causa indígena.

(1). Si bien para Teresa Aparicio fue la primera vez que visitó Brasil y con notable éxito, lo cual la urgió a elaborar la parte más detallada y más confidencial del informe, René Fuerst tenía en su activo misiones similares entre los indios de Brasil notablemente en las de Roraima en 1969, 1970, 1971 y 1972.

Misión de IWGIA entre los indios de Roraima

(Mapa: René Fuerst)



Un ejemplo del Movimiento indígena brasileño: la reunión de Surumú (7-9 enero 1985).

En el mediodía del 6 de enero, partimos de Boa Vista hacia Surumú en dos vehículos pertenecientes a la orden católica de la Consolata, un camión y una camioneta. Mientras mi colega tuvo la suerte de viajar en el primero junto con 50 indios curtidos, yó tuve la oportunidad de viajar en el segundo junto a dos religiosas y a Terencio, un jefe Makuxi que había representado a su pueblo en la segunda reunión nacional en Brasilia, en abril de 1984.

Surumú se halla a 200Km al norte de Boa Vista. Llegamos a Surumu al anochecer al cabo de mas de cinco horas de viaje polvoriento y agitado. A medio camino, en un lugar llamado "Tres corazones", hicimos una parada para tomar un refresco en un chiringito situado dentro de una reserva indígena controlada por FUNAI. Cual no sería nuestra sorpresa al comprobar cara a cara enormes cantidades de bebidas alcoholices almacenadas para la venta cuando esa está normalmente prohibida dentro de áreas indígenas:

Llegados a Surumú, maravillosamente emplazado en una zona de sabana rodeada de montañas, nos instalamos en la misión de la Consolata. Comprendiendo entre otros, un hospital y una escuela, esta misión dispone en efecto de los medios necesarios para el desarrollo de una reunión que, desde hace 10 años, reúne durante unos días a más de 100 jefes indígenas de Roraima, y a la que se nos había invitado a participar desde la mañana del 7 de enero.

Con una representación de 150 personas, la reunión comprendió por una parte de representantes de las organizaciones y pueblos indígenas siguientes: los Makuxi, los Wapixana, los Yanomami y UNI, estando esta organización representada en las

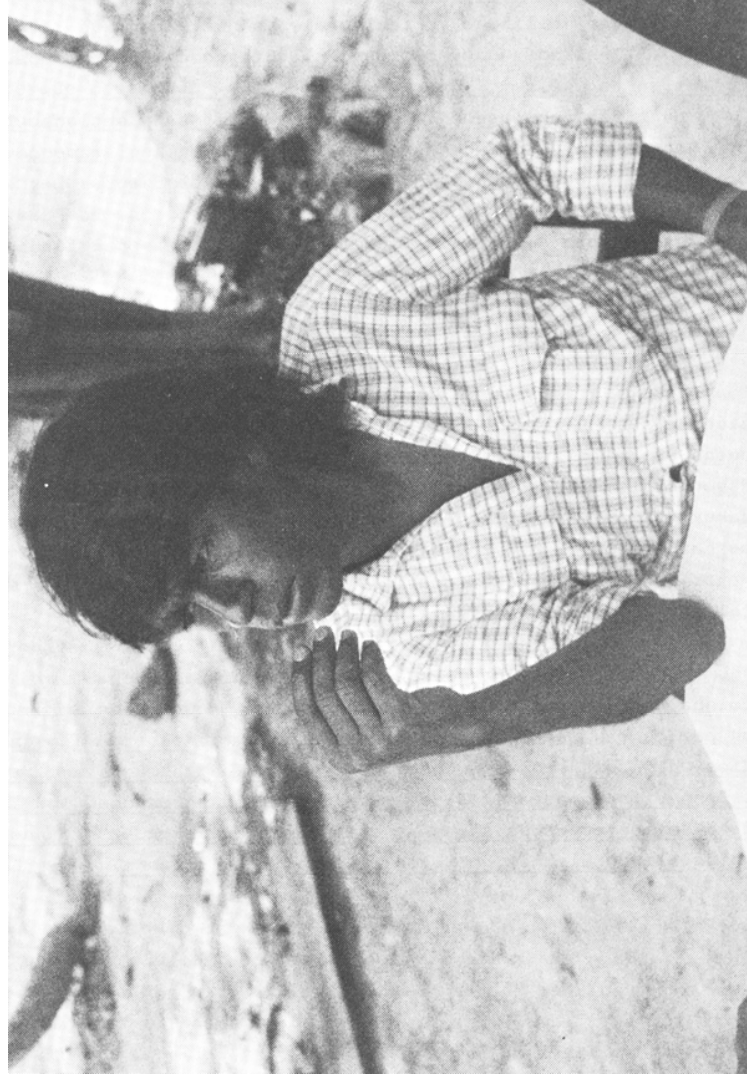
personas de Alvaro Tukano y Ailton Krenak. Por otra parte, entre los observadores no-indígenas, se encontraban, aparte del Obispo de Roraima y religiosas de la Consolata, representantes de FUNAI, de CIMI (Consejo indigenista misionario brasileño) y de CCPY (Comisión para la creación de un parque Yanomami), esta última representada por Claudia Andujar. Contrariamente a las reuniones pasadas, las mujeres indígenas no fueron admitidas a la reunión. A pesar de lo cual, una india Xerente de Brasil Central, ex-enfermera de FUNAI y actualmente de visita entre los Makuxi, coordinó uno de los siete grupos de trabajo de carácter más regional que étnico.

Mas que nuestra propia presencia extranjera que dió un carácter internacional, fue la presencia de tres indios Yanomami y de los dos representantes de UNI, lo que dió a la reunión una dimensión sin precedentes. Si bien para los Yanomami el encuentro se trataba sobre todo de familiarizarse con esta clase de plataformas reivindicativas, la posibilidad de reunirse con otros indios de Roraima y de expresarse ante un auditorio comprensivo, los miembros de UNI se encargaron de elevar el grado de concienciación, no solamente de los Yanomami si no de todos los pueblos indígenas de Roraima en general. Un trabajo que, de hecho, los religiosos han descuidado deliberadamente hasta el presente.

A juzgar por la carta al nuevo Presidente de la República (ver anexo), una de las mayores preocupaciones de los jefes indígenas de Roraima es naturalmente la demarcación y valorización de sus tierras ancestrales. A ejemplo de los Yanomami, los Makuxi septentrional exigen un territorio único en vez de una serie de reservas separadas las unas de las otras que, en consecuencia, son fáciles de invadir. En cuanto a la valorización de un territorio continuo lo desean bajo la forma de crianza vacuna. Seguidamente vienen las cuestiones de sanidad y de educación: en los dos casos, los jefes reclaman la formación de jóvenes indígenas más aptos que los blancos para in-



La reunión de Surumú (Foto: René Fuerst)



Ailton Krenak, miembro de UNI (Foto: René Fuerst)

struir y enseñar a otros indígenas. En cuanto a la educación, desean que sea bilingüe y bicultural, ya que saben que, a plazo largo, los indígenas solo pueden contar con ellos mismos.

La razón por la que los indios de Roraima no obtienen lo que desean, no es porque no saben lo que quieren ni tampoco porque acepten de buen grado lo que sus interlocutores les proponen. Como ya he mencionado en mi introducción, los grados de contacto así como también las perspectivas del futuro varían de un pueblo indígena a otro y no pueden ser utilizadas como bases de razonamiento si no de una forma específica.

En consecuencia, las necesidades inmediatas de esos pueblos deben ser miradas en cada caso en particular: conservación de sus tierras todavía no ocupadas y de su salud todavía buena entre los Yanomami; recuperación de sus tierras ocupadas y sistema de enseñanza, en estado lastimoso entre los Makuxi y Wapixana. Los jefes indígenas de Roraima han demostrado conocer mejor que nadie esas necesidades, en particular mejor que aquellos que todavía y con frecuencia desean ser sus celosos interpretes

En esta conexión, la declaración siguiente hecha a mi colega por un representante indígena en la reunión de Surumu me parece tan reveladora como significativa: Nosotros los indios, dijo, tenemos dos enemigos principales: el gobierno brasileño y la Iglesia Católica. Si combatimos a los dos, los indios desapareceremos física y culturalmente. Por lo tanto, nos hemos aliado al enemigo menos peligroso: la Iglesia.

Situación indígena brasileña: el ejemplo de los Yanomami.

Nuestras tierras todavía no están demarcadas. Esto ocurre porque continúan siendo invadidas por los blancos que toman nuestras riquezas y que nos transmiten sus enfermedades. Y son estas enfermedades que matan a mi pueblo, uno de los mas antiguos de Brasil y Venezuela. Es en estos términos simples pero precisos en los que se expresó David, uno de los tres Yanomami que por primera vez participó en la reunión de Surumu y el único de entre ellos que hablaba portugués.

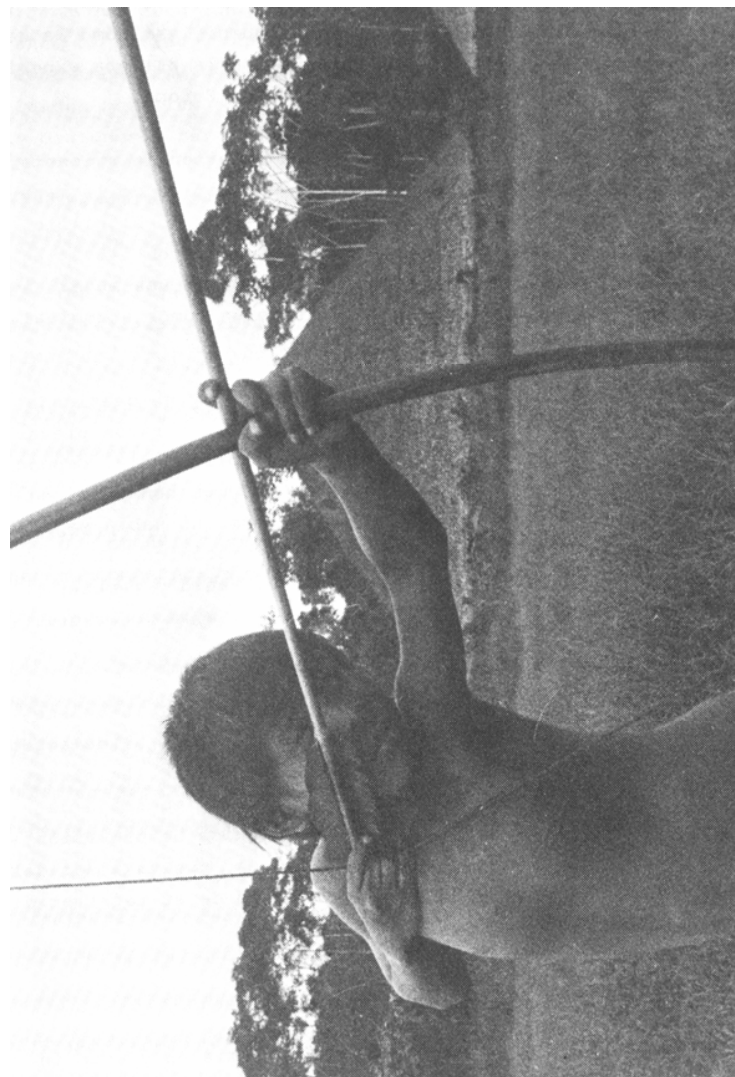
Fue la cuestión de la invasión de sus tierras lo que tratamos de investigar in loco durante nuestra estancia en Couto de Magalhaes. De hecho, dos veces en sucesión el puesto indígena de Couto fue sobrevolado por una avioneta cuya misión no era otra si no abastecer de provisiones a los "garimpeiros". Dado la frecuencia de esos vuelos, se trata de una invasión masiva y podría muy bien ser la misma que la denunciada en el río Apiaú, en pleno territorio indígena.

En cuanto a las enfermedades que resultan del contacto esporádico, incluso indirecto, con los "garimpeiros", es decir, a través de otros Yanomami, Couto de Magalhaes nos iba a dar la prueba definitiva. Si bien el objetivo principal del equipo médico era la vacunación de los habitantes, ese mismo equipo no cesaba de remediar muchas otras clases de enfermedades de reciente introducción que puede llevar a la muerte como ya ha ocurrido con gripe, el sarampión y la tosferina.

A 300 Km al oeste de Boa Vista, a una hora de vuelo sobre la selva, Couto de Magalhaes es el puesto de FUNAI que se supone controla los habitantes del río del mismo nombre, que son alrededor de 300 Yanomami relacionados con los Yanomami de Catrimani (300 h.), del río Mucajai (300 h.), de la Sierra de Surucucus y del río Parima (3000 h.) esta última concentración indígena, todavía aislada, es la más importante de Brasil.

El equipo médico comprendía a Daniel Levy-Bruhl, de *Médecins du Monde* y Claudia Andujar y Carlo Zacquini, de CCPY. Mientras Daniel aplicaba las vacunas que acabábamos de transportar desde Boa Vista, Claudia inscribía a los pacientes en unas fichas individuales de identidad, salud y vacunación utilizadas por la CCPY desde 1984. Carlo, uno de esos blancos escasos que habla corrientemente la lengua de esos indios, servía de intérprete. En esa ocasión el equipo fue ayudado por el jefe de puesto, un enfermero de FUNAI, que tenía a su disposición un aparato receptor-transmisor pero que, sin embargo, no poseía autoridad para pedir medicinas o un médico como desearía en casos de emergencia. Estaban también presentes. Ailton Krenak, el primer miembro de UNI en visitar a los Yanomami y mi colega Teresa.

Como uno lo ve, el funcionamiento de un programa de salud aquí enfrenta varios obstáculos serios. Mientras es difícil encontrar un médico brasileño dispuesto a sacrificar algunos meses de su vida privilegiada en favor de los mas desheredados, los que voluntariamente vienen de Europa no tienen la aprobación de las autoridades responsables. Respecto a las vacunas, deben ser transportadas cada vez por vía aérea ocasionando a la CCPY gastos enormes, sobre todo por la negativa de FUNAI a colaborar en campañas que normalmente son de su incumbencia! En cuanto a los indios, principalmente a los que están presentes en la vacunación, establecer su identidad es mucho más complicado que establecer su estado de salud, exigiendo por parte de la CCPY conocimientos tanto lingüísticos como etnológicos. A todos esos obstáculos se juntan otros, imprevisibles muchas veces, como la repentina aparición de una epidemia entre un grupo alejado y de difícil acceso, o el hecho de que uno de los miembros del equipo médico enferme y deba ser evacuado a veces en condiciones más difíciles y duras de lo que nos podemos imaginar.



Yanomami de Couto de Magalhães (Foto: René Fuerst)

Por mi parte, no puedo si no exaltar la acción rápida y devota de Claudia Andujar y Claudio Zacquini, así como la de Daniel Lévy-Bruhl, siendo para este último la primera experiencia médica, y no muy corriente, fuera de Europa.

El 17 de enero, en el momento de montar en la avioneta, que nos hizo esperar su llegada desde principios de la mañana hasta finales de la tarde, lo cual se recordó al piloto por radio varias veces, los Yanomami nos pidieron llevar a una mujer yanomami con nosotros. Se trataba de una mujer mayor, en la que Daniel había constatado un tumor abdominal y sobre cuya transferencia a Boa Vista no había insistido.

Estando la mujer completamente desnuda, y no queriendo sus familiares próximos separarse de una de las raras piezas de vestido en su posesión, fue finalmente otra india, esposa de un empleado de FUNAI, indio él también, que consintió en ceder uno de sus vestidos. La mujer Yanomami no había salido nunca de su tierra natal, la densa selva amazónica, la mujer estuvo rígida y con miedo durante todo el vuelo y también durante el trayecto en coche del aeropuerto a la "casa del Indio" en Boa Vista.

Al día siguiente, día de nuestra partida, el 18 de enero, y mientras rendíamos cuentas de nuestro viaje al delegado regional de FUNAI, nos enteramos que no solamente las fichas de identidad y de salud si no también el único equipaje de la mujer Yanomami, un mazo de plátanos a guisa de provisión, se habían perdido En esas condiciones, que va a ser del futuro de ese pueblo, ahora que la invasión de su territorio me parece irremediable?

Conclusión.

Como conclusión, puedo decir que esta misión y este informe me han permitido señalar el punto de una situación in-

dígena que está junto a mi corazón, que he conocido bien durante el pasado y que fundamentalmente no ha cambiado desde 1975, fecha en la que fui descartado y alejado por las autoridades brasileñas por haber participado en esta misma clase de misiones y por haber escrito esta misma clase de informes..

Respecto al movimiento indígena en Brasil, tengo en alta estima a sus representantes, tales como Ailton Krenak y Alvaro Tukano. Si bien la actividad de UNI me da mucha más satisfacción que la inactividad de FUNAI o el exceso de actividad de CIMI, todavía no me convence completamente. De hecho, de haber un cambio o incluso un movimiento en marcha en la región del Amazonas, no es tanto a nivel de organizaciones regionales o nacionales como a una obviamente demostrada toma de conciencia de esas comunidades indígenas realmente comprometidas!. A juzgar por la reunión de Surumú, el movimiento indígena brasileño se define y manifiesta más por su esencia que por su existencia, y no puede ser comparado a ciertas organizaciones políticas de la zona andina en América del Sur.

En cuanto a la situación indígena brasileña en general, el escandaloso ejemplo de los Yanomami es suficiente por sí solo para ilustrar la persistencia de una situación agobiadora y confusa. Y, aún así, no es la actividad de UNI ni la de FUNAI ni tampoco la de CIMI, si no la de pocos y comprometidos miembros de CCPY que demuestran que no toda esperanza de cambio está perdida y que en la región Amazónica todavía existe una posibilidad de supervivencia indígena digna de ese nombre.

ANEXO

Surumu, 9 de janeiro de 1985

Exmo. Sr.
Tancredo Neves
Presidente da Republica

Senhor Presidente,

Nos Tuxaus e lideranças das comunidades indigenas do Territorio Federal de Roraima, reunidos em nossa Assembleia Geral e Anual, debatemos juntos os assuntos que passamos a seu conhecimento.

Questao da Terra:

1. Representamos aproximadamente 40% da população deste Territorio e queremos que isso seja levado em cosidernao por seu governo, guando for definido algum projecto para este Territorio.

2. Ternos contra nos a nao continua dos parlamentares Mozarildo Cavalcanti e Joao Batista Fagundes que vem insistindo na entrada de mieradoras em nossas areas.

3. Exigimos a demarcação das areas indigenas deste Territorio com a retirada dos invasores como condição indispenssal para a sobrevivencia de nosso poyo.

4. Exigimos a criação e demarcação de uma area continua que atenda as condições de sobrevivencia das comunidades Macuxi que habitam a regioao entre os rios Surumu, Tacutu e Mau, com limites ao norte na fronteira com a Venezuela.

5. Exigimos a criação do Parque Yanomami com a retirada

dos garimpeiros que la se encontram.

Questao de Saude:

O abandono a que fomos lançados tem nos custado a vida de centenas de membros de nossas comunidades, sendo que agora temos a amena de fechamento dos hospitais da Missao Consolata que ate esta epoca nos tem assistido.

Questao de Educnao:

A garantia de escolas e formação a que temos direito e sabemos ser obrigação da Fundação Nacional do Indio (FUNAI) e da Secretaria de Educação nao nos e dada.

Necessitamos de atendimento e de recursos para que nossos filhos tenham garantido este direito.

Esperando contar com toda a sua atenção, subscrevemo-rios,

Muito respeitosamente,

ENTREVISTA CON UNA INDIA SHERENTE

*

Conocí a Secuai Sicamoi en la localidad de Surumú, región de Roraima, en el norte de Brasil, durante una Convención indígena regional que reunió a más de 150 tuxauas (líderes de comunidades indígenas) en enero pasado. Secuai fue la única mujer indígena que participó en el encuentro representando a dos tuxauas que no pudieron asistir.

Las experiencias de Secuai me despertaron un gran interés, en especial, porque como cientos de mujeres en otros continentes ha luchado por conseguir una reafirmación personal y una libertad de movimientos todavía negada a miles de mujeres en casi todos los países occidentales. Conversamos juntas en varias ocasiones intercambiando opiniones y experiencias que, para sorpresa de las dos, resultaron muchas veces ser idénticas. La entrevista fue en verdad "mutua".

T. Por qué eres la única mujer que participa en este encuentro?.

S. Porque la misión ha pedido a los tuxauas que no trajeran ni a sus mujeres ni a sus hijos pequeños. Dicen que nada más damos trabajo, que nos sentamos en el suelo escuchando a los que hablan y no participamos en las reuniones. Damos trabajo, dicen, porque nos tienen que alimentar como a los hombres y no ayudamos en la cocina -si bien los hombres tampoco ayudan y nadie les pide que lo hagan. Yó he venido por casualidad, los tuxauas de la comunidad donde vivome han pedido los representara ya que ellos no podían venir y yó hablo portugués bien.

En las comunidades indígenas las mujeres participan siem-

* Teresa Aparicio/IWGIA

pre en todas las reuniones, si bien su participación es diferente a la de los hombres. Los hombres son los que mas hablan pero también lo hacen las mujeres, no tanto en público como en privado y entre nosotras. Además, los tuxauas y los hombres de la comunidad en general, conocen lo que las mujeres pensamos y lo toman en cuenta y lo discuten. Toma por ejemplo el problema de la cachaça que se ha discutido en la reunión de hoy. Muchos indígenas beben y es un problema. Si las mujeres hubieran estado aquí, podrían haber dado ejemplos de cuales son esos problemas dentro de la comunidad, con la familia, económicamente. Lo que aquí hoy se ha hablado sobre el problema de la bebida es que trae problemas a la comunidad y conlleva una confusión social. Como se produce esa confusión y como es vivida dentro de la comunidad, no ha sido mencionado.

T. Puedes dar algunos ejemplos?.

S. Sí. En los cinco meses que hace que estoy viviendo aquí en Surumú, he estado en varias comunidades y he visto y las mujeres me han explicado a lo que los hombres llegan para comprar la cachaça. Por ejemplo, los maridos de varias de ellas han vendido la harina que había en la casa para comprar cachaça. Sin la harina de mandioca no pueden preparar su comida básica y principal; la familia tiene entonces poco para comer y la mujer tiene que arreglarse como pueda para buscar comida. Además, el hacer harina es un proceso que lleva días, así que otro problema es volver a hacer harina y, mientras, hay que encontrar comida, hay que comer. Las mujeres se ayudan entre sí pero, a veces, hay tan poco, que es muy difícil repartirlo.

No es solamente harina lo que los hombres cogen para comprar cachaça. Después de la harina venden lo que encuentran en la casa que sea 'vendible'. Todo esto crea peleas, los niños lloran, las mujeres tienen miedo por que a veces

1. Bebida alcoholica de alta graduación parecida al aguardiente.



Secuai Sicamoi (Foto: Teresa Aparicio)

los hombres se vuelven violentos y otras personas de la comunidad tienen que intervenir. Es por esta razón que en muchas malocas (aldeas) macuxi los tuxauas han prohibido la cachaça. La cachaça es la mayor destrucción. Yó me separé de mi marido precisamente por eso, por la bebida. Le decía "no bebas" y él continuaba bebiendo. Así que le dejé.

S. Te explico un poco mi historia?.

T. Sí, me gustará escucharte.

S. Nací entre los sherente que viven en una región del río Sono entre los estados Marañón y Goias, a unos 3.000 Km. de Roraima. En los años cincuenta, cuando yó tenía unos siete años, mis padres y la mayor parte de mi familia y de mi aldea murieron en una de las epidemias de esa época. Me recogió mi abuela materna que al cabo de pocos años murió, también en otra epidemia. De mi infancia recuerdo sobre todo el sufrimiento de mi pueblo al que vi sufrir y morir, contagiados por enfermedades que, ahora sé, eran llevadas por los blancos.

Me recogieron entonces los shavante, me adoptaron. Viví entre ellos hasta el año 1963, en la aldea de Areões cerca de Shavantina*. Aprendí a hablar portugués y cuando tenía unos 14 años los funcionarios de SPI** me pidieron les ayudara en las traducciones. SPI tenía entonces unos pequeños proyectos de vacunación y suministro de medicinas. Cuando SPI tenía que viajar a áreas shavante poco contac-

* Aglomeración de brasileños blancos creada en 1950 por la Fundación de Brasil Central (FBC), en la región del Matto Grosso.

** SPI (servicio de Protección Indio) es la organización que antecedió a la actual FUNAI hasta 1968 en que se disolvió, debido a un escándalo de malversación de fondos, robos de tierras y un largo etcetera, por el personal de SPI.

tadas para examinar la situación sanitaria, me llevaban para que les ayudara. Fue así como entré en contacto con personal médico que trabajaba para SPI. Al principio mi ayuda era esporádica, pero pronto comencé a trabajar para SPI. Sin sueldo, porque decían que era menor de edad.

Con el personal sanitario y médico aprendí vuestra medicina, a dar vacunas, etc. Poco a poco me fui haciendo enfermera. El trabajo era duro y todos me mandaban, es decir, todos los blancos. Además, me reñían cuando trataba de combinar nuestra medicina con la vuestra. Nada más creían en la medicina occidental.

T. Por qué te quedaste en SPI?

S. Porque tenían medicinas y para tratar a las enfermedades traídas por los blancos, como la tuberculosis, varicela, sarampión, etc. necesitaba las medicinas de los blancos. Las epidemias se extendían rápidamente de un grupo a otro y en esas situaciones críticas yo sabía que podía ayudar más que otros porque los indios me tenían confianza. Pero SPI continuaba sin pagarme, ya no era menor de edad pero era indígena -al parecer para ellos era lo mismo!

Me casé muy joven y tuve dos hijos, al separarme de mi marido mis dos hijos se quedaron conmigo, en mi comunidad. Mi problema entonces era que trabajaba, y mucho y muy duro, para SPI pero nadie me consideraba. Para SPI yo no era ni ayudante de enfermera ni enfermera. Yo veía que, a veces, sabía más que el personal médico de SPI pero nunca me hacían caso. Así que decidí estudiar de enfermera para demostrarles que también yo podía hacerlo.

Cursé mis estudios de enfermera de 1963 a 1973 en el hospital del indio en la isla de Bananao (región de Carajás). Recibí mi diploma de enfermera ese año en Brasilia. Entonces FUNAI me contrató.

T. Cambiaron entonces las cosas?.

S. A pesar de mi diploma y de mi experiencia, las cosas cam-

biaron muy poco. Tenía mi diploma sí, pero continuaba siendo india. Lo que sí cambió fue la cuestión de sueldo. Comenzaron a pagarme.

T. Hasta cuando trabajaste con FUNAI?.

S. Hasta septiembre de 1984. Estuve en Brasilia un año trabajando para FUNAI, pero si bien ahora me pagaban un sueldo no querían en cambio darme trabajo. Al revés que antes. Así que dejé FUNAI y me vine a Roraima.

T. Por qué?.

S. Había oído hablar de los sufrimientos de los indios de Roraima y quería ayudarles. Así que me vine. Una de las aldeas macuxi me invitó a quedarme con ellos. Ahora me cuido de ellos pero no tengo medicinas occidentales ni dinero para comprarlas, así que utilizo remedios naturales que conozco. Hace poco, el tuxaua de la comunidad me acompañó a las oficinas de FUNAI para pedir medicinas para los macuxi pero nos dijeron que no tenían, o sea, que no quieren darnoslas. El hospital de la misión está bastante lejos y es difícil venir hasta aquí cuando se está enfermo; hago lo que puedo para ayudar a mi comunidad pero a veces no es posible ayudar sin medicinas.

T. Tienes a tus hijos contigo?.

S. Solo al mas pequeño, de dos años y medio, que es mi hijo adoptivo. Se llama Ricardo Sicamoi. Mis otras dos hijas, una está casada y otra tiene trece años y no quiso venir y vive con su hermana.

T. Cómo es que adoptaste un niño?.

S. Adopté a Ricardo hace dos años. Lo adopté porque tenía ganas de tener un hijo pequeño, de ser madre otra vez. No quiero casarme de nuevo, tampoco quiero vivir dependiente de un hombre. Quiero ser libre, viajar, no quiero que me manden. Hubiese querido tener un hijo pero eso significaría casarme, así que opté por adoptar un niño. Tengo más

de cuarenta años y he sido libre como los pájaros la mayor parte de ellos, quiero continuar así. Al mismo tiempo, la experiencia de la maternidad es para mí muy importante y no necesito a ningún hombre para tener esa experiencia. Junto a mi Ricardo veo las cosas, los pájaros, los árboles, la tierra, de otra forma, me enseña a redescubrir las cosas de nuevo. Ricardo es, además, una fuente inagotable de alegría, de humor, de cariño. Siempre voy con él. Si no lo he traído a esta reunión es porque, como ya he dicho antes, la misión no quería que trajéramos niños.



Vista panorámica de Surumú (Foto: Teresa Aparicio)

T. Puedes explicar un poco lo que haces en la comunidad macuxi donde vives?.

S. Ante todo, cuido de la salud de todos hasta donde es posible. Vivo como las otras mujeres y hago los mismos trabajos. Tengo una pequeña huerta que trabajo, recogo tubérculos, también cazo con palos animales pequeños para comer. Hago también artesanía, cestas de paja y también cerámica que luego vendo en la tienda de FUNAI en Boa Vista. Ahora las mujeres de mi comunidad nos estamos organizando para trabajar juntas y vender juntas. Ya lo hemos hecho unas pocas veces y ha ido muy bien. Yó se lo que las tiendas en Boa Vista quieren comprar, así que estoy enseñando a las mujeres de mi comunidad a hacer, por ejemplo, bolsas, collares, cestos y otras cosas. Estamos tratando de ganar un poco de dinero entre todas para ayudarnos entre nosotras cuando haga falta.

T. O sea, que estás organizando a las mujeres?.

S. Sí. Necesitamos toda ayuda y es mejor ser independiente económicamente. Nos repartimos lo que ganamos pero hemos empezado a dejar un fondo común para casos de necesidad, por ejemplo, cuando hay que comprar remedios que no puedo hacer yo misma. También he comenzado a enseñar sanidad a algunas mujeres para que el día que me vaya puedan hacerlo ellas mismas.

T. Piensas irte?.

S. Sí, un día. No se cuando. Esperaré a que Ricardo sea un poco mas grande. Hay también otros grupos indios que sufren y quiero ayudarles. Me gusta conocer otras costumbres, otros lugares. No sé adonde voy a ir pero sé donde no voy a ir.

T. Adónde no vas a ir?

S. A vivir con los blancos.

BRASIL: VIDA Y TIERRAS YANOMAMI EN PELIGRO.

Por; Claudia Andujar *

Invasión armada en los Surucucus: el inconformismo de sectores radicales antidemocráticos.

Esta vez la invasión a los Surucucus fue desmantelada, pero la amenaza continua y nuestra preocupación ante ese crimen vandálico es inmensa. La invasión no tuvo éxito gracias a un hecho fortuito: una noticia de primera mano dada la víspera de carnaval a los periódicos alertando a FUNAI sobre la invasión.

Con el apoyo del General Arídio Martins de Magalhaes, gobernador de Roraima, y de la policía militar, FUNAI consiguió, durante los cuatro días de carnaval, suspender la operación. Aún así, nuestra aprensión continua debido a las presiones existentes para que se abran los Surucucus, de cualquier modo, con vistas a la minería.

El comando de la invasión parece haber tenido apoyo en Brasilia y se habla de nombres como Joao Fagundes, Diputado General de Roraima, y de Cesar Cals, Ministro de Minas y Energía, aparte de otros notablemente interesados en las riquezas de Surucucus dentro del gobierno estatal de Amazonas y en el propio territorio federal de Roraima.

Para la realización de tal operación tan bien organizada, fueron movilizados recursos de gran consideración, con un elevado número de hombres fuertemente armados, varios aviones

y con apoyo de la "Rede de Televisión Independiente" de Manaus.

* Claudia Andujar es la coordinadora de la CCPY (Comisión para la creación de un Parque Yanomami). Ver también el artículo de René Fuerst en este mismo Boletín.

La publicación del decreto de mineración, firmado en diciembre último por el Presidente Figueredo, no es mera coincidencia, y ya que no se pudo abrir legalmente los Surucucus para la minería, se formó un alto comando con amplia financiación para una invasión transportada por vía aérea, inclusive con armamento bélico de uso exclusivo de las fuerzas armadas.

La operación comenzó el día 14 con la llegada de 5 aviones en el periodo de dos horas con 60 de los 3.000 "garimpeiros" previstos para tomar posesión de la Sierra. Pero las pistas de aterrizaje fueron descubiertas y el Gobernador de Roraima prohibió cualquier vuelo con "garimpeiros" o alimentos en el aérea. El 19 de febrero, FUNAI, con ayuda de dos aviones bimotores y de la policía militar, retiró a los "garimpeiros" de la antigua pista de DOCEGEO que los invasores habían conseguido limpiar y poner en funcionamiento. Sesenta y siete invasores y 2.500 kgs. de mercancías fueron llevados de vuelta a Boa Vista, y el gobernador se ofreció a pagar el viaje de los "garimpeiros" a sus lugares de partida. Al mismo tiempo, el Diputado, Joao Batista Fagundes, mandó un telegrama e hizo varias comunicaciones por radio, estimulando la toma de los Surucucus. El líder de las operaciones, el empresario José Altino Machado, fue preso.(1)

La CCPY, muy preocupada por la situación, despachó un telegrama al Presidente recientemente elegido, Tancredo Neves, solicitando su apoyo. El texto íntegro del telegrama es como sigue:

" Muy preocupados y creyendo en un gobierno democrático solicitamos de Vuestra Excelencia se pronuncie en favor de la no violación de tierras indígenas Yanomami y la retirada inmediata de los invasores de

(1) Posteriormente puesto en libertad, está en espera de juicio en Boa Vista



Joven Yanomami de Couto de Magalhaes, Roraima, Brasil.
(Foto: Teresa Aparicio)

de acuerdo al artículo 198 de la Constitución. Atentamente. (firmado) Claudia Andjuar, Coordinadora y Eunice Paiva Abogada."

La Invasión fue un acto brutal, criminal, y tenía como finalidad crear una situación irreversible; una violación abierta a los derechos de vida y tierra de los Yanomami, cuya área fue demarcada por el Ministro del Interior en 1982 y reconocida, a efectos administrativos, como parque indígena, como diploma oficial 1.817 de FUNAI, el 8 de enero de 1985.

El atentado es un toque de aviso para todos nosotros. En el caso de la invasión de los Surucucus, la última gran nación indígena, relativamente aislada, fue amenazada de extinción pero, aparte de esa constatación gravísima, nos sorprendió el hecho de que existan poderosos grupos económicos y políticos, organizados y dispuestos a alcanzar por la violencia sus ambiciones, desobedeciendo la ley, y dispuestos a crear desorden social dentro del país que se prepara para la vuelta a la democracia. Los enemigos de los pueblos indígenas desprecian los derechos mas elementales de los seres humanos y están cínica y friamente preparados a invadir, saquear y matar.

En el caso del parque indígena Yanomami, parece haber un plan de vandalismo en preparación para que en los próximos dos años la Serra de Surucucus sea explorada de cualquier forma y a cualquier precio.

Sin embargo, no solamente los Surucucus están amenazados dentro del área Yanomami. Ahora mismo, 25 indios Yanomami de las regiones del río Catrimani y de la comunidad de David Yanomami, los Hapahanapitheri, por primera vez, se están organizando en expediciones de defensa en su área seriamente amenazada por la presencia de "garimpeiros" que allí se dirigen por vía fluvial y terrestre, recibiendo provisiones lanzadas



Niños Yanomami. Couto de Magalhaes, Roraima, Brasil.
(Foto: Teresa Aparicio)

desde aviones. A pesar de los avisos e intervenciones de FUNAI, de la policía militar y federal, los "garimpeiros" no quieren abandonar el área indígena y una acción más eficaz se hace cada vez más urgente.

Otra área bajo amenaza grave es la región de los ríos Ericó, Uraricaá y Surubai, en el noreste del parque indígena. Hasta poco tiempo atrás, los "garimpeiros" de la región de Santa Rosa restringían sus actividades hasta el límite del área indígena, esto es, hasta el canal Pacasibi. Actualmente, ese límite ha sido transgredido e innumerables grutas y barrancos están siendo explorados por encima del río Ericó, aproximándose peligrosamente a las malocas indígenas y al propio puesto de vigilancia de FUNAI en Ericó. El gran movimiento de "garimpeiros", mercancías y máquinas, a través de dos pistas - ambas dentro del área indígena - lleva a creer que las pretensiones de los "garimpeiros" no se resumen a la exploración del área ya invadida, si no también a la ocupación de otros trozos de territorio Yanomami, donde ya hay indicios de minería.

Por todo eso, la CCPY hace una llamada urgente a las entidades y personas que han apoyado al pueblo Yanomami para que hagan llegar a la opinión pública y a los medios de comunicación la dramática situación que pesa sobre ese pueblo, pidiendo a los órganos competentes declaraciones claras y definitivas en favor de la preservación de las tierras yanomami a través de lo siguiente:

1. Esclarecimiento público del acto de vandalismo cometido a través de la invasión en los Surucucus en febrero último;
2. Investigación y divulgación de los nombres de las personas envueltas en el crimen;
3. Acción judicial a nivel federal para los envueltos en el crimen, y una posición pronta y firme por parte de los

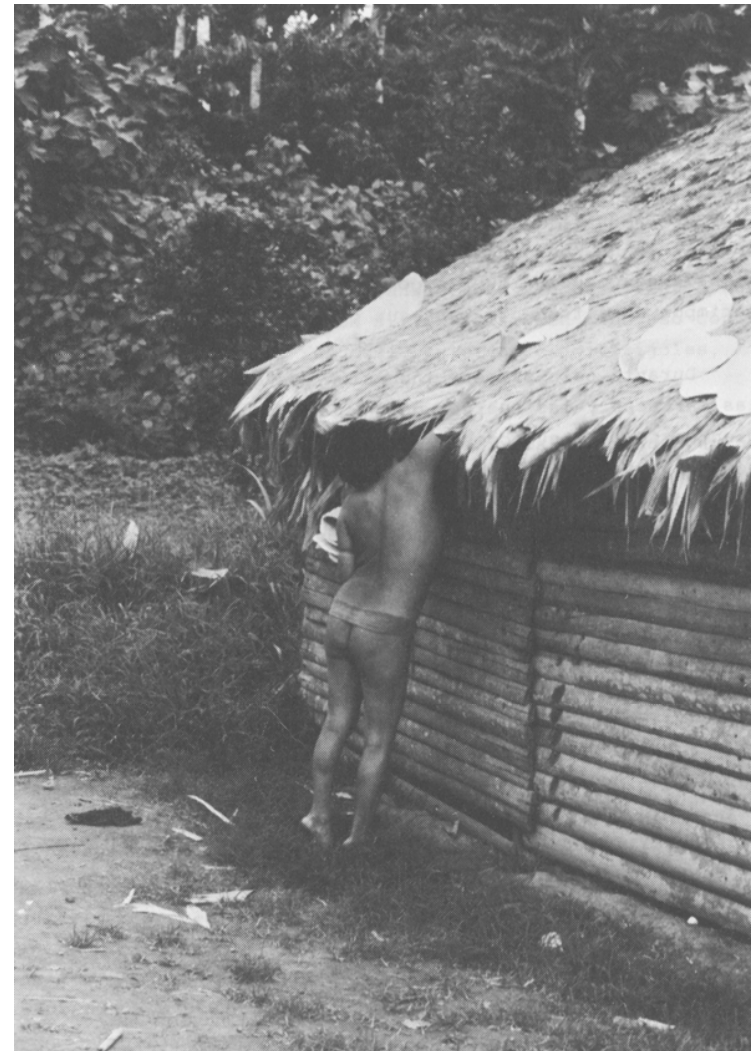
órganos competentes federales en relación a cualquier nuevo atentado.

Considerando todavía el hecho de que el parque indígena yanomami no ha sido decretado ni demarcado, solicitamos a los organos competentes llevar a cabo esas medidas, conforme el diploma oficial de FUNAI no. 1817 del 8 de enero de 1985, que reconoce a fecetos administrativos 9, 419.108 Ha. como parque indígena yanomami.

También será necesaria la estructuración inmediata de varios puestos en puntos estratégicos donde hubiera habido penetración de "garimpeiros" y efectuar la evacuación de los mismos.

Los garimpos de la región de los ríos Apiaú a alto Catrimani en área Yanomami.

En el último año murieron varios indios yanomami y muchos garimpeiros en la región del canal del río Apiaú, área tradicionalmente yanomami y demarcada por el Ministro del Interior en 1982. Tanto unos como otros fueron víctimas de malaria y su consecuencia, la hepatitis. La malaria en las regiones del río Apiaú y río Catrimani se está últimamente volviendo virulenta y hay muchos casos de resistencia a la cloroquina. En la ventiente del río Anaualina la malaria apareció solamente después de 1983, entre poblaciones totalmente desprevenidas, como consecuencia de la expansión de actividades mineras en la región de Apiaú, transmitida por el contacto desordenado con indios aislados. Entretanto, parece que lso garimpeiros no se incomodan por esos hechos, o por lo menos no lo bastante como para desactivar sus itios de trabajo. Los indios, pues, revueltos con las muertes y enfermedades de sus familiares, se están organizando. Incluso aquellos que en el pasado inmediato veían ventajas en la presencia de



Mujer Yanomami recogiendo tortas de mandioca puestas a secar en el tejado. (Foto: T.Aparicio)

garimpos por ofrecer facilidades para el intercambio de mercaderías, se rebelaron en enero último contra los invasores y tomaron la iniciativa, junto con otras comunidades yanomami, de exigir la retirada inmediata de los invasores. Casi 50 guerreros, pintados de negro, armados con arcos y flechas y unos rifles comprados a los propios garimpeiros, invadieron los sitios de trabajo de los garimpos localizados entre los ríos Catrimani, Pacu, Anaulaina y Mucajaí, al mando del indio Davi Xirixana, uno de los yanomami que mas comprende las trágicas consecuencias que la penetración desordenada de los garimpos está trayendo para sus parientes.

Durante esta primera incursión los guerreros quemaron las barracas y las huertas de un garimpo, rompieron las herramientas de los invasores y después se enfrentaron a unos 40 hombres armados en plena actividad de garimpar en un segundo local donde había " muchas casas iguales a las del pueblo de Mucajaí", huertas plantadas con productos de largo y corto ciclo, dos cantinas y mucha cachaça. (1)

Después de las primeras horas de tensión, con algunos indios recuperandose de las muertes de sus parientes, los yanomami decidieron no entrar en lucha abierta con sus adversarios si no simplemente explicarles que estaban actuando contra la ley ya que estaban garimpando dentro de los límites del parque indígena yanomami, exigiendo su retirada inmediata. Estos, a su vez, declararon no saber que estaban en área indígena. Al día siguiente, los indios se retiraron del área prometiendo volver con refuerzo de hombres si los garimpeiros no se retiraban de sus tierras.

El día 26 de febrero, un nuevo grupo de hombres, mas de veinte, acompañados por policías militar y federal, armados,

(1) Bebida con alto porcentaje de alcohol, similar al aguardiente.

se dirigieron al área del río Apiaú para cumplir la ley, o sea, expulsar a los garimpeiros del área de Apiaú, que es parte integrante del río yanomami.

Apiaú - Situación de contacto

Entre los ríos Apiaú y alto Catrimano funcionan varios garimpos clandestinos de oro desde hace por lo menos tres años y medio, con cientos de garimpeiros blancos repartidos en pequeños grupos recibiendo lanzamientos de provisiones en claros del bosque. En ciertos sitios consiguen, incluso con ayuda de ciertos indios Yanomami, cultivar mijo, frijoles, olátanos y aipim.

Sus puntos de partida para los garimpos de Apiaú son los pueblos de Mujacaí y Caracaraí, lugares desde donden penetran en el área indígena por vía fluvial o a pie.

En 1983 FUNAI, junto con la policía federal, intentó la evacuación de los garimpeiros, sin éxito. En el mismo año FUNAI fui informada del fallecimiento de dos garimpeiros blancos en Apiaú de cuya muerte no puede aclararse mas que, segun los indios yanomami, fue resultado de conflictos entre los invasores y un grupo de yanomami todavía aislados, los Moxihatete.

En 1984, por lo menos tres yanomami de la comunidad de los Apiauprautheri murieron a consecuencia de malaria, mientras docenas de otros sufrieron las nefastas consecuencias de las invasiones. Una de las víctimas era la mujer del Tuxaua (jefe de maloca) Vital, que todavía guarda dolorosos recuerdos de las nefastas consecuencias de la construcción de la Perimetral Norte (ver Documento IWGIA no 37.) En 1977, su grupo local perdió la mitad de su población como consecuencia del sarampión. También vale la pena mencionar que todos los

indios de la región del alto Catrimani, Jundia, Lobo d'Almada y Apiaú son indios aislados.

Actualmente, FUNAI está instalando un puesto de vigilancia en el río Apiaú, en las inmediaciones del parque indígena, para controlar mejor la entrada de no-indios en el área indígena de esa región.

Pequeños grupos yanomami que habitaban la región de Apiaú y que en los últimos años se han refugiado en el área del medio Mucajai se emplean frecuentemente entre los colonos de la región de Alto Alegre, encontrándose en una situación de salud sumamente precaria, muy afectados por la tuberculosis y dispuestos a volver a su habitat tradicional, Apiaú, cerca del puesto, cuando este sea instalado.



Niños Yanomami. Couto de Magalhaes, Roraima, Brasil.
(Foto: Teresa Aparício)

BRASIL: LOS INDIOS PATAOXO HÂ-HÂ-HÂI
ASEDIADOS POR PISTOLEROS

Los indios Pataxo Hâ-Hâ-Hâi están en estos momentos confinados a pequeñas parcelas de sus tierras tradicionales y están enfrentados a su extinción. Esta amenaza se está agravando a diario. Sobre 1000 hombres, mujeres y niños están siendo asediados por 3000 hombres armados que les han amenazado e incluso han matado a un indio, Antonio Julio da Silva. Esta tensa situación es la culminación de muchos factores que están haciendo imposible la situación de los Pataxo Hâ-Hâ-Hâi. Estos indios no tienen tierra suficiente para garantizar su propia subsistencia, su agua no está considerada como potable y en dos años 24 niños han muerto de enfermedad. Terratenientes locales, incluido el conocido terrorista Jener Pereira Rocha, han impedido que ayuda médica llegue a los indios y han bloqueado el acceso a los mercados locales.

La ocupación de tierras por los Pataxo Hâ-Hâ-Hâi entre los ríos Cachoeira y Pardo han estado documentadas desde 1610. A través de los años, incursiones en las tierras tradicionales de estos indios los han acorralado en áreas mas y mas pequenas. El estado de Bahia ha fomentado la colonización de tierras Pataxo situadas al sur de Bahia. En respuesta a estas invasiones los Pataxo fueron incluidos en la demarcación de 36.000 hectáreas de tierra que constituía la reserva de Paraguassu-Caramuru, creada en 1926. Los derechos Pataxo a estas tierras, que les ha pertenecido desde tiempo inmemorial, es incontestable.

A pesar de este derecho, los terratenientes locales, continuando su política de apoderarse de tierras indias, firmaron un acuerdo, en 1937, con SPI (Servicio de Protección Indio) y con el gobierno de Bahia. El área fue nuevamente demarcada y SPI negoció contratos para explotar el área de la

de la reserva por colonos. Como respuesta, muchos indios huyeron del área buscando refugio en el puesto indio de Barra Velha. Otros permanecieron en la región que nunca fue abandonada por los indios.

En 1972, FUNAI estaba reduciendo su trabajo en el área y vendiendo tierra a los colonos que previamente la habían estado arrendando. Sin embargo, los colonos no se contentaron con eso y, en 1976, apremiaron al gobierno de Bahia para realizar otra demarcación del área. La demarcación se realizó y títulos ilegales fueron entregados a los colonos. En 1977, se planeó demarcar toda el área de la reserva a favor de una compañía bajo el nombre de Plantel, pero amenazas por parte de los colonos impidió que la demarcación se efectuara.

En 1982, los Indios de la reserva Paraguacu-Caramuru que habían estado refugiados en otros puestos indios bajo la misma administración de FUNAI, decidieron volver a sus tierras y adaptarse a las nuevas condiciones de vida. FUNAI pidió ayuda a la policía para la vuelta de los indios a un caserío llamado Sao Lucas que, a pesar de estar reconocido como territorio indígena, estaba ocupado por un colono con un título ilegal del estado. Desde entonces comenzó el proceso violento de expulsar a los indios. FUNAI inició actos judiciales para tratar de anular los falsos títulos de propiedad del colono después de que un acuerdo negociado había fallado. El estado de Bahia trató entonces de presionar a los indios y a FUNAI para transportar a los habitantes indígenas del área a un lugar llamado Wenceslai Guimarães, un área inaceptable por lo inadecuada e inaccesible. Más tarde, FUNAI aprobó el cambio ubicando forzosamente a los Pataxo Hã-Hã-Hãi a la estación experimental de Cacau da Bahia, donde debían ser confinados permanentemente mediante un pequeño pago.

Todo esto se realizó ilegalmente. Las tierras que fueron

otorgadas a los Pataxo en 1926, fueron legalizadas por el gobierno nacional y era inconstitucional el que un gobierno estatal (de un estado solo) dispusiera de las tierras. Algunos indios lograron escapar a la reubicación y permanecieron en el área. En diciembre de 1982, los indios que habían sido reubicados comenzaron a volver a sus tierras. A comienzos de 1983, el juez José Lázaro Cuimarães, estuvo de acuerdo en la decisión de que los indios podían permanecer en las tierras de la reserva.

Más tarde, en el mismo año 1983, diferencias entre distintos grupos Pataxo en Sao Lucas, forzaron a algunos de ellos a irse a dos pequeños lugares dentro de la reserva, pero violentas acciones de los colonos y la intervención de la policía obligaron a los Pataxo a volver otra vez a Sao Lucas. Otra decisión legal demostró que los colonos que habían arrendado tierras de SPI, lo habían hecho ilegalmente.

En mayo de 1984, el entonces presidente de FUNAI, Jurundy Fonseca, declaró que trataría de resolver el problema de los Pataxo Hã-Hã-Hãi. Esto levantó a los colonos otra vez que amenazaron con un conflicto y difundieron el rumor que los Pataxo se habían apoderado de varios funcionarios de FUNAI. Con amenazas y rumores, los colonos lograron prevenir que la iniciativa de FUNAI tuviera éxito.

Otro factor complicando el asunto es que, si bien nunca había habido dudas de que los Pataxo son indios habían, en el pasado, reaccionado al sentido peyorativo de esa palabra. Esto dió a los colonos una oportunidad para argumentar que los Pataxo Hã-Hã-Hãi no eran indios y por lo tanto no tenían derecho a sus tierras. A finales de agosto, esto se enardeció cuando un grupo de diputados del parlamento (incluyendo al diputado Xavante Mario Juruna) fueron llevados a Sao Lucas por uno de los colonos bajo el pretexto de resolver el problema. Los indios no permitieron el acceso a los diputados y Juruna declaró más tarde que los Pataxo no eran indios. Sin embargo,

poco tiempo después Mario Juruna retiró lo que había dicho al darse cuenta que todo el episodio había sido preparado para desacreditarle a él y a la causa de los indios Pataxo.

En octubre de 1984, los Pataxo Hâ-Hâ-Hâi informaron que varios colonos habían invadido el territorio de Sao Lucas cortando y apoderándose de madera de la reserva. La situación empeoró durante los meses de octubre y noviembre debido a amenazas de los colonos sobre ataques inminentes, haciendo estas amenazas mas y mas claras cada día. El juez Lázaro Guimarães llamó a la Policía Para que protegiera a los indios que evitó el área bajo el pretexto de conflictos en otras áreas. El 2 de noviembre Antonio Julio da Silva fue muerto de un disparo.

La presencia de la policia llamada por FUNAI no ha hecho nada para llevar a los pistoleros ante la justicia ni tampoco sobre los 3000 colonos armados que están cercando Sao Lucas . Los indios Pataxo Há-Há-Hái no están luchando solamente por sus tierras, están luchando por sus vidas.

Fuentes: Comunicado de la Campana para la
sobrevivencia del pueblo Pataxo
Hâ-Hâ-Hâi.
Gesellschaft für Bedrohtevolk -Austria.

CANADA: SOLUCIONADO EL PROBLEMA LIMITROFE NUNAVUT

Yellowknife, 14 de enero de 1985. El límite occidental de Nunavut (ver Boletín IWGIA vol. 4,nos.1/2, 1984), un asunto controversial que ha retrasado el progreso de cambio político en los territorios del Noroeste (NWT), ha sido establecido durante este último fin de semana por líderes Inuitas y líderes de los indios Dene, Metis y otras naciones indígenas de los NWT.

John Amagoalik, presidente de la organización nacional Inuita de Canadá, Inuit Tapirisat, advirtió que más retrasos forzarían a los pueblos aborígenes a desarrollar su propio autogobierno. Este dejaría a la población no-nativa atrás y haría casi imposible que el norte de Canadá pudiera conseguir rango de provincial en la federación canadiense

Las reuniones mantenidas el sábado no resultaron en ningún acuerdo pero definieron algunos de los asuntos. El equipo de Nunavut consistió del Sr Amagoalik, Sr. Bob Kadlun, el negociador de demandas Nunavut Sr. Simón Taipana, y el presidente del Forum constitucional Nunavut Sr. Dennis Patterson. (El Sr. Patterson es también Ministro de Educación y Ministro de Derechos Aborígenes y Desarrollo Constitucional en los NWT.)

Temprano en la mañana del domingo el consejo de la Conferencia Circumpolar del Artico, Sr. Peter Jull, escribió un comunicado el cual, después de una discusión en privado entre varios líderes y la adición de un nuevo punto, fue la declaración aceptada por todos. Líderes de los NWT expresaron su sorpresa y satisfacción al ver solucionado finalmente el problema limitrofe.

El Sr. Amagoalik dijo estar satisfecho que el límite original Nunavut había sido tan bien preparado que había pro-

porcionado las bases para el acuerdo definitivo. La nueva línea irá del noroeste, desde la intersección de los límites de Saskatchewan, Manitoba y los NWT, a la esquina sudeste de las tierras COPE, para seguir el límite este del área hacia adelante. Los detalles finales serán trabajados durante las próximas semanas por los Dene, los Metis y los Inuitas y sus negociadores de demandas sobre las bases históricas de uso de la tierra.

Acordando que los Inuvialuit vivirán dentro del territorio del oeste, los líderes Inuitas obtuvieron la obligación de los líderes de los NWT de comenzar a trabajar inmediatamente sobre un grupo de Principios que aseguren la identidad y los derechos culturales y regionales de los Inuvialuit en el territorio. Los Inuvialuit piden un gobierno regional similar al del Alaska North Slope Borough como elemento básico de su futuro político.

Un punto amargo en las discusiones fue la demanda de líderes del oeste de que la bahía de CoPPermine y Cambridge voten sobre reunirse con Nunavut o territorio del oeste. Sin embargo, los líderes Inuitas tienen confianza que el voto será a favor de Nunavut.

El acuerdo hace ahora posible el camino para un cambio rápido y la creación de Nunavut. El Sr. Amagoalik y otros líderes Inuitas han visto como los líderes de los NWT han bloqueado el acuerdo para evitar la creación de Nunavut. Se espera que el acuerdo moverá la opinión en los NWT del oeste hacia un consenso común sobre su futuro político.

Principios del acuerdo

Los forum constitucionales de Nunavut y del oeste en su reunión como la alianza constitucional de los territorios del noroeste, han realizado progresos en cuanto a varios asuntos

comunes durante este fin de semana en Yellowknife.

NCF y WCF vuelven a confirmar su creencia común que las estructuras públicas del gobierno que contienen derechos especiales aborígenes representan las mejores perspectivas para el ejercicio de suficiente jurisdicción política en los NWT. Creen que de no alcanzarse tales estructuras, llevaría a una fragmentación del sistema político, así como a una variedad de pequeñas unidades étnicamente definidas disponiendo de poderes limitados en la región para pueblos nativos.

NCF y WCF también vuelven a confirmar su creencia sobre que una partición de las ganancias del desarrollo de recursos naturales en los NWT y negociaciones con el gobierno federal, es esencial si los habitantes del noroeste van a tener influencia en el futuro y en desarrollo de su región. La falta de tales acuerdos llevaría a conflictos continuados sobre cuestiones de desarrollo y al sentimiento en los pueblos del noroeste de que los beneficios del desarrollo no les pertenecerían.

Además, NCF y WCF han acordado explorar el concepto de participación equitativa de los beneficios de recursos no-renovables entre el futuro Nunavut y los gobiernos del oeste. Los beneficios provenientes de recursos, dondequiera que estén localizados en cualquier territorio, podrán ser recogidos y divididos entre los gobiernos federales Nunavut y de los territorios del oeste de acuerdo a una fórmula aceptable.

NCF y WCF han acordado también que las regiones dentro de las demandas territoriales deberán tener integridad y ser honradas lo mas posible.

El tema central de la situación en la costa ártica del oeste, país de los Inuvialuit, es evidente a todos. La loca-

des en Kitikmeot de la región del oeste (Coppermine, Cambridge Bay, Bathurst Inlet y Bay Chimo).

Fuentes: ICC (Canadá) Comunicado.



Territorio Nunavut.
(Foto: Publicación ICT)

lización y la historia reciente han formado lazos naturales entre esta región y el valle Mackenzie, mientras que las tradiciones culturales Inuitas y su orientación marina enlazan a los Inuitas con otros grupos Inuitas de los NWT. Ambos, NCF y WCF reconocen que la incertidumbre sobre el futuro de esta región está bloqueando el progreso para un futuro autogobierno de los NWT. Sobre esta cuestión se investigó una resolución. La predominante región Inuita de Nunavut nunca estará satisfecha con arreglos políticos que fallaron en crear un territorio Nunavut. La pequeña población Inuvialuit busca garantías para su futura identidad regional y cultural a través de un gobierno con estructura regional.

La alianza constitucional está de acuerdo en que WCF explorará inmediatamente con los Inuvialuit un grupo de principios que permitan a los Inuvialuit encontrar un futuro satisfactorio en el territorio del oeste. Tal acuerdo respetaría ambos, la necesidad de los pueblos del territorio del oeste a formular sus propios acuerdos políticos sin interferencia, y la importancia regional de proteger la herencia cultural y regional de todos los pueblos dentro del futuro territorio del oeste.

NCF y WCF están, en principio, de acuerdo en que la región ártica del oeste formará parte del territorio del oeste, sujeta a lo expuesto anteriormente. NCF y WCF están, en principio, de acuerdo, sujeto al futuro trabajo de los Dene, Meis e Inuitas trabajando en sus tierras, utilizar estudios sobre un límite aproximado Nunavut desde el paralelo 60 en la esquina sudeste del área de demandas de COPE de los Inuvialuit, para continuar a lo largo del límite del este de la región Inuvialuit.

Este acuerdo sobre un límite tentativo está sujeto a una posible modificación basada en las opiniones de las comunida-

CHILE 1984:UN AÑO DE OPRESION PARA EL PUEBLO MAPUCHE

El abril pasado, en una entrevista con representantes del Comité Exterior de la organización Mapuche AD-MAPU, IWGIA fue informada de la represión de los pueblos indígenas en Chile. Después del asesinato del líder de comunidad Manuel Melín Pahuén por el grupo paramilitar ACHA (Acción Chilena Anticomunista), y posteriores amenazas de muerte a 21 líderes mapuches en enero y febrero, la opresión ha continuado sin disminución.

El 27 de marzo que era el "Día de protesta nacional", un acontecimiento deportivo tomó lugar en Miquihue en la provincia de Arauco. Durante el evento, aparecieron fuerzas militares y de la policía disparando con armas de fuego a los mapuches allí reunidos resultado en 5 muertos y muchos heridos. El 30 de marzo un grupo de unos 30 mapuches se reunieron en el tribunal de Traiguén para evitar la subasta de más de 400 hectáreas de tierras. Si bien lo lograron, al regresar a sus casas los mapuches fueron atacados por policía sin uniformes, dejando a dos mapuches heridos y otros accidentados por ambas partes.

Después de los acontecimientos en Miquihue en marzo, muchos estudiantes del área fueron molestados por la policía. El 2 y 3 de abril, Igor y Pedro Reino fueron arrestados para interrogarlos. El primero fue retenido durante más de un mes en lo que resultó ser un cargo especioso. El 6 de abril, las comunidades mapuche de Tírúa y Arauco presentaron una apelación a la corte pidiendo protección a los acosos de la policía.

El 21 de abril, dos líderes nacionales AD-MAPU y siete líderes regionales que estaban viajando a Miquihue para apo-

yar a varios mapuches que habían sufrido la brutalidad de la policía, fueron detenidos en el camino y arrestados. Los líderes regionales fueron pronto puestos en libertad pero Santos Milleo y Domingo Jineo fueron retenidos. El 22 de abril, otros cinco líderes nacionales de AD-MAPU fueron detenidos, siendo posteriormente puestos en libertad excepto Juan Neculqueo cuyo paradero fue desconocido durante una semana. Cuando el 25 de abril, los mapuches demostraron en contra de esos arrestos, la policía interceptó la demostración y atacó a los mapuches arrestando a ocho de ellos.

Incluso después de la puesta en libertad de los líderes, la represión continuó. El 23 de mayo, se ordenó la subasta de la granja San Gerardo, un colectivo mapuche. La comisión de liquidación ordenó la subasta después que la maquinaria, los utensilios y el equipo agrícola de la granja, habían sido confiscados. Solo la intervención del Presidente de la Corte Suprema, Sr. Rafael Retamal, retrasó la venta por 30 días. La subasta de tierra mapuche es la forma corriente utilizada para robarles la tierra.

El 8 de junio, se ordenó a la policía que echara a los habitantes de la casa de Domingo Jineo enviando a éste último a Sierra Gorda. Más tarde, el 14 de junio, una librería en propiedad de un miembro de AD-MAPU fue robada requisándose material publicado de la organización; la esposa del librero descubrió el material al día siguiente en los cuarteles de la policía adonde había sido llevada para una interrogación.

El 7 de noviembre, a las tres de la madrugada, fuerzas militares y de la policía irrumpieron en las oficinas centrales de AD-MAPU en Temuco. Cogieron material y documentos confidenciales de la organización y destruyeron los muebles. Al mismo tiempo, hicieron incursiones en las casas privadas de Domingo Jineo y otros representantes de la comunidad de Alhuco Central, a 60 Km. al norte de Temuco. Los líderes

locales Sergio Avendaño y Roberto Avendaño fueron detenidos y desaparecieron durante varios días.

Solamente unos días antes 250 mapuches habían ocupado sus tierras en Loncoyan y Hueico Chico que habían sido tomadas por terratenientes. La policía armada se presentó y forzaron a abandonar las tierras a los mapuches que habían estado sufriendo hambre y pobreza como resultado de la usurpación de sus tierras.

La información más reciente proveniente de Chile llegó a comienzos de este año en curso, cuando se informó que el Presidente y el Vice-Presidente de AD-MAPU, José Santos Millao y Rosamel Millamán, así como otros 10 líderes habían sido nuevamente arrestados. Ambos, el Presidente y el Vice-Presidente tienen una salud débil y ha habido gran preocupación sobre su estado.

Otro aspecto importante de represión estatal ha sido el decreto estatal suspendiendo todas las formas de reunión de AD-MAPU en ciertos lugares del país. El objeto de esta prohibición ha sido intentar impedir la realización del congreso anual AD-MAPU que debía realizarse en Temuco. Todavía ahora no se sabe si el Congreso ha podido realizarse o no.

Las presiones a que los mapuches han estado expuestos durante el año pasado contradice las declaraciones del gobierno chileno de que Chile está tratando con respeto a sus pueblos indígenas. El depresivo catálogo de represión contra el pueblo mapuche y su organización AD-MAPU demuestra la despreocupación del gobierno chileno por, los derechos humanos, culturales y económicos de los pueblos indígenas.

IWGIA envió el siguiente telegrama de protesta al Presidente de Chile y al Ministro de Justicia el 8 de enero de 1985:

"El Grupo Internacional Sobre Asuntos Indígenas (IWGIA) protesta enérgicamente por la detención del Presidente de AD-MAPU José Santos Millao y el Vice-Presidente de AD-MAPU Rosamel Millamán y otras personas de la misma organización stop Los dos líderes mencionados se encuentran en débil estado de salud stop IWGIA urge la inmediata puesta en libertad de esas personas.

Fuentes: AD-MAPU y comunicados del Comité Exterior AD-MAPU.



Niños mapuche. (Foto: Staffan Berglund)

UNA HISTORIA CENTENARIA DE DESPOJOS Y DISCRIMINACIONES

Por Patricia González

Algo sobre la historia del pueblo mapuche

Nuestro pueblo mapuche cumplió ya 443 años de lucha. Son casi 4 siglos y medio de guerras, masacres, saqueos, despojo de tierras y discriminaciones de toda índole. La historia y la barbarie comienzan con la penetración del colonialismo español en 1541.

El colonizador español penetró en los territorios del pueblo mapuche - que comprendía de Copiapó al sur, más de 2 mil km. - con el decidido propósito de someterlo a sangre y fuego, cortando cabezas, orejas y semos, marcándolos con hierros candentes, etc. El sistema de las encomiendas (reparto de tierras e indios a los conquistadores) era otro de los métodos usados para esclavizar a los mapuches y obligarlos a trabajar en los lavaderos de oro. La política del colonialismo español era someter al pueblo mapuche, doblegarlo en toda su instancia, hasta su exterminio. Más de 300 años duró esa lucha encarnizada y desigual.

La historia demuestra que el sometimiento sólo fue parcial y relativo. Lo comprueba la relación existente al término de la mal llamada Guerra de Pacificación de la Araucanía en 1883 que, en la práctica, fué un genocidio que se complementó con la ley y el alcohol. El abogado se hizo también especialista en el despojo de las tierras, el juez condenó a los mapuches que protestaron, el sacerdote los amenazó con el fuego eterno. Sin embargo, no lograron exterminar al pueblo mapuche aun cuando la población se redujo de 2 millones a la

llegada de los españoles a poco más de 83 mil al término de la Guerra de Pacificación.

Esta población indestructible, gracias a la fortaleza de su unidad, tuvo la capacidad de resistir una guerra no declarada y tan prolongada. El pueblo mapuche no sólo logró adaptarse a esa situación extremadamente difícil sino también desarrollarse y crecer numéricamente. El aumento demográfico del pueblo mapuche (hoy más de 1 millón de personas) es, por lo tanto, motivo de orgullo.

Pero la discriminación social y cultural y las injusticias no han terminado sino que continúan hoy con la misma saña del siglo pasado. Un gobierno tras otro ha dictado leyes que permiten, en la práctica, las peores injusticias, especialmente en el aspecto agrario.

Las leyes anti-mapuches

Desde la independencia de Chile, en 1810, sucesivas leyes han ido privando al pueblo mapuche de sus tierras, su identidad y su cultura. Ya en 1852, junto con crear la provincia de Arauco, se estableció que los mapuches serían considerados, de hecho, como menores de edad, al impedirles realizar cualquier acto jurídico si no era controlado por los gobernadores y jueces de indígenas. Estos funcionarios, que debían velar por los derechos de los mapuches, se prestaron para que los indígenas siguieran siendo despojados de sus tierras mediante mil argucias legales o ilegales, a las que jamás pudo ponerse remedio.

En 1866 una nueva ley facilitó la apropiación de las tierras indígenas tanto por parte del estado chileno como de los terratenientes. Entre 1874 y 1883, dos nuevas legislaciones establecieron las llamadas "colonias" o "reducciones" in-

dígenas, en las que se confinó al pueblo mapuche en lotes de terreno de 20 hectáreas cada uno. Durante 34 años, y utilizando un sistema de operación retroactiva, el estado burgués chileno dividió a más 800 comunidades indígenas, generándose de esta manera casi 14 mil pequeñas propiedades, en algunos casos de menos de 1 hectárea, absolutamente insuficientes para sobrevivir en ellas.

Todas las leyes impuestas pretenden la asimilación o incorporación de los mapuches a la sociedad y la cultura burguesas, en otras palabras, nuestra completa desaparición como etnia y cultura. Por lo demás, ningún cuerpo legal reconoció la existencia de diferencias culturales, étnicas, de costumbres, de idiosincracia y, ni siquiera, de nuestra lengua. El sistema legislativo imperante favoreció y favorece sólo a las clases dominantes. Estaba y está dirigido a favorecer a los no mapuches, en manifiesto perjuicio de nuestro pueblo. Clara demostración de ello es la división de las comunidades indígenas, la autorización a vender sus tierras y los embargos de ellas. La imposición del sistema de reducciones en el territorio del pueblo mapuche, acompañada de múltiples leyes regresivas y agresivas, fué y es una política discriminatoria.

Diez años de dictadura.

Hoy, a 10 años de la instauración de un régimen fascista implantado por la oligarquía financiera, los monopolios y el imperialismo yanqui, constatamos que se aplica una política semejante a la del siglo pasado, y en algunos aspectos comparable a la de los conquistadores españoles. La sana con se persiguió a los mapuches inmediatamente después del golpe así lo prueba. Los terratenientes de la zona tuvieron carta blanca para perseguir, asesinar y expoliar a los mapuches. Muchos de ellos han sido condenados a cadena perpetua por los jueces militares. Muchos han desaparecido para siempre.

La legislación del gobierno de Salvador Allende que planteaba como objetivo fundamental "la recuperación, aumento y protección de todas las tierras indígenas" fue derogada por Pinochet al promulgar en 1979 dos decretos que permiten la total división de las tierras mapuches a pedido de un solo comunero. Según la misma legislación, sólo los comuneros son indígenas pero "dejan de serlo cuando se convierten en dueños de las hijuelas". Esto es nada menos que impulsar el sistema capitalista de explotadores y explotados. Logicamente, los mapuches tiene un lugar asegurado entre los explotados. Para esto, los funcionarios contratados para materializar las divisiones de tierras, actúan con la brutalidad propia de los agentes de Pinochet. El modelo económico se encarga del resto. Ante la imposibilidad de explotar convenientemente las pequeñas propiedades, de cancelar los créditos y de comercializar los productos, los pequeños propietarios se han visto obligados a vender sus tierras por nada a los terratenientes, que sabían de antemano que ese sería el resultado final.

La dictadura imperante hoy en nuestro país constituye la agresión más flagrante, criminal y genocida en contra del pueblo chileno. Nosotros mapuches - como parte del pueblo chileno - somos explotados doblemente, como obreros, campesinos y como mapuches. Hasta hoy no se ha conformado ningún cuerpo legal que contenga disposiciones dirigidas al desarrollo real del pueblo mapuche, ni de los grupos étnicos del norte del país o de la Isla de Pascua.

Por una Reforma Agraria

En concordancia con las experiencias que hemos vivido, pensamos que es necesario proponer, discutir y analizar una política agraria que esté de acuerdo con nuestra propia realidad y que interprete el sentir y la inquietud de nuestro

pueblo mapuche.

Los campesinos mapuches necesitan una Reforma Agraria diferente a la de los campesinos huincas (no mapuches). Ella debe contemplar que los mapuches somos un pueblo con una cultura, una idiosincracia y formas de vida diferentes, que nos une una identidad común y un espíritu solidario por tradición, que es parte esencial de nuestra colectividad mapuche.

La actividad del pueblo mapuche ha sido y es esencialmente agraria, profundamente ligada al cultivo de la tierra. Incluso nuestra artesanía está vinculada a la tierra, ya que las materias primas vienen de ella. Una nueva política de Reforma Agraria, para ser correcta, debe contemplar todos estos elementos, junto a una acertada planificación de la producción agrícola. El gobierno que suceda al régimen de chet tendrá que ser un gobierno democrático que restablezca la libertad y construya una nueva democracia donde podamos plantear nuestras reivindicaciones y luchar para que se concreten.

Nuestros hermanos mapuches no sólo quieren recuperar sus tierras, que es lo más importante dentro de su lucha, sino exigir más tierras, lógicamente fértiles. Para ello hay que exigir la expropiación de todos los fundos que están dentro del territorio mapuche y la expropiación de toda la maquinaria, de los animales y aperos de trabajo.

La organización y la lucha actuales del pueblo mapuche.

En septiembre de 1978 surgieron los "Centros Culturales Mapuches", hoy "Asociación Gremial de Pequeños Agricultores y Artesanos Ad-Mapu", cuyo objetivo principal es mantener la identidad del pueblo mapuche y su unidad. En la actualidad, esta organización agrupa a más de 1.350 comunidades, con cen-

tros culturales en Santiago, Temuco, Concepción, Osorno y otras lugares.

La agrupación "Ad- Mapu" realizó, su tercera Asamblea Nacional entre el 24 y el 27 de enero del presente año 1983, en la ciudad de Temuco, la que reunió más de un centenar de representantes mapuches provenientes desde Santiago: hasta Chiloé. En ella se puso de manifiesto la necesidad de continuar luchando por los derechos del pueblo mapuche, bajo el fundamento de poseer y desarrollar una cultura propia y de "liberarnos de la dominación social, política y económica de que somos objeto por el sistema imperante".

La Asamblea aprobó numerosas resoluciones de carácter organizativo y planteó reivindicaciones que resumen la defensa de sus legítimos derechos. Por su combatividad e importancia reproducimos uno de los acuerdos de la Asamblea; el "Proyecto Alternativo del Pueblo Mapuche".

Considerando:

- Que el pueblo mapuche tiene una rica y larga trayectoria de lucha que tradicionalmente se va manifestando en nuestra defensa por la tierra, nuestra cultura y existencia como pueblo autónomo.
- Que la ocupación de la Araucanía significó la interrupción del proceso de desarrollo de nuestro pueblo y el arrinconamiento de nuestra población en reducciones indígenas.

Nos pronunciamos:

- Por una nueva sociedad, justa y democrática, en donde nuestro pueblo participe con igualdad de derechos frente a los otros sectores sociales del país. Creemos que una nueva democracia sin la participación del pueblo mapuche no puede ser democracia.

- Propiciamos el desarrollo y progreso de la sociedad participando de la unión férrea de los campesinos y los obreros de nuestra patria. Nuestro lugar histórico es estar junto a ellos participando activamente en el proceso de transformación social, económico y político de la sociedad.
- Por la autonomía y autodeterminación de nuestro pueblo en cuanto a que debemos ser gestores y protagonistas de nuestro propio proceso de desarrollo.
- Finalmente, y junto a lo anterior, exigimos participación en la redacción de una nueva constitución política que resguarde y garantice nuestros derechos y patrimonio cultural de acuerdo a nuestra entidad étnica.

La solidaridad hacia el pueblo mapuche.

Tenemos una alta responsabilidad frente a nuestro pueblo, responsabilidad que no sólo se puede traducir en la ayuda solidaria desde el exilio. Debemos considerar que nuestros hermanos de Chile están dando nuevos ejemplos de combate diario contra el fascismo.

El régimen del tirano ya presenta síntomas de agotamiento y debilidad, la crisis política y económica actual así nos lo demuestran. Las condiciones para acabar con él se están dando. Apoyemos a nuestros hermanos para así terminar de una vez con el martirio de nuestro pueblo.

La alianza y la unidad con la clase obrera deben ser materializadas en todas sus formas. ,

Sólo la unidad nos ofrece la garantía de éxito en nuestra lucha.

¡¡Con tain nehuenmu marri chi hine!!

CON TODA NUESTRA FUERZA, DIEZ VECES VENCEREMOS!!

LOPEZ ADENTRO: LA LUCHA SIGUE EN PIE.

En el BOLETIN/IWGIA vol. 4, nos. 1/2 de Enero- Julio 1984, reimprimos un artículo, previamente publicado por "unidad Indígena" de la organización indígena CRIC de Colombia, sobre la situación de las comunidades indígenas de la región norte del Cauca y sus conflictos con el Instituto Colombiano de Reforma Agraria (INCORA).

Los conflictos continúan e incluso se han agravado. La zona de Lopez Adentro ha sido militarizada. Sobre este tema transcribimos a continuación un artículo procedente de las mismas fuentes que el anterior.

La Comunidad se organiza.

La comunidad de López Adentro, ha sido la comunidad más golpeada en los últimos meses. Sus muertos y sus vivos están hoy día presente en la mente de todas las comunidades indígenas del Cauca, pues a pesar de las enfermedades por ser zona de malaria, los compañeros de " LOPEZ AFUERA", como ellos mismos, con buen sentido del humor, se denominan persisten en su empeño " de ganar esas tierras que tantas vidas y esfuerzos nos han costado".

Es como si viviésemos aquí desde hace mil años, "nos comenta un anciano de la comunidad". Y si aquí hemos de morir, pues que así sea, porque no hemos de seguir volteando por otros resguardos donde la pobreza hace tanto daño". En estos momentos la comunidad hace sus turnos para " ir a trabajar y levantar el revuelto", para conseguir solaridad de los obreros de las vecinas ciudades de Cali y Palmira y para cuidar sus campamentos, pues temen que de noche puedan venir los pájaros y asesinar a la gente. La comunidad se ha consolidado y la solaridad de las familias es mucho más fuerte que antes.

Echan de menos su escuela bilingüe y su centro comunitario de salud que venían funcionando desde hacía dos meses, antes del desalojo. También comentan con ira y amargura la destrucción de todos los cultivos de pancoger y comunitarios, donde habían invertido todos sus ahorros y esfuerzos de 10 meses. Han superado sin embargo la etapa "llorosa" del dramático desalojo y es admirable ver cómo hacen planes para el futuro sobre lo que van a sembrar de nuevo, pues como ellos dicen "esa tierra es bendita y todo se da y crece rápido".

Todas las comunidades hemos admirado la lucha de los compañeros por recuperar las tierras de manos de los más ricos y más fuertes, los dueños del azúcar. Es así como los Cabildos Indígenas han decidido dejar para otros días sus propias reivindicaciones y plantear que mientras no se levante la base militar de López Adentro y no se le devuelvan las tierras a la comunidad, los Cabildos Indígenas están dispuestos a movilizarse para apoyar la lucha, dure ésta lo que pueda durar.

La comunidad de López Adentro, como parcialidad del Resguardo de Corinto se ha venido reuniendo con las comunidades

vecinas para cuadrar las fechas de la elección de candidatos para el nuevo cabildo.

En este momento ya se ha dictado una charla sobre la Legislación Indígena, especialmente lo referente a la administración de las tierras de los resguardos y las funciones que tienen los diferentes miembros de un Cabildo Indígena. Los compañeros de López Adentro ya tienen escogidos los candidatos y en la elección se verá qué cargos ocuparán dentro del nuevo Cabildo.

Muerte del Padre Alvaro.

Desde el momento de su muerte las comunidades aplazamos las demás tareas para marchar al lado de nuestro compa-

ñero, y demostrar al enemigo que en vano puede humiliarnos. Más de cinco mil personas nos hicimos presentes e impusimos la voluntad de las comunidades indígenas en orientar el sepelio. El arzobispo de Popayán, Silverio Buitrago, quien en vida negó el respaldo al Padre Alvaro, y podemos afirmar que los desprotegió, ahora en su muerte aprovecha diciendo que la manifestación del sepelio debe ser un acto únicamente religioso, desconociendo así la enorme labor social en que estuvo comprometido el Padre Alvaro. Ante este atrevimiento nuestros dirigentes exigieron respeto a nuestra organización y pudieron manifestar su pensamiento lejos de imposiciones falsamente religiosas.

Pudieron entonces otras organizaciones populares intervenir (Cali, Palmira, Tolima, Antioquia, Chocó y Popaán, entre otras) como lo hicieron los compañeros del asentamiento LA PAZ en Popaán, quienes le recordaron al arzobispo que había sido él quien autorizó el desalojo de dicho asentamiento.

Quedó claro que el Padre Alvaro para nosotros no ha muerto, sino que desde la tierra, a la cual regresa, surge la semilla de su pensamiento.

A la vuelta de Pueblo Nuevo y después del sepelio, la carretera a Pescador había sido regada de tachuelas por los agentes secretos.

Manifestación y Protestas.

Mientras el 12 de noviembre asistíamos al duelo de nuestro compañero, cuarenta y cinco policías acuartelados en Toribío, se dirigieron a la vereda de la Palma, para dar otra "gran batalla" contra los 25 niños de la escuela bilingüe con insultos propios de su lenguaje, para interrogarlos sobre el nombre de su profesor y de los dirigentes de la comunidad.

El mismo día, esos mismos policías allanaron la empre-

sa comunitaria del Cabildo en la vereda Loma de Paja en busca de armas.

En muchas veredas de las comunidades, los indígenas celebramos la novena por el eterno descanso de nuestro compañero. Pero los "agentes del orden" entendieron éstos actos religiosos como algo subversivo y trataron de impedirlos. Cuando estábamos en los rezos, los policías llegaban al Resguardo de San Francisco, amenazantes y diciéndonos que "para qué veníamos a rezar por ese cura h.p....".

Desde que empezamos las manifestaciones de protesta, los pájaros han hecho su aparición. Es así como a raíz de un atentado contra la familia Delgado en la vereda del Asio en la que resultó herida una señora, aparecieron varios individuos extraños a nuestra comunidad en estos hechos.

El viernes 7 de diciembre 15 sujetos llegaron a Pueblo Nuevo, con el ánimo de hacer investigaciones. Después supimos que son grupos paramilitares quienes tienen la intención de meterse en las comunidades. En Caldonio estos grupos paramilitares están siendo solicitados por el anterior alcalde, José Napoleón Vivas. El día que estos sujetos llegaron, la comunidad empezó a informar por los altoparlantes para que toda la gente estuviera alerta. Al otro día tuvieron que irse.

El día 23 de noviembre más de cinco mil indígenas, venidos de todos los rincones del Cauca, llegamos a Santander de Quilichao para manifestarnos por el asesinato del compañero Alvaro Olcué y el desalojo de López Adentro.

Al grito de: Compañero Alvaro Olcué- presente!, Fuera los militares de López Adentro!, Abajo los asesinos: y López Adentro! : Tierra indígena o tierra de nadie!, la caravana de Toribio entró a Caloto y luego a Santander para manifestar su indignación.

La manifestación de todas las delegaciones empezó a las

11 de la mañana, desde la plaza principal de Santander de Quilichao y en frente de la iglesia parroquial en ordenada fila para llegar al sitio en que fue asesinado el compañero frente al albergue de las hermanas.

El acto tenía en su programación la celebración de la santa misa y la colocación de un placa en la cual se inscribieron las siguientes palabras a la memoria de Alvaro: "He de volver aquí, como si aquí estuviera. Hermano: Sabed que nuestra lucha continuará en la tierra". La misa que se tenía prevista fue desautorizada por monseñor Silverio Buitrago y no se realizó. Luego vinieron los discursos de los dirigentes indígenas y demás organizaciones populares. A eso de las 2:30 p.m., iniciamos el bloqueo de la carretera Panamericana en el sitio El Cruce del barrio El Tajo, hasta tanto el gobierno se comprometiera a discutir los

siguientes puntos:

1. Retiro de los militares de López Adentro.
2. Devolución de las tierras de López Adentro a la comunidad.
3. Castigo ejemplar a los responsables del asesinato de Alvaro Olcué.

La alcaldesa de Santander y representantes del gobierno, dialogaron con la comisión de nuestra organización y acordamos realizar una reunión el 11 de diciembre en Popayán con el alto gobierno, para buscar solución al conflicto. El bloqueo lo levantamos a las 8 de la noche.

Esta gran manifestación fue importante por el gran apoyo que recibimos de la ciudadanía de Santander y sus organizaciones populares, quienes masivamente se sumaron a nuestro acto.

Lopez Adentro convertida en Base Militar.

Después del desalojo a López Adentro, lo convirtieron en zona militar y ni a los mismos funcionarios del gobierno se les permite entrar. Mientras tanto se continúa la militarización de las zonas indígenas especialmente el norte del Cauca, y los compañeros desalojados sufren las penalidades de la miseria a pesar de la solidaridad de los demás indígenas y sectores populares. En este momento muchos compañeros se encuentran enfermos. En los niños empiezan a generalizarse enfermedades, como el paludismo.

Fuentes: UNIDAD INDIGENA. No. 71
Enero 1985.

EE.UU.; EL PUEBLO CHEYENO RESISTE A LAS TRANSNACIONALES

En el mes de mayo de 1984 IWGIA tuvo el placer de recibir la visita de Don Littlewolf, cacique cheyeno, quien nos explicó los problemas que confronta su pueblo en la actualidad y nos presentó sus ideas con miras a encontrar una solución. La ley titulada Indian Reorganization Act (Ley de Reorganización Indígena) entró en vigor en 1934 ofreciendo a los pueblos indígenas de Estados Unidos una nueva forma de gobierno que estaría vigente durante un periodo de prueba de 50 años. Se les dijo entonces que si el nuevo arreglo no resultará de su agrado habría amplias oportunidades de modificarlo. El lapso de 50 años se cumplió el día 23 de noviembre de 1984 y éste es

el comentario de Don: "Cuando llegue el momento de las elecciones tendremos que colocar a nuestra gente en el lugar de mando. Debemos utilizar la fuerza que nos proporciona nuestra vida espiritual para hacer progresar la causa del pueblo y volver a tomar las riendas de nuestro destino".

Uno de los problemas más apremiantes para los cheyenos en tiempos recientes ha sido la explotación industrial del carbón en minas excavadas a cielo abierto en tierras pertenecientes a las reservas, además de prospecciones en busca de gas y de petróleo. Esto ha originado conflictos entre la tribu y las transnacionales implicadas. En el mundo entero, pueblos indígenas que vienen sufriendo penalidades desde hace tantos años se desgarran entre la tentación del dinero ofrecido por las transnacionales y la renuncia a derechos arduamente conquistados por sus antepasados. Para Don, no hay dinero que compense la pérdida de los derechos autóctonos y nos explicó el siguiente caso a título de ejemplo:

Durante los años sesenta, la BIA (Bureau of Indian Affairs = Oficina de Asuntos Indígenas) y el Ministerio del Interior autorizaron el arriendo de decenas de miles de hectáreas de la reserva Northern Cheyenne a Peabody, AMAX, Chevron y otras empresas para la explotación del carbón. A principios de la década del 70, el 56 por ciento de la reserva ya se encontraba en arriendo para la minería a cielo abierto, con nada menos que 6.500 hectáreas ocupadas por la Peabody Coal. Por toda esta superficie la tribu recibió 2,25 millones de dólares -o sea, aproximadamente 22 dólares por hectárea- más los derechos que ascendían a 17,5 centavos por tonelada; encima de esto, el arriendo de la Peabody aprobado en 1966 incluía una gratificación de 30 centavos por hectárea junto con el pago de los derechos. ¡La gratificación normal pagada en aquel entonces a los demás terratenientes -es decir, a los blancos- oscilaba entre 40 y 250 dólares por hectárea!

En 1972 la Consolidation Coal Co. se acercó directamente a la tribu presentando un proyecto de construcción de cuatro plantas gasificadores de carbón que se alimentarían de 30 millones de toneladas del carbón cheyeno. Ofrecían una gratificación de 85 dólares por hectárea, derechos de 25 centavos por tonelada y un donativo de 1,5 millones de dólares para la construcción de un nuevo centro sanitario tribal. Esta oferta marcó un cambio decisivo en las relaciones entre los cheyenos y las empresas, que al menos había de durar varios años.

Los habitantes de la reserva Northern Cheyenne se dieron cuenta de que la BIA los había vuelto a vender por una miseria ya que la oferta de la Consolidation rebasaba ampliamente todo lo que el gobierno les había conseguido negociando en su nombre. Un aspecto aun más importante fue que comenzaron a vislumbrar lo que significaba a la hora de la verdad el concepto del "desarrollo": contaminación del aire y de las aguas y formación de hoyos enormes.

En 1973 el Consejo Tribal solicitó por unanimidad a la BIA que anulase todos los arriendos carboneros en la reserva. En 1976 la tribu obtuvo de la EPA (Environmental Protection Agency = Agencia de Protección al Medio Ambiente) la clasificación para su reserva de "Aire de la. clase", amparada en la Clean Air Act (Ley sobre el aire limpio). Esta medida logró obstruir con eficacia el. proyecto de construir dos años más tarde dos plantas generadoras de electricidad alimentadas con carbón en el propio límite norte de la reserva (plantas Col-strip 3 y 4).

Sin embargo, el estado depresivo de la economía tribal unido a las reducciones de los programas federales permitió a un grupo que abogaba por una política desarrollista hacerse con el mando del Consejo Tribal en 1978. Así dejaron caer en el abandono todos los proyectos de autogestión de los recursos

tribales y, en su lugar, aspiraron a atraer el desarrollo proporcionado por la industria y el dinero en efectivo que sería su fruto. Finalmente en 1980, la EPA autorizó los proyectos de Colstrip 3 y 4, y el Consejo se conformó con un pago en efectivo junto con la asistencia técnica de la Montana Power, absteniéndose de impugnar la resolución de la EPA, no obstante que tal medida contradecía su categoría de "Aire de la. clase".

El mismo año la tribu inició también negociaciones exclusivas con la ARCO (Atlantic Richfield Co.) que concederían a la empresa los derechos de toda prospección de gas y de petróleo a lo largo y ancho de la reserva. A pesar de amplias protestas populares contra este contrato y una absoluta ausencia de foros públicos para ventilar las inquietudes del pueblo, el Consejo firmó en mayo de 1980 un acuerdo de usufructo de 33 años de duración. En recompensa del contrato la ARCO premió al Consejo con un anticipo de seis millones de dólares.

La ARCO empieza en 1981 sus exploraciones sísmicas en la reserva. Las explosiones van destruyendo la tierra y los mantos acuíferos del subsuelo, pero aun así la empresa puede continuar el trabajo hasta el 10 de junio de 1982. Este día llega un equipo sísmico a la tierra propiedad de Charles White Dirt con la intención de colocar allí cargas explosivas. El señor White Dirt y su yerno Charles Sooktis, Jr., le niegan el acceso al terreno explicando que se trata de una zona especial de carácter sagrado.

White Dirt, quien es verdugo de la Elkhorn Scrapers Society (Sociedad de raspadores de astas de alce) y respetado anciano de Northern Cheyenne, afirma que el terreno mencionado es sagrado y que su uso se debe restringir a las ceremonias religiosas. Si la ARCO realiza allí sus exploraciones, el propietario opina que la naturaleza sagrada de esta tierra quedará destruida para siempre, y está convencido de que tiene la responsabilidad de legar íntegramente a las generaciones venide-

ras tanto la tierra como las creencias y prácticas espirituales y defender las dos cosas con su vida si es necesario.

Veamos ahora lo que ha hecho la ARCO en otras partes. En 1980 se registraron más de 40 demandas entabladas contra la ARCO, entre éstas varias amparadas en la ley antimonopolios, además de quejas de indígenas de Alaska de que la ARCO les había privado de sus derechos de pueblo autóctono. En Nuevo México la gente de Laguna Pueblo hace pocos años tenía un hermoso valle caracterizado por la agricultura y regado por el río Paguat. En la actualidad este río -que suministra agua potable a la población- atraviesa la mina de Andaconda Jackpile, propiedad de la ARCO; sus aguas bajan verdes de los residuos tóxicos que transporta, y el índice de cáncer estomacal entre la población va subiendo. Como consecuencia de las explosiones realizadas diariamente, el polvo radioactivo ya cubre cada centímetro del pueblo; pero el monstruo industrial no se preocupa ya que las ganancias son elevadas.

Recientemente un equipo de interventores dependientes del estado de Wyoming y del gobierno federal descubrió que la ARCO no pagaba derechos por valor de 1,5 millones de dólares (es decir, que incurria en robo). La conocemos también como participante de otros proyectos desastrosos desde el punto de vista ecológico que causarían un daño irreparable a la tierra y a las aguas. Fue aprobado en "sesiones de emergencia" sin que el pueblo tuviera ocasión de analizar la problemática, etc.,

Desde 1983 un panorama cada vez más acusado de violencia, asesinatos e intrigas políticas se impone en la reserva de Northern Cheyenne. Afirma el abogado Bruce Ellison, quien representa a Charles White Dirt y a otros miembros tradicionales de la tribu en un pleito colectivo entablado contra la ARCO:

Indudablemente la violencia tiene que ver con el pleito. Cada vez más gente está ventilando su inconformidad al enterarse de la total falta de protección

de las zonas sagradas, de las aguas contenidas en la tierra, y de la indemnización bastante reducida por la destrucción proyectada y causada por la ARCO...

Yo he comprobado que la inquietud está creciendo; cada vez más gente expresa que le han mentido acerca del carácter y de la envergadura del acuerdo con la ARCO. En general el pueblo siente que los directores de ARCO y aquellos poquísimos individuos de la tribu que vieron en esto una manera de enriquecerse han mentido al pueblo de Northern Cheyenne.

El pleito colectivo contra la ARCO está aún por iniciarse, ya que se ha presentado la versión final de la demanda pero todavía no se han fijado fechas para el juicio. Los demandantes son Charles White Dirt, la Elkhorn Scrapers Society y otros miembros tradicionales de Northern Cheyenne; como demandados aparecen la Tribu de Northern Cheyenne (en cuanto entidad oficial), el superintendente de la BIA para la reserva de Northern Cheyenne, James Watt, ex ministro del Interior, y la ARCO.

El pleito nació del interés manifestado por muchos residentes de Northern Cheyenne al dirigirse al señor White Dirt a expresar su disposición a participar en la batalla contra la destrucción de las tierras de la reserva a manos de la ARCO. Este pleito colectivo tiene en parte relación con la National Environmental Policy Act (Ley Nacional de Política Ambiental) y con la Historical Preservation Act (Ley de Conservación Histórica), según Jeff Renz, otro abogado que está contratado para promover la querella.

El abogado Ellison dice del acuerdo original que la ARCO lo impuso a toda prisa quillotrande con dinero a personas que durante tantos años habían vivido en condiciones precarias. Este proyecto presentado, cuyo monto es de muchos miles de millones de dólares, se supone que se destina a la prospección

de petróleo y gas y a su explotación; sin embargo, la "prospección" que se lleva a cabo está destruyendo el suministro de agua a la población y, por tanto, surgen interrogantes sobre el verdadero carácter del proyecto.

Según el acuerdo original habría entre los hoyos producidos por las explosiones una distancia de 400 metros; la distancia real es de 100 metros. La extensión destinada para las prospecciones se declaró que sería de 650 kilómetros cuadrados, pero cubre actualmente 2.300 kilómetros cuadrados. Para las detonaciones estaba previsto que se utilizarían 70 kilogramos de dinamita; pero en realidad se usan explosivos de 120 kilogramos.

Todo este sistema "exploratorio" produce en el observador de la zona afectada una fuerte impresión de estar viendo un paisaje bombardeado; también hay indicios de prospecciones en busca de carbón. El contrato estipula que no se harán detonaciones dentro de un radio de 400 metros de los pozos de agua, arroyos y fuentes; no obstante, la ARCO efectúa estas operaciones en la inmediata proximidad de los recursos acuáticos, hecho que suscita especulaciones sobre sus intenciones que parecen dirigidas a destruir la tierra empezando por inutilizar el agua.

Dice Bruce Ellison:

Destruir el agua es destruir la capacidad de utilizar la tierra: la caza, la agricultura, los cultivos, todo desaparecerá.... Entonces ya no valdrá la pena resistir los proyectos de excavar minas a cielo abierto; en efecto, parece que esta misma es la intención. El día que entablamos la demanda primera, tratamos de ponernos en contacto con Calvin Wilson (abogado de la tribu), pero no estaba; andaba en aquel momento en negociaciones con la Decker Coal Co.

Ese contrato no ofrece protección alguna. Cada vez más gente se está dando cuenta de que todo ese negocio de la ARCO perjudica tanto al pueblo como la tierra.

En 1983 murieron nueve residentes de Northern Cheyenne. Acontecimientos enigmáticos como "accidentes" automovilísticos, incendios de origen sospechoso y elecciones anuladas debido a un detalle técnico, son fenómenos que han caído sobre los

habitantes de la reserva, afectando especialmente a aquellos que se han manifestado activamente contra la ARCO.

Una intriga política

Un triunfo notable en su lucha por la supervivencia lo ganó el pueblo de Northern Cheyenne en las elecciones de los distritos convocadas con el fin de desautorizar a los funcionarios elegidos anteriormente.

En las elecciones celebradas en 1982 la tendencia desarrollista sufrió una derrota sin precedentes al perder seis de los ocho escaños correspondientes al distrito de Lame Deer. Estos individuos favorables a la ARCO se vieron sustituidos por candidatos que partían de una plataforma electoral basada en la voluntad popular; en las siguientes elecciones los seis ganadores mantuvieron sus asientos por un amplio y notable margen de votos, registrándose en varios casos cifras duplicadas con respecto a la ocasión anterior.

Los consejeros recién electos de la tendencia pro pueblo, han sabido escuchar e interpretar las necesidades de sus electores y se han iniciado ya varios programas para fomentar el

empleo y el desarrollo integral del pueblo cheyeno. Tales programas incluyen la fundación de una oficina tribal sobre el derecho al empleo y de la empresa de instrumentos Cutaway Tool Company; la financiación de programas para ofrecer tratamiento a alcohólicos; negociación de venta de maderas; repartición de los fondos derivados de la extracción del carbón; creación de la Administración de Norteamericanos Indígenas, y elaboración de proyectos a largo plazo destinados a mejorar las condiciones de vida del pueblo de Northern Cheyenne. Sin embargo, continúa aún la lucha contra la ARCO, porque de la supervivencia se trata; y no sólo para el pueblo cheyeno sino para la Tierra y todos sus hijos.

FILIPINAS: DERECHOS TERRITORIALES
DE LOS PUEBLOS INDIGENAS

Del 12 al 15 de noviembre de 1984, se celebró en la ciudad de Cebu la Sexta Convención Nacional de la Comisión Episcopal de Filipinas Sobre Pueblos Tribales bajo el lema de : "La Tierra: Nuestra Vida."

En la declaración que a continuación transcribimos los delegados asistentes a la Convención hacen una llamada a la nación de Filipinas y, en especial, al gobierno, para que se reconozca la gravedad del problema de los pueblos tribales y sus consecuencias para el país entero; y para que se tomen medidas que ayuden a encontrar una solución justa. Algunos de los problemas que brevemente se revisan son, la condición de minoría de los pueblos tribales y su explotación por otros debido a esa condición, la degradación de su herencia cultural y su insostenible situación debido al conflicto armado entre el gobierno y las guerrillas NPA (New Peoples Army).

Condición de minoría

En la sociedad de Filipinas, nosotros los grupos cristianos representamos la mayoría y siempre ha sido así. Ellos, los grupos tribales, son la minoría y también siempre ha sido así, desde la época de los conquistadores españoles hasta ahora. En términos prácticos esto significa que las minorías son olvidadas y abandonadas por el país. Cuando llega el caso de compartir beneficios entre todos los ciudadanos, de mejoras sociales y económicas, se da muy poca consideración a los pueblos tribales debido a su condición de minoría. Si somos honestos, esto es lo que el movimiento MIM (Movimiento Moro de Independencia) trató de solucionar a comienzos de los

setenta. También esa es la razón de la existencia de la CPA (Alianza de los pueblos de la Cordillera) hoy.

Explotación

La condición de minoría ,aquí vista como debilidad ante la ley, de los pueblos tribales les hace presa fácil a toda práctica explotativa de agencias y, en especial, del gobierno. Personas no-tribales y también algunos tribales ,mejor educados pero sin escrúpulos, se aprovechan de la ignorancia legal de los grupos tribales para privarles de sus tierras. Proyectos de desarrollo del gobierno o aprobados por el gobierno tales como, Cellophil en Abra, los embalses sobre el río Pulangi*, concesiones agrícolas y explotaciones forestales como las de Mindanao, están reduciendo todavía más los pequeños lotes de tierra de los grupos tribales. El gobierno siempre ha considerado esos pequeños lotes como áreas potenciales para la explotación de recursos naturales, en la mayoría de los casos por corporaciones multinacionales. Proyectos de desarrollo han sido realizados en territorios de los pueblos tribales como si éstos no existieran o no importaran.

Degradación cultural

Es irónico que la propia etnicidad que clasifica a los pueblos tribales como "subdesarrollados" está siendo utilizada por el Ministerio de Turismo con fines de "desarrollo". Haciendo desfilar a los pueblos nativos en sus ropas típicas y haciéndoles performar sus ritos y danzas para los turistas, el gobierno espera manar muchos dólares. Mas también es reducir a los tribales a la categoría de animales en un zoológico.

* Ver Boletín IWGIA vol. 3, No.1. Marzo de 1983.

La indignidad reside en que no son ellos si no los hombres de negocios los que van a sacar provecho de la prostitución de sus culturas indígenas.

Victimas del conflicto

Areas una vez ancestrales están siendo ahora campos de batalla entre el ejército del gobierno y las guerrillas, debido a al supuesto apoyo de los pueblos tribales a la guerrilla. Se olvida el hecho de que si ese apoyo se da, lo cual no es seguro, se debería a que el gobierno ha estado sordo a las quejas de los pueblos tribales sobre la forzada pérdida de sus tierras. Si la NPA (guerrillas) tienen suerte en presentarse como fuerzas de liberación, se debe a que el gobierno no han protegido al pueblo convirtiéndose en vez en guardianes de los intereses de aquellos que despojan a los pueblos tribales de sus tierras. Esto ha llevado a la intensificación militar, ambos por parte del gobierno y de las guerrillas, en áreas tribales.

Por lo arriba expuesto, se puede concluir que las causas de la situación de los pueblos tribales son tres: el gobierno, los pueblos tribales mismos y nosotros -los grupos mayoritarios.

Gobierno

Hay mucho que desear del actual gobierno y sus políticas en conexión a los pueblos tribales. Si se mira al gobierno como la fuente de muchos de los problemas de los pueblos tribales, podría de la misma forma mirarse también como una fuente de soluciones. Han sido, sin embargo, los problemas y no las soluciones lo que ha sobresalido, así que no debe sorprender si los pueblos tribales ya no tienen esperanzas de encontrar soluciones con el gobierno actual.

Previsiones constitucionales

Con la revocación de la Constitución de 1935, la poca protección que los pueblos tribales tenían en términos de propiedad legal a sus tierras ancestrales, desapareció. Han sido emitidos decretos presidenciales para suplir esa falta, sin embargo, todos ellos han resultado ineficientes o directamente perjudiciales. Uno de esos decretos, por ejemplo, debía convertir todas las áreas tribales de cultivo en "reservas de bosques" como medida de protección. Consideramos que, si no existen medidas para asegurar la protección legal de los pueblos tribales, se debería al menos dar a esa cuestión mayor audiencia, someterla a profundas discusiones a todos los niveles de la sociedad filipina, comenzando con el mismo gobierno, y ver de que forma puede corregirse esa falta legal de propiedad a la tierra para los pueblos tribales. El declarar las tierras tribales como "reservas de bosques" ni ha funcionado ni funcionará ya que ignora los derechos inalienables de los pueblos tribales a la tierra y a su uso. Ese decreto ha sido nefasto para las tierras tribales ya que ha abierto las puertas a las prácticas explotadoras actuales.

Políticas de desarrollo

Los programas gubernamentales de desarrollo económico que violan los derechos de los pueblos tribales a sus tierras ancestrales son muchas veces la razón de los conflictos entre el gobierno y el pueblo. El problema de los pueblos tribales con el gobierno se reduce, en esencia, a un problema de equidad: si el desarrollo económico es absolutamente necesario para la sobrevivencia de la nación, por qué debe siempre solucionarse a expensas de los más débiles?. Por qué no se adoptan medidas en beneficio de la economía de ellos, compensación justa por pérdidas de tierras y de propiedad debido a los programas de desarrollo del gobierno?. Estas son

preguntas dirigidas también a instituciones nacionales y al Banco Mundial.

Agencias ineptas

Cuando se ejecutan programas de desarrollo del gobierno, se crean también agencias con el propósito de promover los derechos de los pueblos tribales -que actúan en contra del mismo propósito. Surgen conflictos entre esas agencias y el pueblo por la sola razón que las agencias dan, demasiado frecuentemente, más importancia a los intereses privados que a los intereses de los pueblos tribales. Es ese hecho el que ha convertido los acuerdos entre esas dos partes en una triste historia de desastinos constantes y repetidos.

Si el gobierno desea hacer algún esfuerzo substancial sobre el problema de los pueblos tribales y sus derechos territoriales, deberá revisar sus decretos y hacer Previsiones más efectivas que las actuales de preservación de bosques. Los efectos ecológicos del despojo criminal de los bosques es fácil de imaginar. Sin embargo, poner fin a ese despojo -o encontrar un lugar para los pueblos tribales dentro de los esquemas del gobierno conservación de bosques- va a requerir más que simple imaginación. No vemos ninguna solución posible sin la participación de los pueblos tribales. Sus conocimientos ecológicos es algo que los tecnócratas del gobierno deberían consultar y aprender de ello.

Los pueblos tribales

Del lado de los pueblos tribales mismos, existen aspectos de sus culturas que los hacen vulnerables a fuerzas y presiones exteriores y que abren camino a la explotación y a la manipulación: su concepto de propiedad a la tierra y su

uso. Las diferencias entre los pueblos tribales y otros filipinos en cuestiones de propiedad a la tierra no se toman con seriedad y, sin embargo, son cruciales en la búsqueda de una solución.

Concepto de propiedad territorial

Casi todos, si no todos, los grupos tribales de Filipinas (incluyendo los pueblos de las Cordilleras con terrazas de arroz en las laderas de las montañas) conciben la tierra como propiedad de toda la comunidad, de todo el pueblo. derecho -y no propiedad privada- es el principio operativo entre ellos. La tierra debe repartirse, no alienarse; la tierra debe pertenecerles en derecho de uso durante toda su vida y no es un elemento de ganancia personal. Esta forma de propiedad a la tierra choca con la de la mayoría de los otros filipinos, este hecho -no entendido frecuentemente ni advertido en las transacciones de "venta" entre los dos grupos- es la raíz de la gradual pero constante pérdida de tierra en favor de los filipinos no-tribales.

Distinto uso de la tierra

El método de quema y roza agrícola de la mayoría de los pueblos tribales es frecuentemente rechazado y condenado como destructivo del patrimonio nacional de bosques. No sería así si se les dejara en paz para administrar los bosques de acuerdo al uso tradicional. La cuestión del medio ambiente está haciendo despertar a todo el mundo sobre el uso adecuado de los limitados recursos naturales de todo el mundo. Nuestros pueblos tribales pueden enseñarnos mucho sobre eso ya que, debido a su sensibilidad sobre los ritmos de la naturaleza, practican lo que los modernos llaman una "mentalidad de medio ambiente", algo que definitivamente falta en los modelos del

gobierno -V de los filipinos en general- sobre la riqueza de nuestros bosques y sobre la explotación y uso de esa riqueza.

Asociación

En las mismas raíces del concepto de propiedad a la tierra de los pueblos tribales existe una aceptación religiosa de que la tierra es sagrada. Mencionamos este hecho para ilustrar el siguiente punto: la tierra Para los pueblos tribales no es solamente una mercancía económica, si no también una realidad cultural y religiosa. Cualquier solución al problema de tierras de los pueblos tribales que no tome en consideración esos hechos está condenada a fallar desde el principio. Por esta razón, es imperativo que los pueblos tribales mismos sean tratados como partes integrantes junto con los tecnócratas y abogados y todos los demás que trabajen en pos de una solución practicable.

Soluciones practicable

Los primeros pasos hacia cualquier solución es muy simple: el reconocimiento de todas las partes -el gobierno, los pueblos tribales, los filipinos no-tribales- de que realmente existe un problema, uno muy complejo. la soluciones simplistas del pasado no funcionan ni funcionarán. Hoy se proponen otras soluciones: la titulación de tierras ancestrales, la creación de reservas, revisar y quizás anular a agencias tales como la MCC (Ministerio para comunidades culturales - la sucesora de PANAMIN), retirar a los militares de las áreas tribales, promulgar nuevas legislaciones, revisar la Constitución, reconocer el concepto de propiedad a la tierra de grupos (no solamente de personas), etc. Si bien todavía no existen respuestas claras y universales, existe un acuerdo - por lo menos entre los pueblos tribales- que las actuales po-

líticas del gobierno en conexión a la tierra deben ser examinadas de nuevo, y allí donde se encuentren ser injustas, deben abolirse.

Empanaremos nuestros esfuerzos en la construcción y mantenimiento de comunidades tribales interdependientes pero autosuficientes a través de:

- apoyo activo a los filipinos tribales en defensa de su herencia cultural;
- solidaridad con ellos en su lucha para mantener la propiedad a sus tierras ancestrales;
- participación en su oposición a todas las formas de explotación y violación de justicia y derechos humanos, Y
- compartir los recursos en el proceso de liberación de la educación y organización.

Los delegados de la Comisión Episcopal

GUATEMALA: SANTIAGO ATITLÁN, PREPARACION DE UNA MASACRE.

Marzo - 1985

Santiago Atitlán es un municipio del occidental departamento de Sololá, cuya cabecera municipal del mismo nombre se ubica en la cuenca del lago de Atitlán, en una abra (1) entre los volcanes Tolimán, Atitlán y San Pedro.

Desde épocas prehispánicas este poblado constituye un punto de convergencia de rutas del propio lago y entre las tierras altas del altiplano y aquellas de la bocacosta y litoral del Pacífico.

Poblado desde el período formativo, presenta vestigios arqueológicos a partir del preclásico superior (550 a.c.) hasta el momento de la conquista.

Constituyó desde antes de la conquista española la capital del señorío Zutuhil, llevando el nombre de Tziqinihay.

Actualmente constituye una de las mayores concentraciones de población indígena en Guatemala. Según el censo poblacional de 1973, de los 16.641 habitantes, 15.879 eran indígenas zutuhiles.

Durante el período colonial, y aún hoy, Santiago Atitlán logró conservar ese carácter preeminente de "Localidad donde se bifurcan los caminos" y de centro político administrativo, así como importante lugar de culto religioso, fuese este cristiano o sincrético mayense. Sus chimanés (sabios y curanderos mayenses) todavía gozan de alto prestigio en la región.

1) abertura despejada entre montañas

Desde hace varios años, el ejército gubernamental ha desatado una ola de represión contra sus habitantes, cometiendo una enorme cifra de ejecuciones extrajudiciales y desapariciones forzadas o involuntarias que reviven antiguos pasajes de la historia de esa localidad.

En febrero de 1980, el ejército gubernamental estableció un campamento militar en la cancha de Foot-ball de la aldea Cerro de Oro, próxima a Santiago Atitlán, y a principios de julio en una finca parroquial del cantón Panabaj, cerca del hospital.

Durante ese año principiaron las ejecuciones extrajudiciales y desapariciones forzadas de campesinos indígenas, catequistas, comerciantes y trabajadores agrícolas.

En el mes de julio de 1980, durante las fiestas titulares de ese poblado, alrededor de 1000 soldados del ejército gubernamental rodearon el pueblo, restringiendo la salida y entrada con registros y exigiendo documentación personal a quienes intentaban pasar. Durante la noche, los efectivos del ejército gubernamental entraban a la población y se incrementaba el número de detenidos-desaparecidos.

Durante el mes de octubre de ese año, efectivos de la Policía Nacional y agentes judiciales llegaron en 4 camiones, rodearon el edificio de la "Voz de Atitlán" y preguntaron por varias personas, especialmente por los directores de diversos programas de radio y, al no encontrarlos, se retiraron. Entre los días 18 y 20 de ese mes, desapareció otro catequista.

El 25 de octubre, el ejército gubernamental tendió un nuevo cerco a Santiago Atitlán y secuestraron al director de la radio "Voz de Atitlán", Gaspar Culán Yatás. Lo golpearon

brutalmente frente a su esposa e hijos, luego, en estado inconsciente lo llevaron al campamento militar y nunca más apareció.

Los miembros de esa asociación radiofónica, que eran más de 300, comenzaron a ser perseguidos por lo que la misma dejó de funcionar.

Por las noches, los soldados entraron violentamente en las casas, golpeaban a los moradores y cometían actos de pillaje. La población fue presa del terror y, en el mes de noviembre, en su mayoría optó por pasar la noche en la iglesia católica y en las 12 capillas evangélicas del pueblo, organizando rondas de vigilancia para advertir a la población en caso incursionara el ejército gubernamental.

El 15 de noviembre, secuestraron a 5 miembros de la asociación radiofónica: el presidente, el guardián, un vocal de la junta directiva y 2 miembros más. Tres de ellos no aparecieron. Diego Sosof Alvarado apareció en San Lucas Sacatepéquez, al centro del país, torturado. Le habían sacado los ojos, mutilado los dedos de las manos y los pies, emasculado, y tenía quemaduras en el pecho.

En diciembre de ese año, la población de Santiago Atitlán, continuó refugiándose por las noches en los templos y abandonó sus trabajos agrícolas cuando las tierras de cultivo se encontraban lejanas al poblado. Los demás las interrumpían al mediodía por temor a atardecer en el campo.

En enero de 1981, el poblado fue nuevamente cercado por el ejército gubernamental.

Durante las primeras semanas de ese mes, un día en que los campesinos habían ido a trabajar sus cultivos, alguien

de ellos disparó a un pato silvestre y el ejército reaccionó disparando indiscriminadamente contra los campesinos. Varios fueron muertos y otros 80 fueron detenidos por los soldados y luego torturados en las cárceles.. La mayoría fue más tarde liberada a condición de que no hablase nada acerca de las torturas a las que los habían sometido. 18 de esos campesinos no fueron liberados. Sus cadáveres, con evidencias de tortura y mutilaciones, fueron más tarde arrojados desde un helicóptero sobre diferentes lugares, uno de ellos era el pastor evangélico Pedro Ramírez. La población se organizó para darles sepultura conforme iban apareciendo, durante 2 o 3 días. El ejército llegó hasta el cementerio y advirtió a los campesinos que solamente cumplía con lo que tenía que hacer.

Durante los meses de marzo a junio, continuaron las detenciones-desapariciones.

El 27 de julio, durante la fiesta titular del poblado, mucha gente se encontraba en el parque y otros en la iglesia en donde oficiaba misa el padre Stanley Rother, de nacionalidad norteamericana y párroco de la localidad. A las 17:30 horas llegó el ejército y rodeó la iglesia y la casa parroquial. Al finalizar la misa el ejército se retiró, pero se quedó controlando la salida del poblado.

El sacerdote norteamericano Stanley Rother, a quien los pobladores de ese lugar llamaban padre Francisco, tenía 12 años de predicar en Santiago Atitlán y constantemente iba al campamento militar a pedir que se retirara el ejército y en una de sus homilías llegó a acusar abiertamente al ejército de ser éste el culpable de las ejecuciones extrajudiciales y desapariciones forzados que allí ocurrían.

Al principio le dijeron que abandonara el poblado y como no lo hizo, en la madrugada del 28 de julio de 1981, fue ase-

sinado por hombres vestidos de civil que tomaron por asalto la casa parroquial.

Durante 1982 y 1983, continuaron las ejecuciones extrajudiciales y las desapariciones forzadas o involuntarias. Mucha gente del lugar fue amenazada y no pocas mujeres fueron víctimas de violación por los soldados, algunas de ellas resultaron embarazadas.

En 1983, llegaba otro cura a officiar misa, pero fue amenazado junto con las monjas que habitan la casa parroquial, por lo que no volvió a llegar.

En 1984 el ejército gubernamental levantó el campamento del cantón Panabaj, pero regresó constantemente ya contando con mayor control sobre la población con base en la organización forzada de ésta en las patrullas civiles, llamadas por el ejército "de autodefensa".

Durante el mes de julio de 1984, otro sacerdote norteamericano, el Padre John E. Vesey, conocido como el padre Juan, se hizo cargo de la parroquia de Santiago Atitlán y fue igualmente amenazado de muerte y objeto de intento de secuestro.

La CDHG ha recibido copia de las cartas dirigidas por el sacerdote John Vesey al cónsul de la Embajada de los Estados Unidos de Norteamérica en Guatemala, Sr. Laurence Kerr de fechas 4 y 13 de noviembre de 1984, que reflejan según esta comisión, la situación real y vigente de dicho poblado y una nueva amenaza en contra de sus habitantes.

De conformidad con investigaciones realizadas por la Comisión de Derechos Humanos de Guatemala en la propia localidad, durante la segunda quincena de marzo del año en curso, el ejército y fuerzas de seguridad gubernamentales han aumen-

tado las presiones e intimidaciones en contra de la población, como preámbulo para desatar una nueva ola de terror. En las mismas fechas, el ejército inició un censo poblacional de toda la zona de Santiago y sus alrededores, lo que constituye el primer paso para establecer una "aldea modelo" en Nahualá (lo que confirma la denuncia contenida en la carta del padre Vesey de fecha 4 de noviembre), en la cual pretenden recluir a los sobrevivientes y desplazados que produzca el plan gubernamental de "limpiar Santiago Atitlán".

La tensión que se vive actualmente en Santiago Atitlán es grave, ya que la situación antes descrita y especialmente el testimonio contenido en las cartas del padre Vesey confirmado por las investigaciones de la CDHG, hace prever que el ejército y el gobierno están preparando una campaña de asesinatos y secuestros.

La COMISION DE DERECHOS HUMANOS DE GUATEMALA llama la atención de la comunidad internacional y solicita acciones urgentes y concretas que protejan a la digna e indefensa población de Santiago Atitlán, enviando de inmediato mensajes al régimen militar presidido por el general Oscar Humberto Mejía Víctores en los que se exprese preocupación por la situación de inminente agresión que vive dicha población y se constituyan misiones observadoras en el lugar de los hechos que evalúen el grave peligro que se cierne sobre sus habitantes.

"POR EL DERECHO DE UN PUEBLO A VIVIR"

Anexos: Cartas del 4 y 13 de noviembre de 1984 del Padre John E. Vesey al Consul de la Embajada, Norteamericana en Guatemala, Laurence Kerr.
Carta del Profesor Richard Pierre Claude al Padre Jim Schultz.

Fuentes: Comisión de Derecho. Humanos de Guatemala, Madrid, España.

INDIA: EL EMBALSE KOEL KARO
AMENAZA A LOS ADIVASIS DE BIHAR

Por: Shanaz Anklesaria

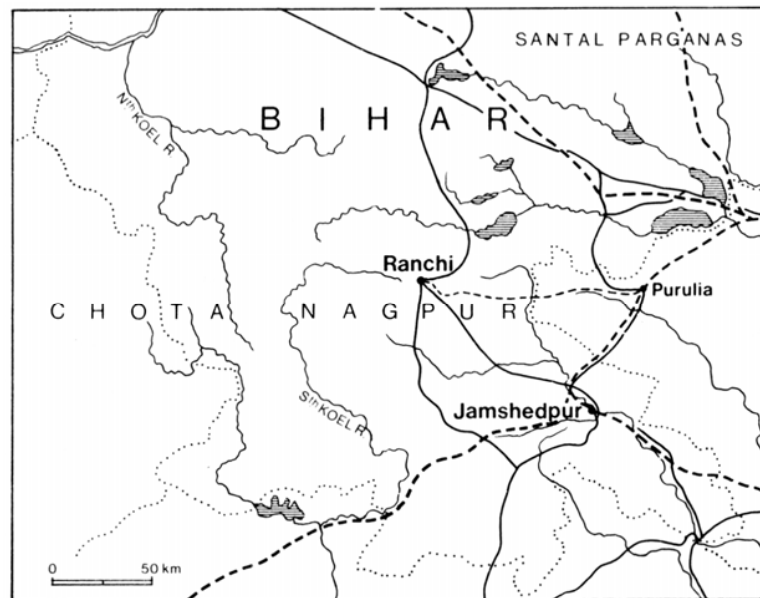
El gobierno de Bihar está considerando seriamente utilizar fuerza armada para suprimir 113 aldeas con alrededor de 50.000 tribales en los distritos de Ranchi y Singhbhum. Estos distritos han estado resistiendo durante años la toma de unas 49.999 áreas de sus territorios para el proyecto mamut hidroeléctrico Koel Karo, el mayor de su género en el país. En una región hirviendo de descontento, la resistencia popular a este proyecto de la compañía National Hydro-electric Power Corporation ha parado la construcción del proyecto desde 1981. La resistencia ha estado organizada desde 1977 en lo que parece ser una organización no-política, bajo el nombre de Jan Sanghathan.

Acciones en 1983 llevaron a un conflicto armado, seguido de una retirada de la policía y garantías del Ministro del estado de Bihar de que "no se construirá ningún embalse a punta de pistola"? Sin embargo, con los costos originales del proyecto aumentando a diario, parece que el Gobierno quiera volverse atrás en sus garantías y no sentar un precedente en futuras instalaciones de proyectos similares.

Los habitantes locales, de los cuales el 88% pertenecen a las tribus Munda, Oraon y Kharia forman parte de la temprana historia de India, sobreviviendo y manteniendo sus tradiciones, dialectos y formas de culto del área. De acuerdo al presidente de la organización tribal Jan Sanghathan, Moses Buri, los tribales están luchando por su existencia, identidad y sobrevivencia económica. Proyectos similares, , asegura, han sido una maldición mas que prosperidad para los grupos tribales.



Mapa de India. (Mapa: Jørgen Ulrich)



Mapa sobre el área de Chota Nagpur, estado de Bihar.
(Mapa: Jørgen Ulrich)

Actualmente, la difícil situación declarada por el gobierno de Bihar reside en la cuestionable política que practica en cuanto a la compra de tierras que, en realidad, ha significado engañar a los desahuciados mediante los pagos de compensación en metálico por la compra de sus tierras; dejando sin cumplir generosas promesas de alojamiento y trabajo en las nuevas áreas a habitar. El gobierno, dentro de su modelo clásico de burocracia, no ha podido predecir ni anticipar la gran resistencia pública al proyecto.

Los intereses en ambos lados son altos. La compañía National Hydroelectric Power Corporation, una empresa del gobierno central formada en noviembre de 1975 para canalizar el gran potencial eléctrico en el país, tomó el proyecto del gobierno de Bihar en 1981 para crear una alternativa a las estaciones tradicionales termales basadas en carbón. Con una capacidad máxima instalada de 710 MW, el proyecto de Koel Karo proporcionaría suficiente energía para estabilizar la región entera al este de Grid y atender las demandas de las industrias en Bihar, Orissa, Bengal occidental y Sikkim.

En ocho años se construirán dos grandes embalses, con una capacidad de 1.390 m.cu.m y de 541 m.cu.m, en la parte sur del río Koel en Basia y en la parte norte del río Koel en Lohajimi. Grandes canales llevarían las aguas reguladas a edificios energéticos en Raitoli y Lumpungkhei para generar electricidad.

Para el pueblo esto significaría el desahucio y la casi total sumersión de sobre 50 aldeas, la pérdida de unos 26.000 acres de tierra cultivable, 3.090 acres de tierra forestal y 14.000 acres de tierra sin cultivar, siendo el resto territorios públicos y del gobierno. Parcelas enteras y partes de parcelas serían tomadas por el estado. Se pagarían compensaciones en metálico y se proporcionarían trabajos a los que deberían abandonar sus casas, aseguró el gobierno. Sin embar-

go, la masiva demanda de tierras es mayor que la demanda de compensaciones en metálico a pesar de que estas compensaciones son mas altas que las que se acostumbra a dar normalmente en este clase de proyectos.

La compensación en metálico tiene muchas desventajas para los que la reciben. Las tarifas varían de acuerdo al área y a la naturaleza del proyecto, de irrigación y, en otras partes, ha sido deducido dinero de la compensación -sin ninguna explicación. Los tribales se quejan de que las compensaciones son pagadas con tarifas mucho menor que las establecidas; de gente que no recibe compensación por las cosechas; de notificaciones hechas después de que la tierra ha sido adquirida; y de gente a las que se pide hagan largos viajes para recibir su compensación. Hay otras razones por las cuales los tribales no quieren rendirse.

Mujeres tribales en Bihar dicen que si el gobierno utiliza fuerza para desahuciarlas de sus tierras, estarán en la vanguardia de la batalla de resistencia. Y afirman, "si toman nuestras tierras, enviudaremos".

En aldeas remotas del distrito de Ranchi (como Dehrang, sin conexión por carretera) le preguntan a uno si el gobierno cree que los tribales van a renunciar a su derecho inalienable a sus tierras, que les fueron conferidas por el gobierno británico, en 1908, bajo la ley de Chotanagpur. Esta ley da a los tribales absoluto control sobre sus territorios, incluyendo las tierras de propiedad comunitaria. A todos los "Khuntkattidars" -descendientes por línea masculina de los fundadores originales del pueblo- se les otorgaron derechos absolutos de ocupación sobre la tierra que habitaban. La tierra de propiedad tribal no puede venderse a ningún forastero ni tampoco transferida sin la supervisión expresa del oficial del distrito. La tierra solamente puede venderse o transferirse a otra persona tribal que sea residente en el área.

Si se descubre que la tierra, contraviniendo la ley, ha sido tomada o vendida, el responsable puede ser inmediatamente desahuciado. Estos derechos legales se aplican igualmente a los bosques en las afueras de las aldeas tribales, los sitios sagrados llamados "sarnas". La organización Jan Sangathan, invocando esa ley, ha pedido al gobierno que los derechos tradicionales de los tribales a sus tierras sean mantenidos y los bosques protegidos. Moses Guria dice: "Nuestra economía está basada en la tierra, y nuestra identidad sociocultural está adherida a ella."

En un estado con unos ingresos anuales per capita de Rs. 995, donde los tribales forman la mayoría de los 50 millones de personas que están por debajo de la línea de pobreza, la supervivencia de éstos depende de sus tierras y bosques. La economía tribal está centrada en la agricultura. De una población tribal de 1,584.907 en el distrito de Ranchi, 460.234 son, de acuerdo a las estadísticas, agricultores. En todo el estado, el 63,06% de los tribales son agricultores, y un 23% peones en haciendas de cultivo. Con solamente un 9,2% de alfabetización, la mitad del promedio del estado, los tribales no están equipados para ninguna otra clase de vida que la agricultura.

En épocas de severas crisis económicas, como una sequía, pueden subsistir tanto como seis meses a base de raíces y tubérculos que crecen en los bosques. Los bosques proporcionan también forraje para su ganado, hierbas, material de construcción para las casas y lena. Los ingresos suplementarios provienen de la cultura de laca y otras materias primas para el artesano, las cuales crecen en los bosques.

La pérdida de tierras significaría también la desorganización de la comunidad, la única forma de seguridad social en esta región subdesarrollada. Las mujeres dicen que siempre puede encontrarse un trabajo a cambio de comida en la

comunidad. Pequeños agricultores o peones sin tierras trabajan en los campos de terratenientes como agricultores, reciben como pago arroz, o bien, se les da un año de arriendo en una parcela de tierra.

Finalmente, dicen que la dispersión de la comunidad debido a proyectos modernos como el de Koel Karo, significa que la mayoría de sus costumbres desaparecerían para siempre. Celebraciones de las épocas del año, el culto a los dioses de las aldeas, o rezos por la lluvia -todo de valor intrínseco a su identidad cultural- son ocasiones comunes. La mayoría de los aldeanos pertenecen a un "kifi" común o clan.

La cultura tribal, una cultura no escrita, es preservada a través de ritos, de tradiciones y también en mitos, estando todo ello ligado de una u otra forma a la tierra. Funcionarios del gobierno en Ranchi reconocen la importancia de los "sarnas" v "sasandiris" tribales que han tenido un importante lugar en los diálogos mantenidos entre el gobierno y la organización Jan Sanghathan, habiéndoselos comparado, en importancia, a los templos v cementerios musulmanes. Se está tratando de encontrar formas alternativas para los tribales, mas sin darse cuenta del ciclo de continuidad en que los tribales viven y el papel de símbolos en este ciclo.

Los "sarnas" son arboledas sagradas y vírgenes situadas en los contornos de la aldea tribal, intactas casi desde cuando la aldea fue establecida. En respuesta a la demanda de los Shanghathan de que los tribales sean rehabilitados cultural y religiosamente mediante la preservación de sus santuarios, el gobierno de Bihar ha elevado la tarifa de compensación para los "sarnas" de apenas unas 100 Rs. por acre a 20.000 Rs. por acre. El gobierno dice que una pequeña extensión del bosque virgen sería dada a los aldeanos para utilizarla como "sarana". Pero el gobierno está cogido en una tela de araña. El gobierno no puede de-reservar estos bosques y transferir la

deas. El argumento en respuesta a esto es que va que el gobierno esta sumergiendo o reduciendo 3.090 acres de bosques para el proyecto, porque no puede dar el gobierno a los tribales sus derechos indiscutibles sobre algunos sectores de los bosques cercanos a los lugares donde deben ser rehabilitados.

De particular importancia para los tribales que no tienen propiedad individual a lotes de tierra y quienes accidentalmente serían los más afectados por el deshaucio, son los "sansadiris", los "monumentos de piedra mortuorios" de sus antepasados. Para la mayoría de los tribales de este distrito, la descendencia está directamente ligada a través del padre, y un clan entero está unido por un nombre en común. La unidad continua. después de la muerte a través de un cementerio común. Después de una cremación o entierro provisional del cuerpo, los huesos de los difuntos se sitúan debajo de unas losas de piedra llamadas sasandiris durante un festival anual, delante de toda la comunidad.

Sin embargo, esas piedras, son también títulos de propiedad a la tierra ya que establecen el lugar de las familias dentro de la aldea y el derecho a la propiedad comunal de la aldea y sus tierras. Este rito de performar y mantener los sasandiris ha conservado su importancia incluso entre los tribales que se han convertido al cristianismo. En todas las aldeas del área que visité se me mostraron esas losas de piedra cónicas, envejecidas por el tiempo, y colocadas juntas formando raras unidades cerca de las cabañas de las aldeas. Así, cuando un tribal de la ciudad va a su aldea no va solamente a su casa; la frase que mas se utiliza es: "Voy a visitar mis antepasados".

Cuando en el pasado los tribales han sido rehabilitados por el gobierno en lugares alternativos, como han sobrevivido?. De acuerdo a una investigación realizada por el

L.P. Vidyarthi de la universidad de Ranchi, el resultado neto para los tribales desahuciados es la pérdida de las ocupaciones tribales, tierras, casas, formas de vida tradicionales, dinero en metálico, desempleo y una competición injusta y ansiosa con otros emigrantes por los puestos de trabajo además de una desorientación social.

Una investigación del complejo industrial Heavy Engineering Corporation cubriendo un área total de 9.200 acres de tierra agrícola y de mesetas pertenecientes a las tribus Droan y Munda, reveló que la mayor parte de la fuerza de trabajo industrial son emigrantes de Bengala del oeste, Orissa, Madhya Pradesh y Kerala. Trabajando como trabajadores manuales se conyierten en pequeños vendedores ambulantes en los suburbios. Los contratistas prefieren emplear a emigrantes con experiencia que llegan a esa área después de haber tenido experiencia de trabajo en otros centros industriales. Pagos irregulares a los trabajadores sin experiencia significa que la mayoría de ellos están en deuda.

Esta es la razón por la que los tribales por regla general se muestran escépticos al ofrecimiento del gobierno de proporcionar trabajo de clase IV a todos y trabajo del tipo III a un 75% de los tribales. Estos empleos estarán vacantes para los tribales en el proyecto de la construcción y fases de mantenimiento para las personas afectadas por el embalse, y después el gobierno dará "preferencia" a personas desahuciadas en todas las vacantes de trabajo de tipo III y IV en Chotanagpur. El gobierno ha ofrecido también establecer un intercambio de empleo para registrar y someter los nombres de todos los afectados por el proyecto. Sin embargo, en un estado donde los intercambios de empleo tienen ya unos 3 millones de solicitantes y con cuatro millones de personas rurales desempleadas, la esperanza es pequeña. El gobierno, aparte de dar a cada persona desahuciada

25 decimales de tierras natales y otro 60% para la comunidad, ha afirmado categóricamente que no tiene tierras de agricultura que ofrecer a los desahuciados en Bihar. La organización Jan Sanghathan rehusa colaborar con el gobierno a menos que éste declare, con igual claridad, que va a conceder títulos legales a las tierras, incluyendo bosques; esta organización desea ver como dos aldeas son rehabilitadas antes de que el gobierno inicie la compra de tierras. Y el punto muerto continúa.

Proyectos de presas no deberían ser nunca autorizados a menos que un análisis detallado de costes y beneficios fuera sometido. El consejo de la compañía de Bihar State Electricity y la comisión de Central Water and Power, nunca realizaron un estudio meticuloso durante las preparaciones de la presa de Koel Karo. Uno se pregunta si los que realizaron el proyecto realizaron investigaciones preliminares básicas en los bosques que habían decidido, con un trazo de lápiz, sumergir. Los costos estimados son absurdos por lo bajos e irreales. El gobierno ha aumentado ahora los costos en 25 veces mas que los previstos inicialmente.

La razón de ser del proyecto ha sido su supuesta gran potencia de electricidad para la parte oriental del Grid en el país, bajo gran deficiencia de suministro. El informe del proyecto establece que los recursos hidroestáticos deben ser desarrollados ya que proporcionan el recurso más barato a una capacidad máxima, mejoran el uso de las estaciones eléctricas termales y hacen el sistema más flexible. Sin embargo, el consejo de la compañía State Electricity ha sido descrito como uno de los sectores públicos peor organizados del país. Altos costos y una fuerza de trabajo pesada y desocupada, significa perder los objetivos de realización de 1983-84 en un 18%. Se asume que, los proyectos hidroeléctricos barrerán todas esas deficiencias a un lado. Otro punto es que la potencia hidroeléctrica no siempre proporciona la electricidad

más barata y, cuando miramos a la energía potencial del embalse de Koel Karo (138 MW) en relación a los costos aumentados, resulta cara.

Merecería la pena considerar la reducción del proyecto de su forma masiva actual a algo que, económicamente y a nivel de medio ambiente, fuera mas viable. Mini o micra esquemas hidroestáticos han demostrado ser mucho más sensibles y prácticos en otras partes del mundo, tales como China, la cual ha informado haber construido 40.000.

El Proyecto de Koel Karo examinado aquí demuestra que es peligroso y caro formular propuestas para grandes proyectos sin, al mismo tiempo, establecer una maquinaria para controlar la implementación de las compras de tierras y la posterior

rehabilitación de los afectados. El gobierno de Bihar y la compañía National Hydro-Electric Power Corporation han invertido ya 4.2 Rs crores (10 millones) en las preparaciones del proyecto. A pesar de lo cual, nadie ha considerado necesario comprobar las reacciones o problemas locales en las varias fases de distribución de dinero (compensación), y distribución de tierras a 50.000 personas que deben ser desplazadas a otros lugares proporcionándoles alojamiento, trabajo y otras facilidades. Esto ha ocurrido a pesar del conocimiento de las autoridades sobre sus propios antecedentes dudosos en estas cuestiones.

Es fundamental recordar que los que han formulado el Proyecto de Koel Karo y la Comisión en Nueva Delhi que más tarde autorizó el proyecto, se han equivocado. Ha habido una total indiferencia por las pautas indicadas por varios Ministerios de la unión sobre la rehabilitación de tribales desplazados. La conferencia de 1982 del Primer Ministro, aprobada por el Ministro de la unión, así como el informe no. 33 de la Comisión sobre el bienestar de castas y tribus y varias notas presentadas por el Ministerio de Irrigación de la unión

han puesto todas énfasis en dos puntos comunes: la adquisición de tierras tribales debe ser evitada al máximo posible, y, en caso de rehabilitación, tierra debe ser dada a cambio de tierra.

Lo que ocurrió en Koel Karo ha sido justamente lo contrario de lo que debería haber sucedido. Primero el proyecto fue autorizado, después comenzó la construcción y, solamente cuando hubo resistencia, el gobierno comenzó el proceso de intercambio y regateos con la Población local. Métodos cortos de vista como el uso de la fuerza para desbaratar y quebrantar la organización Jan Sanghathan, así como intentar ganarse a los líderes de esa organización con promesas políticas, puede llevar a un desastre. En vez, lo que se necesita es intentar seriamente e) proporcionar algunas pautas generales a seguir en proyectos similares en todo el país -hasta ahora, Koel Karo es un excelente ejemplo de como no iniciar un trabajo en un gran embalse regional dentro de una zona tribal.

Fuentes: Varios artículos en el periódico, The Statesman, 25, 26, 27 y 28 de octubre de 1984.

INTERNACIONAL: DECLARACION DEL C.M.P.I. (CONSEJO MUNDIAL DE PUEBLOS INDIGENAS).

Declaración de Bogotá

El Consejo Mundial de Pueblos Indígenas CMPI, Organización Internacional con status consultivo en las Naciones Unidas y sus Organizaciones Regionales, La Coordinadora Regional de los Pueblos Indios de Centro América, México y Panamá - CORPI, El Consejo Indio de Sud América CISA, El Consejo Nórdico Sami CNS, El Consejo Regional de Norte América CRNA, y el Consejo Regional del Pacífico CRP; Declaran al Gobierno de Nicaragua, a la Organización Indígena MISURASATA y a la opinión pública en general que: Los Principios de nuestros Pueblos Indios en América y en el resto del mundo nacen con la historia de la humanidad, y estos son los principios que rigen al CMPI.

Los Estados y Repúblicas hoy existentes son el producto de la invasión, ocupación y colonización sobre nuestros pueblos y Naciones Originales, que han institucionalizado una opresión sistemática por parte de los Gobiernos en contra de nuestros pueblos, imponiendo modelos y sistemas ajenos a la realidad de nuestra existencia.

Durante la Colonización y la existencia de la República de Nicaragua no han sido reconocidos los derechos de los pueblos Indígenas, al contrario, han sido objeto del despojo de sus derechos fundamentales.

Con el cambio de Gobierno en Nicaragua y el nuevo proceso administrativo del Frente Sandinista de Liberación Nacional, los Pueblos Miskito, Sumu y Rama esperaban alcanzar el

reconocimiento de sus derechos históricos.

Después de cinco años de la presente Administración Nicaragüense, lo Pueblos Indígenas continúan luchando por sus derechos inalienables, tales como: Autonomía, derechos territoriales, recursos naturales, culturales, sociales, económicos y políticos.

El desconocimiento de éstos derechos y las políticas genocidas en contra del Pueblo Indígena utilizando la violencia y represión, han producido una respuesta violenta, acciones estas que han sido y son aprovechadas por intereses políticos antagónicos y ajenos a la lucha indígena, entorpeciendo y agravando la situación de nuestros hermanos.

El CMPI y sus Organizaciones Regionales, conocen y prestan su decidido apoyo a la Organización MISURASATA en sus gestiones ante las autoridades de Nicaragua para alcanzar el justo reconocimiento de los derechos inalienables naturales, propios de los Pueblos Miskito, Sumu y Rama que habitan desde tiempos inmemoriales en la Costa Atlántica de Nicaragua.

El CMPI y sus Organizaciones Regionales, expresan que el genocidio sistemático a nuestros Pueblos fueron y son hechos latentes en la mayoría de los Estados y Repúblicas que existen en todo el territorio americano, NUESTRA MADRE TIERRA; y demandan a cada Gobierno Nacional que examine seriamente sus actuales políticas y conformen en la práctica con los principios de la humanidad: para alcanzar la coexistencia pacífica de todos los pueblos.

EL CMPI y sus Organizaciones Regionales prestan su incondicional apoyo a las gestiones de Paz y de reconocimiento de derechos que vienen tratando bilateralmente entre la Organización Indígena MISURASATA y el Gobierno de Nicaragua

desde Octubre de 1984 hasta estos momentos.

El CMPI y sus organizaciones manifiestan que los Pueblos indígenas no somos clases sociales o grupos étnicos oprimidos, sino que somos Naciones y/o Pueblos discriminados, oprimidos y explotados racial, cultural, espiritual, social, económica y políticamente dentro de nuestros propios territorios originales, tanto dentro de los Estados y Repúblicas de América como en otras regiones del mundo.

El CMPI y sus Organizaciones Regionales augura a que las presentes negociaciones de los auténticos representantes Indígenas con el Gobierno y la Organización Nacional Indígena de Colombia por facilitar la realización de las negociaciones entre el Gobierno de Nicaragua y la Organización Indígena MISURASATA, así como también por la generosa hospitalidad prestada a todos los observadores indígenas internacionales.

Dado en la ciudad de BOGOTÁ el 27 de Marzo de 1985

El Consejo Ejecutivo del Consejo Mundial de Pueblos Indígenas.

Firmado por:

C.I. Chartier (Presidente)
Donald Rojas Maroto Vice Presidente)
Hayden Burgess (Vice Presidente)
Alejandro Swaby (Coordinador de CORPI)
Asunción Aontiveros (Coordinador de CISA)

DECLARACION DE DIRIGENTES INDIGENAS SOBRE LOS DERECHOS DE LOS PUEBLOS INDIGENAS DE LA REGION ATLANTICA DE NICARAGUA.

1. Los Miskitu, Sumu y Rama son pueblos y naciones indígenas de la Costa Atlántica de Nicaragua.
2. Los Miskitu, Sumu y Rama están en una lucha para proteger el derecho de auto-determinación, las tierras ancestrales y su modo de vida tradicional.
3. MISURASATA, la Organización de los Miskitu, Sumu y Rama, ha iniciado un proceso de negociaciones con el Gobierno de Nicaragua para alcanzar la paz en la Costa Atlántica y el reconocimiento de los derechos fundamentales de los pueblos y naciones indígenas.
4. MISURASATA en las negociaciones reclama los derechos a la tierra de los pueblos indígenas de la Costa Atlántica y el derecho a la auto-determinación a través de la autonomía política, derechos que son fundamentales a la vivencia de los pueblos indígenas por toda América.
5. Los gobiernos por toda América han sido incumplidos en todo momento en no conceder a los pueblos indígenas sus derechos a sus tierras ancestrales y a la auto-determinación, los cuales nacen de la soberanía pre-existente de dichos pueblos indígenas.
6. El Gobierno de Nicaragua ha manifestado un compromiso de llevar adelante los intereses de los indígenas dentro de su proceso revolucionario, por lo tanto observadores interesados están atentos al gobierno Nicaragüense para ver si incorporan dentro de su ideología el pleno reconocimiento de los derechos de los pueblos y naciones indígenas o si seguirá la misma vía de los otros gobiernos que han seguido una política de etnocidio en contra de los pueblos

y naciones indígenas.

POR LO TANTO, DECLARAMOS QUE NOSOSTROS LOS ABAJO FIRMANTES:

1. Apoyamos la posición de MISURASATA, que los Miskitu, Sumu y Rama, tanto como todos los pueblos indígenas, son naciones indígenas soberanas, que poseen el derecho de auto-gobierno y el derecho de determinar su desarrollo económico, social y cultural de acuerdo con sus valores y tradiciones.
2. Apoyamos a la posición de MISURASATA, que los Miskitu, Sumu y Rama, tanto como todos los pueblos indígenas, poseen el derecho a sus tierras y aguas, con los recursos naturales, por todos los territorios donde han vivido trabajando tradicionalmente; estos derechos prohíben al estado nicaragüense demandar o reclamar cualquier parte de los territorios indígenas que no han sido adquiridos por tratado válido ó por otra cesión de los mismos que haya sido hecha en forma libre por dichos pueblos y naciones indígenas.
3. Apoyamos a la posición de MISURASATA que los Miskitu, Sumu y Rama, como todos los pueblos indígenas, poseen el derecho de ser libres de control jurisdiccional externo, a no ser que sea de acuerdo con un tratado válido ú otro acuerdo libremente hecho por los representantes legítimos de dichos pueblos y naciones indígenas.
4. Pedimos al gobierno de Nicaragua a terminar toda actividad militar y represiva en contra de los indígenas de la Costa Atlántica.
5. Pedimos al gobierno de Nicaragua comprometerse a facilitar el retorno a sus comunidades tradicionales y modo de vida escogida a los indígenas quienes han sido reubicados en contra de su voluntad en los campamentos y asentamientos

gubernamentales o quienes de otra manera han sido forzados a abandonar su modo de vida escogida.

7. Pedimos al gobierno de Nicaragua a aceptar la propuesta de MISURASATA, para garantizar la auto-determinación para los Miskitu, Sumu y Rama a través de un gobierno regional autónomo.
8. Pedimos al gobierno de Nicaragua a negociar con buena voluntad con MISURASATA, reconociendo que la forma de autonomía por la cual los pueblos indígenas de la Costa Atlántica realizarán la auto-determinación no podrá ser lograda por medio de ningún acto unilateral del estado nicaragüense sino tendrá que nacer por medio de diálogos y esfuerzos bilaterales con los pueblos indígenas ejerciendo los poderes y responsabilidades de soberanos.
9. Pedimos a todas las partes interesadas a apoyar a los esfuerzos de MISURASATA a negociar pacíficamente con el gobierno de Nicaragua, para lograr el reconocimiento de los derechos de los pueblos y naciones indígenas de Nicaragua, como se expresa en este documento.

Firmado por:

Donald Wilmsor (Executive director, National Indian Youth Council USA)

Evriste Nugkuag Ikanau (Presidente, AIDSESEP Peru)

Cristobal Tapug (Presidente, CONFENIAE, Ecuador)

Russel Means (Patriot, American Indian Movement)

Asunción Ontiveros (Coordinador General, Consejo Indio de Sud-America CISA).

Donald Reporch (Vicepresidente, CMIR)

DECLARACION DE MEXICOComunicado

Las Delegaciones del Gobierno de la República de Nicaragua y de la Organización Misurasata, que se han reunido en la ciudad de México los días 20, 21 y 22 de abril del presente año, dando continuidad al proceso de negociaciones iniciado en Bogotá el año pasado, comunican al pueblo Nicaragüense y a la comunidad internacional lo siguiente:

A) Durante el transcurso de las conversaciones, sostenidas en un ambiente de franco respeto, se han logrado avances concretos en la comprensión mutua y en la exploración de medidas para promover la paz y el bienestar del pueblo de la Costa Atlántica Nicaragüense.

B) La delegación del Gobierno y la de Misurasata como no han llegado a acuerdos definitivos sobre los asuntos fundamentales para una solución justa al conflicto actual y como consecuencia no se ha logrado una pacificación en la región entre las Fuerzas Armadas del Gobierno y la fuerza de Misurasata, por lo que continuarán discutiendo en rondas posteriores dichos asuntos (tierras, autonomía, recursos naturales, cese al fuego total en la región, etc.).

C) Ambas delegaciones, demostrando su buena fe y su voluntad de progresar concretamente en estas negociaciones, han establecido los acuerdos de progresos siguientes:

- 1.- Para traer alivio inmediato a la actual situación de sufrimiento de las comunidades indígenas de la Costa Atlántica, y además, para crear un clima más favorable para la continuación de las negociaciones,

el Gobierno de Nicaragua y MISURASATA establecen:

- a) El Gobierno de Nicaragua se compromete a facilitar el restablecimiento de los suministros de medicinas y alimento a través de sus instituciones, asimismo la asistencia a las comunidades por parte de los organismos humanitarios en coordinación con el Gobierno de Nicaragua. También facilitará el restablecimiento de las actividades de subsistencia (pesca, caza, agricultura y comercialización) de las comunidades indígenas y creoles afectados por el conflicto existente en la región.

MISURASATA orientará a sus bases a apoyar y velar la realización de este acuerdo.

- b) El Gobierno y MISURASATA se comprometen a evitar acciones armadas ofensivas entre las Fuerzas Armadas del Gobierno de Nicaragua y las fuerzas de MISURASATA para así apoyar la implementación del compromiso contenido en el inciso a).

- 2.- El Gobierno de Nicaragua de inmediato ampliará el Decreto de Amnistía del primero de diciembre de 1983 para incluir a todos los indígenas Miskitu, Sumu y Rama y creoles nicaragüenses que aún permanecen en las cárceles del país por su participación o vinculación con MISURASATA o MISURA. Esto se hará efectivo dentro de siete (7) días de la firma de este documento.

- D) La próxima ronda de conversaciones se efectuará en la ciudad de Bogotá, los días 25 y 26 de mayo próximo.

E) Ambas delegaciones agradecen la hospitalidad y facilidades brindadas por el Gobierno de los Estados Unidos Mexicanos para la realización de la reunión.

Asimismo, ambas delegaciones agradecemos la presencia de los Embajadores y Representantes de los Gobiernos de Canadá, Columbia, Francia, Países Bajos y Suecia y el CMPI, que han venido estimulando el esfuerzo del Gobierno de la República de Nicaragua y la Organización MISURASATA. Especial constancia deseamos dejar en nuestro reconocimiento al Gobierno de Columbia que nos acogió en las dos primeras reuniones de este proceso.

México, D.F., a 22 de abril de 1985.

Documento firmado por:

Por el Gobierno de. Nicaragua

Comandante Luis Carrión

Por MISURASATA

Brooklyn Rivera

NUEVA CALEDONIA: UN FUTURO INCIERTO

Por: Martine Pétrud

Teóricamente la situación es simple. Nueva Caledonia es una antigua colonia francesa, una reliquia del pasado que, a través del tiempo, debía ser descolonizada y tener su independencia, al igual que la mayoría de las antiguas colonias francesas y otros países vecinos del Pacífico.

En la práctica la situación es totalmente diferente. La razón por la que Nueva Caledonia todavía no ha sido descolonizada no es solamente por la costumbre francesa de pegarse a sus colonias por cuestiones de prestigio nacional; tampoco es solo una cuestión de intereses económicos. Nueva Caledonia está situada en una posición estratégica importante -en la parte oriental del Pacífico mirando hacia Asia- lo que permite a Francia mantener y reforzar sus bases militares en esta parte del mundo. Además, problemas humanos específicos están siendo usados y abusados de en esta lucha internacional por poder.

El plan de 1972 del antiguo Primer Ministro Messmer, de hacer de Nueva Caledonia una colonia principalmente blanca con el objeto de asegurar una adhesión eterna e indisputable a Francia ha sido en la práctica un éxito. La masiva y deliberada inmigración de gente francesa desde 1972 así como también la importación de fuerza de trabajo de otras colonias francesas y de Asia, durante los recientes años, ha hecho de la población indígena de Nueva Caledonia, los Kanak, una minoría representando ahora solamente un 43% de la población total. Sin embargo, el objetivo principal del plan de Messmer, ha fallado, porque los Kanak están pidiendo la independencia mas que nunca. Probablemente, el motivo de esta agitación creciente es que los kanak, cada vez mas, se sienten extranjeros en su propio país. Para los Kanak y durante los recientes años, la situación se ha vuelto cada vez mas into-



(Foto: Diana Vinding)

lorable debido a que sus condiciones de vida no han mejorado. La mayoría están todavía confinados en reservas infértiles mientras que los colonos tienen sus ganados en territorios tradicionales kanak. Los anak tienen un papel insignificante en la vida financiera del país. Por ejemplo, 200 kanaks (el 10% de la fuerza de trabajo total) están empleados en la industria mayor y mas antigua del país, la industria del níquel, que representa un 90% de los ingresos de exportación de Nueva Caledonia.

Debido a que casi todos los países vecinos en el Pacífico se han convertido gradualmente en naciones independientes, la frustración de los kanak ha crecido. Los kanak tienen una larga tradición de democracia en su cultura y creen que las demandas democráticas francesas -i.e. un hombre un voto, dejando que la mayoría decida sobre el problema de la independencia- son injustas porque Francia ha importado su propia mayoría en el país.

La situación ha sido tensa durante muchos años, especialmente desde 1981, cuando el partido socialista francés tomó el poder en Francia. El nuevo gobierno francés, a pesar de promesas previas de descolonización, no ha prestado demasiada atención al asunto. Llevó a cabo algunas reformas insignificantes, contó a los kanak la historia acostumbrada sobre democracia y decisiones tomadas por la mayoría y expuso las perspectivas de una elección en 1989, es decir, mucho tiempo después que los socialistas puedan haber perdido su poder (esto podría ocurrir después de las nuevas elecciones en la Asamblea Nacional de 1986 y después de las elecciones presidenciales en 1988). Los kanak se decepcionaron muchísimo, y su esperanza cambió a desesperación.

Al mismo tiempo, los colonos franceses se preocuparon por las reformas insignificantes llevadas a cabo por el gobierno socialista. Comenzaron a temer que su dominio colonial



Entrada a una "casa para hablar" Kanak. (Foto: Diana Vinding)

estaba llegando al final y comenzaron a armarse para, en caso necesario, tomar el asunto en sus propias manos.

La elección de 1984 fue el último eslabon de la cadena de conflictos. Los kanak, habían rechazado desde hacia meses la elección ya que no creían que iba a llevar a mejoras importantes. Amenazaron con boicotear la elección si antes no se hacía una reforma electoral previniendo a franceses, soldados de permiso y otros recién llegados participar en las elecciones. Solamente los kanak y los nacidos en Nueva Caledonia debían tener acceso a las elecciones.

Las demandas de los kanak no tuvieron adhesión y su gran mayoría (un 80%)boicotearon las elecciones. El único partido kanak que participó en las elecciones anunció poco después de las mismas que boicotearía los resultados,y sus representantes rehusaron los sitios en el parlamento local para los que habían sido elegidos.

Al mismo tiempo, los otros partidos kanak llevaron a cabo su plan de formar un gobierno provisional y exigieron la declaración de Nueva Caledonia como una nación independiente bajo el nombre de Kanaky. Estas demandas de una nación independiente no deben ser tomadas como el resultado de la acción de un gobierno espontaneamente autodenominado o de un movimiento de guerrilla como los titulares de algunos periódicos quisieran hacernos creer. Los hechos son que el gobierno provisional kanak está dirigido por Jean-Marie Tjibaou, que fue democráticamente elegido como líder del gobierno local hasta las elecciones de noviembre. En el gobierno provisional de Tjibaou se puede reconocer a muchos de los políticos que fueron miembros o figuras principales en el parlamento local de este gobierno legal.

Las elecciones causaron el inicio de problemas y ambos, los kanak y los colonos han cometido actos violentos. El go-

bierno francés declaró estado de emergencia y nombró un representante especial, Pisani (antiguo gaullista que mas tarde se volvió socialista), para reestablecer la ley y el orden en la colonia y encontrar una solución permanente en dos meses. Mientras Pisani llegaba a Caledonia, los colonos blancos habían acabado de matar en una emboscada a 10 políticos kanak que habían participado en una reunión y estaban en camino de vuelta. A pesar de la conmoción, los líderes kanak declararon estar preparados a negociar con el representante francés.

La proposición hecha por Pisani se hizo oficial el 7 de enero de 1985. Ofreció una mayor autodeterminación, pero con extensas garantías para los inmigrantes franceses y adhesión a Francia. La proposición debía ser presentada en la votación de julio 1985, y solamente los ciudadanos que habían estado en Nueva Caledonia durante los últimos tres años podían participar en la votación. Si la proposición era aceptada sería introducida el 1 de enero de 1986. La proposición de Pisani indica que el gobierno francés se ha dado cuenta, finalmente, de la importancia de la situación y que esta dispuesto a tratar los problemas y demandas de los kanak con mas comprensión. Si la proposición hubiera sido hecha solo uno o dos años antes, todavía podría haber proporcionado bases de negociación constructivas y progresivas, pero en la situación - actual está ofreciendo demasiado poco y demasiado tarde.

Además, el plan fue puesto en peligro por dos incidentes que ocurrieron después de su publicación. Primero, un joven colono francés fue muerto durante una pelea con un kanak, lo que condujo a grandes demostraciones francesas de duelo. Segundo, el ministro de seguridad, Machoro, fue muerto en territorio de propiedad kanak por gendarmes franceses. Las demostraciones de duelo francesas se convirtieron en demostraciones de júbilo. Después de estos dos incidentes las dos partes declararon que ya no deseaban negociar.



Una "Casa para hablar" Kanak. (Foto: Diana Vinding)

El Presidente Mitterrand, arriesgando su autoridad, fue inesperadamente a Nueva Caledonia a hablar con las dos partes y a su regreso a Francia anunció que el diálogo había sido restablecido. Esto fue difícil de creer cuando varios actos de sabotaje ocurrieron después de su visita.

Mitterrand declaró que apoyaba completamente el plan de Pisani de dar a los kanak "independencia", pero subrayó que Nueva Caledonia debía continuar su estrecha adhesión a Francia. Añadió que la fuerza policial y el sistema legal debían continuar siendo franceses y que Francia intentaba reforzar su posición militar en Nueva Caledonia.

Los colonos se sintieron traicionados por el gobierno francés y 30.000 de ellos fueron a una demostración en conexión con la visita del Presidente Mitterrand. Pidieron que Nueva Caledonia permaneciera francesa usando lemas como "No es suficiente con una Algeria?". Han comenzado a fortificar sus casas y están dispuestos a luchar para permanecer en Nueva Caledonia ya que no quieren irse de otra colonia. Los colonos están siendo apoyados por los conservadores en Francia, quienes acusan a Mitterrand de ser débil y de descuidar los intereses de la nación francesa. Varias figuras militares han declararlo que podrían fácilmente encontrar una solución militar al problema. Los conservadores también acusan a Mitterrand de abandonar a los colonos blancos a los que consideran ciudadanos legales franceses, mientras que consideran a los kanak como terroristas. Un político conservador llamó incluso al líder kanak Tjibaou "terrorista" en la asamblea nacional francesa.

Sin embargo, los kanak también han adoptado recientemente una línea firme. En primer lugar, la situación actual y la actitud hacia las autoridades francesas han empeorado muy significativamente como resultado de la muerte de Machoro. Segundo, Tjibaou declaró después de su visita a la asamblea

nacional francesa que los kanaks continuarían luchando por la independencia no importa cual fuese el resultado de las elecciones futuras. Dijo que la propuesta de Pisani no mejoraría la situación de los kanak ya que continuarían siendo una minoría en las urnas.

Los acontecimientos de los últimos meses permiten ver que la situación es tan tensa y tan compleja que solo hace falta una chispa para empeorar el conflicto de tal forma que nuevas negociaciones serían imposibles. Lo que el futuro guarda es imposible descifrar. Sin embargo, la proposición de Pisani, por mas inadecuada que pueda parecer, y todas las respuestas negativas que ha conllevado, forma las únicas bases de iniciar nuevamente las negociaciones y alcanzar una solución política.

Los kanak, que en principio tuvieron una actitud escéptica pero positiva al plan, podrían ser motivados a continuar las negociaciones sobre las bases del mismo con tal que la ley y el orden sean preservados, las muertes y demostraciones hostiles detenidas y si se garantiza que el plan de Pisani es el primer paso hacia la independencia total.

Tales garantías, sin embargo, evocarían reacciones fuertes y hostiles por parte de los colonos. Mas el futuro no puede crearse sobre el status quo, con o sin reformas, ya que es esto lo que ha creado la crisis actual. Uno debe darse cuenta que son los franceses quienes han creado esta situación desafortunada para evitar el proceso de descolonización que ha estado tomando lugar en todas partes del mundo durante las últimas décadas. Por lo cual, es el deber de Francia el encontrar una solución aceptable al problema. El factor imposible en la crisis es encontrar una solución aceptable a todas las partes porque sus intereses son muy diferentes. Las partes en el conflicto pueden dividirse en tres grupos:

Los kanak que piden su derecho legal a la autodetermina-

ción de acuerdo a los principios internacionales actuales. Quieren la independencia, quieren controlar sus territorios tradicionales y quieren ser una nación libre en el Pacífico, con lazos a otras naciones en el área.

Los franceses blancos, los colonos, quienes desean continuar con la situación neo-colonial que asegura sus privilegios y control sobre grandes territorios y una estrecha relación a Francia.

El gobierno francés, que está interesado en la posición estratégica de Nueva Caledonia pero que no está interesado en una mini-guerra colonial en el Pacífico. Francia ya tiene una mala reputación en el área debido a las pruebas de armas nucleares en otra colonia francesa, Polinesia francesa.

Cualquier gobierno debe estar interesado en mantener buenas relaciones con Nueva Caledonia, a pesar de lo que ocurra en el país. El apoyo unilateral de los conservadores franceses a los colonos y su adhesión neo-colonial a Nueva Caledonia, podría tener visos de miopía si los kanak, gracias al apoyo de otras naciones del Pacífico y a la opinión internacional, logran la independencia a pesar de la presión de Francia.

Por otra parte, después de 3 años y medio de inactividad, el gobierno socialista ha expresado un cierto deseo de negociar. Mas la presente situación requiere más que solamente buenos deseos. De poder encontrarse una solución permanente, requeriría un esfuerzo enorme y, sin lugar a dudas, parecería desagradable a alguien. El gobierno francés deberá demostrar la valentía de rechazar lo que un gobierno anterior ha construido con dificultad, y abandonar los planes de tener una colonia blanca en medio del Pacífico. También debe preocuparse menos del orgullo nacional y luchar contra una oposición que ha hecho todo lo posible para utilizar a

Nueva Caledonia en la lucha nacional por poder desde el inicio de la crisis. Lo mas importante, es que el gobierno francés debe poner en claro a los colonos de una vez por todas que los días de dominio colonial ya han pasado y que la tragedia de Argeliano debe repetirse.

La tarea no es ni fácil ni agradable, especialmente con el riesgo constante de perder control sobre la situación, mas no puede nearse que la única solución aceptable al problema es dar a los kanak la independencia; una independencia que debe conseguirse a través de negociaciones.

La alternativa es una guerra civil, lo que debe ser temido por todas las partes implicadas. Los kanak temerían una guerra porque corren el riesgo de ser masacrados, como ha ocurrido en otras revueltas. Los colonos, porque se arriesgan a tener que abandonar Nueva Caledonia como ocurrió en Argelia. El gobierno francés, porque se arriesga a perder un aliado potencial importante en un área estratégicamente importante añadiendo otra mancha colonial a la historia de Francia.

Copenhague, marzo de 1985.

EL PAIS NAGA: EL MILITARISMO INDIO NOS PUEDE OPRIMIR, PERO
NUESTRA LUCHA PARA QUE SE RECONOZCA NUESTRA INDEPENDENCIA
CONTINUA

A través de la historia, el País Naga nunca ha abandonado la lucha de controlar su propio destino. El 95 por ciento de nosotros continúa la lucha para que nuestra independencia se reconozca. Esta independencia, no solamente fué violada cuando los Ingleses entraron en nuestro territorio durante el siglo pasado, sino también cuando permitieron al gobierno Indio entrar en nuestro territorio y tratar, sin éxito alguno, de hacernos Indios después de 1947. El País Naga constituye millón y medio de habitantes que viven en las regiones Nagas, situadas entre India y Burma. El area que contiene 500.000 habitantes, situada en el territorio al Este del Río Chindwin, está ocupada por Burma, y el resto, o sea, un millón de habitantes al lado Este, está ocupado por la India.

Inicialmente, el ejército Indio hizo su presencia en el país de Naga en 1956, y todavía permanece en este. Cada aldea que consiste de 3 a 4.000 habitantes tiene una guarnición de soldados estacionados en los alrededores. La constante presencia de estos soldados es motivo de alarma y preocupación para el país Naga y no hay seriales de su retiro. Al contrario el ejército Indio tiene planes de largo tiempo de ocupación en el territorio. Acaban de empezar la construcción de colonizaciones permanentes, y solamente medidas drásticas cambiarán la situación actual.

Solamente hay dos maneras de efectuar este cambio: Militarmente significa que el ejército reganará fuerza y luchará por la liberación en las aldeas y en el campo. La otra manera es hacer al pueblo Indio y a otros pueblos conscientes de la gran injusticia y las violaciones de la ley internacional y de los derechos humanos que se están cometiendo en el

País Naga, a fin de que apoyen la lucha de su pueblo.

La idea errónea de que el País Naga formó parte de la Union de la India fué perpetuada por la prensa a finales de 1950 que se puso en contacto con los rebeldes Nagas. No obstante en 1960 algunos Indios empezaron a darse cuenta de lo que estaba aconteciendo en el País Naga a través de informes publicados por visitantes al territorio.

En esta ocasión varias gentes influyentes hablaron en favor de los derechos del País Naga. Por ejemplo, Jayapraksh Narayan, un seguidor de la filosofía de Gandhi, como así mismo La Misión de Paz del País Naga en 1964 y Nandita Haksan, un abogado que trabajó en la Corte Suprema de la India. Todos criticaron las atrocidades que el Ejército Indio estaba perpetuando en el País de Naga.

El mundo debería entender lo que estaba aconteciendo en el País Naga. Otros gobiernos deberían presionar al gobierno de la India a fin de reconocer la independencia de Naga. La posición nominal que el País Naga tiene en la Unión India no tiene validéz porque se concretó por gente que no tiene el mandato popular. A un país ocupado se le forzó la famosa "categoría de estado" dentro de la India no obstante la previa consultación de varios años demostrando el voto popular de por ciento de la población en favor de la independencia clara y soberana.

El gobierno Indio ha aprobado las leyes más destructivas contra el País Naga. La institución más famosa es Las Fuerzas Armadas (con poderes especiales, regulativo de 1958) que permite a miembros del ejército hasta el rango de suboficial el poder de disparar y matar. Sin embargo, una ley mucho más destructiva fué aprobada en 1962. La Ley de Seguridad del País Naga en 1962 legaliza lo que se le haga a la población, robándoles sus derechos de tierra, propiedad y vida.



Fiesta Nana. Toda la comunidad reunida.



Fiesta Naga. Procesión siguiendo los muros de la comunidad

La Federación Estudiantil del País Naga se está esforzando en la anulación de estas terribles leyes. Sin embargo, este cuerpo estudiantil no es la organización materna o paterna del País Naga. Este es el Consejo Nacional del País de Naga que empezó en 1929 cuando la Comisión Simón vino a la India. Originalmente se llamó El Club Naga, pero cambió de nombre en 1947-8 a NNC (Consejo Nacional Naga). Es la única organización política en el País Naga. Tiene categoría de miembro universal y cualquier indígena del País de Naga es automáticamente miembro. Colabora estrechamente con los indígenas de Naga en ambos territorios Indios y Birmanos ocupados por la India. Nuestra nación nació del Consejo Nacional de Naga que se llama El Gobierno Federal del País de Naga.

Nuestro gobierno del País de Naga en realidad se formó antes de 1947. Teníamos una Guardia local que después constituyó el Ejército de Naga. El periodo más perturbador en la historia reciente del País de Naga fué la guerra de 1956 a 1964 cuando el Ejército Indio asesinó a miles de Nagas y quemó sus poblaciones. A finales de este periodo una delegación del País de Naga fué a Delhi y aceptó la categoría de estado dentro de la Unión India. Este grupo se llamó La Convención del País Naga. Aún El Servicio Militar de Información de la India ahora Públicamente admite que ellos deliberadamente engañaron a este grupo, induciéndoles a aceptar el Acuerdo de 16 puntos de Nehrú. El Líder del NCP (Convención del Pueblo del País Naga) no tenía mandato de los Nagas y fué fusilado a su regreso. No obstante, el NPC continuó sus esfuerzos. El NPC dice que el País Naga es un estado de la India, pero la mayoría de los Nagas, ellos mismos, se consideran bajo el gobierno federal del País Naga.

Si se efectuase un plebiscito similar al que se efectuó en 1951, habría sin duda alguna un 99 por ciento de votos en favor de independencia. El problema se encuentra en la "mayoría silenciosa". Algunos son perezosos y otros tienen

miedo porque los que empiezan a hablar de "independencia" serán vigilados por el Servicio Militar de Inteligencia de la India. La Federación Estudiantil del País Naga se atreve a hablar y hasta han publicado un periódico que se llama "Oking Times." Oking es la capital movible del País Naga. Se mueve con el gobierno federal cuando la gente escapa a las garras del Ejército Indio. Los organizadores del periódico no son miembros directos del gobierno federal, sino más bien un grupo activo de personas políticamente implicadas.

La idea era que el periódico Oking empezara su publicación en 1950, pero el gobierno de la India había tratado enormemente de evitarlo. Habían tratado de parar la distribución y la amenaza prevalece sobre la gente que lo publica. Sin embargo, no se atreven a detener a los líderes para no hacerlos héroes. En efecto, en años recientes los Indios han estado combatiendo su opresión militar con métodos muy refinados.

Un método es dar dinero para corromper a los políticos a fin de que apoyen a la India. Esto también tiene el efecto de crear una clase de Nagas muy ricos - lo cual es, para nosotros, ajeno a nuestras tradiciones.

El otro método que los Indios han usado es destruir a los Nagas incitándoles a las bebidas alcohólicas. He sido testigo con mis propios ojos cuando el ejército ha distribuido aguardiente en las aldeas". Uno de los líderes Nagas me dijo: "nuestra gente hasta hoy ha resistido balas, pero no podremos resistir la botella." Una vez un General del Ejército Indio vino a una aldea donde yo estaba y dió un discurso, "Ayer llegamos a su aldea como enemigos, hoy venimos como amigos. Juntamente con vosotros los Nagas formaremos una nación India dentro una gran nación. Vosotros ahora sois como otros Indios, y yo he venido como símbolo de amistad. Traigo varios

regalos" y entonces abrió cajas de aguardiente.

Los habitantes de la población estaban felices y empezaron a beber. Después de un tiempo estaban sumamente borrachos. Este es un método muy directo y refinado de pacificar el patriotismo y la identidad del país Naga. Las Madres de la Asociación Naga protestaron y se han quejado contra el ejército de la India por la distribución de aguardiente como también su venta barata en las tiendas de las guarniciones. Este incidente se llevó a cabo en Noviembre de 1984, pero este tipo de manipulación ha sido practicado durante los últimos 10 años.

A la gente del país de Naga se le soborna para que apoye al gobierno de la India. Por ejemplo, cualquier Naga que lance su candidatura para el congreso recibirá un jeep del partido y cientos de miles de Rupís. Un hombre hasta se cambió el nombre para aparecer Indio a fin de participar en las elecciones, y otro abiertamente me admitió: "solamente quiero dinero del gobierno Indio." Algunos de los políticos del país de Naga son extremadamente ricos y tienen cuentas corrientes en los bancos de Nepal. Uno de los ministros principales se da aires de príncipe Indio. La gente ha tratado de pararlo, pero al estar apoyado por el gobierno central puede sobornar al que quiera.

No obstante, la opresión no tiene que ser tan refinada. Los Indios preparan operaciones para matar de hambre al ejército del País Naga. Cualquier civil sospechado de ayudar al ejército Naga es castigado y se le quema su población. A la gente se le tortura a fin de obtener informes y se violan a las mujeres. En tiempos pasados era peor, pero los crímenes continúan hoy en día.

En Noviembre 1984 se reportó que un miembro del Ejército



Líder naga durante una fiesta.

Naga había venido a una aldea. El ejército Indio vino vestido de civil con las armas escondidas en las chaquetas. Entonces sacaron a la gente de sus casas y las amenazaron mientras preguntaban si las personas estaban allí. Cuando se les preguntó por qué estaban registrando el lugar, los Indios respondieron "bueno, solamente estamos buscando vino de arroz." Otro exclamó: "estamos buscando guerrillas." Entonces entraron en la casa y dispararon en las sábanas de la cama, alejándose después de la población y dejando a la gente perpleja y asustada.

La invasión India tuvo lugar en 1956. Aunque la policía India se encontraba en el País Naga después de 1947, no hicieron nada al gobierno federal Naga a pesar de que el había declarado independencia antes de la propia independencia de la India. No obstante, en 1956 el ejército de Naga era tan poderoso que un movimiento de independencia estaba operando claramente. Entonces el ejército Indio atacó. Y esta fue la guerra más grande que el pueblo del país de Naga sostuvo. El ejército de Naga aumentó sus reservas, formando grupos en las aldeas circunvecinas.

Pakistán envió auxilio en forma de entrenamiento, y la guerra entera se peleó sin que el pueblo Indio o aún el parlamento se diese cuenta. Por supuesto el gobierno lo supo, pero no las masas.

Esta guerra fue terrible. Fue lo más terrible que vosotros hayais oído o leído, algo parecido a los métodos nazistas. Los soldados del ejército que vinieron al País Naga se convirtieron en fanáticos. Un grupo se divirtió asesinando e hiriendo porque sabían que podían hacer lo que quisieran sin que el pueblo Indio se diera cuenta. También enviaron la División Assam que pertenece al Regimiento Gurka que es un grupo de milicia. Estos eran mercenarios bajo órdenes de



oficiales de la India enviados a las aldeas con el propósito de atacar a la población y quemar sus hogares. Después el ejército de la India construyó colonizaciones en vez de ir "cazando" a los Nagas.

Una de las colonizaciones que se llama Jacahama ce ha constituido una aldea y sirve de residencia para oficiales y un general fijo. Los Indios dicen que ellos nunca abandonarán nuestra tierra, pues de lo contrario el país Naga se constituiría un país independiente - lo que en realidad es.

Una de las peores cosas que los indios hacen es torturar a la gente solamente para divertirse. Uno de mis amigos que se llama Abu fué torturado con choques eléctricos hasta que se desmayó. Mientras lo torturaban decía "ya no quiero vivir más." Abu murió a los pocos meses de su regreso a su aldea. No lo torturaron para obtener informes, sino que sencillamente por una diversión. El pobre hombre había tenido conexiones con el ejército del País Naga. En el País Naga hoy en día se torturan algunos de los habitantes no porque los Indios quieran informes, sino como Abu, por una diversión. Esto es absolutamente sadismo.

Lo que tenemos en el País Naga es colonialismo Indio. Cuando los ingleses se fueron, los Indios vinieron y aplicaron el mismo principio. El colonialismo Británico era diferente de los métodos Indios. Había un agente político inglés, como se le llamaba, quién podía ser un antropólogo y quién podía tener una fuerza de policía civil. Habían varios de estos agentes antropólogos. Por ejemplo, Hutton. Milis era el más famoso. Los Ingleses empezaron a dominar nuestras vidas durante 1800, pero ellos usaban poder indirecto, haciendo que los Nagas actuarán en capacidad de policía - llamada "the washy" (lo que significa intérprete). Esta policía usaba una chaqueta roja y el traje regional del País Naga. En

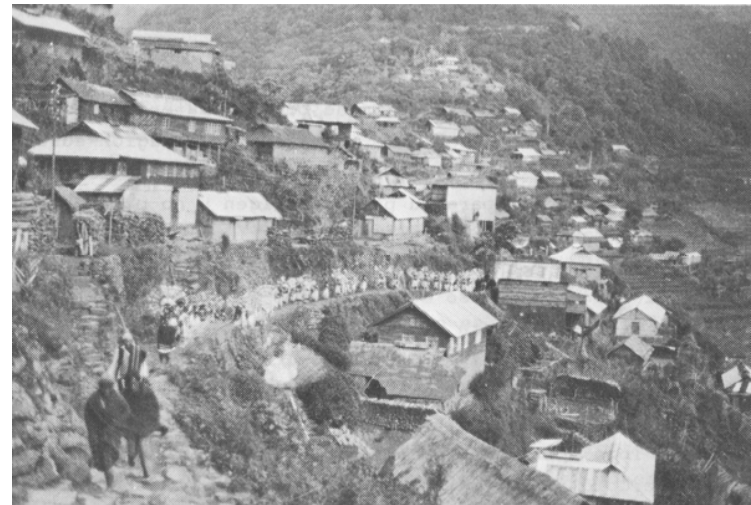
efecto los Nagas estaban gobernando a los Nagas. Mientras tanto, comisarios o agentes políticos escribían libros acerca de los Nagas. En general, eran gente sensitiva, pero esto es solamente una comparación con, el peder colonial de la India en donde los oficiales son insensitivos e inmediatamente ven de menos a los Magas porque ellos son cristianos y no son ce la alta casta India.

Los ingleses no aprovecharon mucho la labor naga, sino que aprovecharen la labor India en los Jardines de Té de Asam. Los Nagas estaban acostumbrados a pelear en las guerras Inglesas. Diez mil soldados pelearon en Europa en la Primera Guerra Mundial, y todos los Magas pelearon contra los Japoneses durante la Segunda Guerra Mundial. Kohima, el pueblo principal en el País Naga se convirtió en el punto decisivo de la guerra Asiática. Todos los Ingleses eran una mezcla de crueldad y sensitividad, y aún así se prefieren a los Indios que nos colonizan en la actualidad. Sin embargo, debemos añadir que el País Naga nunca fué oficialmente anejado al Imperio Británico y es un misterio para nosotros como Inglaterra permitió a la india proclamar posesión sobre nuestro país independiente. En efecto se firmó un acuerdo con los Ingleses que se llama "Acuerdo Hydari" con fecha Marzo 1947, donde el Consejo Nacional del País Naga fué aceptado como la única autoridad política nacional del país Naga. Cuando los Indios empezaron a ignorar el acuerdo una delegación fué a Delhi y hablaron con Mahatma Gandhi. Gandhi hizo el siguiente manifiesto en Julio de 1947:

'El País Naga tiene todo el derecho de ser independiente. Nosotros no quisimos vivir bajo la dominación de los Ingleses y ellos están ahora saliendo del país. Quiero que sientan que la India es vuestra. Para mí, las colinas de Naga son tan mías como vuestras, pero si vosotros decís "no son vuestras" entonces aquí terminó el asunto. Creo en la hermandad del hombre, pero no en la

fuerza o las uniones forzadas. Si vosotros no queréis uniros a la Unión de la India, nadie os forzará contra vuestra voluntad."

Fuentes: Artículo escrito por un estudiante del País Naga que reside en Delhi.



Comunidad Naga y vista de la procesión siguiendo los muros del pueblo.

LAS NUEVAS TRIBUS.

Otro Instituto Lingüístico de Verano

Por: James Aparicio

Las Nuevas Tribus nacen en el año 1941 cuando el Rev. Paul Fleming crea la llamada News Tribes Mission, mejor conocido como Organización Mundial de Nuevas Tribus, adscrita como "organización misional para pueblos indígenas de América Latina de la Southern Baptists Convention, a la que pertenecen el expresidente EE.UU. James Carter y su esposa". (1) Se asegura que esta Convención es la más numerosa de Norteamérica, llegando a agrupar a 13 millones de miembros.

Las Nuevas Tribus llegan a Latinoamérica en plena acción bélica de la II Guerra Mundial, en la cual EE.UU. necesitaba materia prima para la fabricación de botas y materiales de plástico. Por ello se asegura se instalan en la región suramericana del Amazonas con el objetivo de localizar recursos naturales importantes para su país de origen y no para una tarea evangelizadora como señalaban.

En el libro " 31 Caso de las Nuevas Tribus" de Editorial Ateneo se afirma que esta secta tiene vinculaciones económicas con la transnacional General Dynamics y con una "supuesta Fundación California denominada Distrito 1355 que trata de obtener una concesión en territorio colombiano entre los Ríos Meta y Tomo, para sembrar arroz y gramíneas, que serían sacados de Colombia en aviones C-41. En esta zona se descubrió Silice y Cobalto" (2)

De las Nuevas Tribus se sospecha una vinculación con el Instituto Lingüístico de Verano, organización "asentada en EE.UU. especializada en las investigaciones lingüísticas." (3)

El Instituto Lingüístico de Verano, mejor conocido como la "Wycliffe Bible Translator" se encuentra en Latinoamérica desde 1934 con la supuesta misión de traducir secciones de la Biblia a los idiomas nativos de las poblaciones que ellos condieran "atrasadas" y "primitivas". (3)

Algunas similitudes entre el ILV y la MNT es que ambas se dedican al trabajo misional entre indígenas, tienen profesores que enserian en los dos Institutos o vienen de uno o el otro; poseen aeropuertos, radios y sistemas de comunicaciones; y han sido acusados de espionaje y desvalorización de la cultura indígena latinoamericana.

Esta poca diferencia logística entre los recursos del ILV y la MNT puede ser revisada en los aspectos teológicos que plantean en su misión.

En una ponencia presentada en el Encuentro de Etnias Indígenas y Misión Guanipa 81, celebrado en Venezuela, se caracteriza conceptualmente el trabajo ideológico que realizan estas misiones a través de:

- Un Proyecto Salvacionista que basado en una concepción pietista y "ahistórico del plan salvador de Dios" (4) tratan de salvar las supuestas almas perdidas de los salvajes pueblos indios. Las comunidades son entonces sometidas a un proceso de reeducación donde se les hace dudar de su realidad y terminan negando su cultura y sus costumbres milenarias.
- El instrumento asistencialista que por la dicotomía que existe de la concepción espiritualista hombre-materia se "preocupan" por las necesidades temporales de los indígenas, utilizándolo como trampa para cazar nuevos miembros o prosélitos (5). Este elemento es utilizado por los misioneros como elemento de legitimación en las selvas o regiones donde actúa, para hacerse aparecer como el salvador o

el buen predicador.

- El Concepto integracionista que las Nuevas Tribus desarrolla, al igual que el Instituto Lingüístico de Verano parte con la concepción de que la principal actividad del misionero es civilizar al indígena y moldearlo a la cultura occidental.

El caso venezolano.

El 27 de Julio de 1979 el Diputado Alexis Ortiz del Movimiento Al Socialismo (MAS) en declaraciones al diario " El Nacional" de Caracas señaló que las Nuevas Tribus debían ser investigadas. Estas declaraciones públicas provocaron que se gestara un movimiento público y se nombrara una Comisión Investigadora que diera pistas para saber cuál era el papel de esta Misión en Venezuela.

Se descubrió que la Misión tenía a su cargo más de 15 aeropuertos privados y todos los misioneros eran de nacionalidad estadounidense. Se comprobó que utilizaban al igual que el ILV el castellano y la evangelización como medio de penetración y control ideológico y político, introduciendo el fanatismo religiosos en las poblaciones indígenas.

0

Se descubrió que la metodología lingüística de las Misiones Nuevas Tribus era la misma que utilizaba el Instituto Lingüístico de Verano, incluso hasta se utilizaban los mismos profesores del ILV.

Una de las maniobras de los misioneros norteamericanos ante la oposición de algunos líderes indígenas era difundir en la población que los líderes eran comunistas y que eso era el infierno o malo. Mediante la prohibición de los ritos y bebidas interferían en las pautas culturales y controlaban la vida de los indígenas venezolanos.

Esta investigación que se llevó contra las Nuevas Tribus en Venezuela ha sido pedida por el Consejo Mundial de Pueblos Indígenas para otros países, sobretodo se ha pedido su expulsión por prácticas teológicas y educativas deformadoras de la cultura y forma de vida religiosa de los grupos indígenas latinoamericanos y del resto del mundo. Se teme que ante la expulsión del ILV de muchos países de Latinoamérica las Nuevas

Tribus estén ocupando el lugar que ellas privilegiaron durante muchos años en las zonas indígenas manipulando conciencias y utilizando una supuesta evangelización para una sistemática labor de conquistar ideológicamente aliados internos para los intereses de EE.UU; deformando con mitos y creencias una supuesta ira celestial sino obedecían las leyes divinas de seguir a EE.UU.

Las Nuevas Tribus están en Panamá. Su trabajo callado presupone que continúan con la misma labor que desarrollan en otros países. En San Carlos tienen un Cuartel General con equipo de comunicación y autos para su trabajo proselitista y quien sabe si también de espionaje o colaboración con alguna transnacional. Esperamos que alguien se pronuncie o investigue, o inicie un proceso, como el iniciado en Venezuela hace cuatro años y que dejó al descubierto a esta hermana gemela del Instituto Lingüístico de Verano, que no es más que una copia de la opresión ideológica de los EE.UU.

Notas:

1. Marquina Brigido. Las Nuevas Tribus. Comité Evangélico Venezolano por la justicia. 1981. Venezuela.
2. Movimiento de Identidad Nacional. El Caso Nuevas Tribus. 1981. Venezuela.
3. Ver a Marquina, Brígido.
4. Varios autores. Ponencias del Encuentro de Etnias y Misión Guanipa 81. Venezuela.
5. Ver: Ponencias del Encuentro de Etnias y Misión Guanipa 81. Venezuela.

Fuentes: Diálogo Social, no.174.
Enero 1985. Panamá

WCIP: EL CONSEJO MUNDIAL DE GENTES INDIGENAS CELEBRA
SU CUARTA ASAMBLEA

La Cuarta Reunión del Consejo de Gentes Indígenas se celebró en Panamá, entre el 23 y el 30 de Septiembre de 1984. En tal ocasión, aproximadamente 300 representantes indígenas de 23 diferentes países se reunieron en el lujoso centro de convenciones, Altapa, a fin de tratar temas relacionados a auto-determinación y llevar acabo la elección de nuevos oficiales.

La Organización Regional Centro Americana, Coordinadora de Pueblos Indios (CORPI), estuvo a cargo de los arreglos de la Asamblea, mientras que los anfitriones fueron varios cientos de indígenas de Panamá, principalmente, Cunas, Guaymis y Emberás. Los anfitriones brindaron a los huéspedes una cálida bienvenida, aportando color a las festividades con sus tradicionales atavíos. Casi todas las noches se pudo disfrutar de un lúcido programa cultural; y en tal ocasión, los Cunas y otros representantes presentaron con orgullo sus bailes regionales, como así mismo canciones y artes dramáticos.

La Asamblea se abrió y se cerró con ceremonias formales, contando con la presencia del saliente presidente de Panamá, Jorge Illueca y su sucesor, Presidente, Nicolás Ardito Barleta, respectivamente. El invitar a estos presidentes creó desonancias en el protocolo, considerando los problemas que las gentes indígenas de Panamá actualmente confrontan. Los Guaymis han estado luchando por años para que se apruebe la creación de una comarca. Este es un territorio de tierra donde no solamente se reconocen los derechos indígenas de propiedad, sino también la auto-determinación social y cultural. Aunque los Cunas de San Blás y los Emberás tienen comarcas, estas no están completas. Todos los grupos están tratando de resistir las incursiones de los colonistas. El

incongruo, no obstante, no tuvo efecto en los representantes, muchos de los cuales marcharon varios kilómetros al centro de la Ciudad de Panamá el 26 de Septiembre a demostrar contra el trato del Gobierno de Panamá de las gentes indígenas del país.

Delegados de todas las regiones participaron en la demostración, inclusive el entonces Presidente del WCIP, José Carlos Morales. Otras sesiones enteras de la Asamblea consistieron en reportes regionales, discusiones y la votación sobre las resoluciones y las elecciones. Durante ocho días la Asamblea se dividió en ocho grupos de trabajo, los que presentaron proposiciones para resoluciones y sus reportes respectivos. Quizás el aspecto más intenso del encuentro se llevó acabo fuera de los programas oficiales, ocasión en la cual representantes se reunieron en grupos formales e informales para tratar informes y debatir tácticas políticas en los salones apócrifos llenos de humo de cigarrillos. El vasto espectro de temas que se cubrió en todas las áreas de la Asamblea puede observarse en los manifiestos seccionales y en las resoluciones publicadas después de la conferencia. Algunas de estas se reproducen de este artículo.

Las actividades del primer día de la conferencia (el 24) consistieron en la presentación de los delegados y la presentación de los reportes de las cinco regiones del WCIP; representantes del mismo volvieron a exponer sus actividades sobre los últimos cuatro años y sus presentes metas. Los puntos sobresalientes de los reportes fueron:

1) Consejo Sami Nórdico

El Consejo Sami Nórdico representa Europa en la Asamblea WCIP. Actúa en calidad de cuerpo coordinador de los Samis de Noruega, Suecia y Finlandia y celebra una conferencia cada tres años. Los cinco puntos de su programa son:

- a) el desarrollo de un programa político Sami;
- b) el desarrollo de un programa de ambiente Sami;



Samis, Aborígenes e Indios americanos demostrando frente al centro de la Conferencia. (Foto: Jørgen Brøchner Jørgensen)

- c) la promoción de educación en Sami y la escritura Sami;
- d) La lucha por el derecho para el paso de la frontera de un estado libre;
- e) la protección de los derechos Sami, concerniente a tierra y agua.

Los miembros del Consejo Nórdico Sami colaboran para procurar que los estados asuman la responsabilidad de asegurar, por un lado, sus derechos nacionales e internacionales a los recursos naturales y, por otro, la manera de vivir de los Sami. Recientemente, el Consejo ha estado laborando en la provisión de vínculos para el WCIP en Génova y ha obtenido medios para mantener una oficina allí donde una persona está actualmente empleada.

2) Región Pacífica

El primer acto de la Cuarta Asamblea fué cambiar la Región del Pacífico del Sur, consistiendo de Australia y Nueva Zelandia a la "Región Pacífica," la cual incluye toda la gente del Pacífico. El reporte fué un estudio de los problemas de la región, tomando como punto inicial cuatro aspectos de la ocupación colonial.

a) Ocupación de Indonisia: Timor Este y Papua Occidental

En estos países, el asesinato y el aterramiento de la pobre gente indígena es parte de un programa bien controlado, creado a reemplazar la población existente con la cultura intrusa tan pronto como sea posible. Esto constituye un horror de proporciones fuera de la imaginación que consiste en asesinatos en masa, desalojamientos, pérdida de la manera de vida tradicional; hambre; enfermedad y el problema adicional de transmigración. La violación de los derechos humanos y la negación de auto-determinación han sido grandemente ignorados por el mundo exterior. "Inevitablemente, los grupos más coordinados en estos países son los movimientos de resistencia -FRETILIN y OPM y estos grupos son los que han sido acep-

tados como miembros del WCIP."

b) Ocupación Francesa: Nueva Caledonia y Polinesia ocupada por los Franceses

La colonización Francesa es colonialismo clásico: explotación de los recursos de un país, dependencia del país invasor e inundación por una cultura transplantada. No obstante, en este caso, el control cultural está todavía a un punto donde se puede contrarestar. Francia anexó Nueva Caledonia hace 130 años después de forzar a los indígenas Kanak en reservas. Sin embargo, aún más destructivo fué el sistema racista de trabajo forzoso instituido entre 1903 y 1945. El Frente de Independencia Kanak está luchando contra la terquedad de Francia para ganar pronto su independencia. En Polinesia el movimiento de independencia, Comité Pouvana, está ganando mucho apoyo en su lucha contra la prueba de armamentos nucleares. El factor significativo en los países ocupados por Francia es que la representación de la gente se realiza a través de los partidos políticos.

c) Ocupación Inglesa - Australia y Nueva Zelandia

En Australia, la Conferencia Aborigen Nacional está efectuando la tarea de representar la opinión aborigen al gobierno, como así mismo consolidar auto-determinación, tanto dentro del gobierno, como fuera del sistema. En Nueva Zelandia, el partido político Maori, Mana Motuhake tiene como meta ganar los cuatro escaños en el parlamento. Tanto el gobierno de Australia, como el de Nueva Zelandia han aportado medios, aunque autónomos, aleccionando cuerpos los cuales están actualmente colaborando para el reconocimiento de la identidad soberana de la gente y su propiedad de tierra.

d) Ocupación Americana: Micronesia y Hawaii

La propia imagen de América como el país de la libertad no se extiende a los que desea dominar por sus propias razones estratégicas. Micronesia se convirtió en un territorio a cargo

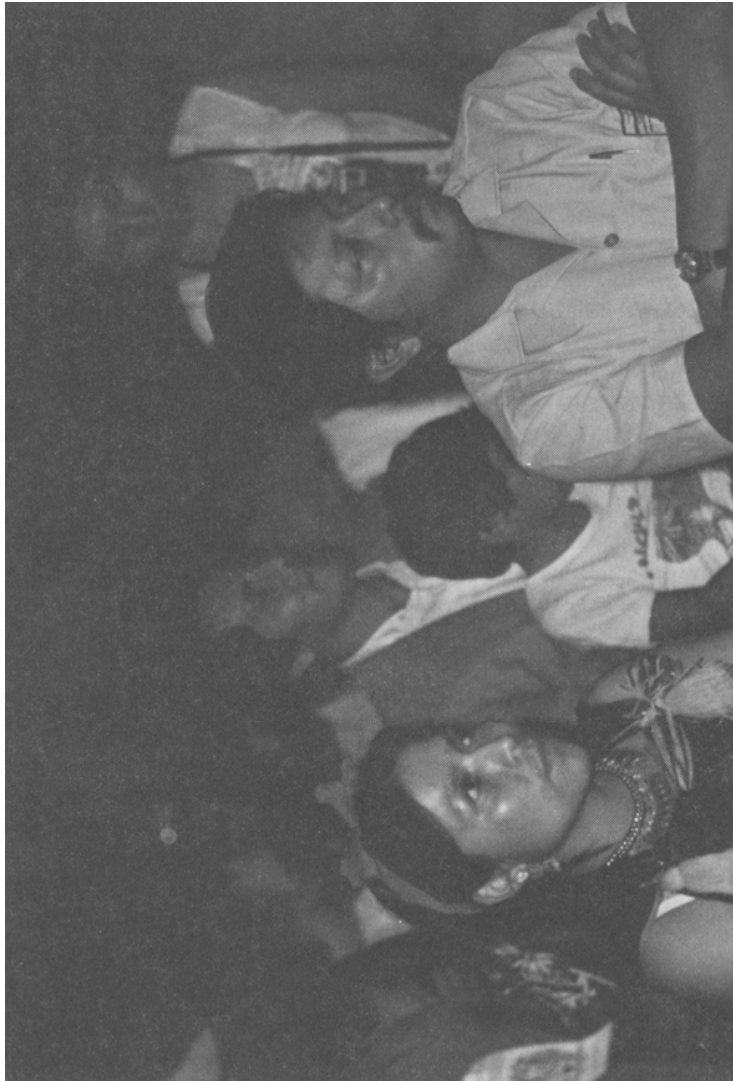
de las Naciones Unidas administrado por los Estados Unidos en 1947. Este territorio está dividido en cuatro estados: Las Marianas (de acuerdo de mancomunidad con los Estados Unidos de Norte América); los Estados Federales (Yap, Truk, Ponape y Kosrae) y las Islas Marsh (han aprobado un "Compacto de Asociación Libre" con los Estados Unidos; y Belau que ha sido rescatada de la pérdida de su auto-determinación e independencia por medio de votación cuatro veces para rehusar a los Estados Unidos y sus planes de bases nucleares. La ocupación de Hawaii fué efectuada por una declaración unilateral de los Estados Unidos y un golpe judicialmente indefensible de residentes de negocios Norte Americanos. La gente de Hawaii en la actualidad no solamente hablan acerca de sus derechos humanos en calidad de "gente indígena," sino también sobre su derecho a independencia.

El reporte de la Región del Nuevo Pacífico del WCIP presentó una visión global de la situación en el área, enfocando las diferencias de experiencia y organización que estuvieron unidos en problemas similares de ocupación: una unidad de espíritu y una esperanza de unidad de acción.

3) Sud América

La Oficina Regional del WCIP de Sud América es el Consejo Indio de Sudamérica (CISA). Inició su labor en 1981 en calidad de foro internacional para las gentes de Sudamérica. Sus primeras actividades han sido proyectarse dentro de los países y organizaciones de la región. La variedad de problemas confrontando las diversas gentes de Sud América y la gama de estrategias necesarias para la lucha indígena han conducido a dificultades, tal como aquellas manifestadas en el Segundo Congreso en Tihuanaco, Bolivia en Marzo de 1983 resultando en cambios en la directiva.

Los informes hicieron latentes los problemas que la gente Mapuche pasan en Chile donde el gobierno ha sido extremadamente represivo. La organización Indígena Ad-Mapú se ha for-



José Carlos Morales en el centro, Donald Rojas Maroto vicepresidente a la derecha. (Foto: Jørgen Brøchner Jørgensen)

mado por los Mapuches para proteger sus derechos. En Argentina, el Centro Kolla es consultivo en materias culturales, pero las gentes indígenas aún no gozan igualdad ante la ley en relación al resto de la población. En Bolivia, la estrategia de formar un partido político indio ha resultado en dos miembros indios en el Parlamento. Como Bolivia, Perú tiene una mayoría de gentes indígenas, y a pesar de esto, la discriminación cultural es notable. Además, Perú está sufriendo al verse prisionero entre las acciones del gobierno y los ataques del Sendero Luminoso, un movimiento guerrillero Maoista.

En recientes meses se han recibido reportes penosos tanto de Colombia, como de Venezuela sobre las acciones del gobierno contra los Cauca y los Piaroas respectivamente. Ambos casos implican acciones violentas de hacendados contra la población indígena, la cual por supuesto no recibe apoyo efectivo de parte del gobierno. En el Ecuador, el papel de la organización misionera, World Vision es uno de sus problemas más serios. En el Brasil, los derechos de la población indígena han sido perjudicados en alta escala por los decretos gubernamentales y las leyes, como así mismo, por la acción dañina contra la Fundación Indígena Nacional (FUNAI). El ascenso de Mario Juruna al Congreso Brasileiro ha sido sin duda durante los últimos cuatro años uno de los pasos más significantes en la causa indígena del Brasil. La aparición de la organización UNI (Unión de Naciones Indígenas) ha abierto la posibilidad de representación indígena directa y la auto-determinación.

Los siguientes grupos de gentes indígenas de Sud América interesados en participación internacional son los de Surinam y la Guayana Francesa. El reporte terminó con una súplica para que el reconocimiento mundial de la palabra "indígena" sea algo de lo cual las gentes indígenas puedan estar orgu-

lios. No debería haber compromisos con gobiernos, ramas religiosas u otro movimiento que no esté en el interés de los Indios. El Indio debe crear su propio gobierno y demostrarle al mundo su propia realidad.

4) Norte América

El reporte de la Región Norte Americana fué dividida entre diversas organizaciones presentes en la Asamblea. El Consejo Nativo de Canadá describió los diferentes grupos indígenas en Canadá: los Indios bajo estatuto del Acto Indio, los indios sin estatuto, y los Metis. Todos los tres grupos serán efectuados por cambios constitucionales propuestos por auto-gobierno nativo, lo cual las autoridades Canadienses están en el proceso de preparar. La dificultad ha sido tratar de que el gobierno escuche las perspectivas indígenas. Los problemas de los Metis se discutieron, principalmente porque ellos no tienen derechos en vista de que el gobierno prueba usar definición étnica en vez de indígena. La Asamblea de Primeras Naciones apoya derechos basados, no en origen de tribu, sino en orgullo nacional. La historia de los Indios Canadienses y Norte Americanos muestra una historia de solidaridad común contra amenazas exteriores, y es esta solidaridad la que tratan de preservar en la lucha por los derechos de las naciones.

El Congreso Nacional de Indios Americanos describió la importancia de la armonía entre el hombre, la naturaleza y el espíritu del mundo y como la lucha de los indígenas no es solamente por la gente sino por todas las cosas vivientes-Los tratados con los Indios Americanos fueron acordados entre naciones iguales, y a pesar de su validez ante la ley internacional estos tratados han sido violados por los Estados Unidos de Norte América. Soberanía no es algo que se gana, es algo con lo que se nace. Mientras que el gobierno de los Estados Unidos trata de ignorar la explotación hablando de

¡relaciones de gobierno a gobierno!, los mejoramientos prácticos para las naciones indias se reducen a cero. En un punto de vista expresado también por el Movimiento del Indio Norte Americano, se expresa también como los poderes de control en los Estados Unidos no son lo suficientemente responsables por el cuidado del ambiente, el cual el gobierno está destruyendo con pruebas nucleares y amenazas, como así mismo la polución industrial. La victoria de la lucha indígena será un triunfo para toda la humanidad.

5) En Centro América, los indígenas todavía forman el sector más pobre y más explotado de la sociedad. La represión por los gobiernos ha sido económicamente a través del hurto de los recursos para pagar las deudas internacionales, o políticamente por medio de fuerte represión como se observa en Guatemala. CORPI está trabajando para proteger los derechos indígenas en Centro América. La invasión de la sociedad capitalista sobre las gentes indígenas se efectúa más frecuentemente en la forma de ganar control de la tierra y su división.

Control sobre las poblaciones indígenas implica destrucción de índole cultural, negación de los problemas indígenas y esfuerzos para asimilar a la gente en el estado.

En Belize el gobierno está amenazando tomar posesión de las tierras reservadas para los indios y CORPI está apoyando el Movimiento Toledo para luchar por sus derechos. En Costa Rica, la ley a favor de las gentes indígenas no se está poniendo en efecto, y la discriminación es tan potente como siempre. En Méjico el respeto a la propiedad y comunidad, como así mismo la lucha de conservar la lengua y cultura son preocupaciones importantes de los habitantes indígenas.

No cabe duda que el problema más grande que confrontan las gentes indígenas en Centro América, se encuentra en Guatemala, donde etnocidio y genocidio son parte del método

de represión del Gobierno. Los problemas actuales de los refugiados en Méjico y la solidaridad con las gentes indígenas de Guatemala sería uno de los intereses principales de la Asamblea. En Nicaragua, la nueva organización, MISITAN, está luchando por la reunificación de la tribu Miskito, el reconocimiento de los títulos de propiedad, como así mismo la aprobación lingüista. Ellos están contra cualquier forma de intervención Norte Americana en Nicaragua, y CORPI plenamente apoya su oposición.

El reporte de CORPI terminó con la observación de los problemas indígenas en Panamá, particularmente, las demandas de los Guaymis para el establecimiento de su propia comarca y las demandas de los Cuna y Emberás para la finalización de las suyas. Sobre todo, el reporte llamó la atención a las siguientes observaciones para el futuro: que CORPI mantendría su organización, aumentaría contactos con los grupos indígenas, trabajaría en proyectos indígenas auto-organizados de desarrollo y establecería contactos con otras organizaciones populares en el territorio.

Después de los reportes regionales, el Presidente, José Carlos Morales dió un reporte sobre el Consejo Mundial hablando de su desarrollo y su necesidad de la siempre-creciente accesibilidad. La razón por el traslado de la Secretaría de Lethbridge to Ottawa fué acercar la organización a la comunidad internacional. El Consejo Mundial estaba entrando una fase en donde la consolidación anterior se había terminado y ahora podría colocarse como fuerza irresistible en el mundo, luchando por los derechos indígenas y el acceso a los recursos socio-económicos.

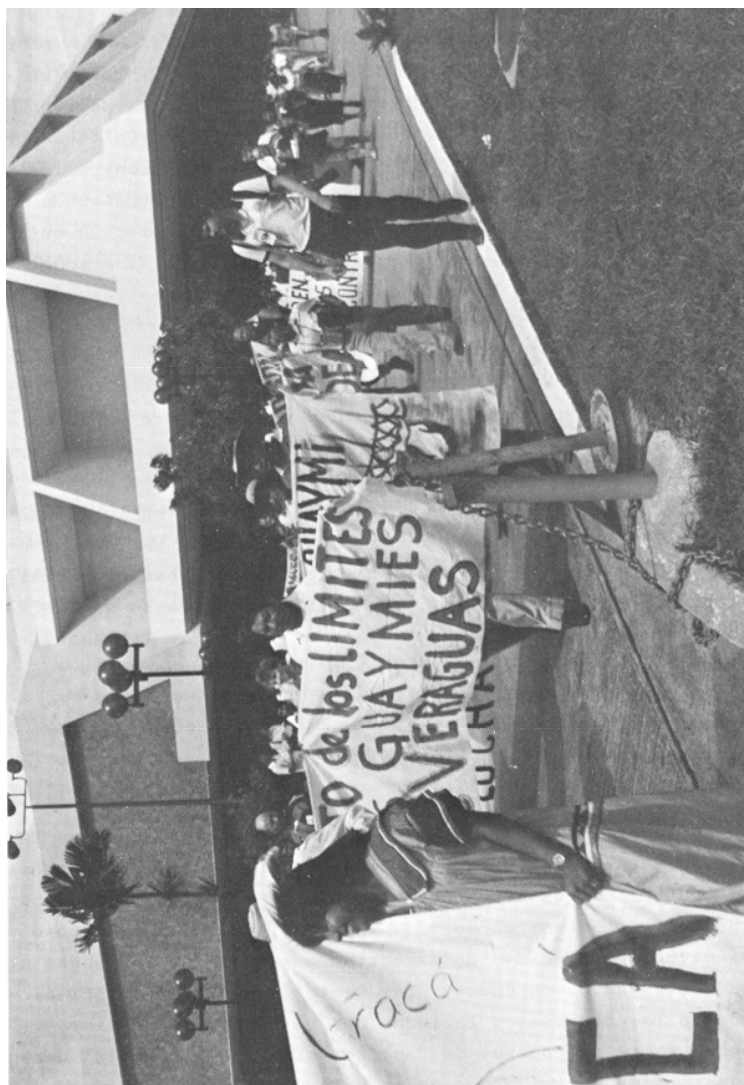
Siguiendo este reporte, subo un discurso de un miembro de la delegación de la Conferencia Circumpolar Inuit (ICC) quien comentó el progreso de los movimientos indígenas en el

Artico. Desde 1970, las gentes Inuitas de Alaska, Canada y Groenlandia han estado colaborando juntas en la lucha contra las amenazas comunes a sus medios y cultura. Hay interés en la ICC en ingresar como miembros del WCIP, y Alaska Native Review Comission que ICC organizó, bajo la dirección de Judge Berger, para la investigación de las injusticias contra las gentes, indígenas de Alaska fué en si misma, co-patrocinada por el WCIP en 1983. Una resolución para la afiliación de la ICC al WCIP en calidad de la Región Artica ha sido adoptada, y por el momento todo lo que falta es la formalización del estado actual. Hasta la fecha esta formalización no se ha llevado acabo.

Durante los cuatro días centrales de la Cuarta Asamblea se trataron temas en grupos de trabajo. Había dos grupos con cuatro temas. El objetivo de cada grupo de trabajo era escuchar declaraciones de las diferentes regiones en lo que se relaciona a su evaluación del problema, y crear de la discusión subsiguiente una proposición para resoluciones, las cuales entonces podrían debatirse y posiblemente aprobarse en las sesiones generales que se celebrarían a finales de la semana. El tema importante de los grupos de trabajo respectivos fué el siguiente:

Al) Economía y Gentes Indígenas

Este grupo de trabajo revisó asuntos, tales como, propiedad de tierra y la noción de tenencias comunales, cual es la base de mucha de la producción indígena. Además, el problema del control de los mercados del gobierno con el resultado perjudicial para el nivel de vida indígena, fué discutido como así mismo la necesidad de capacitar a las gentes indígenas a descubrir nuevos mercados. Las ventajas de la diversificación de las cosechas y la lucha por el principio de libre cosecha, fuera de control de factores exteriores también fueron investigados por el grupo de trabajo.



Demostración de representantes indígenas por la Comarca Guaymí.
(Foto: Jørgen Brøchner Jørgensen)

A2) Paz Mundial y la Carrera de Armamentos

Se condenó mucho la prueba de armamentos y poder nucleares en este grupo de trabajo, pero la discusión se centró en la cuestión hasta que límite las gentes indígenas deberían ellos mismos aliarse con otras gentes oprimidas en un contexto nacional. El debate que se engendró aquí se puso de mucha evidencia en otros grupos de trabajo notándose una división entre aquellas gentes de Centro América y los países de Sud América, donde no hay movimiento indio en masa, que apoye alianza en oposición a representantes de los países del Sur de los Andes, que más favorecen la participación de Indios en el gobierno através de sus propios movimientos políticos.

A3) Etnocidio y Culturas Indígenas

Cada región del WCIP y cuando posible cada nación, hizo una declaración sobre cómo las culturas indígenas están siendo destruidas por negocios del estado nacionales e internacionales y organizaciones religiosas. Se consideró que etnocidio cubre cuatro territorios: religión indígena, lenguaje, arte y organización social. Uno de los puntos que siempre surgió, fué la cuestión de los derechos de tierra bajo la amenaza que confronta la cultura. Sería de importancia suprema que las gentes indígenas luchan por sus derechos en estos tres frentes, haciendo hincapié sobre todo en la lucha por la tierra y el lenguaje porque tanto depende de estas dos cosas.

A4) Organizaciones Indígenas, Naciones y Estados

Este grupo de trabajo cubrió algunos de los asuntos mencionados arriba, pero se concentró en el papel que la nación/estado desempeña cuando apoya el genocidio y el etnocidio de gentes indígenas. El papel de los Estados Unidos en Centro y Sud América fué discutido y el consentimiento de tantos gobiernos que permiten la entrada de sectas religiosas y culturales en

territorios indígenas, lo que presenta una amenaza para la vida indígena espiritual. Como ejemplo, se citó en esta ocasión el Instituto Lingüista Veraniego. Uno de los aspectos más importantes era también la necesidad de las naciones/estados de reconocer el auto-gobierno y el auto-determinación de las gentes indígenas, lo cual solamente se puede conseguir por medio de la auto-organización indígena.

B1) Protección de Vida, Tierra y Cultura

Las inter-relaciones entre diversos aspectos de la experiencia indígena pudieron aportar orientación para este grupo, como por ejemplo, la conexión entre tierra y vida espiritual, la noción de la armonía cósmica reflejada en el comportamiento humano, y la necesidad de conservar y proteger esta armonía. Amenazas de ver la tierra como mercancía, la labor humana como algo que se puede comprar y vender, y

la profanación de las artes sagradas - cuando se exhiben como novedades exóticas - fueron todos ejemplos de los tipos de problemas que este tema planteó. La necesidad de los pueblos indígenas de tomar en sus propias manos la presentación de la vida y cultura suya, particularmente a través de los medios de comunicación como p.ej. películas, fue planteado como un importante aspecto de la autoprotección.

B2) Convenio de los Derechos Indígenas

El objetivo de este grupo de trabajo fue la revisión de la versión de la Convención de Derechos Indígenas que se había preparado durante la Tercera Asamblea Mundial en Canberra, Australia y ver si se podría ratificar en Panamá. La delegación Sami presentó una versión revisada y se discutió la misma. Asuntos, tales como la distinción entre autonomía interna y auto-determinación fueron parte de los temas, además del papel que desempeñan las leyes tradicionales de las gentes indígenas dentro de los límites de los derechos humanos reconocidos internacionalmente. En vez de producir una ter-

cera versión inmediatamente, el grupo de trabajo decidió producir una declaración de principios, los cuales deberían proveer la base para un nuevo convenio que se presentaría en la Quinta Asamblea para una posible ratificación. El texto de estos principios será más tarde reproducidos.

B3) Estructura y Función del WCIP

Este grupo de trabajo consideró la futura organización del WCIP. Varias diferentes proposiciones se presentaron, pero se decidió que no había tiempo suficiente para suministrar el análisis necesario. Por lo consiguiente, el grupo de trabajo definió las funciones del presidente, los dos auxiliares del presidente y los cinco miembros elegidos ejecutivos regionales, quienes constituyen el Consejo Ejecutivo. Este Consejo Ejecutivo actuará en calidad comisionaria, llevando a cabo este análisis, el que se presentará regionalmente antes de la Quinta Asamblea y proveerá, por lo tanto, la base de discusión durante la reunión.

B4) Organizaciones Indígenas y Movimientos de Liberación

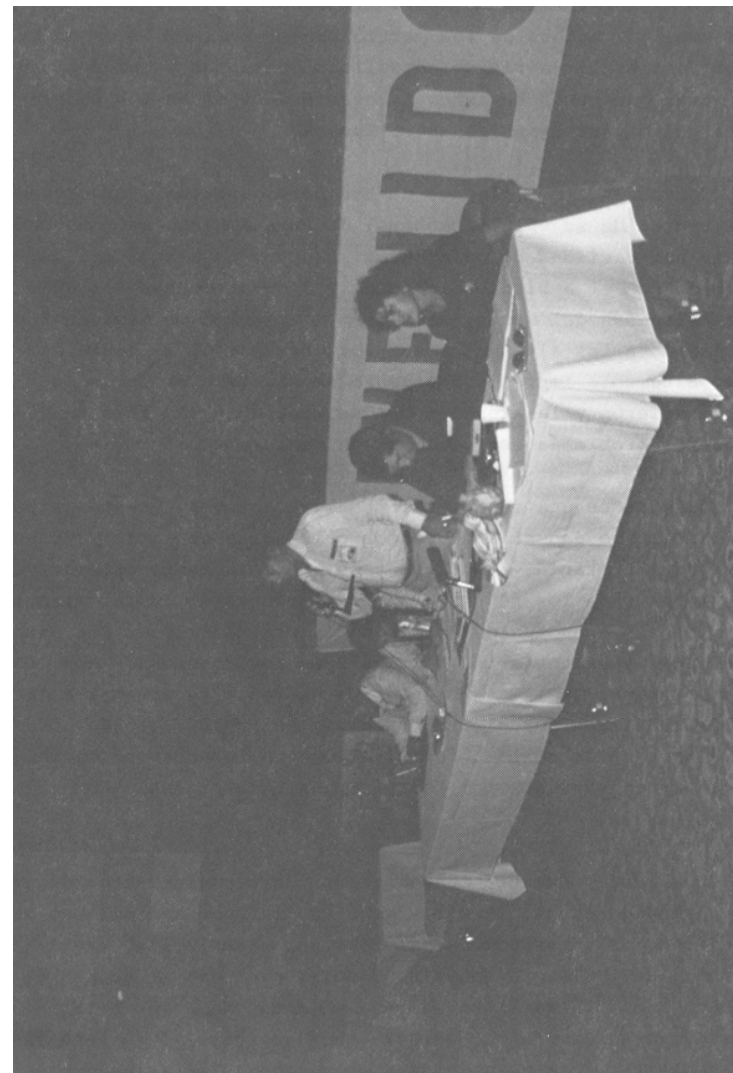
Los debates de este grupo de trabajo se concentraron alrededor de varios asuntos importantes. Una calurosa discusión surgió sobre el tema indianista versus el argumento de alianza, que se mencionó en otro grupo, y el elemento de violencia en la lucha de liberación. Cada nación indígena presentó una historia detallada de la liberación política y espiritual en su sección del mundo y las diversas perspectivas fueron sintetizadas en un documento, por el cual votó la entera Asamblea. Esta resolución en su totalidad se reproducirá más tarde.

El día penúltimo de la Asamblea se utilizó en el debate y la votación de resoluciones presentadas por los grupos de trabajo. Otras resoluciones fueron presentadas también; hubo

un reporte de una investigación especial del WCIP sobre Guatemala. El reporte de la Comisión Guatemalteca expuso una detallada consideración de la situación que la gente indígena confronta en ese país y de los actos genocidas de parte del gobierno de Guatemala. Varias resoluciones surgieron de este reporte, las cuales se reproducirán más adelante.

Al acercarse los días de elecciones finales, se intensificó el cabildeo para candidatos para los dos puestos de auxiliar de vice-presidente y presidente. Al mismo tiempo otros asuntos paralelos surgieron. Uno de ellos fué, si un delegado con el derecho de tomar la palabra en la Asamblea debería ser elegido o nombrado, lo cual desencadenó un debate acalorado, implicando a la delegación de Chile. La llegada de algunos anti-Sandinistas Miskitos Nicaraguenses, que pertenecen a la organización indígena, MISRASATA, actualmente en exilio en Costa Rica, condujo a mucha discusión dentro y fuera de la reunión oficial sobre la situación en Nicaragua.

Los resultados de la elección se anunciaron el último día después de haber presentado las candidaturas en la mañana y haber contado los votos en la Asamblea entera. El nuevo Presidente del WCIP se eligió, y su nombre es Clem Chartier. Clem Chartier es un Metis de Canadá y es Auxiliar del Vice Presidente de AMNIS (Asociación de Metis y de Indios sin estatuto de Saskatchewan) El Auxiliar del Vice Presidente elegido por el WCIP, para la oficina de habla Inglesa, fué Hayden Burgess (su nombre Hawaiano es Poka Laeunui). El es un miembro del Comité de Soberanía de Hawaii. El segundo Auxiliar del Vice Presidente para la oficina de habla Española fué Donald Rojas Maroto de Costa Rica. (El Boletín de IWGIA No. 38, publicó un artículo detallado sobre Donald Rojas Maroto acerca de la situación de las gentes indígenas de Costa Rica. En futuros boletines de IWGIA, se publicarán artículos escritos por Hayden Burgess y Clem Chartier.



Votación sobre las resoluciones (Foto: Jørgen Brøchner Jørgensen)

La Asamblea se cerró oficialmente el 30 de Septiembre. Sin embargo, muchos de los participantes permanecieron en Panamá varios días a fin de consolidar contactos y hacer planes, mientras que otros tuvieron la suerte de visitar los hogares de algunas gentes indígenas en Panamá.

Conversando con algunos de los participantes y observadores acerca de su opinión general de la Asamblea, se pudo concluir una variedad de opiniones. Algunos no estuvieron de acuerdo con el ambiente elegante, y a pesar de las ventajas y facilidades del mismo, se vieron forzados a permanecer fuera debido a los altos costos. Por otra parte, la gente estuvo altamente impresionada de la amplia gama de temas que se debatieron y la atención que se prestó en las resoluciones a tantos problemas específicos indígenas.

Siempre es una experiencia conmovedora ver a tanta gente de tan amplio espectro de fondos culturales reunirse y juntos poder tratar diversos asuntos. Especialmente fué motivo de placer para los representantes presentes de IWGIA, establecer contacto con tantos amigos de la organización. Por este medio deseamos enviarles a todos nuestros mejores deseos. Al mismo tiempo, IWGIA, también desea expresar su aprecio a la labor realizada por el ex-Presidente del WCIP, José Carlos Morales y envía cálidas felicitaciones a los nuevos oficiales de la organización, Clem Chartier, Hayden Burgess y Donald Rojas Maroto.

Una tarde, durante conversación con representantes de un grupo indígena, uno de ellos mencionó la cuestión del uso de conferencias internacionales, como por ejemplo, la Cuarta Asamblea del WCIP. Después de todo, ¿cuál era el objeto de producir una larga lista de resoluciones radicales si al marcharse se olvidan de ellas? "Por supuesto" dijo este representante, "las resoluciones son solamente el principio y

todos deberemos luchar para que se pongan en efecto. Necesitamos acciones como también palabras...."

Las resoluciones de la Asamblea de Panamá pueden obtenerse en:

C M P I
University of Ottawa
555 King Edward Av.
Ottawa, Ontario
Canada KIN 6 N 5

Transcribimos a continuación la declaración común sobre derechos indígenas:

Declaración de derechos indígenas:

Principio 1. Todos los pueblos indígenas tienen el derecho a su autodeterminación. En virtud de este derecho pueden determinar libremente su status político y seguir libremente su desarrollo económico, social, religioso y cultural.

Principio 2. Todos los estados dentro de donde viven los pueblos indígenas deben reconocer la población, territorio e instituciones de los pueblos indígenas.

Principio 3. La cultura de los pueblos indígenas forma parte de la herencia cultural del hombre.

Principio 4. Las tradiciones y costumbres de los pueblos indígenas deben ser respetadas por los estados, y reconocidas como una fuente fundamental jurídica.

Principio 5. Todos los pueblos indígenas tienen el derecho a determinar la persona o grupos de personas incluidas en su población.

Principio 6. Cada pueblo indígena tienen el derecho a determinar la forma, estructura y autoridad de sus instituciones.

Principio 7. Las instituciones de los pueblos indígenas y sus decisiones, así como la de los estados, deben ser de acuerdo a los principios de derechos humanos internacionalmente aceptados, ambos individual y colectivamente.

Principio 8. Los pueblos indígenas y sus miembros tienen el derecho a participar en la vida política del estado.

Principio 9. Los pueblos indígenas deben tener derechos exclusivos a sus tierras tradicionales y a sus recursos naturales; allí donde las tierras y recursos naturales de los pueblos indígenas han sido tomadas sin su libre consentimiento e información, esas tierras y recursos naturales deben ser devueltas.

Principio 10. Los derechos territoriales de los pueblos indígenas incluyen los derechos al suelo y subsuelo, derechos completos a las aguas interiores y de la costa y derechos a zonas económicas y específicas costales dentro de los límites de la ley internacional.

Principio 11. Todos los pueblos indígenas pueden, para sus necesidades, utilizar libremente sus riquezas y recursos naturales de acuerdo a los principios 9 y 10.

Principio 12. No podrá realizarse ninguna acción o tipo de conducta que, directa o indirectamente, puede resultar en la destrucción de tierra, aire, agua, hielo en aguas, vida animal, habitat o recursos naturales sin el libre e informado consentimiento de los pueblos indígenas afectados.

Principio 13. Los derechos originales a la cultura material, incluyendo lugares arqueológicos, artefactos, diseños, tecnología y trabajos artísticos de los pueblos indígenas les pertenece a ellos mismos.

Principio 14. Los pueblos indígenas tienen el derecho a recibir enseñanza en su propio idioma o a establecer sus propias instituciones de enseñanza. Las lenguas de los pueblos indígenas deben ser respetadas por los estados en todas las negociaciones entre los pueblos indígenas y el estado sobre las bases de igualdad y no-discriminación.

Principio 15. Los pueblos indígenas y sus autoridades tienen el derecho a ser consultados con anterioridad a, y autorizar, la realización de toda investigación tecnológica y científica a realizar en sus territorios así como ser informados y tener acceso completo a los resultados de la investigación.

Principio 16. Los pueblos indígenas tienen el derecho, de acuerdo a sus tradiciones, a desplazarse libremente y realizar actividades tradicionales y mantener relaciones de parentesco a través de fronteras internacionales.

Principio 17. Tratados entre naciones indígenas o pueblos y representantes de estados acordados libremente, deben ser mantenidos e implementados bajo la ley nacional e internacional.

LAS EXPERIENCIAS DEL CONSEJO AGUARUNA Y HUAMBISA Y EL DESAROLLO DE LA PROVINCIA DE CONDORCANQUI.

Por: Evaristo Nugkuag*

Las experiencias del Consejo Aguaruna y Huambisa.

La región del Alto Marañón, igual que el resto de la Selva Amazónica, ha venido sufriendo desde hace algunas décadas, los efectos del avance de la sociedad nacional a través de sus peores representantes. Las invasiones de caucheros, buscadores de oro, regatones, empresas petroleras y madereros, etc., se interesaron en hacer ver la Selva como un espacio vacío y presentar a sus pobladores como salvajes e incompetentes.

Poco a poco, aunque se siguió manteniendo la misma visión acerca de los nativos, se fué cambiando la forma de relación. Así fueron llegando instituciones privadas, misioneras y gubernamentales, que con una metodología paternalista intentaron integrar a los nativos a la sociedad nacional, una integración que sólo buscaba poner la región al servicio de la sociedad mercantil.*

Una larga serie de fracasos en los Proyectos de Desarrollo emprendidos por estas Instituciones, tuvo por efecto no sólo desacreditar la capacidad de los pueblos nativos, sino que además aumentaron la debilidad, el aislamiento y la dependencia.

* Documento presentado por Evaristo Nugkuag a nombre del Consejo Aguaruna y Huambisa en el Seminario "Desarrollo de la Provincia de Condorcanqui (Amazonas) organizado por el Proyecto Especial. Jaén- Bagua - San Ignacio, Inade, Apodesa del 22 al 25 de octubre de 1984.

Frente a esta situación los nativos, se decidieron a luchar por la propia solución de sus problemas, con sus propios recursos, manteniendo el equilibrio ecológico como era tradicional y desarrollando la sabiduría de sus antepasados para sobrevivir y para crecer. Así desde los inicios de la década del 70, se hicieron determinados intentos en esa dirección pero eran todavía intentos aislados. Es recién en el año 1976 que la unidad se empieza a cristalizar.

En el mes de Mayo de 1977, se celebra la primera Asamblea General con participación de representantes de los ríos Cenepa, Nieva, Marañón y Santiago, (tanto Aguarunas y Huambisas). En esta Asamblea quedo constituido el Consejo Aguaruna y Huambisa (CAH) formado por la representación de cuatro ríos.

Pocos meses después se asociaría también el Río Chiriaco, con lo que quedaría integrada en una sola organización la población Aguaruna y Huambisa de la región.

Desde entonces ya en su XXII Asamblea y con 89 Comunidades asociadas, la fuerza y el nombre del CAH, se ha ido imponiendo hasta ser considerado como el único interlocutor válido para resolver los problemas de la zona.

A nivel nacional, el CAH, supone un aliciente para el resto de las Organizaciones Nativas, habiendo impulsado y colaborado arduamente la unidad nacional de todas las étnias amazónicas bajo lineamientos autonomistas.

Objetivos.

El CAH, es una primera experiencia de agrupación nativa que asume por sí misma la solución autónoma y creativa de sus necesidades. Precisamente una de sus labores es la de ir a-

clarando los objetivos que definan el papel de una organización nativa en el momento actual a la luz de su trayectoria y experiencias.

Sin embargo después de ocho años de trabajo, se han trazado ya los primeros objetivos:

1. Coordinar las acciones de todas las unidades regionales que conforman los pueblos Aguaruna y Huambisa dentro de un organismo unitario que integre todos los aspectos de la vida de esos pueblos.
En éste sentido definir una política coherente y unitaria que aproveche al máximo los recursos actualmente existentes tanto económicos como institucionales.
2. Estudiar y definir claramente cuáles son las verdaderas necesidades de los Aguaruna y Huambisa, a fin de establecer con un criterio propio las prioridades para el mejor aprovechamiento de los propios recursos y las ayudas.
3. Transmitir las experiencias positivas y hacer un análisis de las experiencias negativas que cada unidad regional haya vivido a fin de evitar acciones tentativas o incurrir en errores evitables.
4. Activar líneas de desarrollo común en los casos en que la colaboración sea necesaria y/o posible, respetando la autonomía de cada unidad regional.
El CAH no es sólo una opción de desarrollo de las comunidades de la zona, sino una alternativa del desarrollo para la región.
5. Imponer los criterios de desarrollo que deben seguir las instituciones de apoyo privadas y oficiales.
6. Recuperar la sabiduría de los antiguos Aguaruna y Huambisa como eje vertebral para la creación de nuevas alternativas. Ser el elemento que refuerce la propia identidad étnica y rehabilite la dignidad del pueblo Aguaruna y Huambisa.
7. Lograr una red de información que permita a cada unidad

organizada progresar en las mejores condiciones, de acuerdo con las experiencias acumuladas y con las técnicas (y los técnicos) que estén a su alcance. Ser el portador hacia el exterior de las necesidades de la Aguarunía, eliminando intermediarios a los que nadie buscó.

9. Elaborar y dar a conocer, al nivel que sea necesario, las políticas alternativas que demande la verdadera realidad de la zona.
10. Impulsar la unidad interétnica, tanto a nivel nacional como a nivel amazónico.

La Organización del Consejo.

La organización del CAH, va surgiendo de la práctica y revisándose con ella. En cualquier caso se han procurado combinar los criterios de centralización y autonomía de las unidades regionales. Del mismo modo se ha buscado el mayor grado de democracia y la participación de todos los sectores representativos del mundo Aguaruna y Huambisa. Una tercera línea a destacar es la de la absoluta autonomía y el estricto control de técnicos y asesores externos.

En primer lugar el CAH, está estructurado en cinco unidades que responden a la conformación geográfica de las cinco grandes cuencas fluviales. Esta configuración ha resuelto muchos problemas de planificación de los recursos, estructuras y sistemas de supervisión. Favorece además el desarrollo de la autonomía regional de acuerdo con las características peculiares de cada una de las unidades.

Cada una de las comunidades afiliadas, ha elegido su delegado al Consejo. El delegado es un elemento dinámico que transmite a la dirección del CAH, la información y los problemas a resolver; es el factor de contacto permanente de cada comunidad con la organización. Sin embargo su autoridad está

bajo la del Jefe de la Comunidad y es controlado democráticamente por la misma. Con el tiempo los delegados están asumiendo una función específica con respecto a la defensa de la tierra y a la comunicación.

El órgano máximo de decisión, planificación y control, es la Asamblea de Delegados que, después de los primeros años se celebra cada seis meses. A la Asamblea acuden con voz y voto los delegados, jefes de comunidad y secretarios; asimismo tienen derecho a voz los promotores sea cual fuere su campo de actuación (sanitarios, bazaristas, presidentes de las centrales, educadores, etc.) Es la Asamblea la que elige y dispone a los directivos, confirma las decisiones de los Comités, discute y aprueba los planes de acción.

A nivel ejecutivo, el CAH dispone de un directorio compuesto por 12 personas: el Presidente, Vicepresidente, Secretario, Tesorero y los distintos directivos de cada programa bajo la dirección del coordinador.

Hasta el momento, son cuatro los programas en los que se asienta la principal actividad del Consejo:

- El Programa de Salud
- El Programa de Promoción Social
- El Programa de Educación
- El Programa de Defensa Legal

Cada uno de éstos programas tiene una organización distinta, tanto a nivel central como a nivel de ríos, pero en general tienen en común un Comité de decisión central.

Resumen de las actividades más importantes.

A continuación se expone la situación actual de cada uno de los programas.

1. Salud

Desde el comienzo ésta fue una preocupación prioritaria del CAH, ya que los cambios producidos durante los últimos tiempos afectaron principalmente el área de salud.

De éste modo el CAH no ha dejado de gestionar y exigir el apoyo estatal. No obstante, y ante la desatención oficial, el CAH, ha debido emprender por su propio esfuerzo la organización de un sistema de salud que abarca hoy día el total de las comunidades asociadas, un programa que ha sido reconocido en el Tercer Congreso Iberoamericano de Medicina Rural, como uno de gran interés en todo el ámbito sudamericano.

En general el Programa de Salud del CAH, ha basado su acción en la implicación de toda la población en la solución de los problemas, en la mayor consideración hacia la medicina preventiva y sanidad ambiental y, en el equilibrio entre los métodos tradicionales y la medicina moderna.

Debido a las características especiales de la zona, el programa funciona a tres(3) niveles:

a. Comunidades

Recursos Materiales:

-
- Posta Sanitaria, construida y mantenida por los comuneros.
- Botiquín Comunal, formado por las aportaciones de los comuneros.

Recursos Humanos:

- Promotor de Salud que cumple las siguientes funciones:

- * Atención médica diaria en la posta
- * Charlas educativas a la comunidad una vez a la semana.
- * Organiza trabajos comunales de salud, para el mejoramiento de la sanidad ambiental (pozos de agua, letrinas, fosas de eliminación de basura, etc.)
- * Administra el botiquín comunal.
- * Recoge datos estadísticos de la comunidad (Nacimientos, defunciones, registro de atención diaria y mensual, etc.)

b. Centros de Salud de los Rios.

Recursos Materiales:

- Posta para la remisión de los casos graves de las comuni-des del Río.
- Laboratorio básico para diagnósticos clínicos en el mismo Centro de Salud. Este laboratorio tiene también una función para realizar investigaciones epidemiológicas y experimentos educativos.
- Farmacia del Río, para la distribución de medicinas y vacunas a los botiquines comunales.
- Motores de 16 , y bote para el traslado de enfermos, distribución de medicinas, etc.

Recursos Humanos:

- Supervisor del río, que a su vez es el responsable directo de la posta.
- Laboratorista, encargado de la farmacia y motorista, todos ellos ya capacitados.
- Existen en funcionamiento cinco Centros de Salud, responsables de la Organización de la salud en su zona.
- Se celebran reuniones trimestrales de todos los promotores de cada río, en los respectivos Centros de Salud.

c. Sede Central.

Recursos Materiales:

- Hospitalillo: Centro Clínico de la zona para remisión de casos graves.
- Farmacia Central: para acopio y distribución de medicamentos básicos, vacunas y sueros antiofídicos.
- Laboratorio equipado para la realización de análisis de heces (parasitológico) sangre, esputo, orina y leishmania.
- Movilidad con motor de 40 HP, bote e implementos.
- Infraestructura de Servicios: comedor, dormitorio, aulas etc. para la realización de cursos, reuniones, etc. Recursos Humanos:

- Director del programa, que es miembro de la Junta Directiva, encargado de la administración y coordinación de las actividades de salud dentro y fuera de la zona.
- Motorista propio del programa.
- Encargado de la Farmacia Central.
- Directora del Programa Materno Infantil.
- Cuatro médicos asesores.

Para llegar a esta estructura se ha desarrollado cursos de capacitación a tres niveles:

- Cursos Ordinarios, dedicados a nuevos promotores y con una duración de tres meses y que cada año se complementan con 15 días de actualización.
- Cursos extraordinarios, de acuerdo a las necesidades del Programa, (supervisores, extracción de dientes, laboratoristas, contabilidad y administración)

Desde su fundación, el Consejo ha organizado 4 cursos ordinarios, 10 de actualización, 5 extraordinarios, además de un curso "ordinario" para promotores de salud Materno Infantil. Para esta actualización el Comité de Salud ha redactado y publicado su propio manual.

Existe un Servicio Médico Fluvial que se constituye como entidad de supervisión, evaluación, coordinación y planificación de las actividades de salud a nivel de toda la zona. Participan en éste el Director del Programa de Salud, el Supervisor del Río correspondiente, el Motorista del Programa de Salud y los Médicos asesores.

La participación de la comunidad, es base fundamental del desarrollo del programa, desde la construcción de la posta, la financiación del botiquín, la contribución laboral a la sanitación hasta la satisfacción de las necesidades básicas del promotor.

Igualmente se ha superado las dificultades que significaban la integración de la mujer a las actividades de salud

con la creación del programa de salud materno infantil, que integra a 26 promotores y cuyo desarrollo debe alcanzar una cobertura que abarque a la totalidad de las comunidades. En la actualidad, el CAH cuenta con más de 125 personas comprometidas con el programa de salud.

A medida que se desarrolla el Programa, va cobrando mayor importancia la medicina tradicional, tanto por los altos costos de los medicamentos foráneos como por la reivindicación de los valores culturales que va posibilitando la recuperación del poder étnico que suscita la acción del CAH.

2. Promoción económica

Las condiciones económicas del país afectan nuestra zona de una manera si cabe aún más aguda. El alto precio de los insumos y las argollas de camioneros para el manejo de los precios agrícolas hacen muy difícil el logro de los objetivos de independencia económica marcados por el Consejo; pese a ello el programa ha tenido grandes avances en los dos últimos años.

Se han realizado dos viajes de supervisión a las 9 Centrales de Servicios por el personal especializado con el fin de poder orientar su mejor desarrollo. El balance final es positivo en lo que se refiere a 6 de ellas (otra se ha refundido con un gran bazar comunal).

El director del Programa, junto con la persona encargada de Artesanía, han realizado una salida de 6 meses por las distintas comunidades del Río Marañón-Chiriaco con fines de promoción de posibilidades. De ese viaje ha surgido el programa del 83,84 y 85.

Desde el comienzo el CAH, ha debido enfrentar un problema cuyo origen es muy complejo: se debía unificar la economía de diferentes ríos, que habían estado muy aislados por el re-

parto de zonas pactadas entre regatones; se debían romper los canales tradicionales de explotación (la comercialización y distribución de mercaderías de consumo); la dependencia económica de las misiones. De otro lado había que demostrar alternativas a la irreal política económica colonizadora, alternativas que, confirmando la capacidad productiva de las comunidades, no significasen la imposibilidad hacia el futuro de las prácticas económicas tradicionales, las únicas efectivamente viables en la región amazónica.

La economía organizada por el CAH; trabaja a tres niveles.

a. Nivel Comunal

Cada comunidad cuenta con el Bazar Comunal, formada por aportaciones de los comuneros y bajo control de los mismos. El Bazar es dirigido por un promotor capacitado y tiene a su cargo el acopio de productos agrícolas, artesanales y mineros y la venta de mercaderías de primera necesidad. El CAH tiene planificado para cada comunidad la existencia de un técnico agropecuario y en algunos casos de un promotor mecánico (ya capacitado).

b. Nivel Zonal

El CAH ha propocionado la creación de nueve centrales de servicios que comercializan con su propia movilidad los productos de su zona.

Las Centrales cuentan con un equipo directivo y, son el centro no sólo de las actividades económicas, sino también el centro de reunión para Asambleas de Río.

Además cinco centrales cuentan con un Centro de Pilado de arroz, taller mecánico y grifo (gasolinero). Existen también herramientas y utensilios agrícolas a disposición de las comunidades. En las zonas donde se produce oro, las centrales han conseguido nombramiento como Agencias Oficiales del Banco Minero del Perú, canalizando de este modo

con un peso exacto un recurso que fué objeto de incalculables manipulaciones.

Las centrales promocionan las campanas productivas planificadas desde el CAH y son el eje de desarrollo de la zona a su cargo.

c. Nivel Central

El CAH está implementando un sistema de comercialización con dos almacenes de acopio final, uno en el centro poblacional de Imacita, donde se acumula la producción global para su transporte y otro en la ciudad de Chiclayo, para la venta directa al principal mercado regional.

En este nivel se administra el Fondo Rotativo que concede créditos a las Centrales y Empresas Comunes que lo necesitan. A pesar de las dificultades del momento, el desarrollo de este Fondo debe ser pieza fundamental para el éxito futuro del programa.

Una Empresa Central de importancia es la Empresa de Artesanía que el CAH ha visto necesario organizar de forma unitaria por su valor cultural y por ser la artesanía patrimonio de toda la población.

Se está implementando en la actualidad la "Red de Servicios Mecánicos", con un taller de reparaciones a nivel central y cinco talleres del río. El programa tiene como recursos humanos un director, un motorista, un Director de Talleres y, el Encargado de la Empresa Central de Artesanía.

Se está consolidando en la actualidad el Comité de Promoción Económica, abierto a bazaristas, centralistas, promotores agropecuarios, etc.

Para poner en marcha todo éste sistema se han realizado diversos cursos de perfeccionamiento (6 cursos de contabilidad, 3 cursos de mecánica de motores, cursos de piscicultura y varios cursos de tecnología agropecuaria), en diferentes comunidades.

El Programa de Promoción Económica, intenta centralizar el ahorro para fines colectivos. Como primera finalidad se ha abierto una cuenta para la compra de un camión propio con aportaciones provenientes de excedentes de las Centrales y Bazares, así como con las devoluciones al Fondo Rotativo.

El Programa considera asimismo la creación de nuevos recursos alimentarios (pla alimentario, proyecto de piscicultura y granjas), la previsión de recursos (reforestación) y la creación de alternativas económicas (serpentario).

3. Educación

El Grupo Etnico Aguaruna y Huambisa, ha basado su supervivencia en la cuidadosa transmisión cultural de un amplio conjunto de conocimientos que, de generación en generación, les ha permitido dominar el difícil medio selvático. Este sistema cultural, en permanente renovación, ha sido el contenido de todo un proceso educativo tradicional de cuya eficacia no puede dudarse y, que ha generado confianza y orgullo étnico.

Sin embargo la escolarización generalizada de toda la juventud, a cargo de misiones rivales, supuso una ruptura cultural, la iniciación de la dependencia, la humillación del orgullo étnico e incluso una peligrosa división intercomunal. A partir de la recuperación y unificación de los sistemas educativos por parte del Estado, en el tiempo del Gral. Velasco, se comenzó a vislumbrar la posibilidad de una educación al servicio de la población.

El CAH ha actuado con cierta cautela dentro del campo educativo por ser éste un campo asumido por organismos oficiales. A pesar de todo, ha realizado determinadas actividades de interés:

- Gestión de mejoras infraestructurales a las escuelas.
- Apoyo a la creación de Centros de Educación Secundaria.
- Proyectos de capacitación de adultos (con más de 20 cursos realizados).
- Implementación de dos talleres de carpintería y, uno de costura para los centros bases de cada río.
- Convenio con la Universidad de Huacho, para el perfeccionamiento del profesorado nativo.
- Iniciación del Programa de Becas para Estudios Universitarios.

La mayor participación del CAH, en el campo educativo, está aún por realizarse y deberá surgir de un análisis profundo de la realidad educacional de la zona. Sin duda el CAH, ha avanzado notablemente en ese aspecto al organizar las primeras dos Reuniones Generales sobre Educación con participación del profesorado, directivos y padres de familia. De ella surgió un diagnóstico que detectaba como principales problemas a resolver los siguientes:

- Baja calidad de la enseñanza y en el aprendizaje, motivada por la desadaptación de los curricula, falta de material adecuado, falta de capacitación pedagógica del profesorado y falta de supervisión y orientación del mismo.
- Dificultades de orden práctico: infraestructura escolar, carencias de textos y material auxiliar, excesivas cargas de secciones en los Centros Unitarios, etc.
- Dificultades para la continuidad de la formación por inexistencia de material docente post-escolar, alto grado de analfabetismo práctico, escasa preocupación por la mujer en los planes educativos, personal docente intitulado en los Centros de Educación Secundaria, etc.

- Desatención oficial a la política de educación bilingüe, condenando a las poblaciones nativas al monolingüismo cultural.

Este último aspecto de importancia fundamental para identidad de cada grupo amazónico, ha generado una postura combativa, tanto del CAH como del resto de las organizaciones indígenas participantes en el Seminario de Educación Amazónica, en el que se exigió la reconsideración de una política de Educación Bilingüe y la deposición de la irracional actitud oficial.

En otro orden de cosas, el CAH ha planificado todo un programa educativo que tiene como eje la creación del CETEAM, como Centro de Producción de Materiales Educativos, de Materiales de Orientación Pedagógica, Centro de Reuniones para la discusión de la problemática educativa, Centro de Investigación de Curricula y Centro de Reentrenamiento.

Está en marcha un programa intenso de capacitación de adultos en los que se da amplia participación a la mujer, y se ha dado carácter permanente al programa de perfeccionamiento del profesorado en Convenio con la Universidad de Huacho.

La nueva actitud de los profesores en beneficio de la educación de su pueblo y, la creciente y entusiasta participación de los padres de familia en el diagnóstico y la planificación educativa, promovida por el CAH hace preveer la recuperación de la transmisión cultural por el pueblo Aguaruna-Huambisa y, la consolidación de este programa del Consejo.

4. Defensa Legal

Para los Aguaruna y Huambisa, la tierra es la esencia de su existencia. Con la titulación de las comunidades se confirmó un derecho por el que se había luchado largo tiempo. La legislación fué recortando ese derecho, favoreciendo a las empresas mercantiles, principalmente extranjeras y a la colo-

nización, hasta llegar a una situación en las que los nativos comprueban que la titulación fué sólo un instrumento para limitar en una primera etapa, los terrenos comunales. Con la llegada del régimen civil, la inseguridad sobre la propiedad comunal se ha acrecentado. La legislación es cada vez más agresiva y el apoyo a la colonización y a empresa mercantil ya no se encubre. La política oficial no tiene en cuenta, que la Selva es zona ya poblada, ni los datos registrados sobre el verdadero valor de los suelos.

Pese a su larga serie de fracasos, se insiste en promover una colonización que encubre de hecho algunos de los grandes problemas nacionales (marcha atrás de la reforma agraria, desempleo, recesión en la producción alimentaria y, garantización de la deuda externa). Esta actitud ha provocado un sinnúmero de conflictos de tierras, tanto como de apropiamiento de otros recursos, en concreto el oro y la madera.

Ante ello, el CAH ha puesto en marcha un Programa de Defensa Legal, que tiene como líneas fundamentales, el compromiso de toda la población (hombres, mujeres y niños) y la defensa de los recursos y la consideración de todo el territorio Aguaruna-Huambisa, como una unidad común a defender por todas las Comunidades.

El éxito de éste programa, se traduce en que, pese al gran número de conflictos habidos, los Aguarunas Huambisa son uno de los pocos grupos étnicos que por el momento han mantenido intacto su territorio.

El Programa de Defensa Legal, ha desarrollado las siguientes actividades:

- Cinco cursos sobre Derechos Comunales, para Delegados y jefes de Comunidad.
- Asesoría permanente con la contratación de los servicios

de un Abogado de la Zona y, de una Asesoría en la ciudad de Lima, compartida con el resto de las Organizaciones pertenecientes a AIDSESEP.

- Apoyo a la Defensa, sea por vía administrativa o Judicial, en todos los conflictos habidos.
- Capacitación de personal en técnicas periodísticas con el fin de elaborar un Boletín Informativo y, de servir como corresponsales del Boletín nacional "Voz Indígena".
- Constitución de un Fondo de Defensa, para viajes y gestiones.

El Programa de Defensa está dirigido por el Coordinador del Consejo y, se basa en la acción de los Delegados y de los Jefes de Comunidad, pero son las Comunidades las verdaderas ejecutoras del Programa.

5. Otras líneas de Interés.

Acción Municipal

El CAH ha considerado importante participar en las elecciones municipales con una lista independiente, con el fin de confirmar de forma oficial su presencia en la zona. En este sentido, y por primera vez en la historia de los grupos amazónicos, se obtuvo en 1980 la Alcaldía de Santa María de Nieva, lo que principalmente se ha aprovechado para:

- Instalación de Agencias Municipales en Centros Comunales, con el fin de obtener una adecuada situación jurídica de la población nativa de la zona.
- Canalización de las actuaciones y los presupuestos oficiales en beneficio de dicha población mayoritaria en la zona.
- Saneamiento y normalización de los mercados locales.
- Instalación de agua potable para Santa María de Nieva, lo que ninguno de los alcaldes anteriores habían hecho.

Acción Interétnica

El CAH ha tenido desde su constitución, un interés primordial en la unión de los pueblos amazónicos con el fin de fortalecer las posturas de los mismos, frente a los intereses de la sociedad establecida. En éste sentido:

- El CAH integra junto con otros grupos nativos la Asociación Interétnica de Desarrollo de la Selva Peruana (AIDSESEP), que está desarrollando una intensa acción para la unificación de todos los grupos de la Selva y, para dar relevancia a las opiniones y posturas de dichos grupos ante los Organismos Nacionales y ante la opinión pública.
- El CAH ha estado comisionado a distintos acontecimientos de interés para las poblaciones nativas (Tribunal Russell, Primer Simposium Nacional de Comunidades Nativas, etc.)

El CAH participa como miembro de AIDSESEP en las reuniones de coordinación de la Comisión Amazónica, que agrupa representaciones indígenas de todos los países amazónicos y que habiendo sido creada para presentar una postura común dentro de las negociaciones del Pacto Amazónico, ha alcanzado una dinámica propia e independiente.

El CAH ha elegido al AIDSESEP, como portavoz nacional de sus reclamos y la Unidad Interétnica Amazónica, como vía de expresión.

Participación de la Mujer

El hecho de ser el CAH una Organización moderna, ha supuesto que, en los incios, la mujer como elemento más tradicional de la familia Aguaruna-Huambisa, haya tenido tan sólo una participación marginal en las actividades.

Sin embargo su decisiva actuación en los conflictos de tierra, su importancia en la actividad económica y la exigen-

cia de una atención diferencial dentro del programa de salud, han hecho ver la gran importancia que tiene la consideración de la participación de la mujer en los programas del Consejo.

Como primera actividad organizada en este sentido, se realizó un Curso de 3 meses de duración, para Promotoras de Salud y se persigue coordinar las acciones de los Promotores y Promotoras para lograr la mayor eficacia de éste campo.

Se pretende también ampliar la participación de la mujer en la capacitación de adultos y en la planificación agrícola y educativa.

Relaciones con otras Organizaciones

El CAH sabe que el Estado debe asumir determinadas obligaciones en el desarrollo regional. Es así que ha gestionado diversos Convenios con entidades oficiales (Ministerio de Educación, Ministerio de Salud etc.) pero en todos los casos, sus compromisos no han sobrepasado los límites que le permitan mantener su independencia.

Del mismo modo se han firmado Convenios con Universidades e Instituciones Científicas, para llevar a cabo acciones dentro de los planes del CAH.

El CAH ha pretendido siempre dar a conocer su problemática a todos los niveles y en éste sentido admite la relación con otras Organizaciones afines. Pero en las condiciones actuales remarca la independencia absoluta de cualquier organización política o partidaria.

Financiamiento y Control de Asesores

En la base de todos los programas del CAH está la intención de llegar al autofinanciamiento o de crear las condiciones futuras para ello. Sin embargo hasta el momento esta meta no ha podido cumplirse en su totalidad. Es por eso que el CAH ha acudido en ocasiones al apoyo financiero exterior, prin-

principalmente cuando las metas presentan una urgencia decisiva.

En estos casos, el CAH asume la responsabilidad de la administración de los fondos y, no acepta la intermediación ni la manipulación de personal ajeno.

Del mismo modo, el CAH comprende la necesidad de contratar personal técnico para la Asesoría de determinados aspectos de sus programas y a la espera de que dé sus frutos, el reciente iniciado programa de Becas Universitarias.

No obstante, el Consejo ha marcado una línea a seguir por el resto de las organizaciones en lo que respecta al estricto control de los asesores, cuya participación se limita al cumplimiento de las obligaciones de su contrato, sin darle acceso a la toma de decisiones en los asuntos que competen a la Directiva u Organismos que conforman el CAH.

6. Consideración Importante

En los momentos actuales, la sobrevivencia de los grupos étnicos de la amazonia, está definitivamente amenazada.

Una experiencia como la de CAH abre un camino a la esperanza que sólo podrá realizarse si se apoya en la unidad con sus hermanos nativos y se cuenta con la comprensión y solidaridad de los pueblos del mundo sensibilizando por la problema indígena.

Cultura indígena

El Consejo Aguaruna y Huambisa no pretende reinventar la historia de los pueblos Aguaruna y Huambisa, ni dar marcha atrás a la experiencia histórica, pero el CAH sabe que la cultura Aguaruna-Huambisa, recuperará su creatividad y su impulso vital.

Así pues es el CAH sin ningún programa concreto de recuperación cultural, con el sólo hecho de haber asumido la dirección de su destino está liberando evidentes fuerzas crea-

tivas y ha rehabilitado con gran empuje, un orgullo que nadie ha necesitado predicar.

Las perspectivas del desarrollo zonal y de las comunidades nativas.

Antecedentes regionales

La zona que corresponde a la actual provincia de Concorcanqui en el departamento de Amazonas constituyó parte del territorio tradicional Aguaruna y Huambisa, es decir parte del territorio donde esta población nativa siempre vivió. Ya en tiempo de la Colonia, los Aguarunas, perdieron parte de esta tierra, una de las zonas de selva alta más tempranamente colonizadas.

Después llegaron las Misiones Jesuitas que trasladaron a la población nuevas formas de vida y provocaron al cabo del tiempo el distanciamiento de los Aguaruna y Huambisa. Más tarde esta misma población sufrió las cacerías de los caucheros que produjeron muchas muertes y enormes abusos.

Aún así, a pesar de la despreocupación de los gobernantes por el destino de los Aguaruna y Huambisa, cuando en 1941 se produjeron los sucesos con el Ecuador, los Aguaruna y Huambisa prestaron su colaboración al Ejército como guías y cargadores,. resultando un apoyo insustituible.

Fue entonces que el Estado tomó conciencia de la necesidad de interesarse por la zona, aunque aún no por la población nativa originaria de la región. Hacia mediados de la década de 1940 se pensó que la mejor defensa de la frontera norte sería llevada adelante por colonizaciones militares, asentando a licenciados en torno a las guarniciones. El programa no

tuvo los resultados que se esperaba.

La construcción de la carretera Olmos-Marañón por esa misma época atrajo a miles de colonos provenientes de los departamentos de Cajamarca, Piura y Lambayeque en busca de tier-

ras. También llegaron los particulares con grandes concesiones de tierras como si allí no viviera nadie. Naturalmente esto significó que la población Aguaruna viera reducido su territorio y que algunos asentamientos terminaran convertidos en islas en un mar de colonos. De ese tiempo son las primeras, 14 reservas, reconocidas a partir de 1960. Pero ya entonces era un área con una ocupación caótica, sin servicios y sin experiencia ni estabilidad.

Para superar esto el primer gobierno de Belaunde planificó el Proyecto de Colonización del Alto Marañón con participación del Ejército y con el objetivo de incorporar la zona a la soberanía nacional, asentar colonos, regularizar la tenencia de la tierra de colonos precarios y determinar tierras para los Aguaruna y huambisa. Las metas otra vez no se cumplieron y la población atraída superó lo que se había planificado. Así y todo y a pesar de las esperanzas de asentar población que se comprometiera con el desarrollo de la zona, muchos de estos colonos desertaron en busca de nuevas y mejores tierras, abandonando y vendiendo los lotes que se intentaba regularizar.

De esa misma época son los títulos de propiedad de las comunidades nativas Aguaruna y Huambisa. A pesar de que el Proyecto de Asentamiento Rural de Frontera consideraba en el papel que ya no era conveniente seguir incentivando la colonización, los colonos siguieron llegando y poco a poco hubo que admitir que la zona estaba pareciéndose más y más a la sierra por los minifundios.

Entre tanto las comunidades nativas Aguaruna y Huambisa decidieron luchar por la propia solución de su problema, con sus propios recursos. El primer paso concreto fue la Primera Asamblea General del Consejo Aguaruna y Huambisa en mayo de 1977.

Desde entonces casi noventa comunidades respaldan la labor del Consejo con su activa participación en la discusión de los problemas y alternativas para la zona.

La Expansión de la Frontera Agrícola y las Fronteras Vivas.

La recientemente creada provincia de Condorcanqui es considerada por el Estado tanto como un área de expansión agrícola como zona de frontera que requiere de ocupación para su mejor defensa. Ya hemos visto lo que ha sucedido con los distintos intentos de atracción de población a esta zona y es de todos conocido que los logros son muy poco satisfactorios para el país a pesar de las inversiones hechas en estos proyectos. Aunque se ha logrado abrir una mayor área para la producción agropecuaria, ésta ha ido acompañada de numerosos conflictos, una situación bastante caótica y la poca estabilidad de la población colona que no deja de buscar nuevas áreas donde trasladarse. Esto sin mencionar el grave deterioro de las tierras y la baja proporción entre rendimiento e inversión.

En cuanto a la preocupación por la defensa de las fronteras, las colonias militares no han tenido éxito, mientras que cada vez es más claro que la presencia y bienestar de la población nativa es la mejor garantía para una frontera bien protegida y estable. Para nadie es un secreto que en los últimos sucesos con el Ecuador el apoyo de la población Aguaruna y Huambisa ha sido muy significativo y prácticamente insustituible.

Conviene reflexionar acerca de las condiciones a las que hace referencia el concepto de fronteras vivas: una población permanente, arraigada y comprometida con el desarrollo de la zona; una población conocedora de la zona; una población que sienta el respaldo del Estado y no la frustración del abandono (como deben estar sintiéndose muchos de esos colonos); una población organizada que pueda responder a las necesidades de desarrollo y, emergencias. Si a esto se suma la necesidad de tener una perspectiva a largo plazo se ve la importancia de un buen manejo de los recursos (algo que no está sucediendo en el caso de los colonos como muestran los datos sob-

re incompatibilidad de usos de tierras del INP).

En este sentido la población Aguaruna y Huambisa ofrece las mejores condiciones para constituirse en frontera viva, comprometida con el desarrollo y defensa de la zona. A estas alturas ya no deberían caber dudas acerca de las capacidades pues los Aguarunas y Huambisas han dado amplias pruebas, corroboradas ultimamente desde la gestión municipal a nivel distrital. Si la producción para el mercado de las comunidades no es más significativa es porque aún no existen todas las condiciones para que las empresas comunales se proyecten a

un nivel mayor. La población Aguaruna y Huambisa en la provincia de Condorcanqui puede jugar un rol fundamental en la zona tanto a nivel de la problemática de frontera como a nivel del desarrollo interno, máxime si se trata de la población mayoritaria.

Sin embargo, la población Aguaruna y Huambisa ha encontrado siempre una serie de prejuicios que le impiden ser tomada como interlocutora válida y gestora del desarrollo de la región en los planes nacionales.

No ha terminado de desaparecer la idea de que los nativos somos salvajes, tal vez porque eso conviene a los que quieren mantenerse como tutores en una actitud paternalista y a los que quisieran terminar de desposeernos. Afortunadamente, los estudios de los ingenieros agrónomos, biólogos y antropólogos han mostrado que la cultura y conocimientos nativos son igualmente válidos y dignos de tomarse en cuenta; Sin embargo, este reconocimiento ya bastante difundido, generalmente sólo llega a afirmar la validez de la manera en que los nativos hacen sus chacras y la amplitud de los conocimientos sobre el bosque, pero eso no nos ha convertido todavía en los interlocutores de los organismos ni nos ha dado el derecho a participar en las gestión del desarrollo de la región. Entonces eso nos hace aparecer en los documentos oficiales que dan cuenta de nuestra presencia y cultura pero no se cuenta con nosotros realmente. Y sin embargo, la mejor garantía de éxito

cualquier programa, es la participación de la población organizada y su compromiso. Es por eso que hoy vemos con expectativas esta reunión por lo que puede significar en relación a una nueva manera de encarar el desarrollo de la zona incorporando los planteamientos de las comunidades Aguaruna y Huambisa, e incorporando a la misma población a través de sus representantes a la gestión del desarrollo de la zona.

Urgencias en las Comunidades Nativas.

Antes de hacer algunos planteamientos acerca de cómo concibe el CAH el desarrollo de la zona, exponiendo una alternativa integral, es conveniente mencionar algunos problemas que aquejan a las comunidades nativas y, que está en manos de los organismos públicos contribuir a resolver.

El Instituto Nacional de Planificación estima la población Aguaruna y Huambisa en esta zona (sin contar la del Alto Mayo) en 31,244 para 1981. Esto revela un crecimiento de la población bastante significativo debido a la disminución de la mortalidad infantil. Actualmente hay 84 comunidades tituladas para esta población, mientras una veintena espera su reconocimiento. Existen además algunas solicitudes de ampliación de territorio comunales. Resulta necesario al hablar de desarrollo de las comunidades nativas garantizar una base de recursos suficiente y adecuada para garantizar no sólo el bienestar de la población sino la posibilidad de incorporar para la producción agrícola un área significativa. Por ello parece necesario revisar los títulos comunales para dar las ampliaciones que compensen los crecimientos demográficos de las comunidades. Si ésta base de recursos se deteriora, ningún plan de desarrollo para las comunidades podría tener éxito.

Es necesario en segundo lugar el apoyo de los distintos sectores para poder seguir adelante en la mejora de los servicios de salud, educación y comercialización.

Por otra parte es necesaria la intervención sin demora

del Ministerio de Agricultura para solucionar conflictos ocasionados por la llegada de grupos de colonos enviados a ocupar el Falso Paquisha y que se han asentado en áreas comunales desconociendo los derechos de las comunidades.

En algunos casos los colonos han mostrado certificados de posesión sin indicación de la zona que les correspondería y la falta de intervención oficial ha permitido que los colonos se asienten expulsando a la población e incluso quedándose con las escuelas. La propia ciudad Democracia no hace honor a su nombre porque desconoce los derechos de la población Aguaruna y Huambisa.

Por último cabe señalar que a pesar de los grandes cambios por los que ha pasado la población Aguaruna y Huambisa nuestra cultura ha sabido encontrar un camino de continuidad que es muy importante para un pueblo que desde su propio orgullo étnico quiere participar en el desarrollo del país y de la región en particular. En ese proceso se ha incorporado elementos de la cultura nacional y se ha revalorizado lo tradicional a veces con nuevos contenidos para nuevos desafíos.

Estrategia de Desarrollo para la Provincia de Concorcanqui.
Departamento de Amazonas.

Esta estrategia se sustenta en el reconocimiento de que los programas de desarrollo deben basarse en el convencimiento de que no es conveniente alentar una mayor población hacia la zona y en cambio conviene orientarlos hacia el apoyo a la consolidación de las comunidades nativas Aguaruna y Huambisa y de los asentamientos colonos ya establecidos. Para ello es necesario hacer un ordenamiento catastral que considere las necesidades de ampliación de recursos cuando fuera el caso y la reubicación de aquellos asentamientos colonos improvisados que no dispongan de una adecuada base de recursos y estén ocasionando conflictos con la población nativa.

En segundo lugar, es necesario reforzar y ampliar la red

de servicios a la población. Otro de los supuestos básicos de esta estrategia es la participación efectiva de la población en el desarrollo de la microregión. Está demás decir que una condición de ello es el dejar de lado los prejuicios que hacen pensar que la población local no está en capacidad de concebir las estrategias ni de participar en su aplicación.

El primer paso sería necesariamente conformar un equipo donde participen representantes del Proyecto Especial Jaén-San Ignacio-Bagua, representantes del Consejo Provincia de Concorcanqui y de los distritos de Cenepa y Santiago, además de los representantes de los colonos, del Consejo Aguaruna y Huambisa y OCAAM. Este equipo estaría encargado de formular el programa integral, realizar las coordinaciones con los distintos organismos e instituciones, realizar algunas acciones prioritarias a través del Proyecto Especial y de las organizaciones de base. Una vez elaborado un programa con la participación de estos distintos sectores se podrá proceder a la ejecución del programa con el apoyo de la Cooperación Técnica nacional e internacional.

El tercer paso debe ser la paulatina transferencia a través de los municipios y organizaciones de base, lo cual amplía que todo el programa debe orientarse a la capacitación de la población que más adelante pueda seguir las líneas trazadas para la estrategia de desarrollo de la zona.

La propuesta del CAH se apoya en la concepción de tres subprogramas:

- De promoción Comunal
- De Desarrollo Económico
- De Infraestructura y Equipamiento

Estos tres subprogramas están íntimamente relacionados y debe ser entendidos como una unidad integral.

El Subprograma de Promoción Comunal debe buscar reforzar la organización comunal a través de proyectos concretos, puesto que ella es el sustento del éxito de las acciones. Este

Subprograma debe trabajar en dos líneas básicas:

- La capacitación de promotores
- La mejora de la dieta básica

Capacitación

En la zona se encuentra actualmente un cierto número de promotores de salud de niveles de entrenamiento muy desiguales. Lo mismo sucede a nivel de la educación. El CAH ha procedido a reciclar a algunos de estos promotores pero es necesario un esfuerzo mayor. En algunos casos los promotores no disponen de equipos y aprovisionamientos para hacer una labor efectiva. El CAH ha capacitado también a promotores agrícolas pero este es un campo que requiere de mayor apoyo. Entonces una primera etapa de ejecución del subprograma debería comenzar por reciclar a los promotores de salud, educación y promoción agropecuaria para hacer más efectiva su labor. La alternativa más fácil, construir postas y escuelas sin los recursos humanos necesarios, es solamente un gasto no recuperable.

Una segunda etapa de ejecución podría ampliar la capacitación para en una etapa final tender a formar promotores múltiples que puedan atender distintos requerimientos haciendo un empleo más productivo de los recursos humanos.

Dieta Básica

La línea de acción anteriormente esbozada, apunta en su conjunto a enfatizar un nivel de nutrición de la población adecuado. Así en este segundo campo se trabajaría a nivel de establecer huertas, granjas, piscigranjas familiares y/o comunales a través de la actividad de los promotores quienes proporcionarían la asesoría necesaria y formentarán esta línea de trabajo.

Ambas líneas de trabajo del subprograma de promoción comunal, serían óptimamente coordinadas por el Consejo Aguaruna a través de sus delegados.

b. El subprograma de Desarrollo Económico buscará mejorar el nivel de ingresos de la población beneficiaria mediante:

- Proyectos Productivos; y
- Proyectos de Sistema Integrado de Comercialización.

Proyectos Productivos.

Estos deben caracterizarse por una rentabilidad asegurada que fomente de manera responsable la incorporación productiva de la población. A este nivel se ha identificado algunos proyectos que podrían ser considerados para realizar los estudios de factibilidad necesarios; serpentario, conservas de frutos tropicales, harinas de tubérculos.

Un proyecto de probada rentabilidad puede concebirse entonces dentro del marco del intento de redistribución de las ganancias al interior del sistema comunal e intercomunal. De este rubro dependería en el futuro el autosostenimiento del desarrollo local de los demás programas:

Comercialización

Se debe establecer un sistema de comercialización que asegure la salida de la producción agropecuaria y artesanal buscando reducir los márgenes de ganancia de los intermediarios que tienden a no compensar los costos de la producción agrícola. Por otra parte el sistema debe asegurar un eficaz abastecimiento de combustibles, alimentos industrializados y de otras regiones, medicinas y herramientas.

Ambas líneas de trabajo suponen nuevamente la capacitación administrativa de la población línea en la que el CAH ya ha incursionado con algunos cursos.

Para la administración y gestión de este subprograma, es necesario trabajar con las organizaciones de distintos niveles que ya existen en la zona.

c. Subprograma de Infraestructura y Equipamiento dirigido a crear las condiciones físicas para el desarrollo de actividad-

des propuestas para otros subprogramas; a nivel de salud, postas; a nivel de educación, escuelas; a nivel de comercialización, almacenes y botes que permitan una mejor articulación vial a través de los ríos. Es necesario incorporar a la concepción de articulación espacial el aprovechamiento de las vías fluviales y para ello dotar a la población de servicios a través de aquellas. Una primera etapa podría ejecutarse a través de los Consejos Municipales (distritales y provinciales) para la distribución, según requerimientos , de materiales de construcción para mejoras infraestructurales a través de la población organizada. Igualmente en el caso de medicinas y material didáctico.

En una segunda etapa el Proyecto Especial coordinaría con los distintos sectores la ejecución de mejoras mayores a nivel de infraestructura vial y de comercialización. Más adelante se podría ampliar la red de servicios integrados coordinando con los requerimientos de los demás subprogramas.

Para terminar conviene enfatizar algunas ideas en las que se sustenta la estrategia presentada por el Consejo Aguaruna y Huambisa y su trabajo.

En primer lugar se parte del hecho de que la presencia de población nativa en la zona es significativa y que ésta población debería ser el eje de los programas de desarrollo para la zona puesto que ella es la población con mayor experiencia, con conocimiento de la región y con mayor estabilidad. Todos estos factores cuentan tanto para la preocupación de ampliar la frontera agrícola (sobre la base de la frontera demográfica ya establecida) y de proteger la integridad del territorio nacional.

En segundo lugar creemos que el desarrollo de la zona sólo es posible en la medida que la población participe activamente en la solución de sus problemas sin una actitud paternalista por parte de los organismos del Estado e Instituciones particulares y religiosas.

Los Aguaruna y Huambisa han demostrado su compromiso

con la zona y su capacidad de llevar adelante el desarrollo de la zona como es de conocimiento de los organismos que trabajan en la región y los distintos sectores estatales. Esta concepción significa enfrentar el desarrollo de la región de una manera creativa incorporando en la planificación y ejecución a la población local a través de sus distintas instancias de organización. Esperamos que esta oportunidad de conversar y discutir los problemas y perspectivas de la región sea ocasión para participar juntos en un nuevo camino.

Fuentes: AMAZONIA INDIGENA, Año 5, No. 9
Enero 1985

Panorama Aguaruna. Grabado en madera de
Aldo Hilario Alicia



PERU: ORGANIZACIONES INDIGENAS RECHAZAN EL USO DEL DDT EN LA AMAZONIA

El uso del insecticida DDT para la fumigación de viviendas en la Amazonía peruana, como parte de las acciones del programa para la erradicación de la malaria que ejecuta el Ministerio de Salud, está siendo criticado severamente por los miembros de las organizaciones indígenas, que no quieren seguir más siendo víctimas de los efectos tóxicos de dicho insecticida.

Ya anteriormente hemos publicado el caso de la comunidad nativa ashninka de Matereni, en la Selva Central, que envió un memorial de protesta al Ministerio de Salud, recomendando que se elimine la fumigación con DDT.

En esta oportunidad nuevamente nos ocupamos del tema, motivados por los testimonio y exigencias de representantes indígenas de distintas zonas de la amazonía, que expresan su preocupación y rechazo por el uso de dicho insecticida en las viviendas indígenas. Este tema fue abordado durante la VIII asamblea de nuestra organización.

Testimonios sobre los efectos nocivos del DDT

Los problemas que preocupan a los indígenas con respecto a los efectos del DDT son: el exterminio de sus recursos; la intoxicación de niños y adultos al contaminarse todo su ambiente vital.

Asimismo, les preocupa las fallas técnicas de los mismos encargados de fumigar que por su discuido contribuyen a contaminar; el hecho de que no se tomen las precauciones necesarias recomendables al fumigar es también algo grave.

Finalmente, les preocupa la validez misma de la medida, es decir, seis que con ello verdaderamente se logrará erradicar la malaria, ya que esto es también muy dudoso actualmente.

Frente a esta situación, piden que se investigue los efectos del DDT y de cualquier otro insecticida que se utilice en zona indígena.

Mientras tanto, exigen que se elimine el uso del DDT y se prolongan otros métodos para combatir las enfermedades.

Testimonio de un representante indígena kichua del río Napo

"Nosotros consideramos que el DDT es un veneno. Si soltamos a veces un poco en una quebradita, vemos que mata a los peces. Por eso nosotros a veces prohibimos que rocíen en la casa, pero ellos (los rociadores) dicen que quieren exterminar a los zancudos. Pero ¿Cómo van a exterminar al zancudo si rocían la casa? Allí no vive el zancudo sino en los bosques, en el monte es donde hay bastantes.

Nosotros decimos que mejor no rocíen nuestra casa... nosotros tenemos nuestros bebés... cuando rocían siempre cae al suelo y el bebé tiene que gatear... nosotros no vamos a dejar que estén muriendo nuestros bebés. Por eso nosotros no queremos la rociada. Preferimos que nos den medicinas, pastillas.

Así, nosotros hemos conversado muchas veces con los rociadores, pero dicen que no se lo digamos a ellos sino a los jefes en el Ministerio, pues ellos son los que deben ordenar que se deje de rociar.

Pero no sólo eso, también llega a nuestros animales... matan a nuestros pollitos, chanchos... que nosotros criamos. A veces rocían así abajo del piso y las lluvias arrastran el

DDT; las gallinas toman esa agua y las mata. Ese es nuestro problema que tenemos con los rociadores. Aceptamos con los rociadores. Aceptamos recibir medicinas, pero no a los rociadores.

..nosotros, como vivimos en una casa tres familias, mi papá, mi otro hermano y yo, no hemos querido dejar rociar y han aceptado dejar esta casa sin rociar. Pero en otras casas sí les han dejado.

En donde no habían rociado, mis hijitos estaban tranquilos, no les daba fiebre, nada... Pero cuando han estado en esas otras casas, les ha agarrado enfermedad a todos mis hijitos. Les ha agarrado fiebres, vómitos... Entonces ¿Para qué sirve pues la rociada?"

Testimonio de un representante indígena shipibo del río Ucayali

"Hace varios años que fueron los rociadores allá en mi zona, para eliminar el paludismo.. Pero hasta ahorita no han terminado con los zancudos, más bien, han aumentado. El zancudo no se extermina en la casa, por que allí no es el nido del zancudo, sino en los bosques.

También en los sitios donde estaban trabajando para las campanas contra la malaria, cuando veían a alguien con fiebre les daban pastillas y muchas veces han causado danos también... a veces las mujeres tenían embarazo y les han causado perjuicio. Hay otras cosas más: cuando caen las cucarachas muertas por el DDT, las gallinas comen las cucarachas y mueren".

Testimonio de un representante aguaruna del río Marañón

..en las casas en que han rociado, han empezado a morir los pollitos, las gallinas, gallos... han muerto todos... y la gente que dormía, si han echado bastante DDT en la casa,

se ha sentido muy mal, porque el olor y el efecto son muy fuerte.

Por otro lado, la gente que se dedicaba a este trabajo de rociar, los encargados, eran la mayor parte militares aquí. Los jefes que dirigían esto no eran personas entrenadas sobre cómo hay que manejar, cómo hay que enseñar a la gente el peligro que tiene el DDT... Nunca han dado instrucciones sobre los efectos que son muy graves cuando no se toman las medidas adecuadas. Eso es lo que pasó aquí. Inclusive, las bombas donde llevaban el DDT, cuando terminaban de rociar, las echaban a la quebrada. Entonces morían los pescaditos y nuestros paisanos no se explicaban, pensaban que era el mismo efecto que cuando se echaba barbasco. Porque, desde hace mucho tiempo, por costumbre, se hace pesca con barbasco, pero nadie se ha muerto por efecto del barbasco, nadie; es su costumbre.

"Pero no sabemos cuál es el efecto después de haber comido pescaditos que han muerto con DDT. Mucha gente ha comido, han hecho pesca con DDT inclusive.

Se requiere conocer cuál es el efecto que produce; hay que saber cuál es el efecto, los síntomas que puede traer el uso del DDT. Un especialista debería hacer esta investigación. Eso no se ha hecho.

Hay personas que difícilmente han podido saber qué enfermedad tienen... Las explicaciones de los médicos muchas veces para los aguarunas es un chiste. Piénsan que las enfermedades son consecuencia de otras cosas que no las dicen los médicos. Sobre las consecuencias negativas del DDT, por parte de las organizaciones nativas, podemos pedir una investigación sobre cuáles son esos efectos, a las oficinas de la Organización Mundial de Salud (OMS)".

Indígena Amuesha

"En mis comunidades y en todo el valle de Chanchamayo, vienen los rociadores a las casas para poder exterminar a los zancudos. Pero nosotros nos quedamos tranquilos., no pasa nada en nuestro valle. O echarán otro veneno? Mata cucarachas, zancudos. Claro que, cuando van a rociar, ese mismo día no nos permiten que utilicemos lo que han rociado... sacamos las frazadas afuera, lavamos la mesa donde han rociado. Pero no pasa nada. Ellos van a seguir rociando cada seis meses, hasta que se elimine esta enfermedad". (Napuruka, Marzo de 1984).

Algunas referencias sobre el DDT.

El uso de químicos y sustancias tóxicas y sus efectos sobre la población y el medio ambiente es un tema que, hace ya un buen tiempo, fue puesto en discusión a nivel mundial.

Actualmente, por los alarmantes resultados de las investigaciones realizadas sobre las consecuencias contaminantes de dicho uso, los países industrializados se han visto obligados a tomar medidas para restringir su uso o prohibirlo.

Esto sucede con productos como los pesticidas (insecticidas, herbicidas, fungicidas) y hasta con las mismas medicinas que se producen para curar las enfermedades.

Los pesticidas como el DDT, según los diversos estudios realizados, pueden llegar a contaminar los suelos y la biomasa; aparte de sus características tóxicas, provoca grandes modificaciones en el ecosistema donde es introducido; se dice que, la mayoría de las consecuencias ecológicas de los tratamientos con pesticidas se deben a acciones indirectas que se manifiestan más o menos a largo plazo.

Este insecticida pertenece al grupo de los organoclorados

y se prepara con resinas semilíquidas que se extraen de especies vegetales como el "terebinto" y algunos otros árboles, usados para fabricar barniz, diluir colores y disolventes de cuerpos grasos. Se considera que el DDT en las aguas tiene una duración media de 10 años.

La contaminación del medio ambiente con residuos de los tratamientos con pesticidas como el DDT provoca intoxicaciones crónicas en gran número de especies animales, provocando trastornos fisiológicos que acaban matando al contaminado.

Entre las distintas causas de contaminación del medio ambiente, los pesticidas como el DDT ocupan un lugar importante según la opinión de los entendidos. A diferencia del resto de los contaminantes, los pesticidas se distribuyen voluntariamente en el medio natural, con el fin de destruir algunos parásitos de los animales o del hombre, o en el espacio rural a fin de destruir algunas plagas de los cultivos.

Los efectos de las sustancias tóxicas de este tipo en una especie animal pueden ser aún más dañinos que la caza o la eliminación de un hábitat. El DDT afecta las especies enteras y no sólo a una población; puede eliminar la especie e impedir su reproducción.

Así pues, los numerosos estudios hechos sobre insecticidas como el DDT demuestran que es una sustancia temible y venenosa. Es por esto que, después de 30 años de haber sido descubierto y utilizado, países como Suiza (en donde se descubrió), Suecia (que le dio el Premio Nobel a su descubridor en 1946), Alemania Federal, Estados Unidos y muchos otros en Europa, han prohibido su uso.

Sin embargo, en los llamados países del Tercer Mundo, se sigue recibiendo y utilizando productos tóxicos como el DDT

y muy poco se informa acerca de los efectos nocivos que causa en la población y el medio ambiente.

Muy poco se conoce acerca del impacto de sustancias tóxicas sobre las poblaciones en el Tercer Mundo. Es muy difícil encontrar estadísticas e información sobre los casos de envenenamiento con pesticidas. Pero, de hecho se sabe que el envenenamiento con pesticidas ha aumentado. Las razones de este ocultamiento hay que buscarlas en diversos tipos de intereses, tanto de los gobiernos como de los productores y exportadores de insecticidas (entre los que tenemos: Shell, Dow, Bayer, Sandoz, Ciba Geigy) a quienes no les conviene que se cierren sus posibles mercados en el Tercer Mundo, ya que en sus países no pueden vender. En este contexto, las poblaciones indígenas han sido grandemente afectadas por el uso masivo de sustancias tóxicas como el DDT. Pero hoy en día están empezando a elevar su voz de protesta, como en el caso de los pueblos indígenas amazónicos.

El DDT y su uso

Los insecticidas se usan principalmente en: la agricultura, para el control de plagas, y en la aplicación de programas de control de vectores de enfermedades, comunes en los países tropicales. El uso más común de ellos es la aplicación del DDT en programas para la erradicación de la malaria. Este es el caso que se da en nuestras comunidades de la región amazónica.

Hace casi veinte años que en la Amazonia peruana se lleva a cabo el programa de erradicación de malaria.

Parte de este programa consiste en la fumigación periódica de las viviendas y sus alrededores con DDT, con el fin de eliminar al zancudo Anopheles, portador del mal. La otra parte consiste en administrar pastillas de cloroquina a los ya enfermos.

Dos o tres veces al año, las brigadas de rociadores (fumigadores) visitan las comunidades, cumpliendo las órdenes de sus superiores en el Ministerio de Salud, que ha organizado este programa en coordinación con la Misma Organización Mundial de Salud (OMS).

Programas similares se han llevado a cabo en muchas partes del mundo y sus resultados han sido muy irregulares y dudosos, ya que no se ha conseguido eliminar la malaria, más aún, ésta ha aumentado y ha aparecido en lugares en donde antes no existía. Pero el uso para la erradicación de malaria constituye una de las principales justificaciones para el uso del DDT en países como el nuestro.

Si bien inicialmente el control mediante el uso de DDT produjo una disminución de los casos de enfermedad de malaria, posteriormente ésta aumentó e incluso apareció en lugares donde antes nunca había estado presente. Dichos programas empezaron en la década del 50 (el DDT fue muy usado durante la segunda guerra mundial) y los resultados que mencionamos han sido observados en los años 60 y 70, veinte años después.

?Qué sucedió para que aumente la malaria?

Que, en cuanto fue controlada, pero antes de haber sido erradicada, es decir, eliminada, los gobiernos utilizaron los fondos de los programas de erradicación en otro tipo de proyectos y así se dejó de aplicar la fumigación con el insecticida.

Los funcionarios responsables no supieron que cambiando los programas de erradicación por programas de control de la malaria, no erradicaban a sus portadores, los zancudos o mosquitos, sino que les permitieron adaptarse a los insecticidas. Es así que empezaron a aparecer zancudos mutantes, es decir, resistentes al DDT. Esto significa que los zancudos ya no mueren con el DDT sino que desarrollan defensas para que el insecticida ya no les afecte.

Otra de las causas del desarrollo de zancudos resistentes al insecticida parece ser el aumento del uso de insecticidas en la agricultura.

Si el DDT hubiera sido usado solamente para la erradicación del mosquito transmisor de la malaria, las evidencias sugieren que el resultado podría haber sido exitoso. Sin embargo, siendo usado también para la agricultura, pasó a ser menos efectivo.

Con todos estos antecedentes, podemos ver que, sumado a sus efectos nocivos, el DDT ni siquiera sirve para cumplir las metas de erradicación del zancudo transmisor de la malaria. Así, la población está sometida a un envenenamiento gratuito, porque no hay garantía de que servirá para librarlos del mal de la malaria.

Pero nada de esto es tomado en cuenta por los responsables de dirigir las políticas de salud del país, quienes siguen avalando un programa tan poco efectivo, absurdo y negativo para la población indígena amazónica.

Sucede que hay de por medio muchos intereses creados al interior de las oficinas estatales que tienen relación con los programas de malaria, seguramente por no perder el acceso a un presupuesto económico importante. Estos intereses son muy fuertes, tan fuertes que pasan por alto la realidad del país y su población.

Este es un hecho grave. Por eso es que las organizaciones indígenas nos pronunciamos en contra del uso del DDT y exigimos una investigación seria del problema, para que acabe esta situación.

Fuente : Voz Indígena, Año 3,
no. 12. Diciembre,
1984. Lima, Perú.

VENEZUELA: PRIMER CONGRESO DEL PUEBLO UHUOTTOJA.

Introduccion.

Un sueño se ha hecho realidad. Los representantes de todos los sectores Uhuottöja nos hemos reunido para intercambiar ideas, para discutir nuestros problemas, para buscar soluciones. Hoy ya tenemos una organización que es nuestra y que se adapta a nuestras necesidades. Los Uhuottöja hemos decidido crear el "Consejo de Sectores Uhuottöja". A través de nuestra organización los Uhuottöja tendremos representantes democráticamente electos. Ellos serán los responsables de cuidar nuestra organización y de representarnos ante el gobierno y sus organismos. Ahora, Los Uhuottöja podremos defendernos y trabajar mejor.

Este congreso fue primero una idea, una semilla. En 1983, jóvenes Uhuottöja preocupados por nuestros problemas decidieron hablar con la gente, con los viejos, con los isode ruhua. Así empezó Severiano. Luego se unieron, Octavio y Mario en el sector Crinoco, Manuel en el Sipapo, Juan por el Ventuari, Diógenes en Manapiare y Manuel en Parguaza. Todos hablaban con las comunidades y las comunidades estaban de acuerdo. Así todos nos fuimos entusiasmando. Las plantas del conuco estaban naciendo, la yuca estaba retoñando, los Uhuottöja empezábamos a organizarnos.

Cuando todos estaban entusiasmados, sucedió el problema del Guanai. Allí nos dimos cuenta que teníamos que organizarnos urgentemente pues hay gente que quiere vernos sin tierra, que nos consideran inferiores.

ya todos sentíamos la necesidad del congreso, nos reunimos y nombramos un comité organizador. Allí quedo Octavio como coordinador. Entonces, nos fuimos a hablar con

Alex, Walter y Bernarda en la Fundacion La Salle. Ellos nos dieron algunos consejos para que todo funcionara bien. Nos dieron consejos sobre la comida, sobre la limpieza, sobre el alojamiento y sobre el transporte. Tambien nos dijeron que fuéramos democraticos, que no nos dejáramos manipular. Pero ya nosotros sabíamos eso porque los Uhuottöja nunca nos hemos dejado manipular.

Así empezamos a resolver los problemas. Fuimos a los organismos oficiales a pedir colaboración pero muchos nos decían que no había presupuesto, otros nos prometieron y después no cumplieron. La que más nos sorprendió fué la Dirección de Asuntos Indígenas. Ellos tenían la obligación de apoyarnos, ese es su trabajo, para eso les pagan. Pero nada, solo nos dieron 2 tambores de gasolina

Entonces recurrimos a la gobernación del Territorio Federal Amazonas. Allí nos recibió el Gobernador, General A. Müller R. El nos trató amablemente, el nos hablo, el nos ayudó. La gobernación nos entregó 30 tambores de gasolina y aceite. Que felicidad: Ya se podía hacer el congreso porque teníamos gasolina para que los delegados pudieran volver a las comunidades. Gracias Gobernador y gracias también al Padre Hermán y a la Dirección de Educación, pues con su ayuda hicieron posible el Congreso.

Así llegó el gran día. El sábado 6 empezaron a llegar los delegados. En Caño Grulla estábamos felices pero teníamos mucho trabajo. Llegaron los parientes del Parguaza, los de Manpiare, los del Ventuari, los del Sidapo, los del Cataniapo y los del Orinoco. Así llegaron todos. Cuando vimos habían 79 comunidades: más de 300 delegados. Ellos venían con ánimo de trabajar.

El domingo 7 empezó el congreso. Durante los días lu-

nes, martes y miércoles, discutimos solo los Uhuottöja. Allí sacamos nuestras conclusiones. Todos estábamos de acuerdo, todos estábamos felices.

Mientras nosotros discutíamos, había gente que estaba trabajando. Las mujeres de la cocina trabajaban y Hernán las coordinaba. Ellos trabajaron duro. Ellos consiguieron que poquito de comida alcanzara para todos. Estamos muy agradecidos de ellos.

También trabajó mucho el equipo de limpieza, aseo y salud. Ellos estaban coordinados por Omaña y por Juan. Lo mismo podíamos decir del equipo de hospedaje. Ellos pensaron mucho para que todos los parientes estuvieran alojados en casas.

El equipo de redacción también merece nuestro reconocimiento. Federico fué su coordinador. Allí cuidó porque lo que se escribiera en el papel fuera solo lo que había decidido la asamblea. Así logramos que las conclusiones fueran las nuestras, propias de los Uhuottöja.

Finalmente un reconocimiento a la sãbãrãri Beatriz por habernos pasado sus películas. En fin, gracias a todos los que nos ayudaron. Ahora vamos a ver las conclusiones.

SALUD.

1.
El Primer Congreso Uhuottöja considera que es necesario rescatar la medicina tradicional y todos los remedios que ella contiene. También considera que es necesario que los Uhuottöja conozcan las hierbas de los indígenas hermanos Kurripako, Guajibo y todos los que nos pueden ayudar.

2.

Los Uhuottöja somos recibidos en los hospitales con poco ánimo. Muchas veces no nos atienden y en otras oportunidades nos atienden mal. Cuando el Uhuottöja no habla castellano no tiene manera de entenderse con los doctores y enfermeros y por eso le rechazan, teniendo el indígena que volver enfermo para su comunidad. Por eso exigimos ser tratados como los criollos. Proponemos que de manera inmediata, enfermeros Uhuottöja, trabajen en los hospitales de Puerto Ayacucho San Fernando de Atabapo y San Juan de Manapiare, para que así los parientes Uhuottöja tengan a alguien que los pueda atender y cuidar. Para un futuro, es necesario que los enfermeros Uhuottöja que trabajen en los hospitales sean profesionales; por lo tanto necesitamos que se manden a estudiar enfermería profesional a estudiantes becados.

3.

Los médicos deben ser cuidadosos y darnos a los indígenas Uhuottöja el tratamiento indicado para cada enfermedad. Igualmente es necesario que sanidad, esté consciente de que los Uhuottöja no tenemos mucho dinero. Por tanto, darnos recetas para que compremos en la farmacia, es perder el tratamiento, pues los indígenas no podemos comprar las medicinas. El doctor que receta debe entregarnos a los indígenas las medicinas indicadas en el tratamiento.

4.

Los indígenas Uhuottöja llevamos a nuestros parientes a los hospitales y muchas veces debemos dejarlos allí, porque tenemos hijos y conucos en nuestras comunidades. Cuando volvemos encontramos que han sido sacados de los hospitales sin avisar a sus representantes y están en la calle pasando hambre. Pedimos al Ministerio de Sanidad que no saquen a los parientes de los hospitales hasta que sus parientes sean avisados y hayan llegado al hospital.

Cuando un Uhuottöja muera en un hospital, su cuerpo debe ser enviado a la comunidad para ser enterrado. Los Uhuottöja no entendemos por qué debemos comprar el cuerpo de nuestro pariente fallecido para sacarlo del hospital y llevarlo a enterrar a nuestra comunidad. Nosotros no debemos pagar por el cuerpo de nuestro pariente.

También pedimos que se agilicen las diligencias y que el médico forense esté permanentemente en el hospital para diagnosticar rápido la causa del fallecimiento y se pueda sacar el cuerpo.

5.

Los médicos encargados de las medicaturas, deben cumplir con sus trabajos. Los enfermeros Uhuottöja referimos para las medicaturas en muchas oportunidades a enfermos que al mejorar, son enviados de vuelta a las comunidades sin contra referencia donde se diga cuál era la enfermedad y el tratamiento. Otras veces, viene la contra- referencia, pero no traen las medicinas. De esta manera, nuestros enfermos Uhuottöja no pueden ser seguidos en su tratamiento porque no lo conocen o no tienen la medicina. Pedimos entonces, que los enfermos referidos a las medicaturas sean regresados a sus comunidades con su contra- referencia y con sus medicinas.

6.

Para que los auxiliares de enfermería Uhuottöja podamos trabajar bien, es necesario que nuestros dispensarios estén constantemente bien dotados. Primero y principal nuestros medios de comunicación estén funcionando bien. El radio es importantísimo. Con él, nosotros podemos estar en contacto permanente con los médicos y con la jefatura de enfermería, para hacer tratamientos en nuestras enfermerías y solicitar dotaciones urgentes. También es fundamental que los dispensarios, estén bien dotados de medicinas, sobretodo vacunas y medicinas de uso médico. Finalmente es necesario que el dispensario cuente con motor y gasolina para poder visitar

los caseríos bajo su responsabilidad.

7.

Que los médicos viajen por lo menos dos veces al mes a los dispensarios para que supervisen la labor de los enfermeros y puedan evaluar el estado de salud de nosotros los Uhuottöja. Los médicos deben mostrar más preocupación por sus obligaciones.

8.

El Comisionado de Salud, debe tratar de dotar de dispensarios a las Comunidades que no lo tienen. Hay casos graves de comunidades, como Caño Mure, que teniendo más de 30 años de fundada, aún no tiene dispensario. En el Ventuari la situación también es grave, porque hay un solo dispensario. Allí debería haber, por lo menos, tres dispensarios.

9.

En las comunidades con más de doscientos habitantes deberían haber por lo menos dos auxiliares de enfermería.

10.

Hay enfermeros auxiliares que están poco capacitados. Es necesario que se hagan cursos de mejoramiento profesional para que nuestros enfermeros puedan tratarnos mejor y ser más eficientes. Debe aprovecharse que entre los Uhuottöja hay bachilleres que pueden estudiar medicina o enfermería profesional. El gobierno debe otorgarles becas para que puedan realizar sus estudios.

11.

Finalmente, es urgente, que el Ministerio de Sanidad y Asistencia Social, mantenga un personal permanente para que visite las comunidades y realice las campañas de medicina preventiva, vacunación y medicina curativa. Enfermedades

como fiebre amarilla, tuberculosis, sarampión, viruela, tos ferina y poliomielitis, son muy peligrosas para nuestra gente.

Educación.

1.

Antes los Uhuottöja no teníamos problemas de educación. En esos tiempos, los niños aprendían en sus comunidades a respetar a nuestros viejos, aprendían a cazar, a pescar y a hacer el conuco, La escuela era la propia comunidad. Allí aprendíamos todo lo que necesitábamos para vivir. No teníamos instalaciones físicas como las de ahora.

En los tiempos más recientes la situación ha cambiado, porque actualmente vemos fundados los centros misionales donde los Uhuottöja están internados. En estas misiones aprendimos las nociones básicas de la primaria de la cultura criolla. Actualmente conscientes de la realidad y por lo presipitado de extinción de nuestra propia identidad étnica, pedimos que las misiones se conviertan en asesoras del proceso de educación formal y contribuyan en la tarea de llevar a la escritura todos nuestros conocimientos tradicionales, como un factor que ayude a reforzar la revalorización de nuestra cultura dentro de las comunidades.

Hoy los jóvenes no conocen nada de nuestra mitología y de nuestra historia. Nuestra mitología y nuestra historia están en peligro de perderse con la muerte de nuestros viejos sabios; por eso es importante que los viejos participen activamente en la educación de los niños y jóvenes y en el proceso de recopilación de nuestros mitos e historia. El primer Congreso Uhuottöja decide apoyar el Decreto Ley 283 del Régimen de Educación Intercultural Bilingüe de fecha Octubre del 79, porque es un medio legal para lograr el objetivo de mantener nuestra lengua y revalorizar nuestras manifestaciones culturales.

7.

Los uhuottöja, estamos conscientes que nuestra cultura debe renovarse. Nosotros sabemos que nuestros estudiantes deben aprender de todas las culturas. La Uhottöja y otras culturas. Pero siempre debemos estar preocupados por nuestra cultura, por nuestra lengua. Nosotros queremos que nuestros aprendan los conocimientos técnicos y prácticos, que se formen como enfermeros, médicos, agrónomos, abogados, antropólogos, etc. para que podamos así defender y afianzar mejor la cultura uhuottöja.

8.

El idioma uhuottöja no debe castellanizarse, para ello es necesario que se aplique bien el Decreto²⁸³ en las escuelas. Exigimos a la Dirección de Asuntos Indígenas del Ministerio de Educación que defina con urgencia el alfabeto uhuottöja que se va a aplicar en la Educación Intercultural Bilingüe. Es inexplicable que siendo los uhuottöja más de 7.000 habitantes, la Dirección de Asuntos Indígenas no haya decidido aún sobre el alfabeto y la gramática uhuottöja. urgimos al Ministerio de Educación para mejore el alfabeto uhuottöja realizado por los evangélicos, reuniendo a los lingüistas de la Misión Nuevas Tribus, a los del Ministerio de Educación y a un grupo de maestros Uhuottöja, para tomar una decisión definitiva.

9.

Antes de aplicar el Decreto 283 es necesario que el Ministerio de Educación de cursos a los maestros uhuottöja sobre las razones técnicas que llevaron a la creación del alfabeto y conozcan perfectamente su texto, significado y la manera como debe usarse.

Es igualmente necesario y urgente que el Ministerio de Educación prepare libros y material bilingüe para que pueda ser usado en las escuelas con los niños y maestros Uhuottöja.

Finalmente en la aplicación debe considerarse la participación de los viejos uhuottöja en la educación de los niños.

2.

El primer Congreso uhuottöja pide al Ministerio de Educación que se establezcan las escuelas uhuottöja, por sectores, que lleguen hasta sexto grado, para no tener que alejarnos de nuestras comunidades.

3.

De acuerdo con el Artículo 97 de la Ley Orgánica de Educación, el Primer Congreso uhuottöja solicita al Ministerio de Educación, que se mantengan los cursos de mejoramiento profesional para todos los maestros indígenas. Que el Instituto de Mejoramiento Profesional del Magisterio, se adapte a los indígenas creando una sección especial donde reciban cursos.

4.

Es necesario que los jóvenes bachilleres uhuottöja, tengan garantizado el cupo en las universidades y reciban una beca para poder mantenerse en el sitio de estudio.

5.

La comunidad uhuottöja de Tierra Blanca en el Sector de Paraguaza pide que la escuela de allí sea dirigida por maestros de la propia comunidad.

El Primer Congreso uhuottöja se hace solidario con esta petición.

6.

El Primer Congreso Uhuottöja quiere que la escuela Uhuottöja de la carretera Cataniapo- Paria, continúe siendo una escuela básica exclusivamente para los uhuottöja, según el proyecto original, ya que es una aspiración lograda por las

comunidades uhuottöja que nos queremos perder. La existencia de una numerosa población estudiantil uhuottöja en el sector así como la necesidad de que en ella se implemente la educación intercultural bilingüe, justifica nuestra exigencia de que uhuottöja. Además solicitamos cursos de capacitación en administración para el personal directivo. El Primer Congreso uhuottöja propone a la Dirección de Educación que nombre como Directora a la maestra graduada en Escuela Normal Lucía Alvarez.

Tenencia de la tierra.

Los Uhuottöja somos un solo pueblo, tenemos un mismo origen: Anänäi es nuestro creador. Anänäi nos creó a todos los Uhuottöja en un lugar llamado Yuhuämea. Esto es por el Autana, por el centro de nuestra tierra, en el corazón de nuestro mundo. Allí nos dió la vida nuestro creador. De allí fuimos al Medio y Bajo Ventuari, a Manapiare, Parguaza, Cataniapo, Paria, Samariapo, Sipapo, Autana, Cuao, Guayapo, Parhueña, Tauaja y el Orinoco, desde la Boca del Sipapo hasta la Boca del Ventuari. Estos son nuestros sectores. Allí vivimos. Allí hemos vivido desde que Anänäi nos dió nuestra existencia con su poder sobrenatural.

Nosotros respetamos los derechos de los demás. Por eso exigimos se respeten nuestros derechos. Esa tierra es Uhuottöja desde nuestros antepasados. Nosotros queremos dejar a nuestras futuras generaciones, las tierras donde siempre hemos vivido. Los Uhuottöja antes vivíamos tranquilos. Teníamos nuestras tierras y nos alimentábamos con los productos que ella nos daba. Luego llegaron los säbääri. Ellos nos obligaban a trabajar en el balatá, en el chiquichique y otros. Allí empezaron nuestros problemas. Hoy hay algunos säbääri que quieren nuestras tierras. Ellos nos atropellan para quitárnoslas. Las comunidades del Alto Carinagua y Gavilán ya no tienen tierras don-

de sembrar conucos, cazar y pescar. En Guanay, un terrateniente säbäräi ha querido quitarnos nuestras tierras, ofendiéndonos y atropellándonos. Los Uhuottöja que más sufrimos por nuestras tierras somos los que vivimos en el sector de Manapiare y cerca de Puerto Ayacucho.

Los Uhuottöja no entendemos cómo habiendo denunciado al terrateniente de Guanay desde hace 7 años, el gobierno no había tomado medidas para controlarlo. Los Uhuottöja somos "diyarua", eso significa que somos gente pacífica; pero no somos tontos. Nos damos cuenta cuando nos atropellan y nos engañan. Con el problema de Guanay y sus tierras quisieron engañarnos. La comunidad de Guanay fue violada en sus legítimos derechos. Algunos parientes Uhuottöja fuimos a la cárcel. La Disip de Caracas vino a Guanay y apresó a algunos Uhuottöja. Luego nos trataron de guerrilleros. Nuestra denuncia ante el Congreso Nacional no fue atendida. Algunos parlamentarios que vinieron nos dijeron que a los Uhuottöja no nos daban tierras porque eramos flojos. Esta es mentira. Los uhuottöja trabajamos duro. Hacemos conucos, cazamos, pescamos y vendemos nuestros productos. Así vino una comisión del Congreso Nacional. En ella venía la diputada Gamus. Ellos estaban contra nosotros. Aunque sabemos que no todos porque algunos nos apoyaron. Esa comisión fue negativa.

Ahora, personas extrañas hacen pistas de aterrizaje clandestinas en nuestras zonas. Parece que las usan para explotaciones mineras. El Decreto 250 no se cumple. A nuestras comunidades llegan gentes extrañas que nosotros no conocemos.

Por eso pedimos a nuestro Gobierno venezolano que nos legalice la tenencia de la tierra. Nosotros queremos que:

1.

El Instituto Agrario Nacional proceda a legalizar la tenen-

cia de la tierra en los siguientes sectores:

- a. Alto Orinoco
- b. Cataniapo
- c. Manapiare
- d. Medio Orinoco
- e. Parguaza
- f. Sipapo
- g. Ventuari

Nosotros estamos seguros que esta es la mejor manera de legalizarnos la tenencia de la tierra. Así nuestras comunidades vecinas no están divididas y para que nuestras gentes y nuestros pueblos puedan moverse libremente por las tierras que siempre han sido de nosotros los Uhuottöja.

2.
Que los títulos que nos otorgue el IAN sean definitivos y gratuitos.

3.
Que no se den permisos a particulares de explotación minera en nuestros territorios.

4.
Que se aplique el Decreto 250 para el ingreso de personas extrañas a nuestros territorios.

Sin tierra no hay cultura. La tierra es para nosotros algo sagrado. Allí están los sitios por donde pasaron Buóca, Hüajäri, Puronä, Chejeru y todos nuestros seres sagrados. Por eso nosotros necesitamos que nuestro gobierno venezolano nos legalice la tenencia de nuestras tierras. Somos más de 7.000 Uhuottöja y cada día somos más. Con nuestras tierras, la cultura Uhuottöja podrá crecer y fortalecerse. Así lo queremos.

Los Uhuottöja y la defensa de las fronteras venezolanas.

Los Uhuottöja sabemos que muchos de nosotros vivimos en tierras fronterizas. También sabemos que nuestra obligación como venezolanos es defenderla y cuidarla. La defensa de nuestra tierra es la defensa de las fronteras venezolanas. Algunos quieren quitarnos las tierras diciendo que nosotros no podemos cuidarlas, que nosotros no sabemos ser venezolanos. Estas son puras mentiras para asustar a la gente y al gobierno. Así pretenden justificar que nos quiten las tierras.

Venezuela debe darse cuenta que nosotros siempre hemos vivido en estos territorios. Somos los que conocemos mejor y por eso podemos defenderlos. Los säbäräri vienen y se van. Nosotros estamos siempre aquí. Si Venezuela ha perdido tierras no ha sido culpa de los indígenas, la culpa la tienen otros.

Para defender nuestras fronteras, los Uhuottöja proponemos:

1.
La frontera no se defiende solo con armas. Con nuestra organización para el trabajo, con el apoyo del gobierno para desarrollar nuestra producción, con educación y con la agricultura, nosotros estamos defendiendo las fronteras.

2.
Nuestra presencia en la frontera es una forma de defenderla. Los Uhuottöja somos, y estamos conscientes de eso, SOMOS VENEZOLANOS. Mientras haya comunidades y pueblos Uhuottöja cerca de las fronteras, esas tierras serán de Venezuela.

3.

Los Uhuottöja también defendemos nuestras fronteras colaborando con la Guardia Nacional. Lamentablemente, ellos nos desprecian muchas veces y andan solos. Parece que les gusta más castigarnos y darnos planazos. Sin embargo nosotros seguimos dispuestos a colaborar con ellos.

4.

Proponemos al gobierno la formación de una Brigada Indígenas para la defensa de las fronteras. Esta brigada estaría formada por los reservistas indígenas que viven en nuestras comunidades. El Ministerio de la Defensa o el Gobierno deben decidir cómo se organizarían los comandos y de quién dependerían. El Primer Congreso Uhuottöja apoya esta decisión como una manera de mostrar nuestro deseo de defender las fronteras.

5.

Pedimos al Gobierno que se respete a las autoridades de los pueblos Uhuottöja. Los comisarios de nuestros pueblos no son atendidos en sus diligencias y reclamos por las autoridades competentes del gobierno nacional.

La defensa de las fronteras es una obligación de todos los venezolanos. Nosotros estamos defendiendo las fronteras y queremos hacerlo mejor. El Gobierno Nacional tiene la obligación de colaborar con nosotros para defender las fronteras.

Organización económica Uhuottöja.

Nosotros tenemos una Organización Económica propia. Con ella, obtenemos los productos que necesitamos para vivir. Esa es nuestra Organización Económica. Sin embargo, nos damos cuenta que hoy necesitamos muchos productos de los que venden en Puerto Ayacucho. La gasolina, los motores, los anzuelos, la ropa, son productos que tenemos que comprar.

Para conseguir el dinero que necesitamos, los Uhuottöja vendemos muchos productos del conuco y de nuestras tierras.

Los uhuottöja sabemos que tenemos que prepararnos para organizarnos y vender nuestros productos. En muchas oportunidades hemos llevado nuestros productos a Puerto Ayacucho y nos los han querido pagar a muy bajo precio o no los hemos podido vender.

Los säbäräri nos dijeron que las empresas eran una solución. Ellos nos trajeron las empresas pero muchas han fracasado. Por eso:

1.

Es necesario buscar alternativas a las empresas propuestas por los criollos como una manera de conseguir una economía que nos permita seguir siendo independientes y no tener que estar pidiéndolo al gobierno. Estas empresas deben ser organizadas, de acuerdo a la realidad de las comunidades Uhuottöja.

2.

Las empresas económicas comunitarias de producción pueden ser una alternativa.

3.

Nuestros jóvenes deben capacitarse en la manera de organizar las empresas y de ponerlas a funcionar. Así los Uhuottöja podremos planificar nuestras empresas en todos sus detalles.

4.

Las entidades oficiales que den los créditos cuando sean necesarios, no deben ejercer controles sobre las organizaciones económicas comunitarias. Este control lo ejercerá la comunidad que se compromete a cancelar el crédito.

Los Uhuottöja DEBEMOS ORGANIZARNOS para resolver nuestras nuevas necesidades. !A eso nos comprometemos!

Conclusiones sobre la organización de los Uhuottöja.

Mientras discutíamos durante este ler Congreso Uhuottöja nuestra situación como indígenas nos dimos cuenta de una realidad. Vimos que tenemos muchos problemas en aspectos como la cultura, la educación y la salud. También vimos que con organización podemos resolverlos mejor. Nuestros viejos estan con sus ideas, los jovenes con las suyas. No hay entendimiento. Los problemas de nuestros hermanos del Sipapo no los conocían los demas, los que viven en Manapiare o Ventuari..

Como no podemos hacer congresos cada semana, mes y año para plantear nuestros problemas, hemos escogido una representación por sectores para cononcer nuestros problemas. Esta representación debe ponerse de acuerdo y llevar sus ideas para resolverlos a las autoridades competentes del gobierno nacional.

Para el efecto, nos hemos organizado de esta manera:

1. Representantes por sectores. Existen 7 sectores y cada sector tiene sus representantes. Fueron escogidos:

1: Sector Parguaza:

1. Camilo Gonzalez C.I. 8.901.718
2. Aurelio Perez

2: Sector Cataniapo

1. José Morales C.I. 1.563.377
2. José Otero C.I. 8.903.348

3: Sector Sipapo

1. Luis Muñoz C.I. 8.946.738
2. Roberto Silva C.I. 4.782.186
3. Cardozo Sipapo C.I. 4.782.178

4: Sector Medio Orinoco

1. Lilia Cardozo C.I. 8.903.484
2. Bernabe Arana C.I.10.024.124
3. Luciano Briceño C.I. 4.782.151

5: Sector Alto Orinoco

1. Juan Moreno C.I. 8.900.573
2. Camilo Alberto Silva C.I. 1.569.307

6: Sector Manapiare

1. Diogenes Garcés C.I. 1.567.154
2. Luis Rodriguez C.I.10.024.325

7: Sector Ventuari

1. Julio Lopez C.I. 4.779.811
2. Andres Cachero Martinez C.I.

2. Representantes para la oficina en Puerto Ayacucho

1. Julio Canico C.I.
2. Juan Bautista Silva C.I. 4.779.869

Objetivos de los Representantes

1. Por sectores

Reunirse con los miembros de las comunidades de cada sector y analizar detalladamente los planteamientos de los habitantes para que luego, una vez bien discutidos, presentarlo al Consejo de Sectores Uhuottöja con sede en Puerto Ayacucho.

Sabemos que este es el comienzo de la organización. Sabemos que aún nos falta camino por recorrer. Pero todos creemos que este es un buen comienzo.

Política Indigenista.

Nosotros no conocemos la política indigenista del gobierno venezolano. Solo sabemos que aquí llegan muchos sãbäräri que nos dicen cosas diferentes. Ellos nos confunden. Los sãbäräri vienen de muchos organismos oficiales. Parece que ellos están más enredados que nosotros.

Lo más grave es que ellos piensan por nosotros sin conocernos. Muchos de ellos planifican programas para los Uhuottöja desde un cómodo sillón en una oficina con aire acondicionado. A veces nos mandan ganado sin saber si tenemos potreros y cercas. Por eso exigimos que siempre nos consulten y nos conozcan antes de programar para nuestras comunidades.

La política indigenista debe empezar por la legalización de la tenencia de la tierra. A los indígenas en general, y a los Uhuottöja en particular, deben reconocernos el derecho de propiedad sobre todas nuestras tierras. Una política indígena; esa política sería anti-indígena.

492 AÑOS DE DESPOJOS!

Por: Aldo Brando León.

A menos de un lustro y medio de celebrar y - bien lo dicen muchos - de lamentar los 500 años del Descubrimiento de América, nos encontramos ante una realidad que ha sido la constante de extremo a extremo del continente: Sus nativos habitantes se han ido extinguiendo por las causas que todos conocemos, y algunas otras que no queremos reconocer o simplemente ignoramos aunque nos comprometan. En estos pocos años -492 años en la historia no son nada - el ritmo de vida se tornó vertiginoso, el choque de culturas y de tan heterogéneas civilizaciones produjo un impacto tal, que hasta finales del siglo XIX los menos favorecidos se han ido organizando tratando de mejorar su situación aunque no con mayor éxito. Y es ahora, en la postrimería del siglo XX, donde podríamos hacer una síntesis de lo que ha sido la lucha organizada emprendida por grupos indígenas, no sólo de América, para lograr esa justicia anhelante en la llamada democracia de los gobiernos del mundo entero.

A nivel mundial.

Al hablar de organismos conformados y comprometidos con la problemática indígena de alguna manera, por mencionar sólo algunos y aunque resulte esto somero, nos da una idea de lo que se está haciendo mundialmente sobre este asunto. Existen así; El Consejo Mundial de los Pueblos Indígenas (WCIP); El Pueblo AINU del Japón integrado al anterior; El Consejo Nórdico Sami en Finlandia; El Movimiento de Liberación Papua en la Melanesia; El Movimiento de Liberación de los Pueblos Maori en Nueva Zelanda; El Consejo Indio de Sud América (CISA); La Unión de Jefes Indios de la Columbia Británica; Los Pueblos de las Naciones Indias de Norteamérica en el Movimiento Indio Americano (AIM); El Centro Kolla en la

Argentina, al cual - por vez primera en la historia Suramericana- el nuevo gobierno del presidente Alfonsín le ha pedido participación política en representación de los pueblos indígenas organizados en el gobierno; La Unión de Naciones Indígenas del Brasil (UNI), de donde vale destacar el suceso histórico que marcó Mario Juruna el 15 de Noviembre de 1982 al convertirse en el Primer Diputado Indígena en la historia brasileña, después de que este Cacique Xavante de 44 años luchara en defensa de los intereses indígenas, siendo ahora nombrado a la Cámara de Diputados; El MIPVA, Movimiento Indio Pedro Vilca en el Perú, cuyas acciones se van a centrar sobre el Tawantinsuyo, nombre que recoge las regiones del imperio Inca y que comprende desde el Norte de Chile y la Argentina pasando por Perú, Bolivia, Ecuador y el sur de Colombia.

También cabe destacar eventos significativos como la Primera Conferencia Nacional de Escritores Aborígenes celebrada en Australia, en donde se propuso fundar la Asociación de Escritores Indígenas: El apoyo de las Organizaciones No Gubernamentales (ONG) ante Ginebra y las Naciones Unidas para Asuntos Indígenas ; y la gran labor del Grupo Internacional de Trabajo sobre Asuntos Indígenas (IWGIA) con sede en Dinamarca, cuyo esfuerzo y empeño en la divulgación de estos asuntos ha sido muy valiosa; a parte de las demás agrupaciones indígenas existentes en Australia, Africa, India, China, Rusia, Groenlandia y Alaska como en el resto de América.

De todas maneras y en cualquier parte del mundo el patrón que se puede trazar sobre los problemas de estas minorías - que muchas veces son mayoría - no difiere mayor cosa, siendo la ofensiva física y cultural casi siempre violenta, ejercida por la sociedad dominante, la constante general.

Recorrido por Colombia:

En Colombia son inmensamente desproporcionados los proble-

mas que enfrentan los indígenas con respecto a organizaciones indígenas de afuera que pueden afrontarlos, y peor aún con las intenciones - que muchas veces sólo se quedan en intenciones - por parte del Gobierno al tratar de solucionarlos. No obstante la disposición y voluntad del actual Presidente para este comprometedor asunto, de los discursos ante las mismas comunidades indígenas; de la imagen colombiana en el exterior y el orgullo de ese pasado conservado en museos, la situación de todas las comunidades indígenas del país es cada día más dramática y con una perspectiva no muy difícil de prever: La desaparición no sólo cultural sino física y definitiva.

Haciendo un rápido y superficial recorrido por nuestro país, encontramos: al sur, la práctica aun vigente de esa especie de "feudalismo" que crea violentos enfrentamientos entre los numerosos indígenas y los terratenientes que acaparan buena parte de terrenos, siendo los indígenas herederos directos de tierras que utilizan básicamente para su propio sustento; remontando la costa Pacífica y el Occidente, la mayoría de indígenas se han replegado a las cabeceras de los ríos tratando de evitar el negativo contacto con étnias que los han invadido, pero el mayor problema que no sólo afecta a los indígenas y que puede ser causa de una irreversible pérdida son las explotaciones de recurso naturales, principalmente madera y minerales sin el debido control; llegando al norte, pasando por la región fronteriza con Panamá en donde falta por concluir el proyecto Panamericano de la carretera que no sólo partirá en dos la historia de las vías de penetración sino la de las comunidades indígenas afectadas, un poco más al norte, sobre la región del Sinú, el proyecto Hidroeléctrico de Urrá que se debate en estos momentos, y que de efectuarse no sólo acabará con miles de Hectáreas de la poca, selva tropical húmeda que queda en el mundo, su fauna y flora, sino que afectará directamente a miles de indígenas que han

poblado la región desde varios siglos atrás, y al 80% de la población que deriva su sustento del actual ecosistema de ese importante río y las zonas aledañas. Un proyecto que cuando se termine tendrá un promedio de 50 años de vida, pero que acabará con millones de años de formación natural y una riqueza desaprovechada que quedará extinguida para siempre.

Siguiendo por la costa Atlántica, en la montaña más alta del mundo junto al mar, como acertadamente han llamado a la Sierra Nevada de Sta. Marta, el drama angustioso de 4 comunidades aparentemente iguales pero que incluso tienen dialectos distintos (Kogis, Ijca, Vintukua y Arsarios o Malayos) al llamados Arhuacos genéricamente, que no sólo han sido objeto de colonización, intervención misional y refugio de narcotráfico sino de una "lluvia de glifosato" que se supone no incidirá sobre el ecosistema, no afectará cultivos, ni envenenará ríos, ni acarreará complejos desordenes naturales .. " Como si las plantas de coca o de marimba fueran artificiales, o como sí la tierra fuera desechable" pensaba un indígena. Y aunque aparentemente esos desastres no sucedan, o los cultivos de coca de los indígenas - que tienen otra razón de ser y nada que ver con el uso que le da al 'civilizado' después de procesarla - no sean directamente afectados, es motivo de gran preocupación por parte de ellos ya que es absurdo el revuelo que puede causar un cultivo de coca que para ellos no es otra cosa que una planta sagrada, medicinal e incluso alimenticia que utilizan en forma natural. Algo más significativo de lo que puede ser la papa o el maíz y que incluso tiene excelentes componentes vitamínicos y minerales. En fin, un suceso tan complejo que ni su más rebuscada mitología lograría meterlo dentro de la explicación del mundo y los acontecimientos, o tan simple para limitarse a decir: Culpa de los blancos". Ya en la península de la Guajira el proyecto iniciado que desentraña una inmensa riqueza de la cual ellos serán los últimos en beneficiarse, si acaso, y cuyos estudios sociales

teniendo en cuenta los derechos y las necesidades de los Wayu están opacados por los intereses de explotación y ganancia. Ya en 1927 Alfred Jahn lo predijo: " El árido suelo de su territorio no ha despertado aun la codicia de los blancos, pero desventurados de ellos (los guajiros) el día que éstos (los blancos) descubran que debajo de aquel suelo que hasta ahora han visto con desdén, se hallan ocultos tesoros en forma de carbón o petróleo".

Descendiendo por el oriente la región del catatumbo, designada como "la zona donde habita la raza más bravía del siglo XX, salvajes y guerreros que atacan y siempre se internan en la selva". A estos indios que los han perseguido desde el aire, a bala, como quien persigue ganado," les llegó" hace varios años la bonanza del petróleo lo cual los mantuvo aun más al margen de la civilización y el fabuloso progreso. Y llegando a "las llanuras del inmenso llano" imposible olvidar las atroces 'Guajibiadas' que consistían en ir a cazar indios, que al decir de un gamonal "vivían peor que animales de monte". Muchos casos se presentaron, y tan sólo los llamados de Planas y la Rubiera han tenido el despliegue que merecen crímenes, torturas y tragedias como estas. Al preguntársele a uno de los asesinos de indígenas Gahibos porqué lo había hecho, contestó: "Yo no sabía que matar indios fuera un crimen"(!). Cómo asegurar que eso quedó en el pasado (tan sólo 10 años atrás) y hoy ya no se realiza? Y finalizando, el oriente denso y verde que ya es víctima del colono angustiado que penetra antes que nada a tierras de los ya habitantes de la selva Donde no sólo el colono ha penetrado ni sólo estas zonas indígenas, vistas someramente, han llegado las secuelas de la guerrilla, las fuerzas armadas, el narcotráfico, las Misiones, los Institutos, los Terratenientes, las Compañías explotadoras de recursos naturales y el resto de representantes de la civilización junto al inefable progreso de la sociedad de consumo; también en el interior del país, y muy cerca a las grandes

ciudades el drama continua silenciosamente tanto con indígenas como con campesinos descendientes de tan sufrida raza: Amenazados, desaparecidos, encarcelados, hay en estos momentos cientos de ellos a los que nadie auxilia. Desde Nariño y el Cauca, pasando por Tolima, Boyacá, Santander, Antioquia, Chocó y el resto de regiones que tan sólo figuran en el mapa, pues son regiones olvidadas donde muchas voces son calladas y la justicia, definitivamente, no es para los de alpargata. Tan sólo un ejemplo basta al referir que hace unos días en la vereda Popoa Sur de Puente Nacional, en Santander del sur, unos 14 hombres con trajes verdes y armados hasta los dientes, llegaron a una casa y sacaron a los 4 hombres de la familia. Tan sólo les dijeron que querían hablar con ellos, los llevaron a la carretera, los acostaron boca-abajo y a uno por uno le fueron disparando. Cuando al más viejo le tocaba su turno simplemente le dijeron: Devuélvase a la casa y cuente lo que vió. Posteriormente las autoridades no quisieron acercarse al lugar, el incidente no tuvo ni el menor despliegue, y los familiares se limitaron a hacer el levantamiento de los cadáveres entre la pena, la angustia y el desconsuelo de una situación ante la cual difícilmente toca resignarse.

? Que tan en vano el gran Quintin Lame dedicó su vida a la lucha indígena? El indio Manuel Quintin Lame, nacido en Tierradentro, quien a comienzos de siglo emprendiera una de las defensas más enérgicas por ciento noventa y siete (197) pueblos indígenas; el heroe que fuera perseguido, torturado, encarcelado 15 veces y rechazado por las autoridades que lo enfrentaron como un "exabrupto, estafador, pícaro y ladrón": Aquel indio que cuando solicitó una entrevista con el entonces Ministro de Guerra le preguntaron si creía ser atendido, a lo cual respondió: " Hace 4 siglos que esperamos ser atendidos, y a pesar de ello aún confiamos..." La fuerza, el sufrimiento, la preparación e incluso la ironía de este hombre, dejó profundas e imborrables huellas en quienes son hoy sus descen-

dientes, sucesores y aprendices del "indio que se educó en las selvas colombianas".

Pensar que son alrededor de 450.000 indígenas que aún subsisten en Colombia, en más de 200 resguardos, y así, escuetamente, vemos en este rápido recuento que las condiciones de vida y el futuro del nativo en Colombia solo se vislumbra como el de una desgracia.

Acciones y Organizaciones.

Colombia cuenta con una gran variedad de grupos indígenas (al rededor de 70), cuya diversidad cultural y de dialectos hacen de Colombia un país muy especial, es decir, privilegiado. Y aunque muchos de los "intelectuales" de salón y la que se llama " clase alta" en nuestra nación, que generalmente vive pendiente de lo foráneo, lo importado y lo ' desarrollado', y nunca de lo vernáculo, o sea lo nuestro, haya denigrado de la esencia de nuestro pueblo por ser "salvaje y primitivo"; recientes investigaciones, iniciadas justamente por extranjeros que empezaron a valorar lo nuestro, han demostrado que la complejidad, la riqueza cultural y la ideal relación del hombre con la naturaleza ha tenido en el mundo indígena un valor tan grande como la manera en que se ha ignorado la propia base de la sociedad colombiana.

Afortunadamente, y por amarga que haya sido la relación emprendida desde la conquista, la experiencia no ha sido ajena a una necesidad: Colombia cuenta ya con muchísimas organizaciones indígenas regionales, y dos organismos debidamente conformados, con sede en Bogotá, que acogen la cuestión indígena a nivel nacional: uno de ellos la Onic (Organización Nacional de Indígenas Colombianos) y el otro Katuyumar (sigla formada por dialectos colombianos) que se puede sintetizar en una Asociación cuyo principal enfoque va dirigido a la

educación, capacitación y retoma de los valores del indio colombiano.

Con respecto a las Organizaciones Regionales de Colombia, veamos las más significativas, aunque otras importantes se nos escapen: El Cric (Consejo regional indígena del Cauca); el Criva (del Vaupés); la Unuma (de los llanos Orientales); el Crit (del Tolima); la Orewa (de las comunidades Emberá y Waunana del Chocó); La Yanama (de la Guajira); la Asobari (de los Bari-Motilón en Santander); la Munuca (del Amazonas) y el Crigua (del Guainia). Estas organizaciones están tratando de solventar los problemas de cada una de estas regiones, donde ya algunas han sacado adelante profesionales y gente realmente capacitada.

En vista del asesinato del Sacerdote indígena del Cauca y posteriormente del Concejal indígena, también del Cauca (a parte del de una mujer y otros tres indígenas del Tolima) La Fundación Cultural Indígena Katuyumar emitió un comunicado que se hizo llegar a la Comisión de Paz y posteriormente a la Presidencia de la República. Dice así: "Manifestamos nuestro total repudio a tan cobarde hecho sucedido a nuestro hermano consanguíneo. Pese a que estos atropellos han sido frecuentes históricamente contra la cultura indígena, .especialmente en la integridad de nuestros dirigentes y profesionales, no hemos tenido el respaldo material ni moral del gobierno al cual pertenecemos. Anteriormente destacados indígenas han muerto en hechos semejantes, por el hecho de ser los defensores y divulgadores de la identidad cultural indígena colombiana. Al parecer algunos representantes del Estado, unidos con terratenientes se han empeñado en hacer desaparecer nuestros dirigentes por temor a que seamos los gestores de nuestro propio destino en detrimento de intereses individuales. Solicitamos a la Presidencia de la República y a la comisión de Paz se proceda a una investigación especial de estos hechos, ya que

ante tal actitud nuestro organismo se ve amenazado en sus objetivos, que son capacitar al indígena colombiano para que entre a participar de la Nación en beneficio de su comunidad. Con esto no queremos quedar sólo con el simple cuestionamiento de la situación que desde 1492 viene ocurriendo, sino valorar y evaluar nuestra cultura para adaptarla al momento histórico que atraviesa nuestro país, porque las ideas y las culturas evolucionan con el tiempo. Sería importante aclarar si los asesores de la división de asuntos indígenas propenden por la defensa de nuestros derechos o están para defender los de la cultura no indígena. No se puede seguir considerando al indígena como un ser del pasado o un fósil viviente. Con esta situación y mientras se trate al indio y su cultura de esta manera no creemos que la tan anhelada paz vuele sobre nuestra patria. Firman:

Maximiliano Veloz (Tunu)

Angel Meneses (Kayusrida)

Octavio Aguilar (Sume) y Fabio Larrarte , indígenas colombianos.

Belisario, la esperanza:

Dados los trágicos acontecimientos que se presentaron en el sur del país y aprovechando la presencia de 9 representantes de la Sierra Nevada de Sta. Marta, entre ellos 3 mamos - su máxima autoridad- , varios del Tolima, otros del llano, del Putumayo y del Cauca, para tratar de establecer un diálogo con el gobierno, inicialmente se estableció contacto con la comisión de Paz en donde se dejó por sentado que sin justicia en los campos, las selvas y montañas, la paz es una idea que no deja de ser utópica. También se cuestionó a la comisión de Paz sobre el porqué hasta el momento no había participación ni representación indígena en el Diálogo Nacional. Ambas consignas fueron acogidas, al menos sobre el papel, y en espera de su implementación.

Desde la Comisión de Paz se pidió un diálogo con el presidente para lo cual citaron a los delegados indígenas a una reunión en Palacio al día siguiente. Para entonces se reunieron unos 40 indígenas, muchos de ellos provenientes de su comunidad y otros pertenecientes a distintas organizaciones. El grupo fue recibido por el asesor presidencial Luis Fdo. Ramírez al cual se le expusieron situaciones que van desde encarcelamientos, fumigaciones, la amenaza que constituyen los colonos y cuáqueros, hasta la represión ejercida por varias autoridades del gobierno sobre las zonas indígenas. Cada una de estas voces era el eco de una complejísima situación que abarca problemas en espera de una solución que parece no llegar. Y después de una intensa y dramática exposición de los asuntos se pidió la presencia del Presidente para que él mismo escuchara y compartiera la angustia de esta gente que pedía también escuchar su voz.

La voz de ese Presidente que en el Cauca mostró verdadero orgullo por la población indígena del país, esa voz que aseguró en otra oportunidad que Colombia no termina en los Territorios Nacionales sino que empieza en estas zonas. Esa voz no pudo ser escuchada por los 40 indígenas del País que esperanzadamente llegaron hasta el Palacio de Nariño para encontrarlo, para relatarle la verdad de lo que está sucediendo y esta vez sin intermediarios. Para ver al mandatorio que ha tenido una visión cultural ante los valores del país y que en la cumbre sagrada de los Kogi prometió recuperar y luchar por preservar. Ese hombre, lastimosamente, no llegó. Y después de una larga expectativa salieron nuevamente desconcertados por un diálogo que no dejaba de ser a través de intermediarios y que nunca llegaba a su destinatario con la intensidad de quien lo sufre para tener luego que callarlo. Un amargo silencio que a pesar de todo tiene esperanza.

Y esa esperanza se convirtió en realidad. Aunque desafor

tunadamente varias de las delegaciones ya habían emprendido el regreso a sus comunidades - los de la Sierra Nvda. cuyos Poporos permanecían guardados por la falta de la hoja de coca, los del llano, los del Tolima y demás indígenas que por falta de recursos tenían que volver pronto a su comunidad - . Sorprendentemente llegó un comunicado a la Fundación Katuyumar, que concedía la entrevista con el Presidente pocas horas después. Y reunidos 14 indígenas, entre hombres y mujeres, tuvo lugar la entrevista que generalizó el problema del indio en Colombia. Aquí se pudo confirmar la voluntad del presidente para solucionar este comprometedor asunto; y aunque de hecho no todo puede estar en sus manos, las funciones del ministerio de Gobierno en la División de Asuntos Indígenas van a ser consultadas por el Jefe del Estado para poner en práctica las acciones concretas que merece esta apremiante situación desde hace mucho tiempo. Tras un diálogo muy cordial en donde primó la sencillez, se concluyó que la situación indígena en Colombia puede mejorar, en la medida que todos estos grupos dispersos no sólo aclaren la situación de su resguardo ante el ministerio de Gobierno y el Incora, sino que se organicen y eduquen para evitar seguir siendo víctimas de la ingenuidad que se convierte en ignorancia al ser aprovechada por personas deshonestas.

"El indígena deberá aprender a relacionarse con otros grupos sociales, educándose, sin dejar a un lado sus tradiciones y costumbres - incluyendo la lengua que son la base de la identidad cultural del indígena y por lo tanto de Colombia" fue una de las anotaciones que hizo Katuyumar al jefe del Estado, quien asintió de inmediato. La tranquilidad, por ahora ha llegado de palabra a los pocos indígenas que dialogaron con el Presidente. Queda la expectativa del futuro inmediato para emprender la urgente acción sobre el silencioso drama que padecen los cientos de indígenas, los miles de indígenas, que todavía habitan en nuestra patria. Y que también es la de

ellos ... Y tal vez más de ellos que de nadie. !No sea Indio? _Indio infeliz. Indio asquerosos. Indio ratero. Indio Hijue... Madre. No sea tan indio.... Expresiones que día a día se escuchan como un gran insulto, y quien las profiere ni piensa en su razón de ser ni su significado. Un término despectivo y racista arraigado por el clasismo imperante tras la colonia, y en donde el complejo de los Conquistadores ante "los hombres libres de sencilla desnudez, que no ocultan sus vergüenzas y expresan su alegría" - que refiriera el Cronista-fue suficiente chocante para expresarse sobre esta raza " de gentes bárbaras, primitivas, sin pudor, ni moral ni juicio de razón..."

Indios llamaron equivocadamente a los hombres de un continente desconocido... Y sólo han pasado 492 años. Aquellos que desde 1492 marcaron el destino de este territorio (algunos dicen en desgracia, otros dicen a Dios gracias). Pero querámoslo o no, hoy somos en una gran mayoría hombres cuya esencia y raíces están en América, y por cuyo cuerpo corre también sangre y alma de indio americano. Y aunque el pan y el vino entraron a formar parte de nuestra vida, hemos crecido también con la arepa de maíz, y el cacao y el frijol; y hemos saboreado frutos únicos y exquisitos también nativos (o sea indios). Y aunque creamos hablar en Castellano, de 75.000 voces recogidas en un Gran Diccionario de la Lengua Espanola, 40.000 resultaron ser voces americanas, es decir originarias de América (o sea indias). Y aunque creamos o queramos ser " cultos" de lo extranjero, por el complejo de subdesarrollados y atrasados (o sea indios), tenemos una cultura a la que no sólo le hemos dado la espalda sino que despreciamos sin conocerla.

Sí, indios. A los que últimamente llaman con eufemismo 'indígenas'. Indios, que onomatopéyicamente resulto ser in-dios (o sea en dios), y que al enterarse de ello un misionero, se

apresuró a utilizar el término 'aborigen', " ya que los indios no eran hijos de Dios sino del Diablo". Esos indios, han iniciado una lucha por recuperar lo arrebatado. Y de ninguna manera quiere ser una lucha violenta, pues es justamente la recuperación de la sangre derramada. Tampoco es en beneficio de unos pocos, es aunar esfuerzos en base a una necesidad social y nacional. Es casi un compromiso de todos los colombianos que también se tienen que preguntar dónde está nuestro pasado y dónde las raíces y los frutos de ese legado indígena que se cree mítico. No es sólo una simple "cosa de indios", porque ser indio es algo muy diferente. Algo que muchos no comprenden, y torpemente se limitan a repetir: " No sea indio..."



Indígenas colombianos durante la reunión con representantes del Gobierno. Bogotá, octubre/noviembre 1984. (Foto: el autor)

PERU: TESTIMONIO DE UNA INDIA TORTURADA

"No, no tengo miedo, aunque sé que puedo desaparecer en cualquier momento. Me van a matar... Me pueden matar... Ellas ya me lo dijeron. Pero no tengo miedo y voy a seguir denunciando todas las brutalidades que cometen los uniformados en mi tierra, en Ayacucho".

La mujer que así habla es Juana Lidia Argumedo, una joven robusta y de pequeña estatura, que dejó las polleras campesinas y cortó sus largas trenzas cuando llegó a Lima, hace poco más de un mes.

Esta mujer, que jamás habría sido conocida por el mundo occidental y cristiano de la metrópoli, de no ser por el drama en el que se vio envuelta, tuvo que dejar su casa en las alturas de Chaccabamba e inició un lento, penoso e incierto peregrinaje por Ayacucho, nombre que significa en el idioma nativo quechua "el rincón de los muertos".

En ese departamento de la sierra surcentral, las desapariciones, las muertes por tortura y las fosas clandestinas se han convertido en hechos cotidianos.

Allí operan las fuerzas del ejército y policiales, así como los infantes de marina, todos ellos bajo la jefatura de un "comando político militar" que se ha convertido, prácticamente, en una suerte de gobierno regional, paralelo al del presidente Belaúnde.

Agarrando su bolsa de plástico con sus manos regordetas y crispadas, Juana Lidia vuelve a contar por enésima vez su historia, una historia que comenzó cuando terminó, violentamente, la vida de ocho periodistas y su guía -su hermano- una mañana de enero de 1983.

Al poco tiempo del asesinato colectivo, cuya autoría se atribuye cada vez con mayor certeza a los Sinchis, Juana Lidia comenzó a ser hostilizada por su intransigente denuncia y por sus insistentes demandas de que se castigara a los culpables.

El último 16 de setiembre "me fui al pueblo de Tambo para comprarme unas zapatillas y otras cosas y ya estaba para tomar el carro de regreso a mi casa cuando tres infantes de marina me pararon y me obligaron a ir con ellos", narra Juana Lidia con voz cansada.

Y con el mismo semblante prosigue: "allí, en el puesto, comenzaron a acusarme de terrorista del Sendero Luminoso. Me pegaron duro. Me decían: 'india de mierda te vamos a matar para que no hables'. Eso me decían. Después me ataron y me colgaron toda mojada y me pusieron electricidad hasta que me desmayé.

A la noche me desperté -prosigue- en una habitación donde había muchos hombres. Todos estaban tirados por el suelo y se quejaban mucho. Después entraron unos infantes y sacaron a uno que se había muerto por tortura. Seguro el pobrecito está ahora en una fosa clandestina", sigue contando Lidia.

"Esa noche comenzaron a violarme. Lo hicieron varios. Lo hicieron como seis veces. Después ya no me acuerdo más".

Era testigo

En esos días Lidia Argumedo estaba citada como principal testigo en el tribunal de Ayacucho y, como ella misma lo reconoce, esta condición especial le salvó su vida, en aquella oportunidad.

Sin embargo, aún no había terminado el calvario. La infan-

tería de marina trasladó a la policía . Juana Lidia sobrecogió a la sala con su rostro desfigurado por los golpes y por su caminar lento.

El Juez Hermenegildo Ventura ordenó su inmediato internamiento en el hospital de Ayacucho y hoy Juana Lidia está casi recuperada de su heridas físicas, pero confiesa que ahora es otra Lidia, paradójicamente maltratada pero mucho más fuerte.

"No. No les tengo miedo -vuelve repetir- yo les voy a seguir denunciando porque yo no soy la única mujer a la que le han hecho todo esto". Todos los días, cada rato, los soldados matan y violan, abren tumbas clandestinas. Por eso voy a seguir hablando... Aunque me maten para que haya justicia y paz para mi pueblo".

Fuentes: Artículo escrito por Matilde Baralia O'Connel, publicado en el periódico HOY de Quito, Ecuador. 9 de febrero de 1985.

GRUPOS LOCALES DE IWGIA:
Copenhague: Fiolstræde 10,
DK 1171
Copenhague K
Dinamarca

Århus: C/O International
Forum Fredensgade
34,
8000 Århus C
Dinamarca

Oslo: Pb 20, Blindern 0313
Oslo 3
Noruega

Göteborg: C/O Institute of Social
Anthropology Karl
Johansgatan 27
414 59 Göteborg
Sweden

Lista de Documentos publicados:

- No. 1 Declaration of Barbados
- No. 2 Karl E. Knutsson: Report from Eritrea (out of print)
- No. 3 A. Barrie Pittock: Aboriginal Land Rights (out of print)
- No. 4 Rupert R. Moser: The Situation of the Adivasis of Chotanagpur and Santal Parganas, Bihar, India (out of print)
- No. 5 John H. Bodley: Tribal Survival in the Amazon: The Campa Case
- No. 6 René Fuerst: Bibliography of the Indigenous Problem and Policy of the Brazilian Amazon Region
- No. 7 Bernard Arcand: The Urgent Situation of the Cuiva Indians of Columbia No. 8 Stefano Varese: The Forest Indians in the Present Political Situation of Peru No. 9 Walter Coppins: The Anatomy of a Land Invasion Scheme in Yekuana Territory, Venezuela (out of print)
- No. 10 Henning Siverts: Tribal Survival in the Alto Maraño: The Aguaruna Case (out of print)
- No. 11 Mark Münzel: The Aché Indians: Genocide in Paraguay
- No. 12 Nelly Arvelo Jiménez: The Dynamics of the Ye'cuana («Maquiritare») Political System: Stability and Crisis (out of print)
- No. 13 Carmen Junqueira: The Brazilian Indigenous Problem and Policy: The Example of the Xingu National Park
- No. 14 Douglas E. Sanders: Native People in Areas of Internal National Expansion: Indians and Inuit in Canada.
- No. 15 Alicia Barabas and Miguel Bartolomé: Hydraulic Development and Ethnocide: The Mazatec and Chinantec People of Oaxaca, Mexico
- No. 16 Richard Chase Smith: The Amuesha People of Central Peru: Their Struggle to Survive
- No. 17 Mark Münzel: The Aché: Genocide Continues in Paraguay
- No. 18 Jürgen Riestler: Indians of Eastern Bolivia: Aspects of Their Present Situation
- No. 19 Jean Chiappino: The Brazilian Indigenous Problem and Policy: The Example of the Aripuana Indigenous Park
- No. 20 Bernardo Berdichewsky: The Araucanian Indian in Chile
- No. 21 Nemesio J. Rodriguez: Oppression in Argentina: The Mataco Case
- No. 22 Jacques Lizot: The Yanomami in the Face of Ethnocide
- No. 23 Norman E. Whitten, Jr.: Ecuadorian Ethnocide and Indigenous Ethnogenesis: Amazonian Resurgence Amidst Andean Colonialism
- No. 24 Torben Monberg: The Reactions of People of Bellona Island Towards a Mining Project
- No. 25 Felix Razon and Richard Hensman: The Oppression of the Indigenous Peoples of the Philippines
- No. 26 Peter A. Cumming: Canada: Native Land Rights and Northern Development
- No. 27 Peter Kloos: The Akuriyo of Surinam: A Case of Emergence from Isolation
- No. 28 Ernesto Salazar: An Indian Federation in Lowland Ecuador
- No. 29 Douglas E. Sanders: The Formation of the World Council of Indigenous Peoples

- No. 30 Julio Tumiri Apaza (ed.): The Indian Liberation and Social Rights Movement in Kollasuyu (Bolivia)
- No. 31 Norman Lewis: Eastern Bolivia: The White Promised Land
- No. 32 Ernest G. Migliazza: The Integration of the Indigenous People of the Territory of Roraima, Brazil
- No. 33 Guatemala 1978: The Massacre at Panzós
- No. 34 Norman E. Whitten, Jr.: Amazonian Ecuador: An Ethnic Interface in Ecological, Social and Ideological Perspectives
- No. 35 Richard Chase Smith: The Multinational Squeeze on the Amuesha People of Central Peru
- No. 36 Gerald D. Berreman: Himachal: Science, People and »Progress« No. 37 The Yanoama in Brazil 1979
- No. 38 Chile 1979: The Mapuche Tragedy
- No. 39 A. Barrie Pittock: Australian Aborigines: The Common Struggle for Humanity
- No. 40 Torben Retbøll (ed.): East Timor, Indonesia and the Western Democracies No. 41 Susana B. C. Devalle: Multi-ethnicity in India: The Adivasi Peasants of Chota Nagpur and Santal Parganas
- No. 42 Brigitte Simón, Barbara Schuchard, Barbara Riester and Jürgen Riester: 1 Sold Myself; I Was Bought - A Socioeconomic Analysis Based on Interviews with Sugar-cane Harvesters in Santa Cruz de la Sierra, Bolivia.
- No. 43 Sören Hvalkof and Peter Aaby (eds.): Is God an American? an anthropological perspective on the missionary work of the Summer Institute of Linguistics, joint publication with Survival International, London.
- No. 44 Paul L. Aspin and Silvio Coelho dos Santos: Indian Areas Threatened by Hydroelectric Projects in Brazil.
- No. 45 Robert Paine: Dam a River, Damn a People? Saami (Lapp) Livelihood and the Alta/Kautokeino Hydro-Electric Project and the Norwegian Parliament.
- No. 46 Nicolás Iñigo Carrera: »Violence« as an Economic Force: The process of proletarianisation among the indigenous people of the Argentinian Chaco, 1884-1930.
- No. 47 Klaudine Ohland and Robin Schneider eds. National Revolution and Indigenous Identity.
- No. 48 Robert Barnes. Whaling off Lembata: the effects of a development project on an Indonesian community.
- No. 49 Jean Pierre Chaumeil: Between Zoo and Slavery: The Yagua of Eastern Peru in their present situation.
- No. 50 Torben Retbøll (ed.) East Timor: The Struggle Continues.
- No. 51: Wolfgang Mey (ed.): Genocide in the Chittagong Hill Tracts, Bangladesh.
- No. 52 Kaj Árhem: The Maasai and the State

Documentos en Castellano

- No. 1 Ricardo Falla: Masacre de la Finca San Francisco Huehuetenango, Guatemala (17 de Julio de 1982)
- No. 2 Robert Barnes: Pesca de Cachalote en Lembata: Consecuencias de un Proyecto de Desarrollo en una Comunidad Indonesia.
- No. 3 Jean Pierre Chaumeil: Entre el Zoo y la Esclavitud: Los Yagua del Oriente Peruano en su Situación Actual.
- No. 4 Torben Retbøll (redactor): Timor Oriental: La lucha continua.

Agradecemos la reproducción y distribución de la información contenida en los Boletines (Newsletter) IWGIA y en los Documentos IWGIA siempre y cuando las fuentes sean citadas. Sin embargo, para la reproducción total de un Documento o Boletín, es necesario el consentimiento de IWGIA de acuerdo a nuestros derechos de propiedad literaria.